SÉCURITÉ
RENDEMENT
SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

59e ANNEE — No 64 OTTAWA, VENDREDI 11 JUIN 1971 40 PAGES — LE NUMERO : 10¢

DERNIÈRE ÉDITION

INTER-LOTO

7,675,274	—	$125,000
7,818,024	—	$50,000
8,374,145	—	$25,000

LE DROIT

Nixon en faveur des deux Chines

WASHINGTON (AFP) — Dans un long discours prononcé au Sénat jeudi, le sénateur Peter Dominick, républicain du Colorado, s'est déclaré d'accord avec le président Nixon sur l'opportunité de multiplier les échanges commerciaux avec la Chine populaire, mais il l'a mis en garde contre toute tentation de favoriser l'admission de Pékin à l'ONU.

Son discours a été prononcé le jour où la Maison Blanche publiait une longue liste de produits qui seront ouverts au commerce entre les Etats-Unis et la Chine populaire pour la première fois depuis 21 ans, liste officiellement qualifiée de "premier pas" sur la voie d'un rapprochement entre les deux capitales.

Parallèlement à cette mesure de libéralisation commerciale, le président Nixon est en train de réexaminer sa politique sur la question de la représentation chinoise à l'ONU et tout indique qu'il s'oriente vers la formule dite des deux Chines.

Opposé à cette solution de compromis, le sénateur Dominick a invité le gouvernement américain à "continuer d'adhérer à la politique de non-admission de la Chine communiste" au sein des Nations unies.

Dragon

Affirmant que la Chine populaire n'avait pas encore donné les preuves d'une conduite internationale conforme à la Charte et aux principes des Nations unies, rappelant qu'elle avait été reconnue coupable d'agression en Corée par l'ONU elle-même, qu'elle s'était livrée au "génocide" de Thibétains et qu'elle continuait de prôner l'insurrection dans le reste du monde, le sénateur Dominick a estimé qu'il n'y avait "aucune justification légale, morale ou même pratique" pour laisser Pékin adhérer à l'ONU.

"Dans notre propre intérêt, a-t-il conclu, nous devons résister à l'idée qu'une partie de ping-pong suffit à faire d'un loup un agneau, ou d'un dragon un papillon."

Par ailleurs, la perspective du rétablissement de liens commerciaux avec la Chine à la suite de la levée de l'embargo sur de nombreux produits non stratégiques annoncée jeudi par le président Nixon a soulevé l'intérêt de plusieurs grandes compagnies américaines. La plupart de ces compagnies soulignent néanmoins qu'il faudra entreprendre des études approfondies pour établir la rentabilité des ventes éventuelles au gouvernement de Pékin.

"Nous avons toujours dit que nous sommes intéressés par des affaires avec tous les pays autorisés par le Gouvernement," a déclaré un porte-parole de Chrysler, à Detroit. Il a cependant souligné que plusieurs questions pratiques devaient être résolues, notamment celles des tarifs douaniers et du taux d'échange.

A Louisville, Kentucky, M. John Berry, président de la Burley Tobacco Growers Co-Op, a indiqué que le commerce avec la Chine permettrait certainement d'améliorer encore la position des tabacs américains en Extrême-Orient.

A Raleigh, Caroline du Nord, le gouvernement de l'Etat, M. Bob Scott, a annoncé qu'un fonctionnaire de l'Etat était déjà en route pour le Canada dans l'espoir d'obtenir un visa de l'ambassade chinoise. Il compte se rendre en Chine pour essayer de développer les exportations de tabac américain, très populaire là-bas avant l'embargo.

Polyvalente francophone à Hull ?

HULL (J.-G. G.) — Les étudiants de l'Ile de Hull seraient bientôt choyés à tel point qu'ils ne regretteront pas l'avortement du projet de polyvalente à l'école Immaculée-Conception.

Le président de la CSRO, M. René-H. Lalonde, a révélé avoir rencontré l'exécutif de la ville de Hull, en compagnie du directeur général de la CSRO, M. Fernand Mousseau, lundi dernier.

Le but de cette rencontre était de demander à la ville de Hull qu'elle accepte de vendre à la CSRO un terrain qui appartient à la municipalité et qui serait, aux dires de M. Lalonde, un endroit idéal pour une polyvalente dans l'Ile de Hull.

Le président de la CSRO a refusé d'en dire plus parce que l'exécutif de la ville de Hull n'a pas encore rencontré les membres du Conseil. Même si le comité exécutif avait accepté cette demande à l'unanimité, M. Lalonde ne désire pas que les autres membres du conseil municipal apprennent tous les détails de cette démarche par la voix du journal.

Le directeur général de la CSRO, M. Fernand Mousseau, a ajouté qu'une demande a déjà été envoyée au ministère de l'Education, à Québec, afin que ce dernier autorise la CSRO de changer l'endroit de son école polyvalente dans l'Ile de Huil.

Le projet original prévoyait la transformation de l'école Immaculée-Conception, mais un édifice en hauteur est actuellement en construction sur un iot avoisinant et la municipalité s'est montrée peu disposée à voir une polyvalente à cet endroit.

Les policiers n'auront pas de pénalisation

MONTREAL (PC) — Aucune pénalisation ne sera administrée aux policiers de Montréal, en rapport avec leur grève d'octobre 1969, qui a permis à des pillards de causer des dommages s'élevant à plusieurs millions de dollars et pendant laquelle un policier de la Sûreté du Québec a été tué.

Le directeur de la police M. Jean-Jacques Saulnier, a pris cette décision après avoir étudié le rapport du gouvernement provincial sur cette grève, malgré qu'il y soit recommandé que des dispositions soient prises contre six policiers.

La Commission d'enquête a produit ce rapport à l'aide de 139 témoignages entendus au cours de 44 jours d'audience.

M. Saulnier a déclaré au cours d'une interview que sa décision était prise et que l'affaire était close, et il a précisé que toute l'affaire était une question de régie interne.

Le sergent Guy Marcil, président de la fraternité des policiers, n'a eu aucun commentaire sur cette décision.

D'autre part les services de la police ont annoncé que près des trois quarts de ses escouades touchant le crime organisé seront réaménagés. Ce réaménagement réduit l'escouade de la moralité et la section de la recherche de 40 policiers.

(Téléphoto PC)

Deux pompiers blessés à Toronto

Deux pompiers de Toronto ont été incommodés par la fumée, hier, en combattant un incendie qui a éclaté dans un entrepôt de papier journal. L'incendie a causé des dommages évalués à $6,000. Dans notre photo, l'un des pompiers blessés, M. James Munro, est placé sur une civière par ses confrères.

Les agences de publicité sont les plus touchées

par Norman DUGAS

OTTAWA — Ce sont moins les fabricants de cigarettes que les entreprises, qui vivent en tout ou en partie de la publicité, qui souffriront le plus de la nouvelle loi concernant la promotion des ventes et la vente des cigarettes.

Autres nouvelles en page 3

Pendant que les premiers continueront de vendre leur produit (l'interdiction de la publicité sur le tabac dans d'autres pays n'a pas entraîné une diminution sensible de la consommation) en utilisant au besoin journaux et revues américains vendus au Canada pour y faire leur réclame, les entreprises qui vivent directement ou indirectement de la publicité y perdront au change.

Il a été établi que la publicité sur la cigarette représentait 5 pour cent du marché global de la publicité, soit un montant annuel de $13 millions.

La santé d'abord

Néanmoins, en commentant le projet de loi présenté en 1ère lecture, jeudi, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. John Munro, a indiqué que la santé des Canadiens était encore plus importante que les inconvénients qu'entraînera la mise en vigueur de la loi.

Le bill touche les principales recommandations du rapport publié en 1969 par le Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales sur le tabac et la cigarette.

Il interdit d'abord la publicité à la télévision, à la radio, dans les journaux et imprimés ou au moyen de primes ou de coupons. La loi interdit également la fabrication ou l'importation pour la vente ou la vente de produits à cigarette contenant des taux de goudron ou de nicotine supérieurs à ceux recommandés par le ministère de la Santé. Cette quantité de goudron et de nicotine devra être indiquée sur chaque paquet en plus de la mention suivante : "Mise en garde : Néfaste à la santé — Le danger s'accroit avec l'usage — N'aspirez pas".

Forte amende

Les contrevenants seront passibles d'une peine de cinq ans d'emprisonnement au maximum ou d'une amende de $100,000 maximum ou des deux, sur déclaration de culpabilité, après mise en accusation.

Selon les auteurs du rapport, il eût été impraticable d'interdire la cigarette. "Il nous était toutefois possible d'agir sur le plan de la publicité, en n'acceptant pas de promouvoir l'utilisation d'un produit qui constitue un danger pour la santé", a noté le ministre.

Le comité présidé par le Dr Gaston Isabelle, député de Hull, a entendu, les dépositions d'un grand nombre d'organismes de santé, de professionnels, de bénévoles, de marchands, de fabricants de tabac . . .

A compter de janvier prochain, personne ne pourra inciter, directement ou indirectement, des personnes à fumer. Le bill fait toutefois exception pour les détaillants à qui il sera permis d'exposer ou d'identifier un produit dans son établissement, donner les renseignements nécessaires pour l'identification des cigarettes vendues au moyen d'une machine-distributrice.

Enfin, notons que le bill interdit la distribution gratuite de cigarettes à des fins publicitaires de la même faoçn qu'il défend aux fabricants de déclarer que leur produit est sûr, parce qu'il est conforme à la loi.

Une fois le bill adopté, le Gouvernement se réservera le droit de nommer des inspecteurs et des analystes des produits à cigarette.

Les grévistes de l'Hydro-Québec

Confiants dans les négociations

par Philippe GAGNON

HULL — Les gars de l'Hydro-Québec ne croient pas que le Gouvernement leur impose le retour au travail par une injonction . . . Ils s'attendent plutôt à un règlement du conflit par la voie des négociations.

Le président provincial du local 1500 du Syndicat canadien de la Fonction publique, M. Charles Cuerrier, a déclaré au Droit, vendredi matin, que le Gouvernement ne réglerait rien avec une injonction.

"Il n'est même pas certain que les gars retourneront au travail si le Gouvernement demande une injonction . . . Un sondage effectué à travers la province nous indique que si les gars étaient forcés de retourner au travail, la production s'en ressentirait. Les gars vont monter dans les poteaux mais il est possible qu'ils s'y installent tout simplement pour continuer leur arrêt de travail", a précisé M. Cuerrier.

Actuellement, tous les employés de l'Hydro-Québec, techniciens, ingénieurs, hommes de métier, et employés de bureaux, sont en grève. "Il ne reste plus une bâtisse de l'Hydro où il y a des travailleurs. Ils ont tous débrayé", d'avouer M. Cuerrier. Le syndicat des ingénieurs de l'Hydro a donné l'ordre à ses membres de ne pas franchir la ligne de piquetage. Les chefs des autres syndicats (employés de bureaux et techniciens) ont imposé le même ordre.

Les pannes

L'Hydro-Québec signale encore plusieurs pannes d'électricité dans la province, dont la principale est à Hull.

Dans l'Outaouais, 14 transformateurs n'ont pas encore été remplacés et quelque 300 familles sont du même coup privées d'électricité.

Voir photo en page 2

Plusieurs organismes sont paralysés par ces pannes, notamment l'évêché de Hull, le Conseil régional de développement de l'Outaouais, et le Conseil des loisirs de l'Outaouais. Il faut à cela ajouter de nombreuses familles qui se débrouillent avec les moyens du bord depuis la panne d'électricité survenue lors de la dernière tempête qui s'est abattue sur la région.

L'Hydro-Québec a tenté de déléguer les techniciens de l'entreprise et certains de ses contremaîtres pour rétablir la situation, mais les gars de l'Hydro, en grève illégale, les ont empêchés d'effectuer leur travail.

"L'Hydro n'a qu'à faire appel à nos équipes d'urgence. Nous maintenons des équipes d'urgence pour le dépannage et l'Hydro préfère faire appel à l'entreprise privée. Les gars ne peuvent accepter cela", de préciser le président provincial du local 1500 de la Fonction publique.

Rappelons que le point en litige qui a provoqué cette grève illégale, est la remise en cause par le syndicat, du système d'évaluation des emplois établi par un comité composé de trois représentants du syndicat et de trois représentants des entreprises. Le syndicat réclame de plus, le règlement de quelque 700 griefs qui traînent en longueur depuis plusieurs mois déjà.

Piquetage à Hull

HULL — L'édifice de l'Hydro-Québec, rue St-Rédempteur, à Hull, est presque désert.

Les quelque 100 employés du bureau de l'Hydro, les 200 gars de métier, les techniciens et les ingénieurs ont respecté les lignes de piquetage, vendredi matin, et la plupart d'entre eux sont demeurés sur le trottoir, devant la porte de l'édifice.

Pendant ce temps, des policiers de la sûreté municipale de Hull s'installaient à l'intérieur de la bâtisse pour surveiller les allées et venues de chacun. Les dirigeants syndicaux de la région, eux, se sont réunis avec les porte-parole de la société d'Etat pour discuter du conflit.

La grève qui sévit depuis mardi matin à l'Hydro-Québec est maintenant étendue à toutes les régions de la province. A Hull, les employés de bureaux, les techniciens et les ingénieurs ont débrayé à 7h 30 vendredi matin.

Seulement un petit groupe d'employés de bureaux n'ont pas respecté la ligne de piquetage et se sont présentés au travail ce matin. L'Hydro a fait appel à la sûreté de Hull pour les protéger, car plusieurs syndiqués en grève nourrissaient la ferme intention de les déloger. "Vous n'entrerez pas dans la bâtisse, même s'il faut que je fasse venir tous les policiers de Hull, ceux de la sûreté du Québec ou l'armée", a déclaré M. Edward Coping, directeur des opérations pour la zone de l'Outaouais.

Le représentant syndical pour la région du local 1500 de la Fonction publique, M. Claude Moreau, a déclaré que la grève se poursuivra tant que le conflit ne sera pas réglé à la satisfaction des employés. "Nous essayerons lundi de garder les employés de bureaux, les ingénieurs et les techniciens avec nous sur le trottoir", a-t-il précisé au DROIT.

Les interventions du Québec effraient un tory

TORONTO (PC) — Un député a demandé, jeudi, au premier ministre William Davis de veiller à protéger les intérêts de l'Ontario des interventions du Québec, au cours de la conférence sur la Constitution qui se tiendra la semaine prochaine, à Victoria.

M. Douglas Kennedy, député conservateur de Peel South, a en effet affirmé que, dans la perspective d'une nouvelle association économique, il était temps pour ceux qui avaient cassé les pots, de les payer.

S'adressant à l'Assemblée législative qui discutait du budget, M. Kennedy a dit qu'Ottawa et Québec demandaient à l'Ontario et aux autres provinces d'accepter "une association moins équitable que celle qui avait prévalu parmi les deux Canadas, de 1841 à 1867".

M. Kennedy estime que, sous l'angle des demandes formulées par le Québec, la nouvelle constitution s'inscrira sur "une grande feuille" et s'articulera sur le fait que "les représentants de l'Ontario n'ont aucune influence sur le gouvernement Trudeau".

Le député a également mentionné que cette année, les contribuables de l'Ontario auront à payer des taxes pour $2,000 millions de plus qu'ils n'en recevront en retour, soit l'équivalent de $1,150 pour une famille de quatre personnes.

Québec recevrait, pour sa part, plus de $760 millions en paiements de péréquation, en plus de "la part du lion provenant d'autres programmes fédéraux".

SOMMAIRE

Bandes illustrées	15
Cinémas et spectacles	16-17-18
Editorial	6
Finance	19
Hull et Québec	21-22
Horoscope	15
Nécrologie	29
Petites annonces	23 à 29
Pour vous, mesdames	8-9
Sport	30-31-32-39

Ensoleillé

MINIMUM (cette nuit)	50
MAXIMUM (demain)	80

Pollution: accord de principe entre Washington et Ottawa — Page 10

Région peu affectée par le débrayage

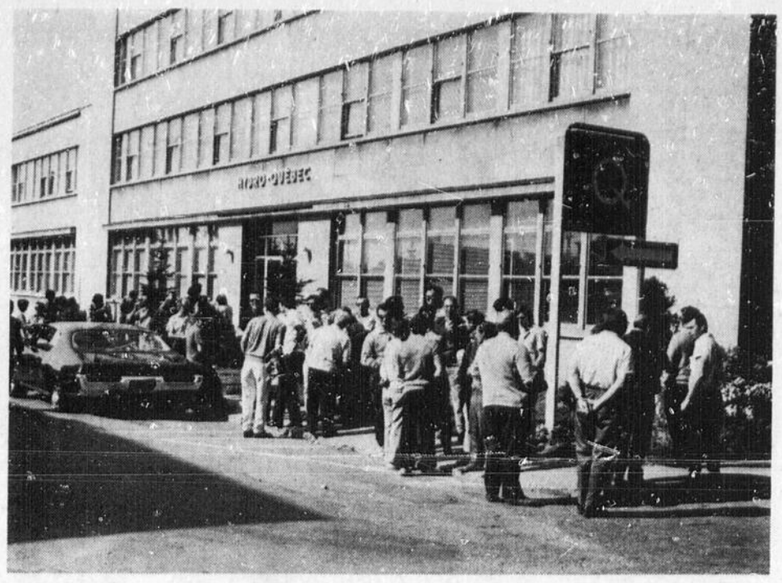
BUCKINGHAM — Selon un relevé effectué dans la partie nord-est du comté de Papineau, il semble que, jusqu'à date tout au moins, le débrayage des employés de l'Hydro-Québec a très peu affecté cette région.

En effet, selon un porte-parole de l'Hydro-Québec de la division des Laurentides, à Papineauville, il y aurait 28 abandonnés saisonniers et annuels qui sont aux prises avec des pannes d'électricité présentement.

Par ailleurs, M. Emile Dugas, de la Coopérative agricole de Plaisance, nous déclarait jeudi après-midi que les producteurs de lait ne semblaient pas avoir subi des inconvénients majeurs par suite du débrayage des employés de l'Hydro-Québec.

Toujours selon le porte-parole de l'Hydro, à Papineauville, la tempête de lundi soir dernier a causé plusieurs pannes d'électricité dans la région, mais dans la plupart des cas, les employés de l'Hydro-Québec ont pu rétablir le courant avant le débrayage. Pour les fermiers qui possèdent des troupeaux de vaches laitières on espère que cette grève ne durera pas trop longtemps, puisque toute interruption du courant créerait de sérieux inconvénients, en plus du risque de perte de quantités importantes de lait, en raison des refroidisseurs de lait qui ne fonctionneraient pas pendant plusieurs heures advenant une panne d'électricité.

Donc, pour l'Hydro-Québec, division de Papineauville, et la coopérative agricole de Plaisance, la situation actuelle est considérée comme normale, pour le moment.



(Photo Studio Impact)

GREVISTES DE L'HYDRO-QUEBEC — Plusieurs employés de l'Hydro-Québec, en grève, formaient une ligne de piquetage devant l'édifice de cette compagnie à Hull, ce matin. On sait qu'une panne d'électricité prive les abonnés depuis lundi de ce précieux élément, plongeant une partie de la population dans l'inquiétude.

Quitter le provincial pour adhérer au fédéral

OTTAWA — L'Association des travailleurs sociaux professionnels de l'Est ontarien songe à se séparer de l'organisme provincial pour devenir membre à part entière de l'association fédérale.

La question discutée hier soir au cours de la réunion annuelle de l'association locale a été renvoyée pour étude au Comité sur la constitution et une décision devrait être prise à ce sujet bientôt.

Le groupe local éprouverait de la difficulté à agir de façon efficace dans la région à cause de l'approbation préalable et nécessaire qu'il doit obtenir pour tous ses projets du bureau chef à Toronto.

A cette raison vient s'ajouter une question d'argent. On est en effet insatisfait des "miettes" que l'on reçoit dans la région de l'organisme provincial.

L'Association locale s'est d'autre part élevée contre les coupures dans les subventions accordées au Distress Centre par le Conseil régional d'Ottawa-Carleton. Le Distress Centre avait vu sa subvention baisser de $1,500 à $1,000.

Avec un budget total de quelque $19,000, l'an dernier, le centre avait eu peine à joindre les deux bouts. Le montant de la subvention était jusqu'alors affecté aux services de consultants et aux services d'une secrétaire.

Selon l'Association des travailleurs sociaux professionnels de l'Est ontarien, l'insuffisance de fonds nécessaires aura inévitablement pour effet de réduire la qualité des services offerts.

Elle suggère donc à ses membres d'entreprendre une campagne de pression par téléphone et par lettre auprès des politiciens pour leur faire savoir leur opposition à la coupure de la subvention et les amener à renverser leur décision à une prochaine réunion du conseil.

Elle demande aussi à ses membres de s'offrir en tant que leader volontaire pour animer le débat sur la question.

Enfin, l'association étudiera la possibilité d'offrir les services volontaires d'étudiants aux divers groupements sociaux de la région. Cette mesure viserait à répondre aux besoins des groupements qui requièrent les services de travailleurs sociaux qui sans être impliqués dans la profession seraient bien entraînés pour ce genre de travail.

Bilan de 10 morts et 94 blessés

SALEM, Ill. (AFP)—La compagnie Illinois Central Railroad a annoncé jeudi soir que le bilan du déraillement du train "City of New Orleans" s'établissait à 10 morts et 94 blessés, et non 13 morts comme indiqué précédemment. Mais plusieurs de ces blessés seraient gravement atteints.

Appel à la bombe

OTTAWA — Les fonctionnaires du gouvernement fédéral qui sont logés dans l'édifice de la Bibliothèque nationale ont bénéficié d'un congé forcé, hier, à la suite d'un appel à la bombe.

L'appel reçu à 11 h 03, par l'un des employés, laissait entendre qu'une bombe allait bientôt exploser quelque part dans l'édifice.

Mandés aussitôt sur les lieux, la sûreté municipale d'Ottawa et des représentants de la Gendarmerie royale ont fouillé tous les coins de l'édifice sans toutefois trouver quoi que ce soit qui put paraître suspect.

Malgré tout, les responsables de l'édifice ont décidé d'en fermer les portes pour le restant de la journée et de renvoyer chez eux les fonctionnaires qui avaient dû rapidement quitter leurs bureaux.

Policiers roués de coups

GATINEAU — Deux policiers de la Sûreté provinciale ont été roués de coups hier soir devant l'hôtel Ambassador.

Il semble que les deux policiers, qui étaient en congé, ont été retenus par deux individus qui n'apprécieraient guère les agents de la paix.

Les individus se sont postés à l'extérieur de l'hôtel et ont tombé à bras raccourcis sur les deux policiers qui ne s'attendaient pas à cela.

Les deux agents ont été transportés à l'Hôpital général d'Ottawa et ils ont pu regagner leur domicile par la suite. Ils souffrent de plusieurs contusions.

Quant aux deux individus, ils ont été arrêtés quelques heures plus tard et comparaîtront en cour de Hull mardi prochain.

30 jours à Pierre Janet

HULL — Michel-Louis Michaud séjournera 30 jours à l'Hôpital Pierre Janet avant de recomparaître en cour.

C'est ce qu'a décidé, ce matin, le juge Orville Frénette, qui a dû prendre en considération "l'état mental de M. Michaud".

Ce dernier, domicilié au 158 de la rue Joffre, à Hull, a été arrêté sous l'accusation d'avoir saisi de force M. Lucien Bourgeois, le tout contrairement à l'article 233 du code criminel.

On se souvient que M. Michaud, qui n'est âgé que de 24 ans, avait forcé M. Bourgeois ainsi que son épouse et une amie, sous la menace d'un marteau, à faire une petite balade.

Le Canada: le pays le plus influent en Chine

EDMONTON (PC)—Le Canada est probablement le pays occidental qui exerce la plus grande influence en Chine, de nos jours, a déclaré, mercredi, l'ancien diplomate Chester Ronning.

M. Ronning est né en Chine; il était le dernier diplomate canadien à quitter ce pays, après la prise du pouvoir par les communistes, en 1949. Il habite maintenant à Camrose, en Alberta.

De retour chez lui après une visite privée d'un mois en Chine, M. Ronning a déclaré, au cours d'une entrevue, que le Canada faisait l'objet d'une haute considération auprès des chefs du gouvernement chinois et du peuple.

La reconnaissance du gouvernement de Pékin par Ottawa et l'échange de relations diplomatiques entre les deux pays ont convaincu le gouvernement chinois de l'amitié canadienne à son égard.

M. Ronning, qui à deux reprises, a rencontré le premier ministre Chou En-lai, a dit que le Canada devrait davantage resserrer ses liens avec Pékin. Le Canada pourrait participer au développement industriel de la Chine et collaborer dans les secteurs de l'énergie hydroélectrique et des programmes d'énergie nucléaire.

L'ancien diplomate a ajouté que les Etats-Unis devraient prendre l'initiative d'instaurer la paix en Asie en quittant le Vietnam de façon telle qu'il devienne un territoire neutre et en permettant aux Chinois, et à eux seuls, de se prononcer sur la question de Taiwan ou de la Chine nationaliste.

Transformations et progrès

Lorsqu'on lui a demandé s'il envisageait de faire part de ses observations au premier ministre Trudeau, M. Ronning a répondu qu'il se contenterait "d'en parler avec les vieux amis", à Ottawa.

M. Ronning, qui a fait ce voyage en compagnie de ses deux filles, s'est dit surpris de constater que tout le monde, en Chine, des fonctionnaires du gouvernement aux simples gens du peuple, disaient aimer les Américains. "Mais ils s'opposent tout de même à la politique étrangère des Etats-Unis, et particulièrement à leur politique en Asie."

L'ancien ambassadeur en Norvège et en Inde a ajouté que Washington était considéré comme la puissance qui aurait nui au développement de la Chine.

"Il reste encore beaucoup à faire là-bas", a ajouté M. Ronning. "Et les Chinois constatent avec amertume l'imposition d'embargos commerciaux décidée par Washington."

Selon M. Ronning, le secret du succès de la Chine consiste dans le fait que le peuple chinois est profondément impliqué dans le processus de transformation de la Chine en une nation moderne.

La Chine a vaincu le problème de la sous-alimentation et celui des marées envahissantes.

"La Chine a tellement changé depuis le temps où je l'ai quittée! Des réformes avaient lieu alors, mais je ne m'attendais pas à y voir un jour le progrès."

La météo

Régions de Montréal, Ottawa, Laurentides, Cantons de l'Est et Québec: aujourd'hui ensoleillé. Maximum d'environ 70 à 75. Samedi ensoleillé et un peu plus chaud. Maximum d'environ 75. Minimum la nuit prochaine d'environ 45 à 50, près de 40 dans les régions des Laurentides et des Cantons de l'Est.

TORONTO (PC) — Voici ls températures enregistrées dans les principales villes d'Amérique du Nord.

	Min.	Max.
Prince George	51	61
Prince Rupert	48	57
Vancouver	53	62
Edmonton	48	73
Calgary	48	68
Yellowknife	50	68
Prince Albert	44	68
Saskatoon	47	70
Regina	45	78
Winnipeg	59	71
Churchill	35	39
Sudbury	43	70
Toronto	43	69
Ottawa	45	67
Montreal	46	67
Quebec	45	66
Fredericton	47	64
Saint-Jean N.B.	45	61
Moncton	45	53
Halifax	45	55
Halifax	45	55
Charlottetown	45	50
St. Jean T.N.	39	51
Minneapolis	59	79
Chicago	54	—
Boston	56	73
New York	61	78
Washington	64	83
Miami	74	85
New Orleans	70	90
Oklahoma City	72	87
St. Louis	63	84
Los Angeles	58	67

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numeraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Bourassa reçoit le Freedom Award

par Paul LONGPRE

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, vient de recevoir le prix de la Liberté (Freedom Award), en raison du "courage et de l'esprit de leadership dont il a fait preuve lors de la crise d'octobre", a-t-on appris de source sérieuse.

Décerné annuellement par un comité canado-américain, de citoyens de Detroit, Michigan, et Windsor, Ontario, ce prix entend reconnaitre une contribution spéciale à la cause de la liberté.

Le premier ministre a reçu ce prix, après MM. Lester B. Pearson, 1963, Paul Martin, 1964, John F. Kennedy, 1965, Arthur Goldberg, 1967 et Martin Luther King, 1969. Il ne pourra probablement pas se rendre sur place pour le recevoir, indique-t-on de même source, en raison d'engagements déjà pris, mais il se pourrait qu'il délègue le ministre d'Etat à l'Industrie et au Commerce, M. Claude Simard.

Le Freedom Award est décerné officiellement à l'occasion du Festival de la Liberté qui dure cinq jours, du 30 juin au 4 juillet.

Ces festivités se déroulent parallèlement des deux côtés de la frontière, à Detroit et à Windsor et englobent le Jour du Canada et le Jour de l'Indépendance.

L'annonce de cet honneur a été faite au premier ministre québecois par M. Gordon V. Ashworth, président de la station de télévision CKLW-TV, de Windsor, l'un des organisateurs de cette manifestation internationale.

L'absence des membres n'était pas due au désintéressement

OTTAWA — La faible représentativité du comité consultatif sur le bilinguisme de Gloucester lors d'une réunion convoquée par le conseil municipal de la commune, le 3 juin dernier, ne dépendait pas du désintéressement des trois membres absents sur une possibilité de cinq.

Lors de cette réunion tenue dans le but de rencontrer les membres de ce comité dont la formation a soulevé plusieurs controverses, seuls MM. Lionel Labonté et Peter Johnston étaient présents.

Un appel téléphonique échangé, ce matin, — trois jours après la publication d'un article signalant ce manque de participation — motive ces absences.

Selon les dires de M. Lionel Labonté, président intérimaire du Comité, deux des membres absents lors de cette réunion vaquaient à des occupations très importantes en dehors de la ville, à l'exception d'un seul qui participait à une autre réunion.

Toutefois, les membres du comité consultatif sur le bilinguisme ont tenu leur première réunion régulière, hier soir, laquelle se déroulait à huis clos. M. Labonté a refusé de livrer le contenu de ce premier échange de pourparlers. "Un rapport sera présenté au conseil municipal en temps et lieu", d'expliquer laconiquement M. Labonté.

Quant au caractère linguistique de cette première réunion, le président intérimaire a indiqué qu'elle avait affiché un caractère bilingue.

Ce comité est formé de cinq personnes, dont quatre sont bilingues, dont trois francophones. Le cinquième, M. George Nicholson est unilingue anglophone.

Programme pour "devenir propriétaire facilement"

TORONTO — La société du logement d'Ontario a ouvert aux entrepreneurs les soumissions pour la construction de 286 maisons qui seront mises en vente dans la commune de Gloucester sous le programme "devenir propriétaire facilement" (Home Ownership Made Easy Plan).

La Société du logement donnera à bail des lotissements pour construire un alignement de 6 à 40 unités. L'entrepreneur en construction transférera les baux de ces terrains aux nouveaux propriétaires.

En tout 156 terrains seront réservés pour la construction de maisons uni-familiales, 65 pour des maisons jumelées représentant un total de 130 logements situés dans la subdivision de Carson Grove entre les routes de Montréal et Ogilvie à l'est des limites de la ville d'Ottawa.

Cadavre repêché

HULL — Le corps de la petite Nathalie Wooden, 3 ans, qui s'était noyée le 19 avril dernier, a été retrouvé hier après-midi par le père de la victime, M. André Wooden.

On se souvient que la noyade est survenue lorsque la petite Nathalie est tombée accidentellement dans un fossé bordant la rue Scott, à Hull, pour être happée par le courant et entraînée dans un tunnel qui débouche dans le ruisseau de la Brasserie, à la hauteur de la rue Montcalm. Des plongeurs avaient vainement tenté de retrouver le corps après la tragédie.

Le père de la victime, cependant, poursuivait quand même les recherches avec opiniâtreté. Vers 15h 30 hier après-midi, en compagnie de son neveu, il découvrait le corps de sa fillette flottant sur la rivière Outaouais, près du pont de l'autoroute Cartier-Macdonald.

Corps retrouvé

SMITHS FALLS — Le corps d'un individu qui avait été porté disparu d'un hôpital psychiatrique depuis dimanche dernier a été retrouvé hier dans les eaux de la rivière Rideau à Smiths Falls.

Jacques Pagé, âgé de 34 ans, patient au Rideau Regional Hospital School de Smiths Falls n'avait pas été revu à l'institution depuis dimanche soir dernier.

Des recherches entreprises par la Sûreté provinciale de l'Ontario, par les Forces armées canadiennes et par des employés de l'hôpital ont conduit à la macabre découverte d'hier après-midi.

On ignore pour le moment si Pagé s'était évadé de l'institution ou s'il s'était simplement perdu.

avec des côtes de porc *délicieux!*

Le Cresta Roja est un vin de table rouge demi-sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.

'Brights CRESTA ROJA VIN DE TABLE ROUGE

A OTTAWA TELEPHONEZ A BRIGHTS 233-9381 POUR LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE

JOUR DES FORCES ARMEES –

LE 12 JUIN 1H 00 — 1H 30 P.M.

RECITAL DU CARILLONNEUR

M. ROBERT DONNELL — CARILLONNEUR

PROGRAMME

1. Marche "Scippio" — G. F. Handel
2. Défilé musical
   (a) Wait for the Wagon
   (b) Hart of Oak
   (c) Village Blacksmith
   (d) Vive la Canadienne
   (e) Défilé de l'Aviation
   (f) Soldiers of the Queen
3. Marche militaire — F. Schubert
4. Air d'Alcest — C. W. Gluck
5. Marche de festival pour carillon — R. Donnell
6. O Canada
7. Dieu Sauve la Reine

AMATEURS DE BASEBALL VOYEZ LES EXPOS AU PARC JARRY

Dimanche 13 juin

LOS ANGELES vs EXPOS

Transport aller-retour et billet de $5.00 (sièges réservés $11.45

Pour réservations

TOURS FERN NADON

771-6641

On demande

CAISSIER ou CAISSIERE

QUALITES REQUISES:

Connaissance de la comptabilité, de préférence avec expérience dans une banque ou caisse populaire.

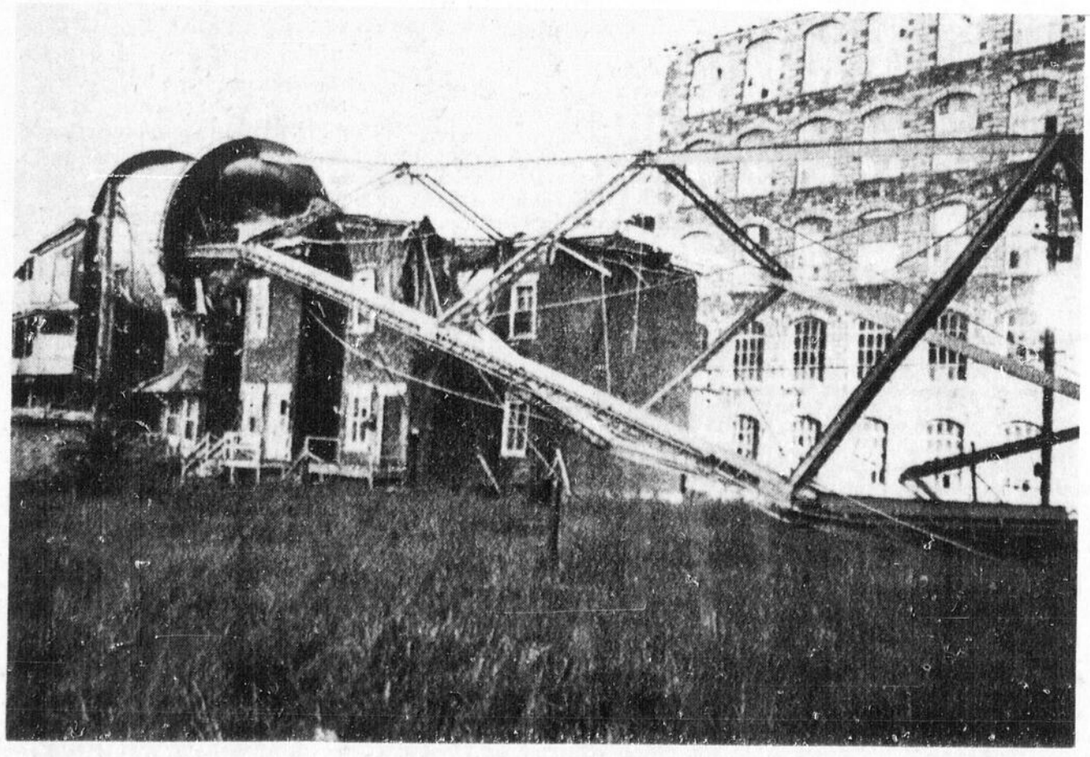
Conditions de travail avantageuses

S'adresser au gérant de la

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA, LIMITEE

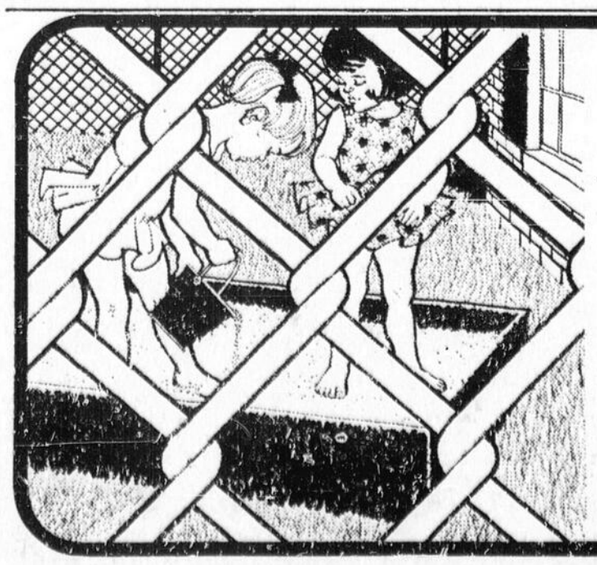
293, rue Dalhousie

OTTAWA, Ont.



Mauvaise chute

UN RESERVOIR D'EAU de 200 pieds de haut, que l'on se préparait à démolir, s'est subitement effondré jeudi, à Valleyfield, causant des dégâts estimés à près de $30,000 à des maisons situées tout près. Cette masse de 30 tonnes d'acier avait été vendue par la société Dominion Textiles Ltd., pour faire place à un nouveau centre commercial. Une équipe de démolition était venue sur place pour se mettre à l'oeuvre. Au moment où un tracteur a commencé à tirer les câbles attachés au pied de la tour, la structure a penché et s'est subitement écrasée sur une rangée de maisons qui ont été fortement endommagées. Heureusement, il n'y a pas eu de victimes. Par mesure de sécurité, les locataires des maisons avaient été évacués avant l'arrivée des démolisseurs.



Agents exclusifs pour les

CLOTURES DE BROCHE "Frost"

Résidentielles . . . Commerciales . . . Industrielles

. . . pour le JARDIN . . . pour le PATIO

. . . pour le TERRAIN DE JEUX

. . . pour la PISCINE

Elles sont insurpassables pour leur beauté et leur durabilité

. . . ET SONT COMPETEMENT GARANTIES

ESTIMATIONS GRATUITES

SANS OBLIGATION

KELLY-LEDUC LTD.

67, rue Wellington, HULL — 777-1641

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Malgré 10 années d'études et de débats

La réforme fiscale reste un secret "bien gardé"...

par James NELSON

OTTAWA (PC) — Le budget 1971 que le ministre fédéral des Finances, M. Edgar J. Benson, présentera la semaine prochaine au Parlement, est l'aboutissement de dix années d'études ardues et de débats serrés sur les complexités de la législation fiscale canadienne, et ce qu'elle devrait être.

Le document exposera en détail les mesures envisagées pour réviser la loi de l'impôt sur le revenu. C'est en 1962 que, pour la première fois, on avait songé à cette révision. Le gouvernement conservateur de l'époque, présidé par M. John Diefenbaker avait chargé une commission royale d'en étudier les modalités.

Placée sous la présidence d'un expert fiscal de Toronto, feu Kenneth Carter, la commission avait rédigé un rapport en 12 volumes. Le Gouvernement l'a étudié et en a tiré un Livre blanc sur la réforme fiscale. Puis, les comités du Sénat et des Communes ont scruté le Livre blanc dans le cadre d'un long débat national.

Maintenant donc, après des mois de cogitation, le gouvernement va soumettre aux Communes, le 18 juin, un ensemble de propositions définitives.

Il semble acquis que, dans les s'en tiendra au contenu du Livre s'en tiendra au contenu du livre blanc publié en novembre 1969.

Secret bien gardé

Quoi qu'il en soit, les détails demeurent, en atendant vendredi prochain, un secret bien gardé du gouvernement. Mais, voici une analyse de la législation fiscale en vigueur, des recommandations de la commission Carter, des propositions du Livre blanc et de ce que le Parlement en a pensé.

Le barême actuel de l'impôt sur le revenu individuel commence par le taux de 11 pour cent pour les premiers $1,000 de revenu imposable, pour atteindre 80 pour cent pour tout revenu supérieur à $400,000 par année. A cela s'ajoute la taxe de pension-vieillesse, celle du développement social et la surtaxe spéciale pour combattre l'inflation. Sur ce total, 28 pour cent sont réservés aux besoins des provinces.

Ces taux s'appliquent après les divers abattements et déductions soit : $1,000 pour chaque contribuable; $1,000 pour le contribuable marié; $100 pour les donations aux oeuvres de bienfaisance et les frais médicaux (sans justificatifs) et $300 pour chaque enfant âgé de moins de 16 ans ou $550 pour chaque enfant âgé de 16 à 21 ans.

Le contribuable âgé de plus de 70 ans, ou qui est aveugle ou condamné à se déplacer à l'aide d'une chaise roulante, peut réclamer une exemption complémentaire de $500.

L'impôt sur le revenu individuel ne touche actuellement pas la plus-value du capital, c'est-à-dire les gains réalisés sur la vente de terrains, de valeurs boursières ou autre actif. L'impôt, par contre, s'applique à ceux dont la profession consiste à faire ce genre de commerce. La pension des anciens combattants, les allocations accordées aux travailleurs pour les accidents de travail et celles accordées aux jeunes, ne sont pas imposables.

La commission Carter

La commission Carter a examiné tout ce barême et a recommandé d'ajouter à la liste des revenus imposables, d'autres catégories de revenus, tout en réduisant le taux de l'impôt.

Elle a suggéré que la famille soit considérée comme une seule unité et qu'elle soit imposée sur l'ensemble de ses revenus, tout en lui accordant un abattement à la base suffisant pour couvrir ses dépenses. La commission a également préconisé de limiter à 50 pour cent le plafond de l'impôt qui serait, par ailleurs, appliqué pour tout revenu annuel supérieur à $100,000.

En outre, pour les mères qui travaillent, la commission a proposé un abattement complémentaire, ainsi qu'une exemption de $500 par année aux travailleurs pour couvrir les frais que leur travail leur occasionne.

En échange, la commission Carter a recommandé d'élargir sensiblement l'éventail des revenus imposables: plus-value du capital, exception faite d'un plafond de $25,000 de profits réalisés sur la vente d'une maison ou d'une ferme; tous les dons et les successions; toutes les prestations sociales et autres revenus; les indemnités de grève, les gains réalisés aux jeux de hasard et même la contrevaleur du loyer d'un logement et de la pension chez un membre de la famille pour lesquels le contribuable ne paie pas.

Le Livre blanc

Le Livre blanc de M. Benson, sans aller aussi loin, n'est pas très en deçà des recommandations de la commission Carter. Il a proposé de commencer le barême du taux de l'impôt à 20 pour cent sur les premiers $500 de revenu imposable, pour arriver à un maximum de 52 pour cent pour un revenu annuel de plus de $24,000.

Quant aux abattements à la base, il sont portés à $1,400 pour les célibataires ou veufs sans charge de famille et $2,400 pour les contribuables mariés, supprimant ainsi du régistre de l'impôt près de 750,000 personnes qui acquittent actuellemnt plus de $8 millions. L'abattement de $100 pour les donations et les frais médicaux est maintenu, de même que les $500 pour les contribuables âgés de plus de 70 ans. Toutefois, il n'a pas admis, pour le moment, l'idée de l'unité familiale.

Les abattements pour personnes à charge demeureront sensiblement les mêmes. Mais, un mécanisme serait introduit tendant à fair en sorte que ces personnes à charge puissent graduellement assumer leurs propres responsabilités fiscales, à mesure qu'ils atteindront des niveaux de revenus adéquats.

Pour les frais découlant d'un travail, M. Benson veut bien accorder une exemption de $150 aux travailleurs, mais non $500 comme le recommande la commission Carter.

Il suggère également un abattement ne dépassant pas $500 pour chaque enfant âgé de moins de 14 ans, ou $2,000 par famille pour couvrir, dans des limites raisonnables, les frais d'entretien tels que la garderie, les pensionnats, etc.

Il n'y aurait pas d'abattement de 28 pour cent de l'impôt fédéral au profit de l'impôt provincial. Les provinces seraient requises de faire en sorte que leurs impôts ne représentent qu'un pourcentage de l'impôt fédéral.

Edgar Benson

Les allocations familiales demeurent exemptées de l'impôt. Les primes d'assurance - chômage pourront être déduites du revenu imposable. Les versements au titre de la sécurité sociale reçus du gouvernement fédéral et de ceux des provinces seraient imposés en fonction de la situation matérielle du contribuable, c'est-à-dire que ceux qui auront des revenus importants seraient les plus durement touchés.

Mais, les prestations de l'assurance-chômage seront imposables. Il en sera de même pour les voitures que les sociétés mettent à la disposition de certains de leurs employés, aux primes médicales payées par les sociétés, aux bourses, à la pension de vieillesse et aux allocations de recyclage.

Plus-value du capital

Bien plus, en vertu du plan commis il y a deux ans par M. Benson, la plus-value du capital serait, en grande partie, imposée au taux normal de l'impôt sur le revenu individuel. A une seule exception près: rien que la moitié des bénéfices réalisés sur la vente de valeurs canadiennes serait imposable.

Une grande partie des pertes de capital pourraient venir en déduction de la plus-value ou de tout autre revenu avant le calcul de l'impôt.

Deux aspects controversés de l'impôt sur la plus-value du capital : les maisons privées et l'imposition des valeurs boursières par tranche de cinq ans.

Ainsi, si ces propositions sont appliquées, le propriétaire d'une maison serait imposé sur tout profit réalisé sur la vente de sa résidence principale à raison d'un abattement de $1,000 par année et de $150 pour les améliorations annuelles, ou davantage s'il peut produire des reçus.

En outre, les investisseurs qui auront fait des bénéfices sur les titres de sociétés canadiennes, seraient taxés sur ces profits une fois tous les cinq ans, même si au cours de cette période, ils n'ont pas vendu ces titres et ont continué de les conserver.

Changements importants

Le comité des finances des Communes a recommandé d'importantes modifications au Livre blanc. Il a proposé que les gains de capitaux soient taxés à seulement la moitié du tarif de la taxe sur l'impôt sur le revenu. Il déclare que le plus fort tarif sur l'impôt personnel devrait être réduit à 60 pour cent seulement, sur le revenu qui dépasse $60,000 par année. Il maintient que le taux de 50 pour cent devrait s'appliquer au revenu de $30,000 au lieu de $24,000.

Ces changements concernant les entreprises et les corporations ont fait plus de bruit que les propositions de changements au revenu personnel.

Les corporations sont taxées actuellement à 21 pour cent de leurs profits jusqu'à concurrence de $35,000 par année et à 51 pour cent pour le surplus de revenus à partir de cette base. Ces taux incluent une charge de trois pour cent pour la sécurité de vieillesse. Carter a proposé l'abolition du taux préférentiel de 21 pour cent des profits jusqu'à $35,000 par année et le Livre blanc Benson a soutenu la même proposition depuis quatre ans.

Toutes les compagnies devraient alors payer au gouvernement la moitié de leurs revenus en taxes, dépenses soustraites. Les entreprises non incorporées mais maintenues comme des sociétés ou sur une base individuelle, seraient taxées, via leurs propriétaires, sur une base d'impot personnel, dans une proportion de 50 ou 60 pour cent.

Les mines

Les mines jouissent actuellement d'une immunité de trois ans dès leur mise en opération. Elles peuvent réduire d'un tiers leurs bénéfices, comme compensation pour la dépréciation de leurs effectifs. Benson et Carter sont d'avis de mettre fin à cette lune de miel. M. Benson a aussi proposé un système en vertu duquel, les producteurs miniers et ceux de petrole et de gaz devraient se qualifier pour cette dépréciation, en dépensant $3 en exploitation nouvelle pour chaque $1 alloué.

Les compagnies minières se sont plaintes du fait que ce fardeau additionnel de taxation les forcerait à explorer en dehors du Canada pour y développer de nouveaux gisements.

La commission Carter a proposé un système où les propriétaires d'exploitations canadiennes seraient considérés comme des individus payant l'impôt sur le revenu.

Le plan était d'intégrer les taxes des compagnies et celles des individus, en fait, en reconnaissant les paiements faits par les corporations comme un pré-paiement de la part des actionnaires.

Carter a suggéré que, puisque les dividendes des compagnies ont été payés à même leurs bénéfices après qu'elles ont payé une taxe de 50 pour cent, l'investisseur canadien devrait recevoir un crédit pour cette taxe payée, quand il reçoit son dividende. Ce crédit allégerait son impôt personnel.

Le Libre blanc Benson a adopté ce plan en partie. Il a propose que les compagnies appartenant à des familles ou à des corporations hermétiques devraient voir leurs taxes intégrées aux taxes personnelles des propriétaires. Des compagnies de plus faible dimension pourraient demander à être considérées comme des sociétés, où chacun des associés paie les taxes de la compagnie comme si elles étaient ses taxes personnelles.

Distinction

Mais M. Benson ferait une différence entre ces compagnies à faible rayonnement et celles dont les actions sont placées sur les marchés de la finance, ou qui possèdent un grand nombre d'actionnaires.

Ces compagnies, selon M. Benson, devraient seulement accorder un crédit de 50 pour cent à leurs actionnaires, des excès de profits de la corporation.

Le résultat ne ce plan serait que les actionnaires d'une compagnie aussi importante que Bell Canada auraient droit à une ristourne des taxes sur les corporations si leur revenu personnel était inférieur à 33.3 pour cent.

Les propriétaires d'une compagnie aussi contrôlée que T. Eaton pourraient se qualifier pour cette ristourne seulement s'ils payaient une taxe de moins de 50 pour cent, ce qui veut dire moins que $24,000 par année ou que $30,000 par année en vertu du recommandé par le comité des Communes.

Le champ de taxation est sujet à révision un peu plus tard.

Ottawa impose actuellement une taxe de vente de 12 pour cent sur les matériaux de construction, ce qui est une taxe cachée, puisque déduite avant la livraison des marchandises.

Carter a proposé que cette taxe indirecte soit remplacée par une taxe fédérale de vente de sept pour cent, appliquée au niveau du consommateur. Le gouvernement révisera les taxes de vente sur des objets comme boisson, tabac, bijoux, cosmétiques, radios, tourne-disques et téléviseurs.

Les provinces

La loi révisée de l'impôt sur le revenu, — si le Livre blanc est suivi — exigera une action parallèle de la part des provinces.

Ottawa permet actuellement aux provinces d'appliquer des taxes provinciales jusqu'à concurrence de 28 pour cent de la taxe fédérale, sans ajouter de fardeau additionnel à leurs contribuabls. Mais certaines d'entre elles vont plus loin que cela.

Ce barème de 28 pour cent est suivi par la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince - Edouard, l'Ontario et la Colombie - Britannique. Mais l'Ile du Prince-Edouard augmente son à taux à 30.5 au premier juillet. A Terre-Neuve et en Alberta, il est de 33 pour cent, en Saskatchewan il est de 34 pour cent, au Nouveau-Brunswick il est de 38 pour cent et de 39 pour cent au Manitoba.

Les professionnels, tels que avocats, médecins, dentistes et comptables, devront faire rapport chaque année des revenus qu'ils ont gagnés plutôt que sur le montant d'argent collecté.

Les enseignants venus de l'étranger — immunisés de la taxe pour deux ans en vertu d'ententes établies — devraient payer leurs impôts de façon normale.

Les personnes sujettes à des fluctuations de revenus d'année en année pourraient s'en prévaloir pour payer une moyenne répartie sur une période de cinq ans. Cette répartition est actuellement permise seulement aux fermiers, aux pêcheurs et aux auteurs.

Les coopératives

Les coopératives qui jouissent d'une exemption de taxes pour trois ans, devraient revenir à la normale et payer. Pour les besoins de computation de taxes, elles devraient payer sept pour cent d'intérêt ou huit pour cent, au lieu de trois pour cent, un taux inférieur aux normes actuelles.

Kenneth Carter

Les caisses populaires et les unions de crédit seront considérees comme des coopératives.

Les clubs sociaux et les organisations sans but lucratif seraient obligés de payer une taxe de 50 pour cent de leurs revenus provenant de placements. Les trusts privés paieraient une taxe similaire sur leurs bénéfices accumulés non payés aux bénéficiaires.

Les lois actuelles du fisc ne prévoient aucun dégrèvement pour ce que les compagnies dépensent en frais de bon vouloir, d'incorporation, ou de droits d'auteur, etc. . .

Le Livre banc Benson ne prévoit aucun dégrèvement pour la dépréciation, les allocations permises comme déductions étant de nature à couvrir les investissements de capital dans une compagnie. Ces taux sont de cinq pour cent par an sur les constructions et de 20 pour cent sur la machinerie.

Mais de nouveaux règlements ont été proposés pour qu'un propriétaire d'une maison à loyers ne puisse réclamer un déficit d'opération parce que ses allocations sur les dépenses de capital ont déséquilibré tout son revenu.

De nouvelles lois ont été proposées pour mettre fin aux oasis de certains investisseurs canadiens aussi de mieux contrôler les supposés "comptes de dépenses", mais le comité des Finances a déclaré que cette dernière disposition n'est pas nécessaire, si les présents règlements sont appliqués avec vigueur.

(Téléphoto PC)

OUVERTURE DE TERRE DES HOMMES — La plus grande exposition permanente au monde ouvre ses portes aujourd'hui. Terre des hommes, l'héritière de la fabuleuse Expo '67, offre encore cette année des dizaines de pavillons, spectacles, restaurants, distractions de toutes sortes. Cet été, l'entrée est gratuite sur les terrains et dans la plupart des pavillons. Les visiteurs, par contre, devront débourser un léger montant (dans la majorité des cas, 25 cents) pour entrer dans les pavillons les plus intéressants.

La guerre à la cigarette

OTTAWA — Le Canada est entré, jeudi, dans le cercle choisi des pays qui ont officiellement déclaré la guerre à la cigarette.

Jusqu'ici, le gouvernement canadien s'était contenté de dimi-mesures, telles la publicité sur les méfaits de la cigarette, rapports de commission sur la relation entre la cigarette et le cancer, etc.

Avec le bill C-248, qui vise à interdire toute publicité sur la cigarette, le Canada a rejoint des nations comme les Etats-Unis, l'Angleterre, l'Allemagne Fédérale, la Finlande, l'Irlande, l'Argentine, la Colombie, la Tchécoslovaquie, le Danemark et une dizaine d'autres pays qui ont choisi de limiter plus ou moins sévèrement ou à divers degrés la publicité sur le tabac.

Depuis le 2 janvier 1971, il est interdit à tout fabricant américain de faire de la réclame tant à la radio qu'à la télévision. Les manufacturiers doivent également indiquer dans leur réclame les taux de goudron et de nicotine de leur produit et à imprimer, sur chaque paquet, un avertissement sur les dangers de la cigarette pour la santé.

Même situation en Angleterre, où les fabricants sont tenus d'indiquer sur les paquets les conséquences du tabac sur la santé du consommateur.

En Allemagne, les fabricants se sont engagés à abandonner graduellement toute réclame télévisée relative à la cigarette. Ils doivent en outre se conformer à un taux minimal de goudron et de nicotine, lequel est fixé par le gouvernement.

En Finlande, on ne voit plus de réclame télévisée sur le tabac à la télévision d'Etat et l'Association des producteurs de tabac a limité la publicité dans les autres organes d'information, notamment dans les publications destinées aux jeunes où la publicité sur la cigarette est interdite.

Tout récemment, l'Irlande entrait dans le jeu, en éliminant la publicité sur la cigarette à la radio-télévision d'Etat.

Les boucaniers

Par DONAT VALOIS

OTTAWA (PC) — Une étude publiée jeudi par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Munro, montre que si l'habitude de fumer régresse chez les hommes au Canada, elle augmente rapidement chez les jeunes filles de 15 à 19 ans et demeure stationnaire chez les femmes adultes et les adolescents.

L'étude se fonde sur des enquêtes annuelles du Bureau fédéral de la statistique et sur une enquête portant sur la classe ouvrière entre 1964 et 1970.

Au cours de cette période, la proportion des hommes âgés de 20 ans et plus qui étaient des habitués de la cigarette a régressé de 58 pour cent en 1965 à 51 pour cent en 1970.

Toutefois, la proportion des jeunes filles qui fumaient la cigarette a grimpé de 19 à 25 pour cent.

Adolescentes

On explique cette augmentation importante par la "volonté accrue de fumer chez les adolescentes et aussi au fait que plus de mères acceptent que leurs filles fument".

Chez les hommes adultes, la plupart d'entre eux cessent de fumer complètement lorsqu'ils discontinuent l'usage de la cigarette. Les résultats de l'étude n'indiquent pas, en effet, de mouvement important vers l'usage de la pipe ou du cigare. La proportion de ces fumeurs a d'ailleurs peu changé, sauf, note-t-on dans l'étude, chez les personnes âgées de 65 ans et plus où elle a baissé de 21 à 17 pour cent entre 1965 et 1970.

Environ 24 pour cent des femmes adultes fument la cigarette et cette proportion n'a que très peu variée au cours de la période couverte par l'étude. La situation est sensiblement la même pour les adolescents.

Incidence

D'autre part, l'incidence des personnes qui fument la cigarette à l'occasion est demeurée la même au cours des cinq dernières années, soit environ 3 pour cent.

Ceci montre toutefois, selon l'étude, combien l'habitude de la cigarette est rapidement acquise.

La proportion la plus importante de fumeurs occasionnels, soit 4 pour cent, se trouve dans "les groupes d'âge où on fait des expériences: les 15-19 et 20-24 ans".

Et, ce sont les femmes âgées de 65 ans et plus qui s'avèrent les plus mauvais fumeurs d'occasion.

On ne trouve que de un à deux pour cent de fumeurs occasionnels dans cette catégorie de personnes.

Quant aux usagers de la pipe ou du cigare, leur proportion était moindre en 1970 qu'en 1965, soit 17 au lieu de 21 pour cent.

Enfin, en 1970, 88 pour cent des femmes de 65 ans et plus ne fumaient pas. Ce pourcentage n'était que de 35 chez les hommes âgés de 25 à 44 ans.

La proportion des hommes de 20 ans et plus qui ne fument pas a augmenté du quart entre 1965 et 1970 tandis que celle des femmes de cette catégorie d'âge est restée sensiblement la même.

A la recherche d'un nouveau "vice social"

OTTAWA (PC) — La marijuana remplacera-t-elle la cigarette comme "vice social" au Canada?

La question a été posée au ministre de la Santé, M. John Munro, qui venait de déposer son projet de loi interdisant la publicité des cigarettes.

Dans une entrevue, M. Munro a dit ne pas voir la légalisation de la marijuana dans un proche avenir.

Un peu plus tard, M. Paul Paré, président du Conseil des manufacturiers de tabac du Canada, démentait formellement les rumeurs affirmant que son industrie s'apprêtait à fabriquer des cigarettes de marijuana:

"Nous n'y sommes nullement intéressés et n'avons aucun plan dans ce sens, a déclaré M. Paré.

. . . et $10,000

OTTAWA — L'association "La marche pour des millions" d'Ottawa a autorisé un don de $10,000 afin de venir en aide aux victimes du choléra au Bengal. Par la même occasion, les organisateurs de la journée des "Milles pour des millions" demandent aux marcheurs qui n'ont pas encore remis l'argent recueilli de le faire le plus tôt possible, à n'importe quelle succursale de la banque de Nouvelle-Ecosse, ou par la poste, à la case postale 2424, Station "D", Ottawa.

Un retour rapide permettrait de venir en aide aux sinistrés le plus tôt possible afin d'alléger un peu les conditions désastreuses dans lesquelles ils "vivent", et faire ce qu'il y a à faire pour prévenir qu'une telle catastrophe ne se répande ailleurs.

Réfugiés du Bengal

$100,000 . . .

par Solange PLOURDE-GAGNON

TORONTO — Le gouvernement ontarien a décidé de faire sa part dans la tragédie qui affecte présentement la santé des réfugiés du Bengal en Inde.

Le ministère de la Santé de l'Ontario vient d'aviser le gouvernement du Canada et l'Organisation mondiale de la santé qu'il est prêt à lui livrer quatre ambulances.

Ce qui, selon le ministre Bert Lawrence, pourrait s'avérer très utile du fait que cette région entre dans la saison des pluies.

Le ministre a également offert de l'aide médicale, soit l'envoi de vaccins pour les victimes du choléra ainsi que des médicaments antibiotiques et intraveineux.

D'après des recherches effectuées mercredi et jeudi, les besoins actuels ne semblent pas se limiter strictement à l'état de santé de la population atteinte par l'épidémie.

C'est pourquoi le gouvernement de l'Ontario s'apprête à débloquer de son côté une somme de $100,000 comme aide immédiate, quitte à s'enquérir de l'aide supplémentaire qu'il pourra offrir, éventuellement.

Echange de jeunes

OTTAWA (PC) — Le Canada participera, au mois d'août, au programme d'échange de jeunes entre les 22 pays entièrement ou partiellement de langue française membres de l'Agence de coopération culturelle et technique.

Cette dernière, mise sur pied en mars 1970, dirige un programme orienté vers une meilleure connaissance des réalités du monde francophone.

Quelque 30 Canadiens, dont 20 du Québec, figureront parmi les 184 jeunes qui pourront bénéficier de cet échange.

Du 1er au 28 août, 90 jeunes Européens et Canadiens se rendront en Afrique pour un mois.

En retour, 94 jeunes Africains, Malgaches, Mauriciens, Haïtiens et Vietnamiens feront un séjour en Europe ou au Canada pour une durée analogue.

Les Canadiens seront principalement répartis entre le Sénégal, le Mali et la Côte d'Ivoire.

Le choix des candidats canadiens se fera par les gouvernements provinciaux associés à l'action de l'Agence.

En plus des 20 Québecois, la composition canadienne sera formée de 5 jeunes de l'Ontario, 3 du Nouveau-Brunswick et 2 du Manitoba.

Trente - deux participants étrangers, Africains pour la plupart, viendront au Canada.

Dès leur arrivée au pays, ils passeront trois jours à Ottawa pour participer à une session d'initiation au milieu, aux politiques et réalités canadiennes.

Le groupe se dirigera ensuite vers Montréal et demeurera au Québec du 5 au 18 août.

Des membres du groupe séjourneront également soit en Ontario, au Manitoba ou au Nouveau-Brunswick.

Cinq heures de retard

WINNIPEG (PC) — Un hydravion de tourisme, ayant cinq personnes à bord, a atterri sans incidents avec cinq heures de retard sur son horaire et après avoir été l'objet d'intenses recherches par les Forces armées canadiennes.

Piloté par M. Donald St-John, de Winnipeg, le Cessna 185 avait décollé de Deer Lake, en Ontario, pour gagner Winnipeg, à 2 heures de vol de là.

Des recherches ont été entreprises quand l'aéroport de Winnipeg ne vit pas arriver l'appareil à temps, mais elles ont été abandonnées quand un message-radio a annoncé que M. St-John s'était posé sur le lac Carrol pour attendre la fin du mauvais temps qui sévissait dans la région.

Paul Claudel vu par son fils

par Jacques MARTEL

OTTAWA — C'est à ses obligations de diplomate, à ses études des problèmes économiques, à tous les travaux réalistes et pratiques qui sont le quotidien des agents du Quai d'Orsay, que Paul Claudel a trouvé son étonnant équilibre que ses premières oeuvres avant l'événement de Notre-Dame ne laissaient pas prévoir.

Mais, comment faisait-il pour s'arracher de ses tâches astreignantes et quand trouvait-il le temps nécessaire pour écrire ses innombrables poèmes, drames, articles, études de toutes sortes, qui remplissent aujourd'hui plusieurs volumes de la collection de la Pléiade?

Selon son fils, M. Henri Claudel, ministre plénipotentiaire et consul général de France à New York, qui s'adressait aux membres de l'Alliance française d'Ottawa, à l'auditorium de la Galerie Nationale, à Ottawa, jeudi soir, "très vite, dès ses premiers postes, il s'est imposé une discipline de fer qui est demeurée immuable jusqu'à ses ambassades de Tokyo, Washington et Bruxelles, au terme de sa vie active"

Son humeur

Il détestait veiller. Les fonctions officielles, réceptions, grands dîners, auxquels il devait se soumettre comme ambassadeur, étaient pour lui un vrai supplice. Il n'aimait pas ce qu'on appelle le "small talk".

Mais s'il rencontrait un homme d'affaires qui l'intéressait, une femme spirituelle, un artiste de talent, il pouvait être éblouissant et gai.

En revanche, s'il s'ennuyait, rien ne pouvait le sortir de son mutisme, au désespoir de son épouse qui faisait des efforts désespérés pour sauver la situation.

Fou-Tchéou l'a marqué

De toutes les villes où il a vécu, Fou-Tchéou, en Chine, est la seule à le marquer fortement. C'est là qu'il a été pour la première fois, son propre maitre à 28 ans, gérant d'un vice-consultat et chargé de négociations d'une certaine importance.

C'est là qu'il a vécu son grand amour et le drame de la séparation qui deviendra le leitmotiv de son théâtre; c'est qu'il a noué l'amitié majeure de sa vie avec Philippe Berthelot, à la fois collègue, confident, admirateur et protecteur: c'est là qu'il a écrit coup sur coup "Le repos du septième jour", "Connaissance de l'Est", la seconde version de "La Ville", "L'Art poétique" et commencé la rédaction des "Cinq grandes odes" et de "Partage de Midi". Nulle part il n'a été aussi fécond.

Souvenirs d'un séisme

Claudel était au Japon lors du tremblement de terre de 1923. "Par chance, raconte son fils, mon père se trouvait dans la chancellerie de bois, sans étage, qu'il avait fait construire au fond du jardin de la résidence. De sa fenêtre il a vu d'un seul coup s'effondrer la grande bâtisse de pierre. Son personnel avait réussi à sauver son bel uniforme et son bicorne à plume, mais sa bibliothèque, sa correspondance, ses manuscrits, son Shakespeare traduit et annoté en marge, toute la 111e journée du "Soulier de Satin" étaient en cendres".

La soeur aimée d'Henri Claudel se baignait à Yokohama au moment du raz de marée qui a recouvert ce grand port. Elle a échappé par miracle aux flots envahissants. Après trois jours et trois nuits réfugiée sur une colline entourée d'eau avec pour toute nourriture des pousses de bambou, "elle finit par rencontrer mon père qui était venu à pied de Tokyo et qui, avec une badine, retournait les corps, à la recherche de celui de sa fille". Paul Claudel a fait le récit de cette tragédie dans un petit livre fort émouvant intitulé "A travers les villes en flammes".

La retraite

Atteint par la limite d'âge, il quittait ses fonctions diplomatiques pour se retirer à Paris l'hiver et à Brangues, sa propriété du Dauphiné, l'été. Les vingt années qui lui restaient à vivre ont été essentiellement occupées à la rédaction d'importants et volumineux ouvrages d'exégèse biblique.

Il avait 74 ans quand "Le soulier de satin" a été joué pendant l'occupation à Paris et a remporté le triomphe que l'on sait. Jusqu'à cet âge avancé, les drames claudéliens, joués dans de petits théâtres, n'avaient jamais réussi à percer la couche des amateurs spécialisés. On lit dans son journal cette observation amère écrite en 1929:

"Je crois qu'il n'y a pas beaucoup d'exemples d'un grand poète aussi complètement méconnu et ignoré par son temps grâce à la haine des académiciens et des professeurs qui n'a jamais cessé de m'accompagner. La France ne chérit vraiment et ne goûte que la médiocrité. Quand je serai mort on m'élèvera des monuments et on payera des professeurs pour me commenter".

Le patriarche

Il aimait jouer avec ses petits-enfants et leur raconter des histoires qu'il inventait au fur et à mesure. Il s'arrêtait au moment le plus palpitant et la reprenait le lendemain. Il leur composait aussi des petits poèmes.

A Brangues, il n'avait aucune obligation, il faisait ce qu'il voulait, il laissait libre cours à son imagination. Entouré de ses enfants et petits-enfants, il présidait avec simplicité et humour la grande table de la salle à manger.

Il avait toujours un mot drôle, la plaisanterie facile. Parfois, cependant, il s'enfermait dans un mutisme complet; il était alors inutile d'essayer de l'en sortir. Il s'exprimait tout d'une pièce sur une question politique et prenait feu pour une cause ou pour une autre. "On ne s'ennuyait jamais avec lui".

L'oeuvre qu'il a laissée est immense, riche et variée. "Vous y trouverez bien des joies et bien des consolations qui justifient l'épitaphe que Paul Claudel a choisie pour sa tombe, située dans un coin solitaire et éloigné de sa propriété de Brangues: Ici reposent les restes et la semence de Paul Claudel".

Mise en vigueur du système de "poste garantie" à Ottawa-Hull

OTTAWA — Le nouveau système postal dit de "poste garantie", qui est déjà implanté depuis quelques mois à Toronto, Vancouver, Winnipeg, Calgary et Edmonton, sera mis en vigueur dès lundi matin à Ottawa et Hull, ainsi que dans près d'une dizaine d'autres villes canadiennes.

Dans une conférence de presse convoquée jeudi pour annoncer le lancement du programme, le maitre de poste de Hull, M. Clovis Baribeau, a expliqué que le nouveau système postal vise avant tout à décongestionner les bureaux de poste aux heures de pointe traditionnelles, c'est-à-dire après 5h. Pour ce faire, le ministère des Postes veut inciter le public, principalement les maisons d'affaires, à poster le courrier plus tôt dans la journée.

Le ministère espère y arriver en offrant des avantages additionnels à la clientèle qui déposera son courrier avant 11h ou avant 3h dans des boites spécialement identifiée: il garantit en effet que le courrier de première classe déposé avant 11h dans les boites à lettres marquées de bandes bleues et blanches sera livré dès le lendemain dans 23 grandes villes canadiennes et dans la plupart des centres de l'est du pays. De même, le courrier de première classe déposé avant 3h et destiné à l'une ou l'autrre des 10 principales villes canadiennes sera, assure le ministère, livré le lendemain.

Le maitre de poste a souligné que, pour préparer la mise en oeuvre du service, les horaires du transport postal ont été modifiées à travers tout le pays. On est confiant, en effet, que le volume du courrier posté aux heures de pointe diminuera au point qu'il s'établira un nouvel équilibre entre la quantité de matière postale déposée aux différentes heures de la journée.

Un porte-parole du terminus postal d'Ottawa a par ailleurs indiqué que quelque 25 employés seront transférés de l'équipe de nuit à celle du jour, pour faire face à l'afflux nouveau de courrier posté le matin. Se basant sur le succès obtenu à Toronto au cours des derniers mois, le ministère croit en effet que le public répondra favorablement à son invitation.

Simplification des procédures pour annulation de mariage

OTTAWA — Trois points caractérisent l'esprit du "Motu Proprio" de Paul VI, rendu public aujourd'hui à Rome, au sujet des procès ecclésiastiques en nullité de mariage:

1) décentralisation:
2) simplification de la procédure;
3) accès plus facile des laïcs à certaines fonctions dans l'administration de la justice.

Décentralisation

Le fait de confier aux Conférences épiscopales de nouvelles facultés marque une autre étape dans le processus de décentralisation engagé par Vatican II. On peut donc présumer que, lors de sa réunion à Edmonton en septembre prochain, la Conférence Catholique Canadienne (CCC) prendra les décisions nécessaires pour l'application au pays des nouvelles facultés reconnues aux Conférences épiscopales par le "Motu Proprio". La Conférence pourrait former une Commission d'évêques ou en désigner un seul qui présiderait à la concession de ces facultés au Canada.

Simplification

Le point qui hâtera le plus la marche des procès est sans doute la suppression de l'obligation d'un **second** procès en bonne et due forme après une première déclaration de nullité d'un mariage. En effet, par un simple **décret**, le Tribunal d'appel pourra, en certains cas, confirmer la nullité d'un mariage. On songe en particulier au cas d'un mariage déclaré nul pour maladie mentale absolument incurable d'un conjoint. Un simple examen du dossier premettrait alors au second Tribunal de procéder très rapidement. Cette mesure rencontre un désir présenté à Rome par les évêques canadiens en 1969.

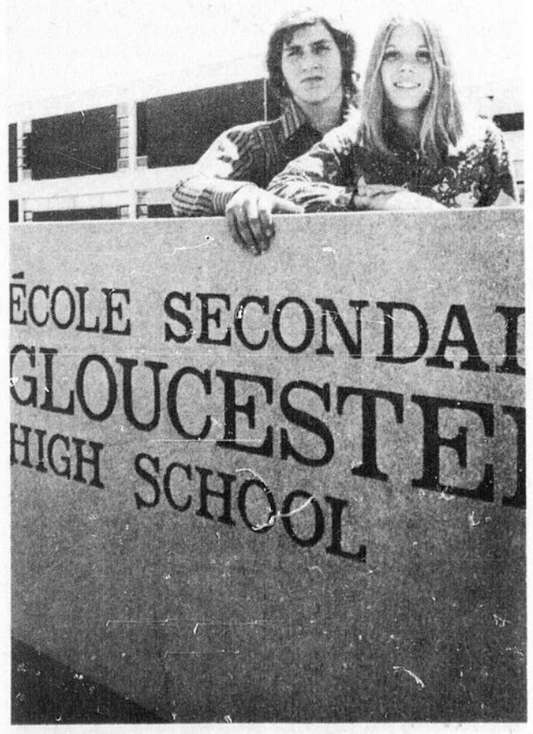
Accès des laïcs

L'accès des laïcs à certaines fonctions dans l'administration de la justice constitue un pas intéressant.

Là où un collège de trois juges clercs ne pourra être formé, **un** laïc (homme) pourra être nommé juge.

Les fonctions d'assesseur et d'auditeur seront désormais accessibles à des laïcs (hommes); celles de notaire pourront être remplies par des laïcs, hommes ou femmes.

Le document romain comporte d'autres normes destinées à hâter les procédures: par exemple, celles touchant la compétence et la constitution des tribunaux. Et il se termine par des mesures temporaires qui affecteront les causes en marche lors de l'entrée en vigueur du "Motu Proprio", le 1er octobre 1971.



LES ETUDIANTS DE L'ECOLE SECONDAIRE GLOUCESTER, chemin Cyrville, choisissaient hier leur président (et, bien sûr, leur présidente) pour la prochaine année académique. Les deux élus sont Martin Owens (12e année) et Alison Wright (13e année).
(Photo Studio Impact)

Contrat de $177,777

OTTAWA — Le ministre des Travaux publics, M. Arthur Laing, a annoncé aujourd'hui l'adjudication d'un marché, au montant de $177,777 à la firme Cooper Ellis Ltd., d'Ottawa, pour l'agrandissement des parcs de stationnement du Centre linguistique du chemin Carson et l'aménagement de nouveaux parcs.

L'adjudicataire avait présenté la plus basse de cinq soumissions, la plus haute s'élevant à $268,404.

On agrandira et élargira les parcs de stationnement et les chemins d'accès afin de faciliter la circulation, qui s'intensifiera lorsque le nombre d'élèves du Centre lingusitique aura doublé. Ces travaux, qui comportent aussi l'aménagement de chemins et de trottoirs, ainsi que des installations d'éclairage et de drainage, viennent s'ajouter à ceux qui ont été effectués depuis 1969. On prévoit qu'en septembre 1971, il y aura suffisamment d'espace dans les parcs pour garer 1,200 automobiles.

Les plans et devis ont été dressés par le bureau Fancott, Bett, Schoeler et Heaton, de concert avec les entreprises J. Klassen and Associates (génie civil) et J. Lunde (construction électrique) et avec le bureau de l'Administration de la région de la Capitale, dont le directeur intérimaire, M. A. D. Wilson, assurera la supervision des travaux.

Petits appétits

OTTAWA (PC) — Neuf détenues de la prison des femmes de Kingston ont refusé, jeudi, de quitter leurs cellules et de prendre leur petit déjeuner, a fait savoir le ministère du Solliciteur général.

Cette "manifestation mineure", qui n'était pour le moment accompagnée d'aucune demande ni grief, et sans violence ou dommages matériels, avait en fait débuté mercredi soir, lorsque ces détenues avaient refusé de réintégrer leurs cellues à 23 heures, a indiqué un porte-parole officiel.

Le surintendant Conn Edwards a discuté avec elles jusqu'à 1h30, jeudi matin, et elles ont finalement accepté d'obéir.

M. Edwards et M. John Moloney, directeur des prisons de l'Ontario, devaient discuter avec les détenues afin qu'elles retournent à leur routine habituelle.

Il y a 81 détenues à la prison des femmes de Kingston. Il semblait, jeudi midi, que ce mouvement n'était limité qu'à neuf d'entre elles.

LE PERE REMI NAULT, o.m.i., célébrera le 15 juin son 25e anniversaire d'ordination à la prêtrise. Fils de M. et Mme Ernest Nault de Maniwaki, le père Nault est un diplômé de l'Université d'Ottawa. Il passa la majeure partie de sa carrière sacerdotale dans les services administratifs de la Congrégation des missionnaires Oblats d'abord à la paroisse Saint-Sauveur de Québec, (1947-1955) puis à l'Université d'Ottawa, (1955-1966) enfin à la Maison de l'Assomption, 305, rue Nelson, Ottawa, où il réside présentement.

La tuberculose en régression

OTTAWA (PC) — La tuberculose a causé un peu moins de mortalités au Canada en 1970 qu'en 1969; 521 contre 526.

Le nombre des nouveaux cas actifs est tombé à 3,920 comparativement à 4,438 en 1969, d'après un relevé du Bureau fédéral de la statistique.

Quant aux cas réactivés, ils ont diminué en 1970 de 680 à 620.

Le nombre des malades en traitement a également baissé en 1970 en s'établissant à 10,716 contre 12,573 l'année précédente.

La seule augmentation enregistrée au niveau de la statistique nationale de la tuberculose a porté sur le nombre de personnes recevant des traitements préventifs par médication hors de l'hôpital, soit 10,191 en 1970 contre 9,974 l'année précédente.

COURS D'ÉTÉ 1971

FACULTE D'EDUCATION
FORMATION DES ENSEIGNANTS
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

COURS RECONNUS ET CERTIFIES PAR LE MINISTERE DE L'EDUCATION DE L'ONTARIO

I—PROGRAMMES de cours offerts aux candidats à l'ELEMENTAIRE

1. Méthodes d'enseignement à l'ELEMENTAIRE (niveau primaire)
   Partie I (5 sem.)
   Partie II (5 sem.)
2. Enfance exceptionnelle
   Partie I (5 sem.)
3. Arts et Sciences du langage (5 sem.)
4. Didactique des langues secondes
   Français (langue seconde) (5 sem.)
   Anglais (langue seconde) (5 sem.)
5. Ressources pédagogiques et technologiques au service de l'enseignement
   Partie I (5 sem.)
6. EDUCATION PHYSIQUE
   Partie I (5 sem.)
   Partie II (5 sem.)
   Partie III (5 sem.)
   Partie IV (5 sem.)

II—PROGRAMMES de cours offerts aux candidats au SECONDAIRE

1. CANDIDATS D'AGE MUR "H.S.A. TYPE B"
   1ère partie (Initial) (8 sem.)
   2e partie (Compl.) (7 sem.)
2. Enseignement professionnel "Vocational Type B" (Technical)
   1ère partie (Initial) (7 sem.)
   2e partie (Compl.) (7 sem.)
   —Affaires et Commerce "VC-3"
   1ère partie (5 sem.)
3. Recyclage "6" professionnel "Professional six weeks' (6 sem.)
4. Spécialisation "Type A"
   Séminaires (6 sem.)
5. Affaires et Commerce
   1ère partie (5 sem.)
   2e partie (5 sem.)
   SPECIALISATION
   —Dans les deux sections:
   Secrétariat et Comptabilité (5 sem.)

III — Programmes de cours offerts aux niveaux élémentaire et secondaire

1. BIBLIOTHECONOMIE SCOLAIRE*
   2e partie (5 sem.)
   3e partie (5 sem.)
   *Une première partie non certifiée par le ministère de l'Education de l'Ontario est offerte par le Département de l'Extension de l'Université d'Ottawa

2. ORIENTATION SCOLAIRE
   Partie I (5 sem.)
   Partie II (5 sem.)
   Partie III (5 sem.)
   Partie IV (5 sem.)

PROGRAMMES DE COURS SPECIAUX

A la différence des cours précités, ces cours sont reconnus et accrédités par l'UNIVERSITE D'OTTAWA mais non reconnus par le MINISTERE DE L'EDUCATION de l'Ontario pour fin de certification.

I —PEDAGOGIE DE L'EXPRESSION DANS LES ARTS (5 sem.)

II — "FORMATION HUMAINE ET RELIGIEUSE"
Partie I — au Secondaire (9ième à 12ième) (5 sem.)
Partie I — auSecondaire (9ième à 12ième) (5 sem.)
— CERTIFICAT de l'Université d'Ottawa offert en deux étés à la Formation des Enseignants —

Les cours débuteront le 5 juillet 1971

Pour tous renseignements, s'adresser à:

SECRETARIAT DE LA FORMATION DES ENSEIGNANTS
115 Wilbrod, Ottawa 2, Ontario
Tél. 231-3211

Gabriel Loubier, le champion de la libre entreprise

QUEBEC (PC) — Que les socialistes se le tiennent pour dit: avec Loubier, ils n'auront jamais le dessus du pavé, si celui-ci devient premier ministre du Québec.

Des trois principaux candidats à la direction de l'Union nationale, Me Gabriel Loubier, ex-ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, est celui qui, dans ses dires, offre le plus d'assurance aux tenants de la libre entreprise.

Si l'on excepte son ex-collègue et adversaire, M. Mario Beaulieu, qui brandit l'idée d'un Marché commun Québec-Canada-Etats-Unis, M. Loubier est aussi celui qui entretient les vues les plus continentalistes parmi les candidats à la direction de l'UN.

Pour lui, certaines choses ne peuvent être, parce que le pays voisin et bâilleur de fonds du Canada, très souvent, c'est-à-dire, les Etats-Unis, ne les accepterait pas.

Il en est ainsi, par exemple, pour le socialisme. Que ferait, demande M. Loubier, un îlot socialiste au Québec dans une Amérique du Nord qui resterait capitaliste?

Agé de 38 ans, le député de Bellechasse n'a pas la langue dans sa poche et dit ce qu'il pense, sans détour ni fausse modestie.

Me Loubier affirme que, s'il est élu chef de l'UN, il "partira en guerre" contre la formule Trudeau -Turner d'amendement à la constitution, advenant que celle-ci soit acceptée à la conférence de Victoria.

"Car son adoption reporterait le Québec à l'époque d'avant 1867 et le réduirait à la condition de l'Ile du Prince-Edouard", a-t-il confié, dans une entrevue téléphonique, à quelques jours du congrès qui, dans la Vieille capitale, les 18 et 19 juin, doit choisir un nouveau chef.

La loi et l'ordre

Ca ne gêne pas du tout le jeune avocat d'être assimilé à un candidat du "law and order".

Mais il aime bien à dire qu'il est contre l'ordre social existant. Une fois que celui-ci sera changé, par des procédés démocratiques, il faudra pourtant que tous les contestataires se plient aux nouveaux canons, "à défaut de quoi il n'y a pas d'administration possible", affirme-t-il.

M. Loubier, le cadet d'une famille de six enfants, dont cinq filles, est né à Black Lake, dans le comté de Mégantic.

Aucunement avare de commentaires sur lui-même, et toujours fier d'une comparaison qui, dans les rangs de l'UN, produit encore son effet, il affirme que, comme feu Maurice Duplessis, le fondateur du parti en 1936, son éducation "semi-rurale et semi-urbaine" lui a appris à parler aux gens et à saisir leurs problèmes réels.

Après des études secondaires au collège Ste-Anne-de-la-Pocatière et des études en droit à l'université Laval, Me Loubier s'est livré à la pratique du droit, à Québec, et a touché au monde des affaires, avant d'être élu député unioniste de Bellechasse en 1962.

Il a constamment été réélu, depuis, augmentant même sa majorité de 1,000 voix aux dernières élections de 1970, alors que la tendance générale était à la baisse pour son parti dans la province.

Etre élu chef de l'UN ne constituera pas une sinécure.

Réorientation

L'ancien ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, responsable aussi de la Jeunesse et des Sports, est parfaitement conscient des difficultés de réorientation de son parti, plus ou moins mis sur la voie d'évitement avec son 20 pour cent des votes populaires aux dernières élections, alors que le Parti québecois en a obtenu 23 pour cent. Mais M. Loubier affirme qu'il ne faut pas se fier aux apparences, ni surtout vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

Au point de vue âge, il est exactement à mi-chemin entre les 35 ans du député de Montcalm, M. Marcel Masse, et les 41 ans de M. Beaulieu, ex-ministre des Finances.

Tous trois, sont considérés comme les "gros candidats" à la direction de l'UN, bien que deux autres personnes. M. Pierre Sévigny, ex-ministre conservateur de la Défense nationale, et l'ancien député de Montréal-Maisonneuve, M. André Léveillé, briguent aussi les suffrages.

Se présenter comme le chef d'un parti politique en 1971 suppose un minimum nimum d'organisation. M. Loubier n'en manque pas.

"La clé"

Il croit pouvoir rallier les femmes et les étudiants. Il reproche au gouvernement libéral de M. Bourassa d'être trop agglutiné à celui d'Ottawa, de dépenser uniquement pour l'éducation et l'assistance sociale, et de ne pas se préoccuper de relever l'économie en recherchant davantage des investissements créateurs d'emplois. Selon M. Loubier, les gouvernements du passé ont trop misé sur la production d'équipement et les chômeurs du Québec en paient aujourd'hui la note.

Mais il estime que la condition essentielle au progrès économique réside dans un rétablissement de l'ordre social, ce pourquoi il se présente comme étant "la clé" pour l'UN et pour le peuple québecois.

"Il ne faut pas laisser à une poignée de révolutionnaires sans scrupule le soin de façonner le Québec moderne, affirme-t-il, dans une des brochures distribuées au cours de sa campagne à la direction du parti.

Route 417: les citoyens réclament une nouvelle étude

par François FILION

OTTAWA — L'intrusion massive de voies de circulation telles les routes 416 et 417 à l'intérieur même des agglomérations urbaines et particulièrement à proximité des secteurs résidentiels d'Ottawa déplait à plusieurs.

Les citoyens résidants de la municipalité régionale Ottawa-Carleton, et spécialement du secteur Alta Vista, rejettent le tracé de la route 417 et proposent que ce tronçon de route soit plutôt circonférencielle.

La Fédération des associations de citoyens, corps public représentant et groupant les comites de citoyens de la municipalité régionale, a adopté, hier soir, une résolution visant à demander une nouvelle étude sur le tracé de la 417.

Cette recommandation, qui rejette du même coup la proposition de la firme M. M. Dillon Limited, a été basée sur un rapport présenté, hier, par le président du comité de la route 417 de la Fédération, M. Jim Robinson.

Ce comité suggérait à la firme d'étude sur la 417 — Dillon de ne pas construire de route adjacente aux secteurs résidentiels.

La recommandation précise ensuite que la 417 ne doit pas être construite dans le seul but de régler le problème de circulation à l'intérieur de la ville d'Ottawa. "La construction des routes est subventionnée par le gouvernement provincial dans une proportion de 50 pour cent; le réseau de transport en commun devrait aussi bénéficier de cette assistance financière", cite le texte de la proposition.

A ce chapitre, le Comité proposait l'application d'un réseau de transport en commun interne devant desservir toute la population de la capitale nationale.

Le comité, présidé par M. Robinson, suggère à la firme Dillon de procéder à un sondage d'opinion scientifique auprès des gens avant de soumettre quelque tracé que ce soit pour une route quelconque. "Cette pratique évitera de nombreux inconvénients et épargnera une perte de temps inutile", de préciser le texte de la suggestion.

De plus, les membres de ce Comité de la Fédération des associations de citoyens soulèvent le fait qu'il en coûterait moins cher de construire la route 417 jusqu'à Orléans tel que recommandé dans le rapport de l'étude OHATS (page 81). Selon les citoyens de la Municipalité régionale, il serait de beaucoup préférable d'adopter cette première proposition plutôt que de construire un "tas de voies de circulation" dans l'est d'Ottawa. Il appert que le projet de cette recommandation de l'étude OHATS est l'oeuvre des autorités municipales d'Ottawa.

Finalement, la cinquième recommandation du comité de la route 417 juge comme étant inacceptable le tracé des trois corridors qui doivent relier la 417 au Queensway à la hauteur d'Alta Vista. Ces trois voies de circulation nécessiteraient la construction de nouvelles routes à travers les secteurs résidentiels situés au nord du Queensway.

Cependant, la Fédération approuve le présent réseau de communication routier provincial et le tracé de la route 417 en général entre la frontière québecoise et Ramsayville.

En livrant le rapport de son étude, la firme M. M. Dillon Ltd indiquait qu'il est préférable pour les comités de citoyens ou pour tous les citoyens qui agiront individuellement de présenter leurs objections et propositions entre le 25 mai et le 4 juin. Il n'est pas indiqué toutefois que l'on ne tiendra pas compte des cas soumis après cette date.

Une auberge très fréquentée . . .

OTTAWA — Plus de 2,000 jeunes venant de 19 pays, de 36 états américains, de 10 provinces et du Yukon ont profité des services offerts l'an dernier par l'Auberge d'été du Comité du maire sur la jeunesse.

Tels sont les chiffres contenus dans le rapport du comité, rendu public, hier soir, au cours de la réunion annuelle de l'organisme.

Le rapport signale en outre que plus de 7,000 repas ont été servis à une clientèle quotidienne d'environ 130 jeunes par l'entremise de son service de "Feed In".

Fondé en 1969, le Comité du maire sur la jeunesse est entièrement dévoué aux jeunes qui pour une raison ou pour une autre ont besoin d'être hébergés momentanément.

Depuis sa fondation, le Comité a mis sur pied une clinique populaire qui dispense des soins médicaux et un service de consultation au sujet du rpoblème des drogues ou de tout autre problème. Les locaux de cette clinique sont situés au 339, rue MacLaren, à Ottawa.

Le comité a également procédé à la création d'un Centre communautaire destiné aux jeunes mésadaptés. Le centre communautaire s'oriente maintenant vers la création et la discussion de questions sociales et humanitaires.

D'autre part, on espère enfin mettre sur pied cet automne, une résidence permanente. Cette résidence recevra environ 50 personnes âgées de 16 à 22 ans, pour une période s'étendant jusqu'à six mois. Ce service est réservé aux jeunes qui quittent leur foyer alors qu'ils fréquentent encore l'école. Il pourra également recevoir des jeunes qui ont besoin d'être hébergés temporairement pour des raisons autres que celles impliquant la fréquentation scolaire.

Enfin une partie de cette résidence que l'on nommera Centre résidentiel de traitement, pourra accueillir jusqu'à 12 jeunes requérant plus qu'une simple accommodation matérielle.

Au cours de l'année qui vient, le Comité du maire sur la jeunesse se propose d'accorder plus d'importance à l'éducation sur le problème de la drogue et entend établir un petit centre de traitement pour les jeunes, de 16 à 21 ans, affligés de problèmes émotionnels et sociaux

Des hausses salariales "inflationnistes". . .

TORONTO (PC) — Certaines hausses de salaires "trop élevées et nettement inflationnistes" ont été conclues entre des syndicats et des compagnies de construction, a maintenu jeudi M. William S. Burnside, président de la Fédération ontarienne des associations de constructeurs.

Un communiqué de la fédération affirme que les syndicats de travailleurs spécialisés n'avaient pas tous respecté une entente négociée à l'échelle provinciale entre la fédération et le Conseil provincial des métiers de la construction de l'Ontario.

Un accord récent, ratifié par les électriciens à Barrie, prévoyait une augmentation totale de 59 pour cent sur une période de 26 mois, avec un salaire prévu de $8.92 l'heure au terme de l'entente.

A Ottawa, les plombiers ont obtenu une hausse totale de 40.8 pour cent sur une période de deux ans, pour un taux horaire final de $8.58.

Le rapport cite six autres ententes collectives récentes, où les hausses accordées ont été supérieures à 35 pour cent.

Le nouvel esprit de coopération entre les syndicats et les contracteurs n'a pas amené de réduction des demandes salariales, souligne le rapport.

M. Burnside, d'Ottawa, a déclaré que la fédération s'inquiétait sérieusement des conséquences de ces nouveaux taux de la main-d'oeuvre sur leurs coûts.

Il a rappelé qu'il y avait une forte tendance chez les grandes compagnies à effectuer leurs propres travaux de construction, en utilisant des travailleurs spécialisés engagés individuellement et payés à des taux moindres que ceux de l'industrie même. De plus, la préfabrication prend toujours de l'ampleur et réduit la demande de main-d'oeuvre spécialisée sur les chantiers de construction.

"Ni le patronat ni les syndicats d'ouvriers spécialisés ne peuvent se permettre d'ignorer ces signes de l'avenir", a rappelé M. Burnside.

Demande d'assistance financière

OTTAWA (F.F.) — Le gouvernement provincial aura bientôt l'occasion de faire valoir à Ottawa son programme d'aide aux comités de citoyens.

La Fédération des associations de citoyens de la municipalité régionale Ottawa-Carleton a l'intention de demander de l'assistance financière auprès des autorités provinciales.

Ce n'est pas que la Fédération soit en mauvaise posture; de fait, elle n'existe en principe que depuis un an seulement, mais il s'agit de financer un projet visant la planification d'une organisation solide et efficace.

Ce point, ou plutôt cette nécessité, en plus de l'établissement d'un centre administratif requière des déboursés et présentement les "finances" de la Fédération ne permettent que d'y rêver.

Une autre solution reste le recrutement du plus grand nombre possible de comités de citoyens.

Actuellement, les ressources financières de la Fédération proviennent des cotisations des comités membres. Ce coût adhésion est d'environ $10 par comité, montant versé annuellement.

Le rapport du trésorier sortant de l'organisme, M. H. R. Percy, indique que 18 comités de citoyens en font présentement partie. Leurs contributions financières de l'an dernier se totalisent à $191.

La Fédération a reçu $12 en dons.

Les dépenses se chiffrent à $188.22. Ce qui fait un montant de $2.78 en caisse.

Lors de la réunion d'hier soir, à laquelle participaient une vingtaine de représentants de comités de citoyens, une représentante du gouvernement ontarien a annoncé l'ouverture d'un bureau d'orientation pour les comités de citoyens à Ottawa.

Mlle Whipple Steinkareuss, du Bureau de développement communautaire de l'Ontario, a indiqué que son bureau est situé au 200 A, rue Metclafe, dans la capitale.

Le rôle du gouvernement provincial, par l'entremise de Mlle Steinkareuss, sera d'orienter les comités de citoyens en mettant à leur disposition un centre de documentation approprié.

Le Bureau s'occupera aussi de financer certains projets communautaires.

Nouveau bureau de direction

OTTAWA — La Fédération des associations de citoyens a un nouveau bureau de direction.

Lors de l'assemblée annuelle de l'organisme, hier soir, M. C. J. Sly a conservé la présidence et M. Thomas Saucier est devenu le nouveau vice-président. Ce dernier remplace M. Michael Pine qui devient responsable de la trésorerie.

Le secrétaire demeure le même, soit M. D. D. Lockhart.

Participation canadienne à la conférence de Dakar

par Solange PLOURDE-GAGNON

TORONTO — Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a annoncé que le Canada sera représenté à la deuxième conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays d'expression française, qui se tiendra à Dakar, capitale du Sénégal, du 14 au 16 juin 1971.

La délégation canadienne sera présidée par M. Jean-Paul L'Allier, ministre des Communications et de la Fonction publique du Québec.

La vice-présidence sera assurée par M. André Ouellet, secrétaire parlementaire aux Affaires extérieures.

Outre ces deux représentants, la délégation canadienne sera composée comme suit: Ontario: M. Gaston Demers, député de Nickel Belt, M. Mark Larratt-Smith, conseiller spécial du premier ministre et adjoint exécutif du bureau du premier ministre; Québec: M. Gilles Houde, député et adjoint parlementaire du ministre de l'Education, responsable du Haut-commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports; M. Paul Larue, directeur des services-jeunesse du Haut-commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, M. Michel Chalout, de la Direction des relations intergouvernementales; Nouveau-Brunswick: M. Bernard Poirier, directeur des services administratifs du secrétariat provincial; Manitoba: M. Jean Allard, député et adjoint parlementaire du premier ministre.

Ils seront accompagnés des conseillers Michel de Goumois, conseiller à l'ambassade du Canada à Dakar, André Lapointe, directeur général des opérations du programme de civisme au Secrétarait d'Etat, Claude Roquet, directeur général du bureau de la coordination du ministère des Affaires extérieures, L.-H. Amyot, directeur adjoint à la direction de la coordination fédérale-provinciale.

Echange de pierres lunaires

MOSCOU (AFP)—Américains et Soviétiques ont échangé neuf grammes de pierres lunaires au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée jeudi, au presidium de l'Academie des sciences de Moscou. Les Soviétiques ont donné trois grammes de pierres lunaires tandis qu'ils recevaient des Américains six grammes d'échantillons représentant vingt prélèvements differents effectués au cours des vols Apollo.

L'échange, intervenu conformément à l'accord signé le 21 janvier dernier, à Moscou, a été effectue par MAP Vinogradov, vice-président de l'Académie soviétique des sciences, et par M. Lee R. Scherrer, directeur du département d'exploration lunaire de la NASA. Ils ont tous deux souligné, au cours de brèves allocutions, l'importance de cette manifestation qui n'est pas "uniquement symbolique" mais représente un pas important vers l'échange d'informations en matière de recherche spatiale.

Prêt de $284,050

OTTAWA (PC) — La municipalité de Falardeau, dans la région du Lac Saint-Jean, a obtenu un prêt de $284,050 des gouvernements fédéral et provincial pour la réalisation d'un projet de construction de 20 unités de logement.

Le prêt est effectué par la Société d'habitation du Québec sur une période maximale de 50 ans à un taux d'intérêt de 7 1-2 pour cent.

Le gouvernement canadien, par l'entremise de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a fourni de $252,000 en vertu de l'accord cadre 70-71 intervenu entre les deux sociétés.

Prêtre enlevé

PANAMA (AFP) — Un prêtre colombien, qui se consacrait à l'organisation de coopératives de petits paysans contre les gros propriétaires terriens, dans la province de Veraguas (Panama) a été enlevé dans la nuit de mercredi à jeudi, annonce l'archevêque de Panama, rendant publiques des informations qui lui ont été communiquées par l'évêque de Veraguas.

Selon ces renseignements, le Père Hector Gallegos a été enlevé à son domicile par un groupe d'hommes se prétendant agents de la Sûreté. Pour sa part, le chef de la Garde nationale de Veraguas a déclaré qu'il n'avait jamais reçu l'ordre de faire arrêter le prêtre.

Il y a un mois et demi, la maison du prêtre avait été incendiée par des inconnus.

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9H; SAMEDI 9H 30 à 6H P.M.

CAPLAN RUE RIDEAU

DE NOTRE COLLECTION DE ROBES MODE

Ensembles d'été en fortrel

Notre ravissant duo comprenant des shorts à enfiler boutonnant au devant et une jupe assortie, magnifiquement recouvert de coutil avec bleu ou marine. En fortrel d'entretien facile dans les grandeurs 5 à 13. $24

REZ-DE-CHAUSSEE

A NOTRE RAYON DES VETEMENTS SPORT

Les tricots pimpants

Les préférés d'été: des tricots-coton dans un ravissant assortiment de pantachauds et corsages frais!

- Des pantachauds à plastron en tissus d'allure de coutil. Tons unis et rayés. $8.98
- Barboteuses monopièces à manches courtes et dans des modèles à capuchons sans manches. $9.98 à $12.98
- Ensembles de pantachauds en des rayures nouveautés. $16.98
- Corsages rayés et imprimés nouveautés. $3.98
- Pull-overs. A manches courtes, dans des imprimés nouveautés. $6.98
- Couvre-siège. Des tissus d'allure coutil dans des imprimés nouveautés et rayés. $9.98 à $14.98

REZ-DE-CHAUSSEE

A NOTRE RAYON DES VETEMENTS SPORT

VETEMENTS DE PLAGE

Accueillez l'été dans un ravissant costume de bain de chez CAPLAN. Nous avons une toute nouvelle collection comprenant des tuniques jusqu'aux fourreaux et des robes de plage jusqu'aux maillots. Dans des modèles d'une, 2 et 3 pièces. Tous vos tissus et teintes préférés dans les tailles 8 à 20 et 38 à 44 $13 à $30

REZ-DE-CHAUSSEE

Portez à votre compte chez Caplan . . . rue Rideau . . . 235-3381

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:
Aurèle Gratton

Rédacteur en chef : Marcel Gingras
Trésorier : Jean-Robert Bélanger

Des élections scolaires à Hull

Lundi, 14 juin, à Hull et dans plusieurs autres localités auront lieu des élections à certains sièges des commissions scolaires. Ces élections n'arrivent pas comme un cheveu sur la soupe, on les prévoyait de longue date et tous ceux que la chose publique intéresse pouvaient briguer les suffrages, les mécontents en particulier.

Comme il était logique de l'espérer, nous avions cru que les contestataires professionnels profiteraient de l'occasion pour manifester démocratiquement leur mécontentement — mécontentement justifié dans bien des cas, il faut l'avouer — hélas, il n'en ont rien fait.

En pleine querelle sur l'école Saint-Jean-Baptiste, l'occasion était belle de le faire cependant. On nous dira que cette école relève de la Commission scolaire régionale, d'accord, mais où se recrutent les membres de la régionale si ce n'est dans les commissions scolaires locales? Pourquoi les comités de citoyens n'ont-ils pas désigné démocratiquement deux des leurs, à Hull, pour faire la lutte aux sièges numéro 2 et numéro 4. Ils auraient ainsi fourni à la population l'occasion de démontrer à quel point elle appuie l'action des comités de citoyens, action en principe fort louable, il faut le reconnaître.

Nous voulons croire que la pensée ne leur est pas venue, mais nous les invitons vivement à fourbir leurs armes et à se nourrir d'idées en vue des prochaines élections municipales et scolaires, non seulement les prochaines, mais également les élections subséquentes. Eux qui soutiennent que les pouvoirs publics sont coupés du peuple pourraient ainsi jeter un pont entre le peuple et l'administration, s'ils étaient élus. En pareil cas, notre appui leur serait assuré, même contre les contestataires, s'il arrivait que ces derniers les contestaient à tort. Dans le cas inverse, c'est du côté des contestataires que nous nous rangerions.

Marcel GINGRAS

Le conseil d'Ottawa se fait un cadeau

Malgré les prières, observations et mises en garde d'une foule de personnes, les membres du conseil municipal d'Ottawa n'ont pas eu la décence de contenir leur soif, — soif d'argent, — et se sont octroyé, rétroactivement au premier janvier, des augmentations de salaires qui nous coûteront $73,500 par année.

Le civisme et le détachement ne les étouffent décidément pas, d'autant plus que pour la plupart d'entre eux, l'indemnité qu'ils touchent à l'hôtel de ville n'est qu'un paiement d'appoint, un supplément de revenus. Le jour où ils devront parler salaires avec les fonctionnaires municipaux, ils seront plutôt mal venus de leur prêcher la modération.

Comme nous l'écrivions le 25 mai, il était convenable et acceptable de relever sensiblement l'indemnité des membres du conseil municipal, mais il était inconvenant de la relever aussi fortement. Il était particulièrement inconvenant de rendre le relèvement rétroactif au premier janvier.

Souhaitons maintenant que ce conseil, si libéral envers lui-même, saura l'être un peu envers la population. Comme premier geste tangible, on pourrait lui demander, par exemple, d'asphalter ou de réparer les rues impassables, de construire des trottoirs là où ils s'imposent, par exemple sur les grandes artères semées d'écoles ou d'églises où l'on semble attendre la mort accidentelle de quelques enfants avant d'agir.

Maintenant bien payés, les conseillers municipaux pourront peut-être accorder plus de temps à leurs obligations envers les contribuables et songer aux moyens de freiner la montée effarante des taxes municipales qui, en certains cas, ont presque doublé depuis 1960.

Nous félicitons en passant ceux qui ont voté contre l'augmentation, mais nous n'osons pas leur demander s'ils auront le courage de leurs convictions et refuseront l'augmentation.

Marcel GINGRAS

Le français à Toronto

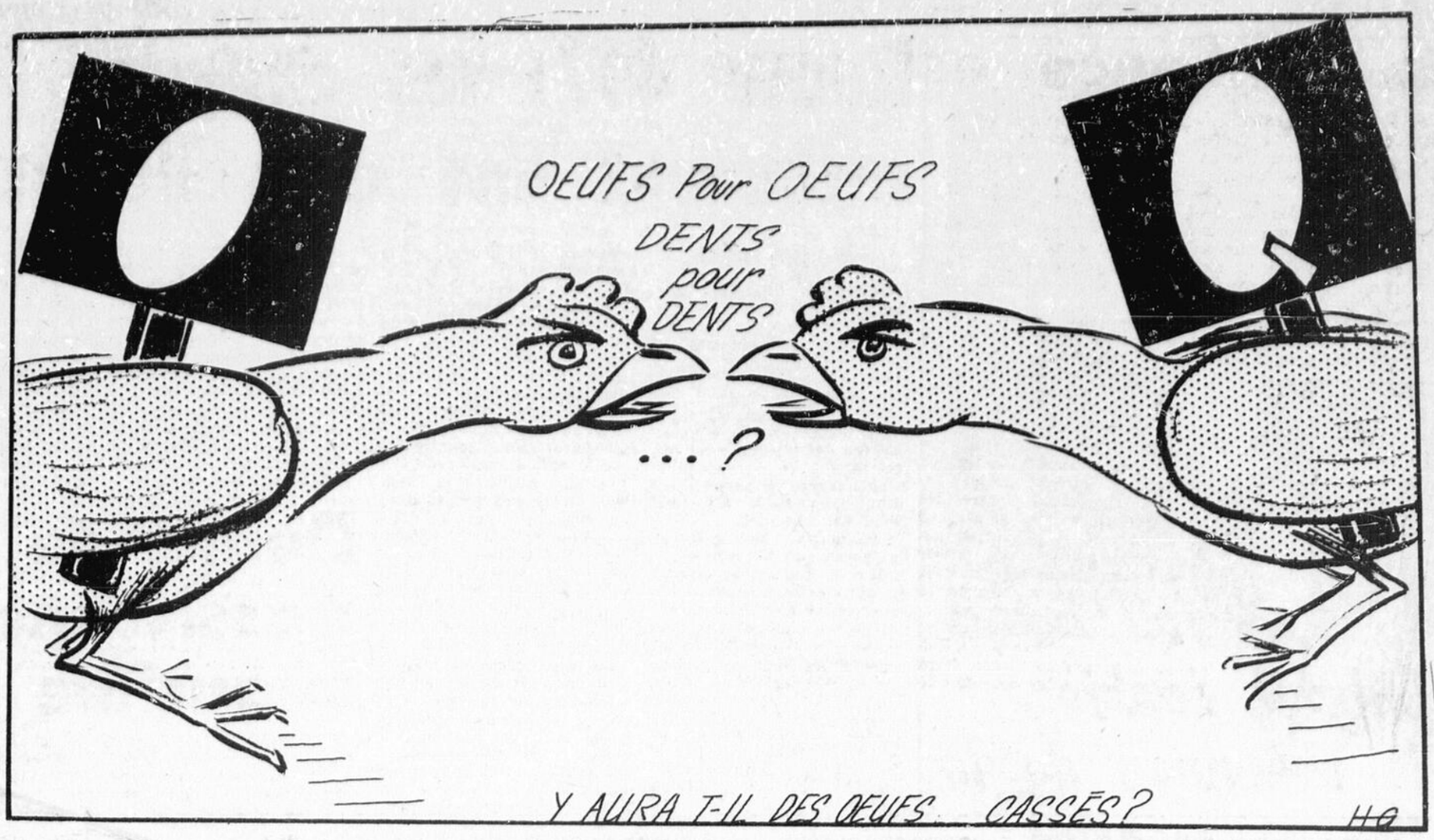
Une nouvelle initiative de l'Université de Toronto mérite d'être ici signalée et encouragée. Nous voulons parler du nouveau cours intitulé "Compréhension du Québec" qui, à raison de trois heures par semaine, sera dispensé à compter de l'automne. L'auteur de cette initiative, le professeur Ben Shek, croit ce cours indispensable à la culture des Anglo-Canadiens. Nous le croyons également et nous espérons que l'expérience sera couronnée de succès.

M. G.

Des oeufs cassés

Y aura-t-il des oeufs cassés, demande en tête de page notre caricaturiste en commentant la guerre des poulets et des oeufs. Des oeufs cassés, il y en a eu à Québec, mercredi, lorsque les producteurs d'oeufs sont allés manifester leur mécontentement de la politique québecoise à leur endroit. Leur colère se comprend et se justifie, mais il est extrêmement malheureux qu'ils aient gaspillé ainsi des oeufs alors que des gens ne mangent pas tous les jours à leur faim au Québec.

M. G.



Quand le dollar flotte

Une première étape en Allemagne, nous emmenait, il y a un mois, grâce à la compétente collaboration du conseiller de presse de l'ambassade, au coeur même du conflit que se livraient le mark et le dollar, soit à Francfort-sur-le-Main. Patrie de Goethe et de Rothschild, siège de la Banque centrale du gouvernement de l'Allemagne de l'Ouest, la ville rhénane bourdonnait de conciliabules. Les banques et les bureaux de change avaient fermé leurs guichets pour la longue fin de semaine, et les visiteurs se demandaient avec inquiétude quelle dépréciation subiraient leurs chèques de voyageurs en devises américaines qu'on avait accepté à Paris la veille, sans sourciller, mais qu'on refusait d'encaisser en Allemagne, en Suisse et en Espagne.

Cette ennuyeuse énigme fut bientôt dissipée. Dès la réouverture des maisons d'affaires, et à la surprise générale, on annonçait que le deutschmark, dont on prévoyait une réévaluation, était déclaré monnaie flottante, comme au Canada le dollar, et tout rentra dans l'ordre au vif désespoir des spéculateurs trop avides. Nous devions rencontrer, le même jour, trois des hommes d'argent de la Banque nationale, intimement mêlés à cette décision, ratifiée par le gouvernement de Bonn. Et grand fut notre étonnement d'apprendre que, depuis trois semaines, des émissaires de cette vénérable institution bancaire étaient au Canada pour y étudier le mécanisme des transactions financières d'un pays à monnaie flottante.

Jusqu'à cette date le Canada était le seul pays important à pratiquer ce genre d'opérations, et les conseils du gouverneur de la Banque du Canada, M. Léo Rasminsky, devenaient précieux à cause de sa longue expérience. L'autorité et le prestige dont jouit à l'étranger le directeur général de la Banque centrale du Canada, on sait de quel poids ils pèsent sur la politique du gouvernement canadien. A tel point que des voix s'élèvent, dans les parlements et ailleurs, pour protester contre cette puissance financière. Des économistes de renom voudraient que le Gouvernement contrôle cette puissance, au lieu d'être contrôlé par elle.

Du premier ministre au ministre des Finances, et jusqu'aux hauts fonctionnaires du Trésor, personne n'échappe à cette omniprésente influence. La Banque centrale doit garder ses distances à l'égard de la politique, mais elle ne doit pas être un gouvernement au-dessus du Gouvernement élu. Elle doit travailler, avec le Gouvernement, à protéger notre monnaie et à sauvegarder les intérêts de la nation. Après avoir inspiré aux autorités les moyens de combattre l'inflation, comment contribuera-t-elle à combattre le chômage? Cette question et plusieurs autres seront soulevées avec vigueur devant le comité parlementaire des finances du Sénat qui reprendra ses séances le 17 juin courant.

En proclamant flottante notre monnaie la Banque du Canada faisait figure de renégat aux yeux des institutions bancaires du monde. Elle adoptait simplement une attitude réaliste sur la valeur véritable du dollar canadien, et affirmait l'indépendance de notre économie vis-à-vis de nos puissants voisins. Le fait que l'Allemagne de l'Ouest, la Suisse, l'Autriche et les Pays-Bas ont suivi notre exemple marque d'ailleurs la tendance internationale vers un assainissement de la valeur des monnaies. Nos exportateurs ne sont pas de cet avis et continuent de réclamer le retour à une valeur fixe.

Entraîné par le même courant, le Japon songe, à son tour, à reviser la valeur de son yen. Le dynamisme industriel de ce pays, son évolution économique, ses efforts de modernisation, ont attiré chez lui un afflux de devises étrangères, surtout américaines, qui l'obligent à repenser la valeur de sa monnaie. Toutes ces mesures, de caractère transitoire, sont une gêne pour le commerce, mais correspondent au désir des peuples de se libérer de l'obligation de graviter autour du dollar américain, et de déterminer par eux-mêmes les politiques financières qui répondent le mieux à leurs intérêts.

Fulgence CHARPENTIER

Les lecteurs nous écrivent

Dictature capitaliste ou impérialisme russe?

2 juin, 1971

M. le rédacteur en Chef,
LE DROIT,
Ottawa.

Monsieur,

Je vous joins une suite à la lettre ouverte que je vous avais fait parvenir, au début de mai, adressée à M. Chartrand. Je vous serais très obligée si vous pouviez publier cette seconde missive.

Espérant votre accord sur cette nouvelle publication, je vous remercie et vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Hélène JUNG
4985 Côte St-Luc,
Montréal.

Ma lettre à M. Chartrand a suscité des réactions très diverses: certaines élogieuses, d'autres nettement hostiles. Je remercie ceux qui m'ont approuvée, quant aux autres, je veux seulement dire que, si j'ai froissé leurs sentiments, je le regrette car ce n'était nullement mon intention. Ce que je voulais, c'était ouvrir les yeux à mes concitoyens sur des réalités qui leur sont inconnues.

L'URSS et la Chine sont tellement loin! Il est très facile de faire croire n'importe quoi à des gens confiants et honnêtes. Mais de là, à expérimenter leur régime!

Une de mes lectrices m'écrit: "Vous aimez mieux la dictature capitaliste que l'impérialisme russe? Libre à vous."

Une dictature au Canada?. Voyons donc! Sait-elle seulement ce que c'est qu'une dictature? Ce serait drôle si ce n'était triste de savoir qu'il y ait des gens assez naifs et endoctrinés pour le croire.

Il est incontestable que notre Gouvernement est loin d'être parfait et justifie un grand nombre de critiques. J'admets également que les anglophones font parfois preuve d'une incompréhension et d'une étroitesse d'esprit ahurissantes en ce qui concerne leurs compatriotes francophones. Mais tout cela justifie-t-il une révolution? Ne peut-on pas régler tous ces différends d'une manière pacifique? Je n'ai aucune raison de mettre en doute la sincérité de M. Chartrand et je lui rends justice de l'effort qu'il tente en faveur de la classe ouvrière dont il est aimé et respecté à juste titre. Et c'est là précisément que je vois le danger, car en prêchant la révolte, surtout parmi les jeunes, il peut entraîner le pays dans une aventure désastreuse et sanglante. Une révolution, une fois déclenchée devient semblable à un feu de forêt impossible à contrôler et n'amène que destructions et souffrances. Souvenez-vous des 30 millions de personnes (dont 10 millions de paysans) exterminés dans les camps de concentrations sous le régime de Staline! Et savez-vous que la ville de Norilsk, que M. Trudeau a tant admirée (ainsi que beaucoup d'autres dans le grand Nord de l'Union soviétique) a été construite par une main-d'oeuvre d'esclaves et repose sur les ossements de millions d'hommes et de femmes condamnés aux travaux forcés pour avoir été en désaccord avec le Gouvernement. Et pourtant la révolution de février 1917 a été réalisée en grande partie par des idéalistes qui ne désiraient que le bien du peuple. Mais ils ont tous péri depuis, broyés par la meule inexorable du communisme. Peut-être croyez-vous que ce n'est là que de l'histoire ancienne et qu'il n'y a plus de persécution politique et religieuse en URSS? Eh bien, vous vous trompez car rien n'a changé. Les arrestations massives des chrétiens ont repris avec une nouvelle envergure en Russie depuis deux ou trois ans. Autant de main-d'oeuvre gratuite pour le développement du Nord. La même lectrice me dit: "Vous vous dites Canadienne? Ca n'a rien à voir avec une Québecoise (Est-ce vrai?) Ne vous mêlez pas de *nos* affaires. Profitez de l'hospitalité que le Québec vous offre et de la fortune que vos fils instruits doivent se bâtir aux dépens des pauvres gens (sic).

Je vous souhaite de reprendre la bonne habitude de vous taire". C'est curieux! Mais cette phrase au sujet de mes fils a réveillé en moi de lointains échos. En France, pendant la guerre, quand mon mari ingénieur travaillait, mobilisé à l'usine, pour la défense nationale, les enfants à l'école persécutaient mes fils et leur disaient: "ton père est venu voler l'argent français".

Je n'ai jamais entendu de semblables manifestations de xénophobie ici jusqu'à ce jour, et je l'avais oublié, car ici je ne me suis jamais sentie étrangère et j'ai pu constater qu'avec une tête sur les épaules et des bras pour travailler, et si on n'a pas peur de s'en servir, ici on peut arriver à quelque chose. Tout le monde a une chance. Et c'est pour cela que j'admire et j'aime le Canada, dont je ne connais d'ailleurs que le Québec.

J'aime à croire que la majorité de ceux qui ont lu ma lettre ont compris que mon ambition n'était pas tant de m'attaquer aux attitudes offensives d'une poignée bruyante mais plutôt d'essayer de mettre en garde le peuple enter, dont je fais partie, contre un avenir tragique enrobé de mensonges et de dictature.

Hélène JUNG

La semaine sanglante

Le 21 mar 1871, indique le *Grand Larousse Encyclopédique*, commença la semaine sanglante: des "versaillais" entrèrent dans Paris par le Point-du-Jour, gagnèrent le centre de la capitale où, malgré l'absence de directives générales, les rues se couvrirent de barricades, défendues, quartier par quartier, sous la direction d'un membre du Comité central, tandis que les obus et les bouteilles de pétrole incendiaient les Tuileries, l'hôtel de ville, la Cour des comptes, et que se multipliaient, de part et d'autre, les exécutions de communards aux mains couvertes de poudre, ou d'otages, tels Mgr Darboy, archevêque de Paris, Deguerry, curé de la Madeleine, Bonjean, président de la Cour de Cassation. Les derniers combats se déroulèrent au Père-Lachaise, où les communards furent fusillés au pied du "mur des Fédérés". La Commune avait coûté cher en vies humaines: du 3 avril au 28 mai 1871, 877 versaillais et 20.000 fédérés avaient été tués ou fusillés. Le Gouvernement fit procéder à 38.000 arrestations, et les poursuites durèrent jusqu'en 1874, mais les conseils de guerre se firent plus cléments, et, pour 23 condamnations à mort et 7 500 déportations en Nouvelle-Calédonie, ils prononcèrent environ 25.000 non-lieux et 11.000 acquittements ou refus d'informer.

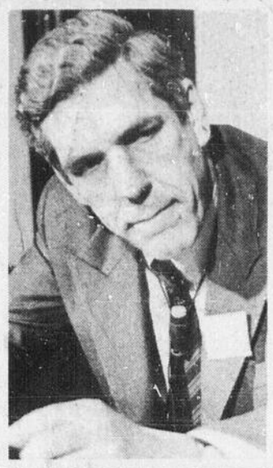
La confiance est absente parce que les objectifs diffèrent

(Le ministre Castonguay)

Par JOSEPH MacSWEEN

QUEBEC (PC) — Le Canada représente une "chose très différente" pour les Québecois francophones que ce qu'il représente aux yeux des Canadiens anglophones des autres parties du pays, déclare le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

C'est là la raison essentielle des rafales et des tempêtes qui agitent les relations entre les deux principaux groupes linguistiques du Canada, déclare le ministre qui, âgé de 41 ans, est responsable de la santé et du bien-être dans le cabinet du premier ministre Robert Bourassa.



M. Castonguay a résumé le problème à une affirmation concise: la confiance est absente parce que les objectifs diffèrent.

Le ministre des Affaires sociales est un homme à l'air studieux, qui sourit rarement. Il a été interrogé au cours d'une interview pour savoir si, finalement, les attitudes étaient plus importantes que la ou les politiques. N'est-il pas vrai, par exemple, qu'une plus grande confiance entre les groupes linguistiques serait susceptible d'apporter une solution plus calme à certains problèmes, lesquels font présentement éclater de violentes tempêtes? Les colères périodiques soulevées par les clauses ou les textes constitutionnels ou législatifs concernant la langue, par exemple, n'indiquent-elle pas un certain degré de méfiance et de peur de côté et d'autre?

Mêmes objectifs

"Oui, j'admets que si ce genre de confiance existait, elle résoudrait de nombreux problèmes, a déclaré M. Castonguay. Mais pour obtenir cette confiance, disons qu'elle existerait et qu'elle serait plus répandue si la population était convaincue que nous poursuivons les mêmes objectifs. "Si le public en était convaincu, alors les divergences dans les textes seraient résolues. Mais s'il ne l'est pas, ce qui peut apparaître comme peu important devient d'une importance capitale.

"Vous avez certainement entendu exprimer cette opinion. Pour moi, le Canada représente une chose très différente pour les Québecois francophones que ce qu'il représente pour les Canadiens anglophones des autres provinces."

Cela amènera-t-il une sorte de confrontation ou de point culminant? "Je le croirais, a répondu M. Castonguay, tout en avalant un déjeuner rapide das la salle à dîner de l'Assemblée nationale. Je ne crois pas que cela puisse continuer bien longtemps."

Peut-être plus que tout autre ministre québecois, M. Castonguay a fait l'analyse publique des facteurs historiques et contemporains qui ont mené à la crise d'octobre et à l'enlèvement suivi du meurtre de son collègue Pierre Laporte.

Antécédents

Bien qu'il ne soit devenu politicien qu'au moment des dernières élections générales d'avril 1970, et qu'il n'ait jamais été fonctionnaire, M. Castonguay a servi les gouvernements du Québec depuis 1963.

Actuaire de profession et diplômé de l'Université du Manitoba, il a élaboré le Régime de rentes du Québec, qui fut l'une des plus importantes réalisations du régime Lesage, au début des années '60.

Il fut ensuite nommé par le gouvernement de feu Daniel Johnson pour diriger une commission royale sur la santé et le bien-être qui a démontré, entre autres choses, que les Québecois sont en moyenne plus sujets aux maladies et vivent moins longtemps que les autres Canadiens.

Aujourd'hui, M. Castonguay exige que Québec ait la préséance sur Ottawa, dans tout le domaine de la sécurité sociale.

Mais si M. Castonguay est capable de parler avec fermeté à Ottawa et aux Canadiens anglais, il ne mâche pas les mots lorsqu'il s'adresse à ses compatriotes canadiens-français. Au cours d'un discours prononcé récemment, il leur a conseillé de relever leurs manches, d'arrêter de parler et de se mettre au travail.

Humeur sombre

L'humeur des Québecois était sombre pendant les premiers mois de 1971, si on la compare avec, disons, le mois de mai de l'année dernière. Interrogé à ce sujet, M. Castonguay émet l'opinion suivante: "Les gens attendaient beaucoup de nous. . .et je ne pense pas que nous ayons répondu à leurs espérances."

En ce qui concerne particulièrement le chômage, le gouvernement du Québec ne pouvait faire davantage, étant donné la politique anti-inflationnaire du gouvernement fédéral et le climat économique général en Amérique du Nord.

Pourtant, il y a eu une accalmie dans la vague de terrorisme, et le gouvernement, au début de son administration, a pris une attitude ferme au sujet de Medicare, de même qu'au sujet d'un conflit dans l'industrie de la construction, "de sorte que les gens avaient l'impression que nous avions réglé un bon nombre de problèmes et que les choses étaient relativement sous contrôle".

Tout-à-coup, le diplomate britannique James Cross est enlevé, puis le ministre du Travail, Pierre Laporte, est lui aussi enlevé et ensuite assassiné par le Front de Libération du Québec. Et M. Castonguay commente ainsi ces événements: "Cela a été comme un signal qui disait à la population: "eh bien, les derniers mois n'ont été qu'un intermède, et il nous faudra encore vivre avec les mêmes problèmes que nous avons connus depuis les dernières années.'"

"Je me souviens qu'au mois de décembre beaucoup de gens disaient qu'ils ne se sentaient pas dans l'esprit des fêtes. C'était beaucoup plus qu'un ralentissement économique. Beaucoup de gens qui avaient des emplois se sentaient très déprimés et je pense que nous n'en sommes pas encore sortis. . .Quelque chose de très profond s'est produit l'automne dernier. Les gens ont subi un choc. Ils ont perdu la sorte d'optimisme nécessaire pour accepter sans discussions ce qui se passe, ce qui se dit."

Scepticisme

M. Castonguay, lorsqu'il est rentré d'une conférence constitutionnelle, à Ottawa, que les journaux décrivaient comme ayant été un succès, rencontrait des citoyens qui lui demandaient calmement: "Comment cela s'est-il passé, en réalité?"

Quant aux Québecois d'expression anglaise, ils ont peut-être perdu des illusions concernant le gouvernement libéral, mais pour des raisons différentes des Québecois francophones, ajoute le ministre.

M. Castonguay se dit convaincu qu'il n'existe pas d'hostilité parmi les Québecois francophones vis-à-vis des Canadiens anglais des autres provinces, mais il explique que les Québecois de langue française trouvent que les Canadiens anglais exercent un contrôle trop grand dans la province. "Les gens ne pensent plus tellement maintenant. . .à ce qui s'est passé autrefois, dit-il. Ils se demandent comment sera l'avenir."

"Je crois que le principal problème, en ce moment, est le suivant: le peuple est d'avis que le gouvernement du Québec devrait être capable d'assumer des responsabilités et de pourvoir aux besoins de la population, en déterminant comment nous allons vivre, où nous nous en allons.

"Ce faisant, le peuple est conscient du fait que nous vivons au Canada, ou sur le continent nord-américain, et que pour des raisons d'efficience et des raisons économiques il nous faut participer au Canada.

"Je parle évidemment de ceux qui croient encore que nous pouvons demeurer au sein du Canada. Ceux-là voient le gouvernement fédéral comme un gouvernement qui existe et doit exister, mais que ses pouvoirs devraient venir d'un arrangement à partir de la base, et non pas de bas en haut. C'est là la grande différence. . . .

"Et cela me ramène à ce que vous me disiez au début, à savoir que s'il y avait de la confiance, certaines choses pourraient être réglées. Et j'ai dit que si le peuple croyait que nous poursuivons les mêmes objectifs, cela serait possible. Mais, voyez-vous, ils ne le croient pas. Et non pas seulement ceux qui ont opté pour le séparatisme, mais un grand nombre de Québecois ne croient pas que nous poursuivons les mêmes objectifs."

En guise de conclusion, M. Castonguay a déclaré: "Si les gens, des deux côtés, se rendaient compte, à un moment donné, que nous approchons ou que nous avons atteint le "point sans retour", il seraient peut-être plus enclins à faire des compromis . . ."

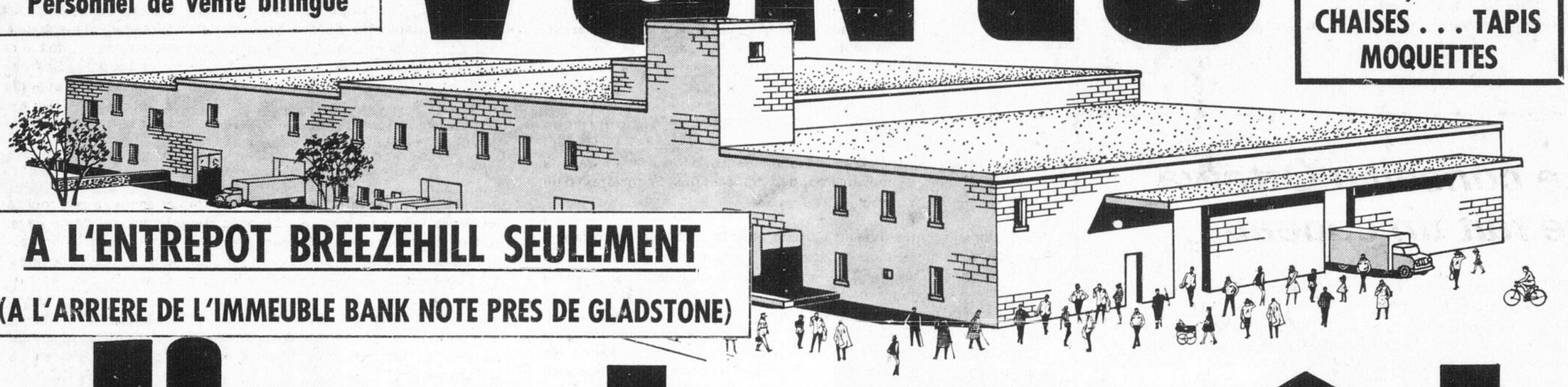
CE SOIR, DEMAIN: DERNIERS JOURS

Colonial FURNITURE
403 BANK STREET / OTTAWA / 236-9411

Personnel de vente bilingue

vente

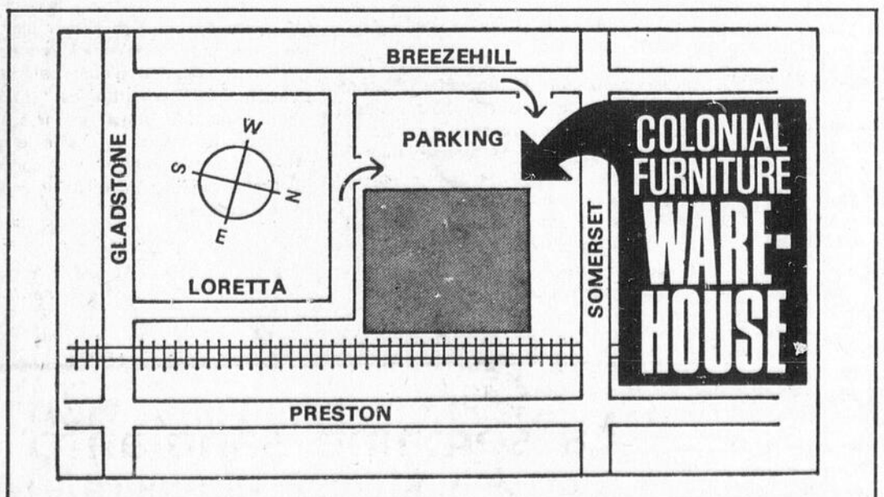
MOBILIERS
DE SALON
SALLE A MANGER
CHAMBRE
A COUCHER
LAMPES . . .
TABLES, MATELAS
CHAISES . . . TAPIS
MOQUETTES



A L'ENTREPOT BREEZEHILL SEULEMENT
(A L'ARRIERE DE L'IMMEUBLE BANK NOTE PRES DE GLADSTONE)

d'entrepôt

Des épargnes jusqu'a 50% et plus



FACILE DE S'Y RENDRE – SUIVEZ LES INDICATIONS

Consultez la carte ci-dessus ! On peut facilement se rendre à l'entrepôt Breezehill de Colonial. Il est avantageusement situé à un quadrilatère à l'ouest de Preston près de Gladstone (juste à l'arrière de l'immeuble Bank Note sur Gladstone).

Nous avons accumulé des centaines d'articles discontinués, souillés aux rayons, de surplus de stock et d'exclusivités. Nous avons un besoin urgent d'espace. Les prix ont été démarqués pour une vente rapide. Venez. Profitez de cette occasion pour meubler votre maison ou votre chalet à des prix d'économies. **Si vous êtes dans le domaine de la vente d'appareils ménagers . . . téléviseurs . . . stéréos, venez demain choisir d'un vaste assortiment d'articles de marques réputées — tous à prix spéciaux.**

TOUS LES ARTICLES SERONT VENDUS TEL QU'INDIQUE. PAS D'ANNULATIONS . . . DE REMBOURSEMENTS, D'ENTREPOSAGE ET D'ECHANGES SUR TOUS LES ARTICLES VENDUS A L'ENTREPOT.

Colonial FURNITURE
403 BANK STREET / OTTAWA / 236-9411

STATIONNEMENT GRATUIT A CET ENTREPOT OU CE MAGASIN — NAVETTE ENTRE CE MAGASIN-CI ET L'ENTREPOT.

TERMES BUDGETAIRES DISPONIBLES

Magasinez à l'entrepôt Breezehill ce soir... samedi dern. jour !

Quoi faire sur réception d'articles non demandés ?

Nous recevons tous ici ou là du courrier dont nous n'avons que faire, qu'il s'agisse de feuillets publicitaires, de formules de souscription à des revues ou des offres pour des livres ou des disques. Ce genre d'envois représente un moyen tout à fait légitime de faire des affaires et c'est au destinataire de décider s'il veut ou non accepter cette méthode de vente.

Mais que faire si nous recevons une carte de crédit que nous n'avons pas damandée, un paquet contre remboursement ou une boite de cartes de Noël que nous n'avons pas commandés ?

Il est ennuyeux de recevoir des envois que l'on n'a pas demandés et, dans certains cas, cette méthode est illégale. Il serait utile d'attirer votre attention sur certaines pratiques d'envois par la poste que vous devriez connaitre.

Les plaintes les plus communes au sujet des clubs de livres ou de disques se font pour avoir reçu des envois non demandés. Si l'on accepte une offre spéciale d'essai gratuit ou d'envois gratuits, le premier envoi contient généralement un message disant que si l'on veut que les envois cessent, il faut envoyer une carte pour en aviser l'expéditeur. Il ne faut rien écrire par contre si l'on désire que les envois continuent. Très souvent, le destinataire ne lit pas attentivement les renseignements inclus dans l'envoi et, comme il ne comprend pas les conditions de l'offre, il n'envoie pas la carte demandée pour faire cesser les envois. Il peut s'agir aussi certaines fois d'une erreur ou d'une farce faite par quelqu'un qui fait envoyer des coupons ou des commandes à quelqu'un d'autre.

Une pratique contre laquelle il faut vraiment s'élever est celle de faire des envois contre remboursement à des personnes qui viennent de mourir. Il arrive souvent qu'une personne pense sincèrement que le défunt avait commandé l'article et qu'elle accepte l'envoi. C'est une infraction à la loi que d'envoyer contre remboursement des articles qui n'ont pas été commandés.

Cartes de crédit

En ce qui concerne les cartes de crédit, il n'est pas illégal de les envoyer à qui ne les a pas demandées. C'est au destinataire de décider s'il veut garder cette carte ou non. Mais s'il ne veut pas la garder, il vaut mieux prendre des précautions et la détruire, pour éviter qu'une autre personne puisse s'en servir.

Il convent de remarquer une condition importante qui est presque toujours incluse aux cartes de crédit et qui dit à peu près ceci:

"La personne dont le nom figure sur cette carte s'engage à payer tous les achats faits par quiconque pourrait utiliser cette carte, jusqu'à réception d'un avis par écrit indiquant que le titulaire a perdu sa carte ou se l'est fait voler."

La plupart des compagnies ne facturent pas les achats faits sur une carte non demandée, si le destinataire ne l'a jamais utilisée. Mais une fois que la carte a été utilisée et signée, le titulaire est entièrement responsable de tous les achats fait avec cette carte.

L'Association des Consommateurs du Canada recommande à tous de renvoyer la carte déchirée à l'expéditeur en y joignant une lettre de protestations, avec copie à l'ACC et une au ministère de la Consommation.

Les cartes de voeux envoyées à domicile sont généralement accompagnées d'une demande de payer une somme déterminée ou d'un mot signalant que le montant que vous enverrez sera utilisé au profit des invalides. Les Postes canadiennes exigent maintenant qu'un avis soit inclus à l'envoi, pour indiquer que vous n'avez pas à payer les frais de port si vous renvoyer l'envoi et que vous n'êtes pas légalement obligé d'acheter ou de renvoyer les cartes non demandées.

Refuser

Selon le point de vue du consommateur, la Loi sur les Postes stipule que lorsqu'un article a été posté, il devient la propriété du destinataire. Toute personne a cependant le privilège de refuser un envoi. Il suffit de marquer le mot "refusé", de signer, et de renvoyer l'article en question à la poste. Les autorités en disposeront selon les termes des règlements des postes.

Voici quelques points importants à ne pas oublier lorsque l'on reçoit un envoi que l'on n'a pas demandé:

- —lire attentivement toutes les offres
- —comprendre les conditions qui indiquent que l'on accepte un envoi non demandé
- —refuser de payer les marchandises ou les articles que vous n'avez pas commandés; rien ne l'exige
- —savoir qu'il est illégal d'envoyer des articles contre remboursement s'ils n'ont pas été commandés
- —vérifier toutes les factures très attentivement
- —écrire le mot "refusé" sur l'envoi, signer et retourner à la poste si on ne veut pas garder des articles reçus sans les avoir commandés
- —signaler au ministère des Postes, à Ottawa, toute pratique d'envoi postal qui vous paraît abusive.

(Téléphoto PC)

MODE ESPAGNOLE — Le couturier Fred Tardif a créé récemment ces deux modèles d'ensembles-pantalons pour les mois d'été. Composés de pantalons et de manteaux-boléros de style espagnol, ces ensembles sont de térylène et de coton lavables.

(Photo Studio Impact)

EPARGNEZ LE PAPIER — Les volontaires qui participeront à la campagne de collecte de journaux qui doit avoir lieu, le 19 juin, ont déjà commencé la campagne à leur propre résidence. Sur notre photo, de gauche à droite, le jeune Franklin Menendez, âgé de 4 ans, tient une pancarte annonçant la campagne tandis que M. Jim Martin, vice-président d'"Action Côte-de-Sable" et Mme A. E. Hahn, présidente de l'Association communautaire d'Ottawa-Est placent des piles de journaux dans le coffre-arrière d'une voiture.

Collecte de papier-journal

OTTAWA — Une collecte de papier, en particulier de journaux, revues et boîtes de carton, est en train de s'organiser par un groupe de citoyens de six quartiers de la capitale.

Cette collecte qui aura lieu le samedi, 19 juin, a comme but primordial d'éduquer les citoyens d'Ottawa au pressant besoin de lutter contre la pollution. Les organisateurs de cette campagne anti-pollution espèrent que les résidants des six quartiers concernés verront à se recycler dans le domaine de l'emballage des rebuts et ainsi mettre la main à la pâte dans la lutte constante contre la pollution.

Sous les auspices des associations communautaires du centre-ville, d'Ottawa Est, des Nouveaux impératifs communautaires, du Glebe, de la Côte-de-Sable et de Dow's Lake, cette campagne a déjà reçu l'assentiment du conseil municipal grâce à l'intervention des conseillers Lorry Greenberg et de l'ingénieur en chef de la municipalité, M. T. H. Dobbin.

Quoi faire au juste

Les citoyens des six quartiers ci-haut mentionnés sont donc priés d'attacher solidement leurs journaux et revues de même que leurs boîtes de cartons aplaties à l'aide de cordes ou fils métalliques et de les placer sur le trottoir ou sur le gazon d'où ils seront ramassés par un groupe de volontaires-participants à la campagne.

Les paquets qui seront apportés à quatre dépôts de livraison seront vendus à une compagnie de papier à raison de $8 la tonne. La somme totale ramassée à la suite de cette campagne sera versée à POLLUTION PROBE d'Ottawa, organisme destiné à combattre la pollution dans la région immédiate de la capitale.

On demande donc la collaboration de tous les citoyens des six quartiers en cause pour cette journée du 19 qui, on l'espère, sera un succès grâce à la collaboration des nombreuses personnes qui travailleront bénévolement à la cause de la conservation et de la propreté de la capitale du pays.

Margaret "tombe du ciel" au plus grand plaisir de tous les invités

HAMILTON (PC)—Mme Margaret Trudeau a fait une jolie surprise à tout le monde, y compris son mari, mercredi soir, à Hamilton.

Le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, venait de prendre place à table pour un dîner en son honneur, à l'hôtel Dundurn Castle, quand une jeune femme, tenant un sac à magasiner rouge, s'est présentée à la porte.

Elle a expliqué au personnel de l'hôtel qu'elle était l'épouse de l'invité d'honneur à la réception se déroulant à l'intérieur.

Personne n'a voulu la croire naturellement.

Mais semble-t-il, elle avait les documents appropriés, car après quelques moments de brouhaha, à la porte de la salle à manger, on est venu demander à M. Trudeau d'abandonner son boeuf Wellington et son Chablis Premier Cru, un vin blanc français de première qualité, pour répondre au téléphone.

Mais, au lieu d'avoir à échanger quelques mots avec sa femme, restée à Ottawa, il est arrivé face à face à elle, à Hamilton.

"Bien sûr, il était probablement au courant", a noté un participant au banquet. "Il a tout de même paru surpris."

"Elle aurait mieux fait de demeurer à la maison pour laver la vaisselle", a dit M. Trudeau, pendant qu'on rapprochait les couverts, pour faire une place à madame, à la table d'honneur.

"Tu avais dit que je pouvais venir", a-t-elle répondu au premier ministre.

Tombée du ciel

Plus tard, vêtue d'une longue robe de soie bleu foncé, Mme Trudeau a dansé avec son mari aux accords de l'orchestre de Guy Lombardo. Les autres invités ont applaudi leur démonstration.

Quand, à la fin de la soirée, ils ont paru rapidement à l'extérieur de l'hôtel, sur la rue King, plus de 1,000 jeunes ont interrompu leurs danses. Le maire, M. Vic Copps, a présenté le premier ministre et ce dernier a prononcé le plus bref discours de son passage à Hamilton:

"Joyeux anniversaire et dansons."

Interrogé sur l'arrivée inattendue de sa femme, M. Trudeau a répondu à un journaliste: "Elle est tombée du ciel, comme ça."

En réalité, Mme Trudeau avait pris l'avion jusqu'à Toronto et s'était rendue en auto à Hamilton, où l'on célébrait le 125e anniversaire de fondation de la ville.

Mousses d'été

Bien souvent nous avons tendance à croire que le lait est réservé uniquement à l'usage des enfants. Mais avons-nous déjà pensé aux mousses légères à base de lait qui sont bien rafraîchissantes et qui conviennent à tous les âges, qualités que d'autres desserts ne possèdent pas.

Comme nous sommes toujours en quête de mets nutritifs, peut-être pourrions-nous innover dans le domaine des desserts légers et mousseux au lait. A votre intention, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous invitent à déguster en compagnie des vôtres, trois ou une des trois recettes suivantes: mousse éponge au chocolat, aux amandes ou à la rhubarbe.

Mousse éponse au chocolat

1 enveloppe de gélatine non aromatisée
2 tasse de lait
1-2 tasse de sucre
1-4 c. à thé de sel
4 jaunes d'oeufs battus
1 paquet (6 onces) de chocolat semi-sucré, en morceaux
1 c. à thé de vanille
4 blancs d'oeufs
1-4 tasse de sucre

Saupoudrer la gélatine sur le lait et laisser reposer jusqu'à ce que la gélatine devienne molle. Ajouter 1-2 tasse de sucre, sel, jaunes d'oeufs et morceaux de chocolat. Remuer et cuire (pour fondre la gélatine et le chocolat) jusqu'à l'obtention d'un léger épaississement, environ huit minutes. Retirer du feu et agiter pour bien incorporer le chocolat; incorporer la vanille. Réfrigérer pour épaissir légèrement, en remuant de temps à autre. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à l'obtention de pics mous; y ajouter graduellement 1-4 tasse de sucre en battant jusqu'à l'obtention de pics fermes. Incorporer les blancs à la préparation au chocolat, verser dans un moule et réfrigérer pour rendre ferme. Six portions.

Variation: Mousse éponge aux amandes. Suivre la recette de mousse au chocolat en remplaçant le chocolat par une tasse d'amandes blanchies moulues. Substituer à l'essence de vanille quelques gouttes d'essence d'amandes amères.

Mousse éponge à la rhubarbe

2 tasses de rhubarbe, en morceaux d'un pouce
1-3 tasse de sucre
1 1-2 enveloppe de gélatine non aromatisée
1 1-2 tasse de lait
1-2 tasse de sucre
1-4 c. à thé de sel
4 jaunes d'oeufs battus
1 c. à thé de vanille
4 blancs d'oeufs
1-4 tasse de sucre

Cuire la rhubarbe jusqu'à tendreté, ajouter 1-3 tasse de sucre et refroidir. Saupoudrer la gélatine sur le lait et laisser reposer jusqu'à ce que la gélatine devienne molle. Ajouter 1-2 tasse de sucre, sel et jaunes d'oeufs. Chauffer lait et gélatine en remuant pour fondre la gélatine et épaissir le mélange. Retirer du feu et incorporer la vanille. Incorporer la rhubarbe aux jaunes d'oeufs et réfrigérer jusqu'à ce que le tout soit légèrement pris. Battre les blancs

Conférence religieuse canadienne

49 u vive robert femme L'assemblée annuelle de la Conférence religieuse canadienne, section féminine, s'est tenue à la Maison-mère des soeurs de la Providence, Montréal (Cartierville), du 31 mai au 3 juin courant.

Plus de 325 religieuses, supérieures générales et provinciales pour la plupart, ont assisté à la session qui avait pour thème "l'animation spirituelle de nos communautés". Dès l'ouverture, les religieuses ont été invitées à vivre une expérience spirituelle par une participation très engageante à des activités multiformes "d'animation spirituelle". Le climat de prière, de simplicité, de réflexion, d'échange et de fraternité témoigna rapidement de l'intérêt des participantes.

Toutes ont signalé le rôle exceptionnellement bien rempli par la commission centrale d'animation composée d'animateurs, de conférenciers et de personnes-ressources. M. Claude Vermette, p.s.s., directeur du Centre interdisciplinaire de Montréal, était responsable général de l'animation tandis que les pères Jacques Tellier, o.p., directeur de l'Institut de pastorale de Montréal, et Francis Martin, de Villa Maria de Combermere, Ontario, étaient les théologiens de la session.

Ateliers

Fait nouveau: chaque jour, après avoir reçu une orientation générale commune, les deux groupes linguistiques se séparaient pour les exposés et le travail en atelier.

Son Excellence Mgr Paul Grégoire, archevêque de Montréal, et Mgr Guido Del Mestri, prononce apostolique au Canada, présidèrent les célébrations eucharistiques d'ouverture et de clôture et adressèrent la parole aux participantes.

A la fin de la session, la satisfaction générale s'exprimait partout et plusieurs affirmèrent que c'était l'assemblée générale la mieux réussie.

Nouveau conseil

Les religieuses ont élu comme présidente de la section féminine, soeur Marie-Auréa Tessier, supérieure générale des Ursulines de Québec; comme vice-présidente, soeur M. Corinne, supérieure générale des soeurs de Saint-Joseph de Toronto; comme trésorière, soeur Rose-Anna Tétrault, supérieure générale des Hospitalières de Saint-Joseph, et comme conseillère, soeur Gertrude Dumouchel, supérieure générale des soeurs de l'Assomption de Nicolet.

Au cours de sa réunion du 3 juin, dans l'après-midi, le Conseil de direction conjoint a élu le père Yvon Préfontaine, supérieur provincial des Clercs de Saint-Viateur de Montréal, au poste de président de la CRC nationale, et mère Marie-Auréa Tessier, supérieure générale des Ursulines de Québec, à celui de vice-présidente.

Association des parents uniques

L'Association des parents uniques d'Ottawa tiendra sa prochaine réunion le mercredi 9 juin à compter de 8h 30 au centre communautaire Westboro. A cette occasion les membres auront l'occasion de participer à un Wiener Roast à la plage Britannia où ils seront conduits par autobus nolisés. En cas de pluie la réunion se tiendra au centre communautaire Westboro comme d'habitude.

Smokey nous dit:

Seul l'homme peut prévenir les feux de forêts !

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

La Fête des pères
CRAVATES TISSEES
LIVRES
CARTES
ACCESSOIRES DE BUREAU
DISQUES
Plusieurs autres articles pour cette occasion
Desmarais & Robitaille Limitée
180, rue Rideau — OTTAWA 233-1175
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h

Troqueriez-vous votre meilleure photographie contre $500?
Si vous prenez des photographies, vous avez une excellente occasion de gagner durant le concours "Kodak International Newspaper Snapshot Awards" lequel est
Commandité par LE DROIT
CONSULTEZ "LE DROIT" DE DEMAIN POUR PLUS DE PRECISIONS.

Accompagnée d'un légume et d'une salade, l'omelette soufflée nappée de sauce au fromage constitue un mets substantiel économique et attrayant.

Un menu à la portée des petits budgets

Jus de tomates
Omelette soufflée nappée de sauce au fromage
Pois verts ou rondelles de carottes
Salade verte
Pouding instantané au chocolat
Biscuits secs

Il y a des jours où le porte-monnaie est à sec. Pourtant, on a une famille à nourrir, la santé d'êtres chers à protéger par un régime alimentaire stable et équilibré.

A ce moment-là, il est utile de posséder en réserve un menu petit budget de bonne santé:

Le jus de tomates ouvre l'appétit et fournit de la vitamine C à l'organisme.

Les oeufs et le fromage de l'omelette remplacent la viande et fournissent la quantité de protéines qu'il est nécessaire d'absorber chaque jour. Ce mets substantiel est présenté de façon attrayante de sorte que personne ne puisse soupçonner qu'il s'agit d'un menu de jours difficiles !

Les légumes cuits juste à point et la salade de laitue ou de chou apportent un supplément de vitamines et de sels minéraux.

Un peu de sucré pour dessert et le tour est joué !

Bon appétit !

OMELETTE SOUFFLEE
6 oeufs, séparés
1 c. à thé de sel
1-4 tasse de fécule de maïs
1 pincée de poivre
1-3 tasse d'eau

Graisser 2 assiettes à tarte de 9" et les chauffer à four modéré (350° F.) 5 minutes. Pendant ce temps, battre les blancs d'oeufs et le sel jusqu'à ce qu'il se forme des plis mous quand les batteurs sont soulevés. Battre les jaunes jusqu'à ce qu'ils soient épais et couleur de citron; ajouter la fécule de maïs, le poivre et à la fin de tout, l'eau. Incorporer les jaunes d'oeufs aux blancs montés en neige. Verser également dans les assiettes réchauffées. Cuire à four modéré (350° F.) 15 min. ou jusqu'à ce que l'omelette soit prise. Pendant ce temps, préparer la sauce au fromage.

Sauce au fromage: Faire fondre 1 cuillerée à table de beurre ou de margarine dans un petit poêlon. Retirer du feu. Incorporer 1 cuillerée à table de fécule de maïs. Ajouter graduellement 1 tasse de lait, 1-4 c. à thé de sel et une pincée de poivre. Porter à ébullition sur feu moyen, brasser sans arrêt. Laisser bouillir 1 minute. Ajouter 1-2 à 3-4 tasse de fromage râpé, remuer lentement jusqu'à ce que le fromage soit fondu.

Au goût, ajouter 1-4 tasse de pimiento haché ou 1-4 c. à thé de paprika. Retirer du feu.

Retirer une omelette de son assiette à tarte et la déposer dans un plat de service. Recouvrir de la moitié de la Sauce au Fromage. Recouvrir de la deuxième omelette puis du reste de la sauce.

6 portions.

La fierté de confectionner un bon gâteau maison

Voici une agréable surprise pour celles d'entre vous qui ressentiraient une certaine satisfaction personnelle après avoir confectionné de leurs mains un bon gâteau maison, mais qui plus souvent qu'elles n'osent l'avouer utilisent des mélanges à gâteau vendus dans le commerce parce qu'ils leur facilitent la tâche.

Les recettes suggérées sont: le gâteau blanc classique garni de crème à la rhubarbe et un gâteau aux pommes et aux poires. N'importe lequel fruit de saison peut, bien sûr, être substitué aux poires et aux pommes.

Gâteau garni de crème à la rhubarbe
(1 gâteau à étages de 8")
2 blancs d'oeufs
1-2 tasse de sucre granulé
2 tasses de farine à gâteau
1 tasse de sucre granulé
3 c. à thé de poudre à pâte
1 c. à thé de sel
1-3 tasse d'huile d'arachides
1 tasse de lait écrémé
1 1-2 c. à thé de vanille
2 jaunes d'oeufs

Monter les blancs d'oeufs en neige; ajouter graduellement la demi-tasse de sucre et continuer à battre jusqu'à ce que le mélange soit très ferme et lisse.

Tamiser ensemble la farine à gâteau, la tasse de sucre, la poudre à pâte et le sel.

Ajouter l'huile d'arachides, 3-4 de tasse de lait et la vanille aux ingrédients secs. Battre pendant 1 minute à vitesse moyenne avec un mélangeur électrique en raclant le bol avec une spatule en caoutchouc. Incorporer ce qui reste du lait et les jaunes d'oeufs. Battre pendant 1 minute.

Incorporer délicatement les blancs d'oeufs battus en pliant. Verser le tout dans des moules de 8" de diamètre, préalablement graissés et saupoudrés de farine.

Cuire dans un four de 350 degrés pendant 30 à 35 minutes, ou jusqu'à ce que les gâteaux soient dorés. Vérifier la cuisson au moyen d'un cure-dent.

Laisser refroidir les gâteaux dans leurs moules sur un gril pendant 20 minutes; les sortir de leurs moules puis les laisser refroidir davantage sur le gril.

Garniture de crème à la rhubarbe
1 1-2 tasse de crème 35 pour cent
1 1-2 tasse de rhubarbe, coupée en dés
1 c. à table d'eau
1-2 tasse de sucre, ou, au goût
10 à 12 fraises fraîches

Combiner la rhubarbe, l'eau et le sucre dans un poêlon. Faire cuire jusqu'à ce que le mélange prenne la consistance d'une sauce. Ecumer le mélange lorsque refroidi.

Battre la crème jusqu'à ce que ferme et ajouter la sauce à la rhubarbe en pliant.

Garnir le gâteau de ce mélange et décorer avec des fraises.

Il faut servir le gâteau dès qu'il est garni. Cependant on peut préparer le gâteau ainsi que la sauce à la rhubarbe bien à l'avance, fouetter la crème avant de servir et assembler le tout à la dernière minute.

Gâteau aux pommes et aux poires
(1 gâteau)
(variation du gâteau blanc)
1 blanc d'oeuf
1 jaune d'oeuf
1-4 tasse de sucre granulé
1 tasse de farine à gâteau
1-2 tasse de sucre granulé
1 1-2c. à thé de poudre à pâte
1-2 c. à thé de sel
5 c. à table et 1 c. à thé d'huile d'arachides
1-2 tasse de lait écrémé
3-4 c. à thé d'extrait d'amande
2 pommes moyennes, pelées et tranchées
2 poires moyennes, pelées et tranchées
1-4 tasse de germes de blé (facultatif)
1-4 tasse de cassonade
2 c. à thé de cannelle moulue
1 c. à table de grains de sésame
yogourt (Facultatif)

Monter le blanc d'oeuf en neige, ajouter graduellement 1-4 de tasse de sucre et continuer à battre jusqu'à ce que le mélange soit très ferme et lisse.

Tamiser ensemble la farine à gâteau, la demi-tasse de sucre, la poudre à pâte et le sel.

Ajouter l'huile d'arachides, la majeure partie du lait et l'extrait d'amende aux ingrédients secs. Battre pendant une minute à vitesse moyenne avec un mélangeur électrique, en raclant de temps à autre le bol avec une spatule en caoutchouc. Incorporer ce qui reste du lait et le jaune d'oeuf; pendant une minute.

Incorporer délicatement les blancs d'oeufs battus. Graisser un moule de 8" x 8" ou une cocotte (1 1-2 pinte) et y verser le mélange. Enfoncer les tranches de fruits dans la pâte et saupoudrer d'un mélange composé de germes de blé, de cassonade, de cannelle et de grains de sésame.

Cuire dans un four de 350 degrés F. pendant 45 minutes, jusqu'à ce que doré. Vérifier la cuisson au moyen d'un curedent.

Garder le gâteau dans son récipient et faire refroidir jusqu'à ce que tiède. Servir à la cuiller dans un bol à dessert. Garnir d'une bonne cuillerée de yogourt.

On peut rectifier la forme des yeux

Le maquillage a deux pouvoirs, embellir et corriger, qui tiennent d'ailleurs en un seul. Car corriger c'est embellir et embellir c'est corriger. Et ce qui concerne les yeux, c'est un peu plus technique, un peu plus compliqué. Les corrections se font à l'aide de couleurs et de traits. Ainsi peut-on mettre en valeur des yeux enfoncés, approfondir des yeux saillants, agrandir des yeux trop petits, écarter des yeux trop rapprochés, éclairer des yeux cernés.

Yeux enfoncés

Pour les mettre en valeur, il faut des couleurs claires de fards à paupières. Dessinez le long des cils une bande de couleur assez étroite avec du fard à paupières, pui employez des colo.is pastel sur le restant de la paupière. Estompez. Ne mettez pas de fard sous les sourcils vers l'intérieur de l'oeil. Epilez les sourcils par en-dessous. Tracez une ligne extérieure de sourcils légèrement arquée. Dans le cas des yeux très enfoncés, il ne faudra mettre du mascara que sur la pointe des cils.

Yeux saillants

Utilisez des fards foncés, des gris ou des marrons. Epilez les sourcils pour qu'ils ne se rapprochent pas trop de l'oeil et dégagez-les légèrement vers le haut.

Yeux trop petits

Pour les agrandir, continuez l'application de fard à paupières à l'extérieur de l'oeil et prolongez très naturellement la ligne d'eye-liner. Appliquez le mascara par des mouvements remontants. La course de vos cils semblera plus longue et vos yeux plus grands. Maquillez vos sourcils pour les rendre plus fournis, surtout vers le haut. Epilez par en-dessous et arquez les sourcils dans la partie extérieure pour donner plus d'importance à votre regard. Cette recommandation s'applique aussi aux yeux enfoncés.

Pour avoir des yeux plus grands

Dessinez une bande mince de couleur foncée juste sous l'arcade sourcillière, puis estompez légèrement pour ne laisser qu'un suggestion de couleur. Un autre recette: tracez des traits fins sur le bord extérieur de l'oeil avec un colori très pâle. Dessinez ensuite le trait d'eye-liner de la paupière supérieure en le prolongeant légèrement. Tracez enfin une ligne vers le coin externe de la paupière inférieure et étirez-la parallèlement aux deux autres. Comme pour tout le maquillage des yeux, faites tout cela en douceur, avec discrétion et subtilité.

Yeux trop rapprochés

Pour y remédier, appliquez des fards clairs dans le coin inférieur de la paupière et jusque sur la partie du nez, le long des yeux. Le trait d'eye-liner, l'application de mascara et les fards à paupières plus sombres devront partir du milieu de la paupière supérieure. Estompez le fard vers le haut et l'extérieur de la paupière supérieure. Espacez légèrement vos sourcils en épilant la zone comprise entre eux. Prolongez-les un peu vers l'extérieur avec le fard à sourcils.

Yeux trop écartés

Faites exactement le contraire de ce qui est indiqué ci-dessus. Appliquez le fard plus franchement dans le coin intérieur de l'oeil. Estompez les lignes et couleurs à l'extérieur de l'oeil.

Yeux cernés

Camouflez les cernes et estompez-les avec un stick de crème compacte conçue à cet effet. Il existe un colori d'un blanc vert pour les carnations brunes, un colori bleuté pour les teints clairs dont les cernes sont moins visibles. Enfin, un colori clair pour faire des retouches au-dessus du maquillage en cours de journée.

Acheteur en détresse

L'aide aux acheteurs, un service des annuaires des **Pages Jaunes** de Montréal, répond chaque jour à une foule de questions d'ordre général pour orienter les acheteurs à trouver sou la bonne rubrique le produ. ou le service qu'ils cherchen. Mais, il arrive, en fait, qu. l'acheteur soit en détresse et sollicite une aide directe.

Ainsi, Bee Pollack, du service de l'aide aux acheteurs, a reçu l'autre jour un appel d'une personne désemparée, dont la mère, qui souffre de cancer, a recours à un produit sous pression pour faciliter la respiration. La bonbonne avait atteint un niveau dangereusement bas. Elle avait appelé la Société canadienne du cancer qui avait prescrit le traitement pour se faire dire que les renseignements sur l'emploi de ce produit avaient été perdus.

Assurant immédiatement la femme qu'elle ferait de son mieux pour l'aider, Mme Pollack lui a demandé de lire ce qu'elle voyait sur le contenant. La femme lui donna ce renseignement: Coopermatic. C'était la marque de commerce de la bonbonne.

Bee se mit alors à la recherche des distributeurs de ce produit avec ce maigre renseignement. Les premières 20 compagnies qu'elle appela n'avaient jamais entendu parler de Coopermatic.

En cherchant sous la rubrique Chemicals, elle parla à un représentant de la firme Feiner P. Sons Canada Ltd qui la dirigea à la bonne enseigne: M. Charles Thompson de Agropham Ltd, Cooper Division.

Ce que M. Thompson lui dit résonna comme une note musicale à ses oreilles. Il vendait les produits Coopermatic et savait comment approvisionner les bonbonnes vides.

Il prépara la formule et se chargea de l'envoyer gratuitement à la destinataire en détresse.

Bee était heureuse de constater l'aide incroyable que tout le monde avait déployée dans cette affaire.

Le patron de Bee, Marie Ouimet, assistante — promotion, service de la promotion et de la recherche, était également heureuse de la tournure des événements et des efforts de Bee. "Elle fait son travail comme une experte, dit-elle, bien qu'elle soit avec nous depuis fort peu de temps".

La duchesse en hot pants

NEW YORK (PA)—La duchesse de Windsor, âgée de 75 ans, a décidé de porter les hot pants, bien que le duc ait récemment qualifié cette mode de "ridicule".

A New York, un journal de nouvelles d'intérêt féminin publie en première page un article intitulé "La duchesse en hot pants".

On y raconte qu'à l'occasion d'une réception marquant le 34e anniversaire de mariage du couple, la duchesse était ravissante dans une création Givenchy, comprenant le short en crêpe imprimé de motifs fleuris sur fond brun, recouvert d'une longue jupe fendue à l'avant pour laisser apercevoir le hot pants.

Selon l'article de ce journal de mode, un invité en voyant la duchesse, lui a dit: "Vous avez les plus belles jambes qu'on puisse voir ici, ce soir".

Carnet du jour

Fédération des femmes du Québec

Une forte délégation de la région de Hull de la Fédération des femmes du Québec était représentée en fin de semaine dernière au congrès de la FFQ qui avait lieu à Cap-Rouge.

Filles d'Isabelle

La dernière réunion de la saison du Cercle 550 d'Ottawa aura lieu le lundi 14 juin à 7h 30 à l'école secondaire Immaculata, avenue Bronson.

Canadian Save the Children Fund

Le Canadian Save the Children Fund tiendra une exposition de chiens les 16 et 17 juin à compter de 10 heures. Les fonds recueillis par l'admission à cette exposition seront versés à l'Association qui oeuvre maintenant depuis cinquante ans auprès des enfants délaissés.

Exposition de peintures

Le peintre japonais Sonoko Fukuda tiendra une exposition de ses principales oeuvres du 16 au 26 juin aux Galeries Robertson, rue Laurier Ouest.

PAPINEAUVILLE (DNC) — L'abitation des dames Hélène de Champlain de Papineauville a tenu récemment une réunion d'affaires dans le but un nouveau comité exécutif pour la prochaine saison d'activités locales. Ont été élues aux postes de direction les personnes suivantes: Mme Réjeanne Lanctôt, présidente; Mme Madeleine Boutin, vice-présidente; Mme Joyce Bonhomme, secrétaire; Mme Suzanne Fontaine, trésorière; Mme Claudine Servant, monitrice; Mme Jocelyne Pilon, organisatrice; Mme Rolande Gauthier, publiciste. Mme Jacqueline Paul a été nommée présidente honoraire tandis que Mme Jean-Guy Lanctôt continuera de prêter main forte au service de la bibliothèque locale.

BINGO
KINSMEN
I 19 | G 63
Vous pouvez encore jouer
ACHETEZ VOTRE CARTE AUJOURD'HUI
Les cartes marquées 06 font partie du bingo de juin

Appel à l'ONU

NATIONS UNIES (AFP) — Mme Evelyn Grubb, femme d'un officier aviateur américain prisonnier au Nord-Vietnam a demandé lundi au secrétaire général, U Thant, d'intervenir auprès des autorités nord-vietnamiennes pour qu'elles fournissent des renseignements permettant d'établir avec certitude le sort exact de son mari.

Le capitaine Grubb a été abattu au-dessus du Nord-Vietnam le 26 janvier 1966. Le 3 et le 11 février 1966, la radio nord-vietnamienne a diffusé des déclarations du capitaine Grubb. Le 10 février, l'agence d'information nord - vietnamienne a annoncé que le capitaine Grubb était prisonnier.

Ensuite, à partir du 22 février, les autorités nord-vietnamiennes ont publié des photos du capitaine Grubb en captivité. La dernière de ces photos a été publiée le 25 août 1969.

Cependant, au mois de décembre 1970, les autorités nord-vietnamiennes annonçaient que le capitaine Grubb était mort le 4 février 1966, neuf jours après qu'il eut été abattu, des blessures reçues au cours de sa chute.

Mme Grubb ajoute dans sa pétition que des prisonniers américains libérés en février 1968 et en août 1969 ont confirmé que son mari était prisonnier au Nord-Vietnam.

Me Grubb demande au secrétaire général et à la Commission des droits de l'homme de l'ONU d'intervenir auprès du gouvernement nord-vietnamien, en vertu de la convention de Genève sur le traitement des prisonniers de guerre.

QUATRE HOMMES DE POIDS . . . ET DE BON GOUT !

Ces hommes souriants de satisfaction sont les frères BEDARD qui, à eux quatre, totalisent un poids de 1,360 liv. Deux d'entre eux sont les concessionnaires RENAULT à Ottawa, des personnes de bon goût qui font apprécier à leurs frères le confort de la Renault 12, "la compacte non-compacte". A en juger par leur sourire, les frères BEDARD semblent apprécier le confort de leur Renault, confort obtenu grâce à une technologie avancée, mais également grâce à une grande habitabilité et à la qualité des sièges baquets. ***

Si votre fiancée est formidable,
pourquoi lui passer au doigt une bague à rabais?

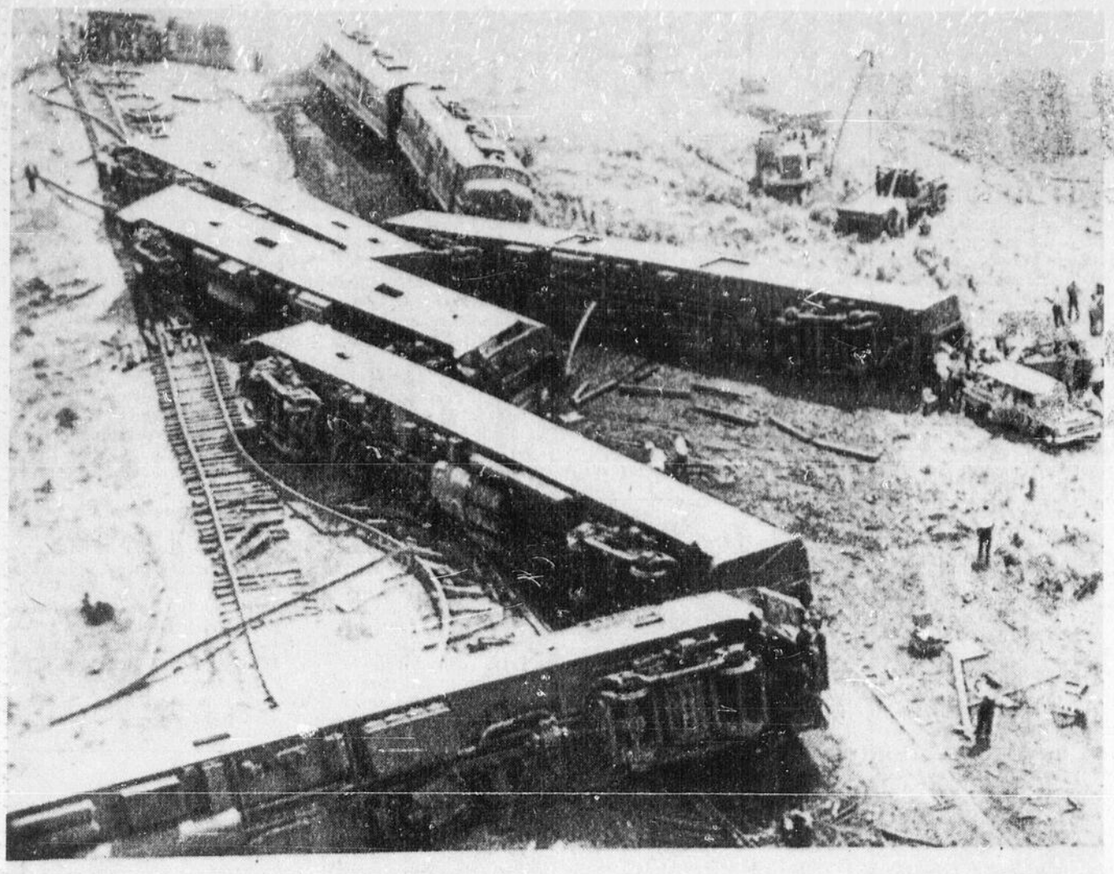
Sa bague diamant doit être choisie avec soin et avec l'aide d'experts. Il n'est pas nécessaire que la bague soit dispendieuse, mais elle doit, tout en étant "la plus belle bague au monde", posséder la valeur correspondant au prix que vous payez. A moins d'être un expert en diamants, vous ne pouvez courir les risques d'une soi-disant aubaine ou d'une pseudo-occasion au prix de gros.

Chez Birks, vous obtenez pleine valeur, quel que soit le prix que vous payez, tout en profitant du plus vaste choix au Canada de diamants et de montures.

Si la fiancée est formidable, la bague doit l'être aussi.

Facilités de paiement, sur demande.

les Diamants Birks
ont l'éclat de l'amour.



TREIZE MORTS — Tel est le triste bilan d'un déraillement survenu hier à Tonti, près de Salem, en Illinois. Le convoi, qui effectuait la liaison Chicago-Nouvelle-Orléans, filait à plus de 85 milles à l'heure au moment de la tragédie. En plus des treize morts, l'accident a fait plus de 100 blessés. Quelque 200 passagers occupaient les quatorze wagons du train. Le conducteur est au nombre des victimes.(Téléphoto PA)

Le choléra fait 1,200 victimes au Tchad . . .

FORT LAMY (AFP) — Mille deux cents morts ont été recensés depuis le début de l'épidémie de choléra au Tchad, a annoncé jeudi le porte-parole des autorités chargées de la lutte contre cette maladie.

Cependant, a-t-il ajouté, ce chiffre ne doit pas inquiéter. "Huit cent quatre-vingt-quinze personnes, a précisé le porte-parole, sont mortes avant que les soins aient pu leur être prodigués. Il s'agit notamment de la zone du lac Tchad, où est arrivée du Nigéria une famille atteinte du mal, et d'habitants de villages ou hameaux ne figurant pas sur les cartes".

La situation s'améliore, a encore affirmé le porte-parole, en raison du concours réel et efficace apporté par les forces armées dont le bouclage est absolument imperméable.

Il a démenti que des personnes affectées par le choléra aient franchi le cordon sanitaire comme le craignaient mardi les autorités. D'autre part, des malades guéris commencent à regagner leurs villages où ils font une publicité qui nous aide grandement.

Enfin, l'aide internationale s'organise, a ajouté le porte-parole. Après ceux de l'OMS, le Tchad a reçu les dons français et surtout libyens. De ce pays sont arrivés mercredi trois médecins, un pharmacien et six infirmiers convoyant des médicaments. "Nous avons maintenant ce qu'il faut pour vacciner et soigner la population. Il ne peut plus se reproduire ce que nous avons connu dans la région du lac, la vaccination étant bien avancée et les équipes de secours étant organisées".

Ravitaillement

Mais, toujours selon le porte-parole, se pose maintenant le problème du ravitaillement de la population. Le ministère de l'Intérieur a fait fermer tous les marchés de l'ouest du Tchad pour des raisons sanitaires. A cela s'ajoute un déplacement considérable de populations qui ont rejoint les centres de soins sans emporter de vivres et les personnes qui ont abandonné la zone infectée avec leurs réserves. Enfin les nourrissons sont nombreux à avoir perdu leurs mères et les militaires sont mal équipés pour leur venir en aide.

La toute nouvelle Croix-Rouge tchadienne s'active avec la collaboration de l'armée. Ces aides sont demandées au programme des Nations unies pour le développement et à différents organismes.

En Inde: 100,000 réfugiés par jour

LA NOUVELLE DELHI (AFP) Les refugiés Bengalis affluent en Inde au rythme de 100,000 par jour, et ils sont déjà plus de cinq millions, a annoncé jeudi devant le Parlement indien M. Balgovind Verma, vice - ministre du Reclassement.

M. Verma a ensuite indiqué que les camps installés à la frontière étaient tellement surpeuplés qu'ils ne pouvaient plus accueillir de nouveaux arrivants. Le vice - ministre a dit que l'on pouvait s'attendre à accueillir au total huit millions de refugiés en Inde. Il a enfin précisé que de nouveaux camps étaient en cours d'installation dans les provinces de l'interieur de l'Inde.

Jeudi matin, la presse de la Nouvelle - Delhi précisait que 20 de ces camps étaient en cours d'installation et qu'ils pourraient recevoir 200,000 réfugiés.

A Dacca, le gouverneur du Pakistan oriental, le général Tikka Khan, a lancé, jeudi, un appel au réfugiés pakistanais se trouvant en Inde afin qu'ils regagnent leurs villes et villages.

"Une amnistie, a affirmé le général, est accordée à tous: étudiants, travailleurs, paysans, industriels, soldats, policiers.

"Des centres d'accueil ont été installés près de la frontière indo pakistanaise pour nourrir et diriger vers leurs lieux d'origine les réfugiés qui répondraient à cet appel.

Pollution: signature prochaine d'un accord canado-américain

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis et le Canada ont décidé de signer avant la fin de cette année un accord bilatéral en vue de combattre la pollution des Grands Lacs. Cette décision a été annoncée à l'issue, jeudi, de la réunion ministérielle Canada-Etats-Unis sur la pollution de ces lacs.

"Si cet accord peut être mis en oeuvre, a déclaré M. Mitchell Sharp, secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, et chef de la délégation canadienne à la conférence de Washington, je suis convaincu que nous aurons réalisé l'un des accords les plus réellement significatifs jamais conclus entre nos deux pays".

De son côté, le chef de la délégation américaine a cette même réunion, directeur du comite présidentiel de la qualité de l'environnement, M. Trussell Train, a salué cette "première historique" de "précédent important en matière de lutte internationale contre la pollution. "Les problèmes de l'environnement, a-t-il souligné, ne connaissent aucune frontière: ils sévissent à l'échelle mondiale".

Objectifs

L'accord intervenu entre le Canada et les Etats-Unis résulte de l'adoption par les membres de la réunion ministérielle bilatérale, jeudi, des résolutions soumises par un groupe mixte de travail établi il y a un an, à Ottawa, lors de la première conférence canado- américaine pour l'assainissement des Grands Lacs.

Cet accord tend à des objectifs sur la qualité des eaux, de ce que M. Sharp a appelé "le plus grand plan d'eau fraiche du monde". Ces objectifs reposeront sur les recommandations de la Commission internationale du système des Grands Lacs. Ils veilleront tout particulièrement à la réduction des épanchements de phosphore, à l'élimination des épanchements de mercure et autres métaux toxiques. Les deux pays s'appliqueront également à empêcher le déversement de pétrole et autres substances polluantes dans les eaux des Grands Lacs. Ottawa et Washington, toujours selon l'expression du secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, "veilleront à ce que cette voie d'eau serve au bien-être de l'humanité et ne soit plus empoisonnée par les déchets et les immondices".

Voici la liste des principaux objectifs visés par l'accord canado - américain:

1. L'élaboration immédiate d'un programme conjoint destiné à faire échec à la pollution qui sévit dans les Grands Lacs;
2. L'expansion du rôle de la Commission internationale conjointe (CIC), pour lui conférer une plus grande autorité en matière de fixation de normes touchant la qualité de l'eau et de surveillance attentive sur les travaux exécutés par les deux pays. De plus — il s'agit là d'un précédent dans l'historique de la Commission — elle étendra sa juridiction et ses études sur les Lacs Huron et Supérieur;
3. La réalisation, à l'intérieur d'une période donnée, acceptée par les deux parties, des objectifs touchant la qualité de l'eau potable et des "normes permissibles" de celle des eaux usées;
4. L'acceptation de "mesures efficaces et compatibles" avec les deux pays pour déterminer le genre de navires qui peuvent circuler sur les lacs et pour contrôler leurs potentiels de pollution;
5. La mise en oeuvre d'études variées conjointes et de projets de recherches d'autres facteurs de pollution possible.

Au chapitre des coûts de réalisation d'un tel programme, le Canada estime qu'il lui en coûtera $211 millions et les Etats-Unis défraieront $1,140 millions, pour nettoyer les lacs inférieurs et la section internationale de fleuve St-Laurent.

Le communiqué publié à l'issue de la conférence fait en outre savoir que le gouvernement fédéral négociera un accord détaillé avec l'Ontario et ses municipalités sur le partage des coûts d'un "programme accéléré d'amélioration des systèmes d'égoûts municipaux".

Le ministre de l'Energie et des Ressources naturelles de l'Ontario, M. George Kerr, qui participait à la conférence, jeudi, a déclaré au cours d'une entrevue qu'il en coûterait entre $30 et $60 millions à l'Ontario, au cours des quatre prochaines années, et que la province devrait faire appel à l'aide du gouvernement fédéral.

Visite royale

OTTAWA (PC) — L'impératrice Farah Pahlevi d'Iran viendra au Canada en visite officielle du 21 au 26 juin.

La souveraine sera l'hôte du gouverneur général du Canada et de Mme Roland Michener et participera à la Semaine de l'Iran à Terre des Hommes, à Montréal.

LA SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

AVIS AUX CONSTRUCTEURS

La Société d'habitation de l'Ontario peut donner à bail aux constructeurs 156 lots pour maisons détachées et 65 lots pour maisons semi-détachées dans la sous-division Carson Grove dans des quadrilatères comportant de six à 40 unités.

Sont invités à soumissionner les constructeurs intéressés à prendre à bail ces lots dans le but d'y construire des maisons pour la vente en vertu du programme Home Ownership Made Easy (H.O.M.E.). Les limites de prix en vertu du programme H.O.M.E. sont de $15,000, $16,000 et $17,000 respectivement pour 3, 4 et 5 chambres à coucher.

Les soumissions devraient fournir les renseignements suivants :

1. Le nombre de lots requis
2. Trois copies des plans et cahiers de charges de chaque modèle de maison proposé, y compris trois copies du plan du terrain.
3. Les prix de vente proposés.
4. La preuve de la disponibilité de prêts aux constructeurs.
5. Un engagement financier que le constructeur commencera de construire dans les 60 jours de l'allocation du lot.

Un plan enregistré de la sous-division est disponible au 868, ch. Merivale, canton de Nepean, et au siège social de la Société au 101, rue Bloor ouest, Toronto 181. On recevra les soumissions à Toronto jusqu'au 28 juin 1971 et elles devront être adressées au Service des ventes et hypothèques de la S.H.O.

Une autre sous-division de

aménagée par la

SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

VOICI LE PRINCE PHILIP — Un biologiste du State University College de New Paltz (New York) a réussi un croisement délicat entre deux espèces de faucons pélerins. Le rejeton né des amours de ces deux oiseaux rares a été nommé "Prince Philip", en l'honneur du royal époux d'Elizabeth II. Le savant a expliqué qu'il avait choisi ce nom parce qu'il s'agit "d'un oiseau royal dont les parents sont originaires de Grande-Bretagne". Apparemment indifférent à cette marque de considération, le prince Philip se contente de fixer le photographe de ses yeux intelligents. (Téléphoto PA)

SK Kmart
Une filiale de la S. S. Kresge Co. Ltd.

RABAIS du TONNERRE

SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.

Aubaine-choc — TANT QU'IL Y EN AURA
MIROIRS DE PORTE
NON PEINTURES
Prix de rabais spécial 2.09
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA
"PEANUT BRITTLE"
Boite 14 on.
2 pour 88c
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA
BOUTEILLES DE VIN ESPAGNOLES
De nombreux modèles attrayants.
Prix rég. K mart 2.27
Prix de rabais spécial 1.27
SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc — TANT QU'IL Y EN AURA
CHAISES A SANGLES
Prix ord K mart 5.87
Prix de rabais spécial 4.27
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA
SACS DE COUCHAGE
Prix de rabais spécial 5.57
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC — TANT QU'IL Y EN AURA
TRICYCLES
Cadres en acier robuste
Prix rég. K mart 6.77
Prix de rabais spécial 3.99
SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc — TANT QU'IL Y EN AURA
PATAUGEUSES
Pour un divertissement au soleil
Prix de rabais spécial 4.39
SAMEDI SEULEMENT

Magasinez aux magasins à rabais: 1651 MERIVALE RD, OTTAWA 3, ONT. — 1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT. — 59 HWY. #15 OTTAWA 6, ONT. — BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

LE DROIT
OTTAWA, LE VENDREDI 11 JUIN 1971

JOUR DES FORCES ARMEES

LE SAMEDI 12 JUIN 1971

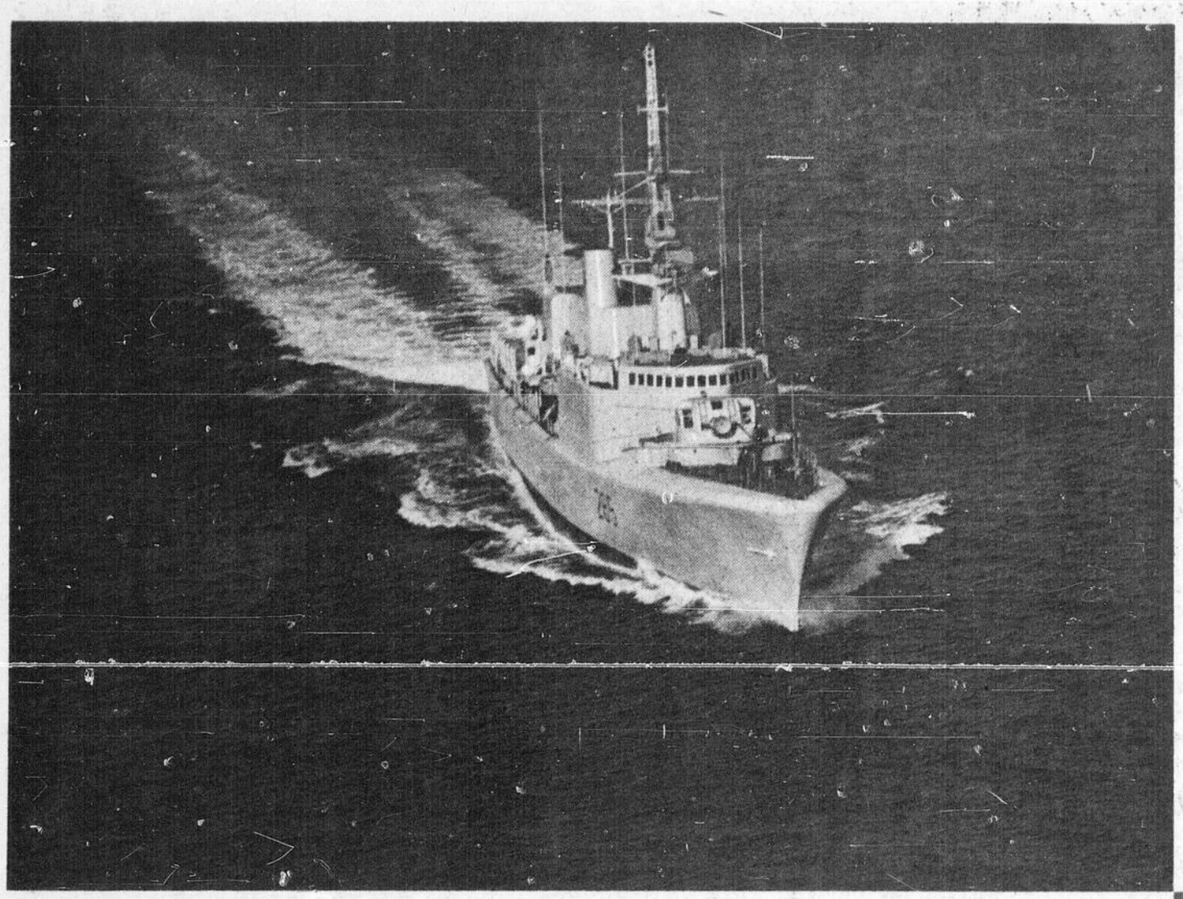


PHOTO DES FORCES CANADIENNES

Le samedi 12 juin est le Jour des Forces armées au Canada. Son but est de renseigner les Canadiens sur les fonctions exécutées par nos militaires, hommes et femmes, au Canada et outre-mer. Pourquoi les Forces armées canadiennes? Afin d'assurer la surveillance de notre territoire et de nos côtes, y compris l'Arctique; pour aider à la défense de l'Amérique du Nord; pour aider à rapprocher entre eux les membres de la communauté atlantique en tant que membre de l'OTAN; et pour aider la communauté mondiale à maintenir la paix.

Par rapport aux autres pays, les 90,000 hommes et femmes des Forces armées canadiennes ne forment qu'une très modeste organisation militaire, mais tous sont des volontaires, tous sont des militaires de carrière dont les normes professionnelles sont très élevées. Ils subissent un entraînement en fonction d'un seul but: devenir des experts militaires représentant une nation non agressive. Dans l'île de Chypre, avec les forces de l'OTAN en Allemagne, avec le NORAD, le long de la frontière indo-pakistanaise, à bord de navires et d'avions au large de nos côtes, ils démontrent leur valeur.

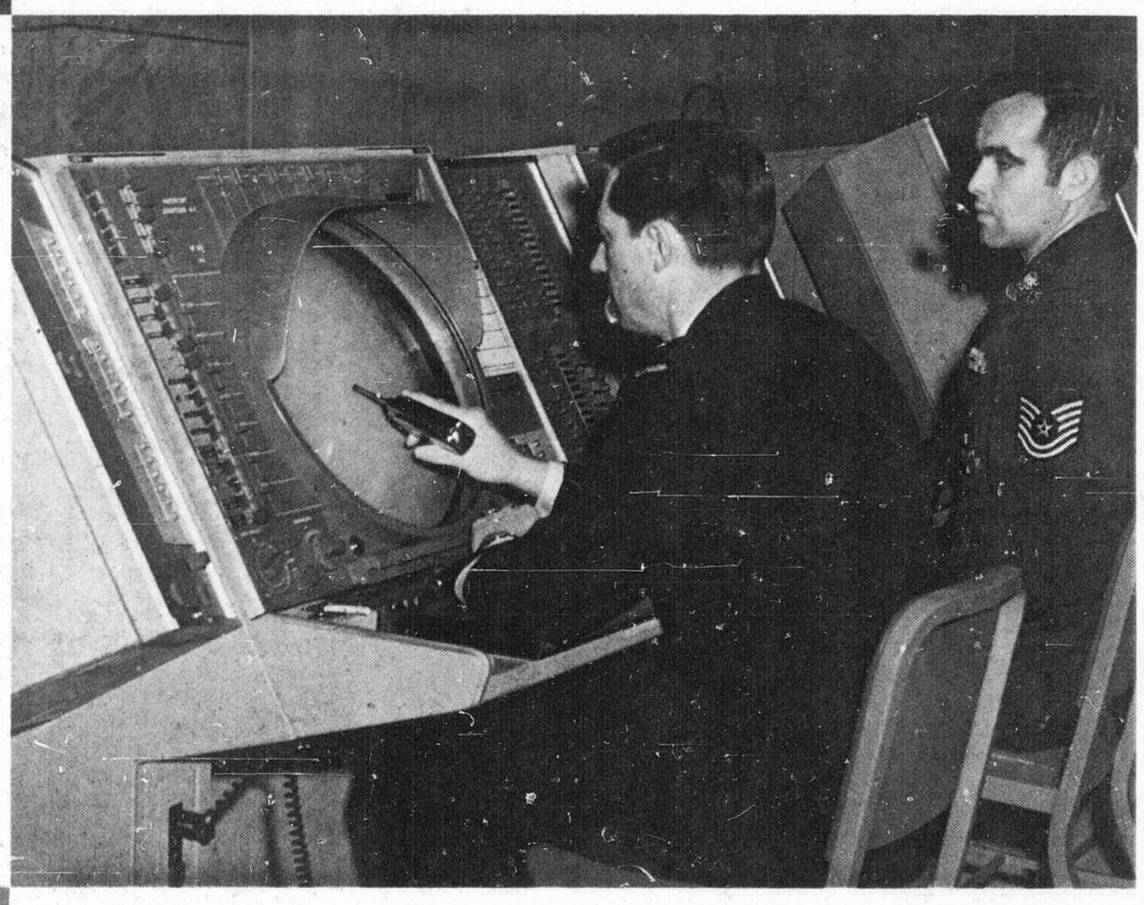


PHOTO DES FORCES CANADIENNES

PHOTO DES FORCES CANADIENNES

Au besoin, on peut toujours compter sur eux, quelle que soit l'urgence: pour des vols de secours, pour réparer les dégâts causés par des désastres, pour aider à combattre les feux de forêt, pour aider à maîtriser les inondations, pour démanteler les bombes ou patrouiller le Grand Nord. C'est dans cet état d'esprit que nous nous joignons à nos compatriotes pour rendre hommage à leur dévouement.

Programme d'emploi pour étudiants et étudiantes

Plus de 11,000 étudiants et étudiantes bénéficieront cet été des programmes d'emploi et d'instruction mis en oeuvre par le ministère de la Défense nationale, pour faire suite à l'initiative prise dans ce domaine sur le plan fédéral.

On leur confiera diverses tâches telles que la construction de routes, la conduite de camions, le débroussaillement et la dactylographie, ou on leur apprendra les techniques de la survie.

Ce programme vise deux objectifs: fournir aux étudiants un travail utile aussi bien que rémunérateur, et développer chez eux les qualités de civisme et de commandement, ainsi que l'aptitude physique.

Un certain nombre d'étudiants occupent déjà des emplois de tous genres dans les diverses bases du pays. Au début du mois prochain, plus de 7,000 jeunes gens commenceront leur instruction dans les unités de la Milice, les bases militaires et les camps de cadets. Ces étudiants viendront se joindre aux quelque 26,500 miliciens et cadets qui participent aux programmes ordinaires d'entraînement d'été.

Cette année également, grâce à la réalisation d'un nouveau projet, quelque 2,000 jeunes gens recevront pendant six semaines, à compter de juillet, une formation dans divers domaines tels que le secourisme, la sécurité du chasseur, les techniques de recherche et de sauvetage au sol, les excursions en forêt et le commandement.

En ce qui a trait aux programmes de formation civile et d'entraînement dans la Milice, le recrutement débutera le 5 juillet et l'instruction, le 12 juillet.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur tous ces programmes auprès du bureau local de placement des étudiants ou du Centre de main-d'oeuvre du Canada.

RAVITAILLEMENT EN MER — Le "Margaree" se rapproche de l'"Assoniboine" que l'on voit à l'arrière-plan, en vue de se ravitailler au cours d'un exercice tenu par le Commandement maritime.

Message du gouverneur général

Résidence du gouverneur général Ottawa

Tous les ans à cette même époque, les Canadiens sont conviés à assister aux différentes manifestations qui marquent le "Jour des Forces armées". Consacrer une journée aux défenseurs du pays est une récente mais très bonne initiative. En effet, cela nous permet d'une part de les voir défiler ou manoeuvrer et, d'autre part, de leur témoigner toute notre estime pour une autre année passée au service du Canada.

A l'exception de quelques officiers et sous-officiers de carrière, il s'agit en général de jeunes hommes et de jeunes femmes pour qui les décorations du drapeau des unités auxquelles ils appartiennent signifient davantage tradition qu'expérience personnelle, un chapitre de l'histoire de la naissance d'une nation canadienne libre et fière.

Nos forces défensives unifiées doivent accomplir une double mission. En premier lieu, elles doivent se maintenir et maintenir leurs armes en état de service conformément aux alliances que nous avons contractées. En outre, leur champ d'activité en temps de paix ne cesse de s'élargir. Au-delà de nos frontières, les Forces armées participent à des opérations de maintien de la paix sous la bannière des Nations unies. Au Canada, elles garantissent notre intégrité territoriale tant en garnison qu'en patrouille. Elles apportent une importante contribution aux pouvoirs civils et aux Canadiens dans la vie quotidienne, par exemple dans les domaines suivants: communications, transports, recherche et sauvetage de personnes en détresse, lutte contre les incendies, secours aux sinistrés, et ainsi de suite. Sans cet apport, nombre de nos concitoyens ne pourraient subsister ni travailler, particulièrement dans le Grand Nord. L'automne dernier, les Forces armées ont démontré leur efficacité devant une nouvelle menace en répondant de façon adéquate et rassurante à la demande d'aide formulée par les pouvoirs civils.

Au cours de mes voyages, j'ai pu constater l'importance et l'utilité de la contribution de ces jeunes hommes et ces jeunes femmes énergiques, dans leur nouvel uniforme vert si distinctif, à notre vie et à notre unité nationales. Nous leur devons beaucoup. A titre de gouverneur général et de Commandant en chef, je tiens à féliciter tant la Réserve que les troupes régulières, et je leur demande de continuer leur travail.

Roland MICHENER
juin 1971

20e anniversaire de la défense aérienne

Le premier juin de cette année a marqué le 20e anniversaire du Commandement de la défense aérienne des Forces canadiennes (ADC).

Dès leurs premières envolées, les unités de la Défense aérienne ont utilisé nombre d'avions bien connus, à partir des Vampire, F-51 Mustang, CF-100 Canuck et F-86 Sabre, jusqu'au CF-101 Voodoo d'aujourd'hui.

Au cours des années, des expressions telles que ligne **Mid-Canada**, ligne **DEW** et ligne **Pinetree** sont entrées dans le langage familier et ont fait régulièrement la manchette des journaux, signalant le passage de l'enfance à la maturité du commandement de la Défense aérienne.

Aujourd'hui, les progrès de la technologie donnent à ce grand commandement une image différente et plus moderne, une image, si l'on peut dire, électronique.

Trois escadrons de CF-101 contrôlés par un réseau de stations radar qui encerclent le continent; des systèmes de contrôle et d'appoint au sol par ordinateurs; deux escadrons d'intercepteurs non pilotés; une unité de pistage de satellites et un escadron de guerre électronique: voilà les éléments qui forment l'image actuelle du ADC.

Grâce à son matériel électronique, l'ADC peut remplir son rôle actuel au sein du commandement nord-américain de la défense aérienne (NORAD). Pour s'acquitter de cette tâche, il dispose d'unités stationnées dans chacune des provinces canadiennes, sauf l'Ile du Prince-Edouard, et dans les territoires du Nord-Ouest.

Jalonnant le cercle Arctique, la ligne DEW (Réseau lointain d'alerte) donnerait le premier avertissement de la présence d'avions inconnus. Victime de la technologie, la ligne **Mid-Canada** est disparue, cependant que la ligne **Pinetree**, formant un réseau de stations radar qui s'étend de Gander (T.-N.) à Holberg (C.-B.), est encore en opération.

Ces unités dotent l'ADC de moyens de détention et de contrôle des interceptions à partir du sol. Les données en provenance des stations radar sont traitées par des centres régionaux semi-automatiques (SAGE), appuyés par des installations auxiliaires BUIC, qui prendraient la relève si un centre SAGE venait à cesser de fonctionner.

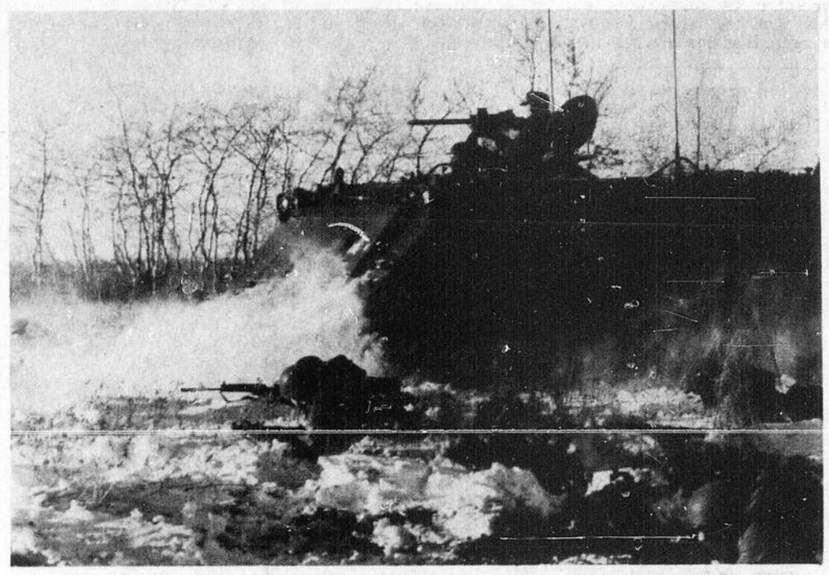
Le fer de lance du dispositif de défense du Commandement aérien est constitué par les escadrons d'intercepteurs pilotés et non pilotés. L'ADC possède trois escadrons tous temps équipés de CF-101 Voodoo, ainsi que deux escadrons de missiles sol-air BOMARC. Latâche des escadrons pilotés consiste à intercepter et à identifier visuellement les avions inconnus et, éventuellement, à détruire ceux qui seraient hostiles. Les escadrons non pilotés sont également employés dans ce rôle d'interception et de destruction.

A Cold Lake (Alberta), se trouve une caméra Baker-Nunn dont le rôle est de pister les satellites et de faire rapport au Système de défense spatiale du NORAD, à Colorado Springs.

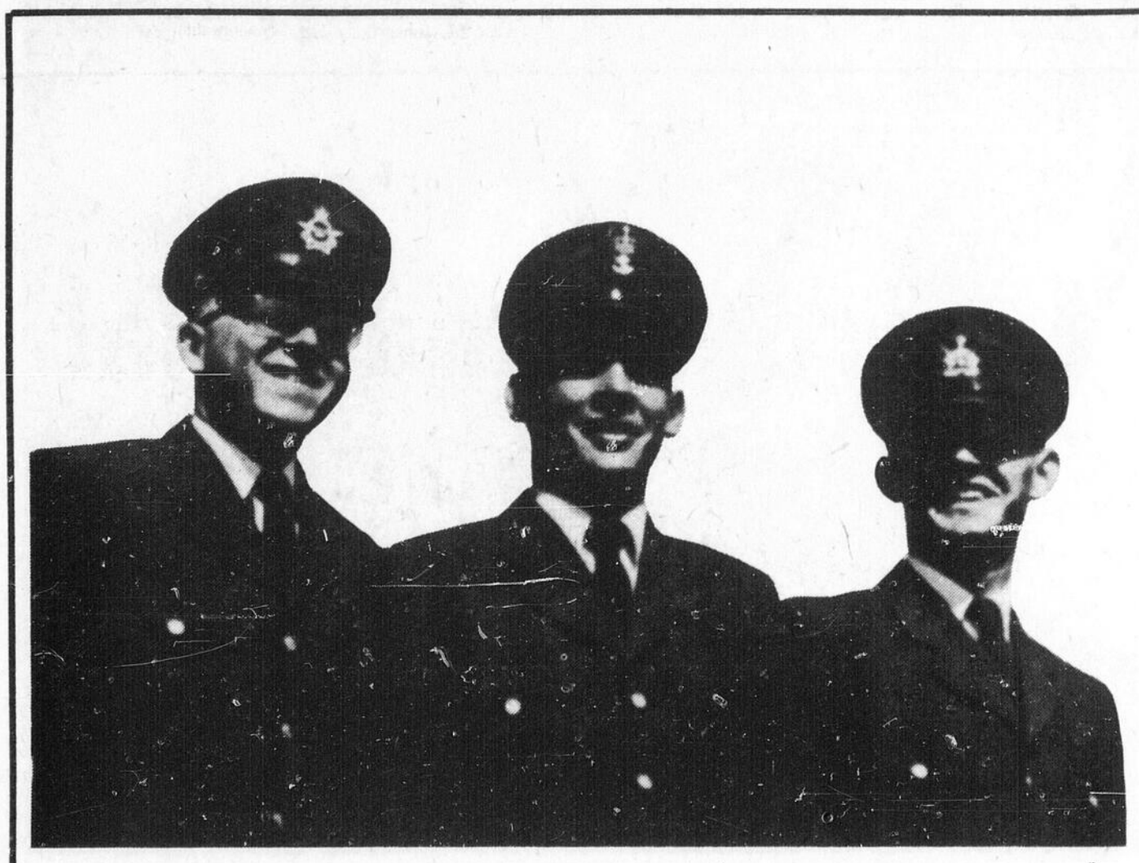
Un autre élément de l'ADC est l'unité de guerre électronique, située à Uplands (Ont.). Equipée d'avions de contre-mesures électroniques CT-100 et T-33, cette unité les utilise comme cibles simulées pour l'entraînement des équipages et des contrôleurs d'interception.

Le quartier général de l'ADC se trouve à la BFC de North Bay, en Ontario, ainsi que le quartier général de la 22e Région du NORAD et le seul centre de contrôle (SAGE) du NORAD qui se trouve à l'extérieur des Etats-Unis, et qui soit aménagé dans un abri souterrain.

Ainsi, vingt ans après sa naissance, le commandement de la Défense aérienne est bien vivant et en bonne forme, mais il ne faut pas s'étonner que les Canadiens qui l'ont connu dans son enfance l'assimilent difficilement au commandement moderne qui continue de jouer un rôle vital dans la défense aérienne du continent nord-américain.



TIREURS D'ELITE DE L'OTAN — Une section mécanisée du 2e Bataillon du Royal Canadian Regiment, qui fait partie du 4e Groupement de combat mécanisé canadien, effectue des manoeuvres d'hiver sur le terrain d'entraînement du groupement, en Allemagne de l'Ouest.



Les Forces Armées du Canada dédiées à la paix

Essex Packers Limited se considère hautement honorée de pouvoir saluer avec le reste du pays les hommes et femmes qui servent avec ardeur et distinction dans nos forces armées.

Ils jouent un rôle rempli de responsabilités. Ils sont un bouclier sûr pour les peuples avides de liberté dans le monde entier.

Chaque arme possède ses propres glorieuses traditions, ses annales d'exploits et de courage dans la défense de notre patrie ou de nos alliés.

Nous souhaitons que leur rôle pacifique assure la poursuite du progrès partout dans le monde.

ESSEX PACKERS LIMITED
Brant Street, Hamilton, Ontario
Fournisseurs de Viandes aux Forces Armées du Canada

ESSEX
1946 1971
25th ANNIVERSARY

Le travail intense de nos Forces armées dans le Grand Nord

Il y a quatre mois, le quartier général des Forces canadiennes pour la Région-Nord s'établissait dans ces nouveaux locaux situés à Yellowknife dans les territoires du Nord-Ouest.

Ce geste marque de façon tangible l'importance que prend actuellement l'Arctique aux yeux du ministère de la Défense nationale qui avait délaissé peu à peu cette immense région de notre territoire pendant la décennie qui vient de s'écouler.

Il y a dix ans, les Forces canadiennes maintenaient en permanence 1,500 hommes dans le Nord, et avaient même monté, en 1961, un exercice anti-sous-marin de grande envergure dans la baie d'Hudson, dirigé par le porte-avions Bonaventure. Ces soldats, matelots et aviateurs, qui avaient servi dans le Nord canadien, constituaient bien plus qu'une simple présence militaire; ils ont participé comme constructeurs et entrepreneurs, à l'établissement de la grande voûte de l'Alaska, ils ont fait les levés topographiques et cartographiques d'une grande partie de l'Arctique occidental du Canada et ont assuré les liaisons radio. En accomplissant ces tâches, ils participaient à l'évolution du Nord canadien.

Aujourd'hui, après avoir délaissé cette région jusqu'à n'y avoir affecté que 397 militaires en permanence en 1969, les Forces canadiennes s'y intéressent à nouveau, à titre de gardien, et, bien sûr, à titre de participant dans son développement.

Jusqu'ici, cette année, à titre de gardien, les Forces canadiennes ont augmenté la surveillance aérienne de l'Arctique d'environ 25 p. 100, ouvert à Frobisher un aéroport d'escale pour les avions de patrouille Argus, et organisé des exercices qui dureront toute l'année. Les forces navales du Commandement maritime ont aussi monté dans la baie d'Hudson le premier grand exercice anti-sous-marin à se dérouler dans cette région depuis 1961. La surveillance de l'Arctique et l'acquisition par les militaires de connaissances sur cette région, voilà les deux grandes lignes de la nouvelle politique de défense des Forces canadiennes dans le Nord.

A titre de pionniers, les Forces canadiennes participent à la construction d'un pont de béton et d'acier de 360 pieds de longueur qui traversera la rivière Ogilvie, dans le territoire du Yukon. Le ministère de la Défense nationale a également l'intention de construire ou d'améliorer six pistes d'atterrissage dans l'est de l'Arctique au cours des quatre prochains étés. Ces pistes sont situées à Pangnirtung, Chesterfield Inlet, Poland Inlet, Whale Cove, Igloolik, et Cape Dorset. Ces collectivités esquimaudes se trouvent, dans la terre de Baffin ou sur les bords de la baie d'Hudson. Ces pistes rendront possibles les opérations aériennes de transport et de sauvetage et relieront ces collectivités au monde extérieur.

Reste à savoir ce qu'on peut faire de plus. La réponse viendra probablement d'un ingénieur-électricien de 40 ans, originaire d'Ottawa, et passionné du Nord, le brigadier-général Ramsey Withers. Cet officier commande le nouveau quartier général de la Région Nord, établi en février à Yellowknife et constitué de 35 militaires. Il portera l'effectif des Forces canadiennes dans le Nord à 446, officiers et hommes.

Le quartier général de la Région Nord devra coordonner et soutenir les activités militaires croissantes dans le Nord. En outre, par les contacts qu'ils entretiendront avec les gouvernements territoriaux, les militaires sentiront plus profondément les difficultés et la nature du Nord, de même que son importance militaire.

En vérité, le général Withers nous paraît un choix des plus excellents pour ce poste. Son père, qui a participé pendant de nombreuses années à la construction dans le Nord de barrages hydroélectriques lui a communiqué très tôt son amour pour ce territoire fascinant. Plus tard, à titre d'officier des transmissions, le général Withers a dirigé les premiers exercices militaires jamais tenus sur la terre de Baffin. Plus récemment, soit en avril 1970, il a servi de guide à l'ancien ministre de la Défense nationale, monsieur Léo Cadieux, et au Chef de l'Etat-major de la Défense, le général F.R. Sharp, pendant la grande tournée qu'ils ont effectuée dans l'Arctique.

Il connaît intimement cette terre, ses habitants et leurs coutumes. Pour le moment, il ne croit pas que le Canada devrait stationner en permanence plus de groupes dans le Nord. En effet, cette année, il a été démontré que les Forces canadiennes peuvent déployer des troupes dans le Nord avec rapidité. "Pour l'ouvrier occupé à forer un puits de pétrole, déclare le général Withers, la souveraineté ne consiste pas à voir passer à une altitude de 20,000 pieds un avion de patrouille Argus: c'est, au contraire, un avion léger, marqué d'une feuille d'érable, dont le pilote, après avoir tournoyé un moment au-dessus du chantier, atterrit pour prendre un café. Voilà ce que signifie la présence militaire du Canada pour l'homme du Nord."

Le Nord est un pays frontière et n'a pas nécessairement besoin de technocrates. C'est pourquoi je préfère travailler de concert avec ceux qui habitent déjà le Nord: les "Rangers", les Esquimaux et les Indiens. D'ailleurs, j'ai l'intention de faire plus, dans les limites de nos ressources, pour nos 1,600 "Rangers"; c'est-à-dire les visiter à intervalles réguliers, m'assurer qu'ils peuvent communiquer facilement avec nous et leur faire visiter les grandes bases des Forces canadiennes, afin qu'ils viennent à connaître l'organisme dont ils font partie. Déjà, cette année, un groupe d'étude a visité tous les postes de "Rangers" afin de se rendre compte de leur état actuel de préparation.

"Je ne vois pas ce qui nous empêcherait de les former à des métiers spécialisés, comme celui d'électricien, pour qu'ils puissent travailler à la station radar qui se trouve près de chez eux. Nous sommes actuellement à chercher par quel moyen nous pourrions ouvrir les portes des Forces canadiennes aux Esquimaux et aux Indiens, sans qu'ils soient obligés de recevoir leur fondation technique dans le Sud du Canada".

L'expansion ultra-rapide de l'exploitation des mines et du pétrole dans le Nord, ainsi que les nouvelles limites fixées pour les eaux territoriales, ne sauraient manquer d'influer sur la planification de défense concernant le Nord. Par contre, plus l'activité commerciale prendra de l'expansion, plus il y aura de vols de recherche et de sauvetage. Cependant, les pilotes locaux sont tellement habiles et consciencieux qu'il se produit vraiment peu d'incidents. Il serait toutefois intéressant de raconter l'aventure survenue au pilote d'un monomoteur qui s'est perdu, cette année, dans le brouillard, alors qu'il se rendait de Shefferville à Frobisher Bay. Un avion de secours Albatross, basé à Frobisher, ayant réussi à le repérer dans le brouillard, l'a guidé vers Frobisher où il a pu atterrir sain et sauf, n'ayant plus de carburant que pour 10 minutes de vol. Etant donné que déjà plus de 35,000 personnes vivent au nord du 60e parallèle, il faudra tôt ou tard selon le général Withers, que les services militaires de sauvetage poussent leurs activités davantage vers le Nord.

Voici un programme qui peut résoudre beaucoup plus que vos problèmes d'argent.

On l'appelle le Programme de formation d'officiers des Forces régulières (ROTP).

Ce programme paie les cours menant à un diplôme en lettres, en sciences ou en génie.

Il résout vos problèmes d'emploi d'été. Vous recevez votre formation d'officier et on vous donne un salaire.

Une fois vos études terminées, ce programme vous garantit une carrière intéressante et bien rémunérée comme officier des Forces armées canadiennes.

Et vous bénéficiez de 30 jours de vacances payées chaque année.

Prenez le temps d'y penser. Renseignements complets à l'Unité de recrutement et de sélection des Forces canadiennes:

Unité de recrutement et de sélection des Forces canadiennes, 360, avenue Laurier-Ouest, Ottawa 4, Ont.

En fin de course: un homme, un vrai!

DRS-70-80F
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Une ère nouvelle dans l'histoire navale du Canada

Le lancement, à la fin d'avril, du dernier des quatre destroyers porte-hélicoptères destinés au Commandement maritime des Forces canadiennes, a marqué le début d'une ère nouvelle dans l'histoire navale du Canada.

Ces destroyers appartiennent à la classe DDH 280 et sont plus gros, mieux armés et plus souples d'emploi que tout autre destroyer utilisé jusqu'à présent par la Marine canadienne. Mesurant 425 pi. de longueur sur 50 pi. de largeur, ils jaugent en charge 4,100 tonnes; leur mise en service est prévue pour 1972-1973.

De plus fort tonnage que leurs prédécesseurs de la classe **Annapolis**, ces nouveaux destroyers pourront porter un second hélicoptère et seront les premiers navires de la Marine canadienne à être équipés d'engins anti-missiles et contre-avions de courte portée. Les engins **Sea Sparrow** sont logés des deux côtés de la superstructure, immédiatement à l'arrière de l'affût qui se trouve sur la plage avant. Pour la mise à feu, quatre de ces missiles de 12 pieds de longueur sont amenés hors bord par une flèche mince qui, après le lancement, se rétracte pour se recharger et place automatiquement quatre nouveaux missiles en position de tir.

Les DDH portent sur leur pont arrière un corps sonar à immersion variable qu'ils peuvent remorquer afin de déceler la présence de sous-marins sous les couches thermiques de l'océan. Bien que ces corps toués pèsent sept tonnes, le DDH peut les remorquer à une vitesse plus élevée et à de plus grandes profondeurs que ne peuvent le faire les destroyers actuels. Bien que la plupart des systèmes qui equipent ces navires et dont 150 sont nouveaux, reflètent les nouveaux concepts de la mécanique navale canadienne, certaines des innovations sont à l'avant-garde de la mécanique navale à l'échelle mondiale.

En effet, les DDH 280 sont les premiers navires de cette taille à utiliser uniquement les turbines à gaz comme moyen principal de propulsion. Ces turbines se prêtent mieux que les turbines à vapeur à des modifications visant à réduire le niveau du bruit et leur réchauffement rapide leur permet d'atteindre leur puissance maximale en moins d'une demi-heure. Comparez celà à la turbine à vapeur qui prend plus d'une demi-journée pour se réchauffer. De plus, le groupe électrogène principal, composé de trois génératrices de 750 KW chacune, lequel alimente les services du navire, est également actionné par une turbine à gaz.

Grâce à un dispositif d'appontage appelé "Bear trap", inventé par des Canadiens, lequel permet de haler l'hélicoptère sur le pont et de l'arrimer rapidement, les DDH peuvent porter deux hélicoptères **Sea King** à leur bord, tandis que les destroyers actuels n'en portent qu'un. De plus, de nouveaux aides à l'appontage de nuit ont été mis au point, qui permettront, pour la première fois, d'utiliser les hélicoptères 24 heures par jour.

Les armes, les systèmes de conduite du tir, de commandement et de contrôle dont sont dotés les DDH sont un exemple trappant de la poursuite effrénée des progrès technologiques visant à comprimer le temps de réaction. L'armement principal de surface comporte un canon de 5 pouces, fabriqués en Italie, qui, à l'encontre du canon de 3 pouces actuellement en service, peut-être tiré sans l'intervention de servants. Il en est de même du système de missiles. Le contrôleur du tir, en effet, peut lancer les 16 premiers missiles avant que les servants n'atteignent le compartiment de chargement, ce qui élimine presque entièrement le facteur humain.

Au lieu de la table traçante que l'on trouve dans les salles d'opérations classiques, et sur laquelle des traceurs reproduisent la situation tactique à l'intention du commandant, les DDH utiliseront un système de commandement et de contrôle actionné par un ordinateur, qui permettra au commandant, à l'officier des armes et à l'équipe de combat de suivre en temps réel l'évolution de la situation tactique en consultant un certain nombre d'écrans sur lesquels les cibles radar et sonar seront reproduites sous la forme de symboles.

Autre innovation: les destroyers de la classe DDH 280 seront les premiers à pouvoir naviguer continuellement dans une nuée de retombées nucléaires, biologiques ou chimiques. Ils seront capables de poursuivre leurs opérations pendant au moins 30 jours, tout en assurant à leurs opérations pendant au moins 30 jours, tout en assurant à leurs équipages un confort relatif. Dans les destroyers actuels, la chaleur s'élève brusquement lorsque le navire est en configuration hermétique, de sorte qu'il a fallu doter les DDH 280 de systèmes entièrement nouveaux de ventilation et de climatisation de l'air.

Ces navires, dotés de systèmes électroniques ultra-modernes rendus possibles par de nombreuses percées technologiques, pourront remplir un plus grand nombre de rôles que les destroyers actuels et sont, de surcroît, plus aptes à assurer leur propre défense. Mais ce qui est plus important, tout en demeurant essentiellement des navires ASM, ils sont moins vulnérables aux attaques par avions et par missiles, et constituent des plate-formes idéales de contrôle et de coordination. En fait, cette dernière caractéristique que leur confèrent leurs équipements électroniques commandés par un ordinateur digital, assure à ces navires un avantage précieux. La guerre moderne requiert une coordination exceptionnelle de tous les moyens employés. Ce principe s'applique particulièrement à la lutte anti-sous-marine, qui engage à la fois des avions de patrouille de longue portée, des hélicoptères et des escadres de navires. De plus, maintenant que notre porte-avions **Bonaventure** a été retiré du service, les DDH 280 devront assumer son rôle du centre flottant de contrôle.

Ils constitueront sûrement le système d'armes le plus évolué des Forces armées canadiennes et leurs équipages seront rompus aux nouvelles disciplines technologiques. Nous avons parcouru beaucoup de chemin depuis la Seconde Guerre mondiale, alors que les équipages des navires affectés à la navette de Murmansk devaient se tenir sur le pont et servir leurs armes malgré le froid et la glace. Dans les DDH, les postes de combat sont en grande partie à l'intérieur du navire, de sorte que seuls les servants du mortier et des torpilles, ainsi que les techniciens affectés aux hélicoptères, seront appelés à affronter les éléments. Comme on peut le constater, toute guerre future sera à peu près entièrement électronique.

EXERCICE DANS LE NORD — Les troupes des Forces canadiennes participent à un grand nombre d'exercices dans le Nord reflétant l'intérêt accru que porte, cette année, le ministère de la Défense nationale à cette région de notre territoire.

SECOURS AU PAKISTAN — Un avion de transport "Yukon" des Forces canadiennes est déchargé à son arrivée au Pakistan. Il transportait des fournitures médicales et des couvertures pour secourir les victimes du cyclone qui a récemment frappé ce pays.

Le rôle important du militaire canadien

Le militaire canadien doit toujours être prêt à endosser des vêtements chauds et à partir soudainement en voyage.

En effet, nos marins, soldats et aviateurs participent à l'année longue à des exercices qui peuvent se dérouler soit dans l'Arctique soit dans les Antilles.

Le Régiment canadien aéroporté devait trouver qu'il ne faisait pas assez froid, en décembre, à Edmonton, car il s'est rendu à Fort Greely, en Alaska, afin de participer, au côté des forces américaines, à l'exercice "Acid Test III", pendant lequel la température au sol, aggravée par des grands vents, a parfois baissé jusqu'à 60 degré sous zéro. Inutile de dire que personne ne s'est plaint de la chaleur!

Des avions **Hercules** des 435e et 436e Escadrons du Commandement du transport aérien ont été affectés au transport des troupes, tandis que les **Buffalo** du 429e Escadron du transport tactique, d'Edmonton, assuraient leur ravitaillement au cours de l'exercice.

Malgré le froid intense et soutenu, les CF-5 du 434e Escadron de chasse tactique, de la BFC de Cold Lake, en Alberta, ont effectué de nombreuses missions d'appui aérien, de reconnaissance et d'interception, à l'appui des troupes terrestres.

L'hiver dernier également, un groupe-bataillon formé du 3e Bataillon du Royal Canadien Horse Artillery et du 2e Bataillon des services, ont participé à l'exercice "Pygmy Chief", tenu en Norvège, à 250 milles au nord du cercle arctique, où le froid est aussi rigoureux qu'en Alaska. Ce groupe-bataillon, qui fait partie des troupes de réserve de la force mobile du Commandement allié Europe, a été transporté à l'aéroport de Bardufoss à bord de 4 **Hercules** et de 2 **Yukon**, qui ont dû effectuer 17 vols au cours du mois qu'a duré cet exercice.

Certaines unités du Commandement maritime ont aussi évolué dans le Nord l'année dernière.

En août, un groupe opérationnel comprenant le bâtiment ravitailleur **Protecteur**, les destroyers **Skeena, Terra Nova, Annapolis** et **Fraser,** le sous marin **Ojibwa** et des avions **Argus** du 404e Escadron, basés à la BFC de Greenwood, en Nouvelle-Ecosse, ont en effet participé au premier exercice ASM de grande envergure qui ait été tenu dans le Nord canadien depuis 1961. Cet exercice a permis à nos troupes, d'une part, de se familiariser avec les conditions qui existent dans cette région, et, d'autre part, aux habitants de plusieurs collectivités qui s'y trouvent, de visiter des navires de guerre canadiens.

Un autre exercice, appelé "New Viking", se déroule presque sans arrêt dans les parties centrales et orientale de l'Arctique depuis le mois d'avril 1970.

Cet exercice a été conçu pour entraîner et éprouver les troupes du Commandement de la Force mobile en leur faisant effectuer des manoeuvres dans la toundra canadienne.

Le nom de l'exercice avait été bien choisi. En effet, on pourrait considérer comme des Viking modernes les quelque 500 officiers et hommes et les 60 officiers d'état-major qui y ont participé, car ils ont dû se frayer un chemin dans une région jusque-là inconnue. Ils ont appris à vivre, à se déplacer et à combattre dans le Nord canadien pendant toutes les saisons.

En février, plus de 700 hommes du 2e Bataillon du Royal Canadian Regiment, de la BFC de Gagetown, au Nouveau-Brunswick, quittaient leur base enneigée pour se rendre en Jamaïque où ils devaient participer, sous le soleil des Antilles, à l'un des exercices de la série "Nimrod Caper", conçu pour familiariser les Forces canadiennes avec les opérations en milieu tropical.

Le climat idéal des Antilles s'est prêté également à la tenue d'un autre exercice de lutte anti-sous-marine, appelé "Maple Spring", auquel ont participé des unités navales et aériennes du Canada et de sept autres pays. Basés à Puerto Rico, les navires et les avions des Forces canadiennes interarmés de janvier à mars 1970.

Les pilotes de chasse du Commandement de la défense aérienne se sont exercés constamment au cours de l'année passée afin de mieux remplir leur rôle au sein du Commandement de la défense aérienne de l'Amérique du Nord (NORAD), lequel est chargé de contrôler plus de 200,000 vols qui s'effectuent chaque année au-dessus de notre continent et environ 1,200 vols internationaux.

Les escadrons canadiens de CF-101 **Voodoo,** lors de l'exercice "Callshot", organisé en mai dernier par le Commandement de la défense aérienne, ont participé à un tournoi aérien qui mettait en lice les pilotes de combat, les équipages d'avions, les équipes de techniciens et de servants d'armes, ainsi que les contrôleurs d'interceptions. L'exercice comportait des missions d'interception à basse altitude et à vitesse supersonique dirigées contre des avions munis d'appareils de contremesures électroniques.

En Europe, des éléments du 4e Groupement mécanisé de combat, dont l'effectif total est de 2,800 hommes, ont effectué des manoeuvres dans la région de Grafenwoehr, à 300 milles au nord-est de Lahr, en Allemagne. Plus de 900 véhicules à roues et chenillés ont été déployés sur ce terrain de manoeuvre où ils ont effectué, de nuit et de jour, des tirs d'essai et des exercices tactiques au niveau de la compagnie.

Au cours du présent mois, les escadrons canadiens d'avions de frappe CF-104 **Starfighter,** basés en Allemagne, se mesurent contre des unités analogues des Forces aériennes de Belgique, des Etats-Unis, des Pays-Bas, affectées à l'OTAN et contre des escadrons français et norvégiens qui ont été invités à participer à cette compétition appelée "Royal Flush XVI". Ce tournoi se déroule à la base aérienne de Ramstein, et comporte des missions conçues en vue d'éprouver l'aptitude des équipes participantes à effectuer des tâches de reconnaissance et à recueillir des renseignements opportuns et précis concernant des cibles simulées.

Faites carrière dans les Forces armées canadiennes

Le groupe **LEIGH**

de sociétés canadiennes

Salue les FORCES ARMEES CANADIENNES et les félicite pour leurs réalisations qui ont contribué à leur excellent record d'efficacité et de rendement dans le domaine de la technologie supérieure contemporaine.

LEIGH est heureuse d'être associée aux Forces armées canadiennes dans l'élaboration et la fabrication de nombreux appareils d'avionnerie précieux, y compris les indicateurs pour le repérage d'écrasement, les réseaux d'enregistrement des données de vol, les altimètres et autres aides de navigation.

Leigh fabrique également de nombreux autres appareils électroniques pour les réseaux d'ordinateur, le contrôle de la pollution, des tests, la détection de vices et pour établjr des mesures.

Leigh Instruments Limited

Le progrès national est notre "produit dérivé" le plus important.

La pénétration des marchés mondiaux est essentielle à l'expansion économique du Canada. C'est pourquoi nous sommes tellement heureux que nos ventes comprennent 80% d'exportations destinées à quelque 200 clients importants répartis dans le monde entier.

GML est reconnu comme le plus important constructeur d'équipement de contrôle de la température pour avions à hautes performances. Presque toutes les compagnies de navigation aérienne du monde entier utilisent notre radiophare de secours. Nous avons à notre actif bien d'autres succès dans les domaines de l'aviation et de la marine.

De plus, nous élaborons les nouvelles techniques et nous formons les nouveaux techniciens indispensables au développement du commerce. Les connaissances et les aptitudes des Canadiens sont le facteur le plus important de l'expansion et de la prospérité futures.

GML est l'une des quelques compagnies à qui le gouvernement de l'Ontario a décerné un "Achievement Award". Nous sommes très fiers de ce que notre succès contribue indirectement aux progrès de l'ensemble de l'économie canadienne.

GARRETT MANUFACTURING LIMITED

255 Attwell Drive, Rexdale, Ontario, Canada (416) 677-1410
Bureau de l'Ontario: 151 Slater Street, Ottawa 4, Ontario, Canada (613) 236-0441

GARRETT

une des compagnies Signal

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Vers une carrière dans les Forces armées du Canada

La première étape en vue de devenir membre des Forces armées canadiennes consiste à remplir un questionnaire et une demande officielle d'acceptation.

Texte: Denis SAINT-JEAN;
photos: Studio IMPACT

Le bureau d'administration du Centre de recrutement des Forces armées canadiennes dans la capitale fédérale bourdonne d'activité. C'est ici que les demandes d'admission sont faites et étudiées.

Des 4,350 nouvelles recrues des Forces armées canadiennes en 1971, environ 225 seront de la région d'Ottawa. C'est ce qu'a déclaré récemment un porte-parole des Forces armées, au cours d'une entrevue au Centre de recrutement des Forces pour la région de la capitale fédérale.

Le Centre, situé sur ouest, rue Laurier, accueille chaque semaine des centaines de jeunes désireux de se tracer une carrière au sein de l'une des trois Forces canadiennes. De ces 225 nouveaux soldats, la plupart seront fantassins ou tout simplement "recrues", mais il y en a au moins 75 qui deviendront officiers ou aspirants officiers.

Ces derniers pourront poursuivre leurs études universitaires ou collégiales dans les grands centres canadiens. Ils seront en sorte les "professionnels" de l'armée.

Sur le plan national, les Forces canadiennes espèrent recruter plus de 4,300 hommes. De ce nombre, 3,500 deviendront des soldats-mâles, 124 femmes, quelque 300 officiers, 600 ROTP (sujets à des études universitaires), 65 étudiants en médecine et 35 dentistes.

Le Centre de recrutement de la capitale en est un des plus modernes, malgré son manque d'espace. En effet, les services de recrutement et de sélection ont du être aménagés dans deux édifices différents à cause de l'espace restreint des locaux. Le major Léandre Milhomme, Commandant du Centre de recrutement d'Ottawa, signale cependant le fait que l'efficacité du programme de recrutement n'en est pas pour le moins touchée. Au contraire, le territoire desservi par Ottawa est reconnu parmi les autres territoires canadiens, comme étant un des endroits les plus propices au recrutement.

Chez les recrues, on ne cherche plus le nombre, mais la qualité. Il est en effet plus important pour les Forces armées de pouvoir compter dans ses rangs toute une série d'élites et de professionnels. Aujourd'hui plus que jamais, tout doit être planifié avant d'être exécuté. C'est pourquoi toute nouvelle recrue doit maintenant se présenter devant un conseiller en carrière militaire dès sa première visite à n'importe quel Centre de recrutement au pays.

On lui fait subir certains tests d'aptitude afin de déterminer l'adaptabilité de l'appliquant aux Forces canadiennes. Puis, avec l'aide du conseiller en carrière militaire, l'aspirant répond à quelques questionnaires afin de déterminer le métier qui lui conviendrait le mieux au sein des Forces.

Ce n'est que par la suite qu'il passe à la sélection. C'est à la sélection que le jeune homme ou la jeune femme connaîtra définitivement la réponse de la direction quant à son acceptation dans l'une des trois branches des Forces canadiennes (air-terre-mer), quant aux normes d'emploi et quant à sa carrière et à son entrainement.

Le tout est fait par un personnel bilingue et compétent. Afin d'accommoder les soldats, les Forces armées ont mis sur pied un régime d'entrainement soit bilingue ou soit unilingue, français ou anglais.

Comme la plupart d'entre vous le savez, la grande partie des membres de l'armée le sont de père en fils. Mais, depuis quelques années, cette pratique disparaît tranquillement. En effet, on remarque une recrudescence d'inscriptions chez la population en général et une baisse accrue chez les familles de militaires. Ceci est probablement dû au fait que, de nos jour, le choix d'une carrière est de plus en plus laissé à l'individu. Il est aussi bon de noter qu'il y a un net manque de compréhension du côté civil. Dans ce milieu, on ne sait pas encore que dans les Forces armées, on met de plus en plus d'importance sur l'éducation et on encourage toutes les nouvelles recrues à poursuivre leur éducation, tant au niveau secondaire qu'universitaire.

Les carrières au sein des Forces armées canadiennes sont multiples . . . de commis de bureau, un soldat peut devenir poseur de ligne, en passant par dessinateur ou pompier . . .

Le Centre de recrutement des Forces armées, à Ottawa, peut orienter tous ceux qui désirent se diriger vers une carrière militaire. Tout jeune célibataire dont l'âge se situe entre 17 et 24 ans et qui satisfait aux normes d'aptitudes exigées par les Forces armées canadiennes, est admissible. Il peut être enrôlé dans les Forces pour une période de cinq ans, après quoi il peut retourner à la vie civile ou se réengager afin d'y faire une carrière.

Une jeune Eskimaude, Zippora Ikkiatsiak, de Nain, au Labrador, est assermentée au sein des Forces armées du Canada par le major Milhomme, en présence du conseiller en carrière militaire, Gilles Bonnenfant. La jeune fille travaille maintenant au Centre médical des Forces armées, à Ottawa.

Le major Léandre Milhomme, commandant en chef pour la région d'Ottawa, dirige les activités du CRFAC depuis environ deux ans. Il est assisté dans son travail par un personnel civil et militaire de 27 employés.

Congrès de l'ICEA

SHERBROOKE (PC) — Les travaux de l'Assemblée générale annuelle de l'Institut canadien de l'éducation des adultes ont débuté hier soir, au pavillon de la faculté d'Administration de l'Université de Sherbrooke. Les travaux se termineront au début de l'après-midi de samedi.

La journée de vendredi sera consacrée à l'étude de trois thèmes du programme de travail de la prochaine année, soit la formation professionnelle, la culture et le développement et les politiques générales des structures de l'éducation des adultes.

Samedi, l'assemblée générale sera appelée à se prononcer sur le programme de travail, les prévisions budgétaires pour l'exercice 1971-72 et procèdera à l'élection d'un nouveau conseil.

Hier soir, Madeleine Joubert, directrice général de l'ICEA, a présenté aux membres son rapport d'activité pour 70-71.

Coopération France-Québec: 60 instituteurs de plus!

QUEBEC (PC) — Soixante instituteurs de plus pourront profiter du programme d'échange organisé par la Commission permanente de coopération franco-québecoise, dont on a dressé, de part et d'autre, le bilan des activités, cette semaine, à Québec.

En effet, au cours d'une conférence de presse, jeudi, les co-présidents de la rencontre, MM. Yves Michaud, pour le Québec, et Paul Fouchet, pour la France, ont annoncé que le total des instituteurs éligibles à ce programme sera porté, dans chaque pays, de 250 à 280.

Le programme comprendra aussi, pour la première fois, une section additionnelle qui sera organisée pour les administrateurs scolaires.

Les participants à la réunion ont exprimé, de façon générale, leurs satisfactions devant les résultats des échanges économiques entre la France et le Québec.

Dernier maillon à cette coopération pour laquelle les participants se sont félicités, ce fut, cette semaine, l'annonce de la décision d'une société française de faire construire 12 navires, valant $125 millions, aux chantiers de Marine Industries, à Sorel, avec, il est vrai, une très forte participation financière du gouvernement canadien.

Au cours des six derniers mois, on a en outre noté la signature de huit contrats d'association entre sociétés françaises et québecoises pour la vente ou la fabrication sous licence de produits nouveaux et pour la mise en commun de capitaux ou de techniques.

M. Michaud est commissaire général à la Coopération avec l'Extérieur au ministère québécois des Affaires intergouvernementales; de son côté, M. Fouchet, à titre de ministre plénipotentiaire, est adjoint au directeur général des Relations culturelles, scientifiques et techniques au ministère des Affaires étrangères de France.

Québecois et Français ont en outre décidé de resserrer leur collaboration pour la préparation de lexiques destinés aux industries et aux activités professionnelles.

A cette fin, le Conseil international de la langue française et l'Office de la Langue française du Québec maintiendront des contacts suivis.

Co-édition

MM. Fouchet et Michaud ont annoncé qu'un comité étudiera la possibilité de créer un fonds commun destiné à la co-édition et la co-rédaction de livres, de part et d'autre de l'Altantique.

Le gouvernement de Paris examinera les possibilites d'augmenter la vente de livres québecois en France, où par ailleurs le Québec organisera l'an prochain une exposition des oeuvres du peintre Bordnas.

On a convenu de multiplier et de diversifier les stages de journalistes québecois en France. De son côté, le Québec invitera dix journalistes français au cours de la prochaine année.

ï ï ï Jeunesse ë ë ë

Après avoir pris connaissance du rapport de l'Office franco-québecois pour la jeunesse, les participants à la rencontre se sont montrés satisfaits du travail de démocratisation accompli.

Les derniers rapport de l'Office indiquent que 67 pour cent des stagiaires échangés entre les deux communautés appartenaient au monde du travail et 33 pour cent au milieu étudiant, conformément au voeu de diversification exprimé pour les échanges.

Participaient également à la rencontre de Québec, MM. Jean Chapdelaine, délégué général du Québec à Paris, et Pierre de Menthon, ministre plénipotentiaire et consul général de France à Québec.

La Commission permanente de coopération tiendra sa 12e session à l'automne à Paris.

Laterrière: les religieuses vendent leur troupeau Ayrshire

CHICOUTIMI (PC) — Le plus gros troupeau Ayrshire du Québec, et le deuxième en importance au Canada, a été vendu à l'encan, mercredi, à la ferme de la Communauté des Soeurs Hospitalières de St-Augustin, à Laterrière, près de Chicoutimi.

Le troupeau de 251 têtes, soit 144 vaches, 36 taures, 70 génisses et un taureau, a été vendu à la suite de la décision des Hospitalières de l'Hôpital de Chicoutimi d'abandonner la production laitière à leur ferme de Laterrière, fondée en 1884.

On croit que la vente pourrait atteindre $150,000 mais il faudra encore quelques jours pour compléter la compilation.

Quelque 500 personnes, acheteurs et curieux, ont assisté à la vente dirigée par M. Jules Côté, encanteur de Cowansville. Une excellente vache a été payée jusqu'à $500, mais un grand nombre se sont vendues entre $350 et $400.

3 ans sans pourboire!

MONTREAL (PC) — Les employés syndiqués (CSN) du Cercle universitaire ont décidé de mettre un terme aux mauvaises conditions de travail qui prévalent dans ce chic Club privé de la Cité du Havre.

Depuis près de trois ans, ces employés ne touchent aucun de leur pourboire, ce qui est une violation de l'ordonnance numéro 8 de la Commission du salaire minimum du Québec.

"Nous sommes convaincus que les membres du Cercle universitaire ignorent ce fait, affirme M. Gaston Hellebois, président du syndicat.

"Certains d'entre eux ont collaboré à la rédaction de cette loi. Ils ne tolèreraient sûrement pas, s'ils le savaient, qu'elle ne soit pas appliquée".

Soucieux de ne pas envenimer la situation et de ne pas causer de problèmes inutiles, les employés syndiqués comptent envoyer prochainement une lettre d'information aux membres du Clercle universitaire. Cette lettre leur fera connaître plusieurs choses qu'ils ignorent probablement et ils constateront que nos revendications sont plus que légitimes, déclare M. Hellebois.

Les employés du Cercle universitaire sont syndiqués depuis plus d'un an et ils entament leur première négociation.

Parmi ces principales revendications, le syndicat réclame une augmentation moyenne de un dollar l'heure pour tous les employés. De plus, il exige que l'administration procède au plus tôt, à la définition des tâches. Jusqu'à maintenant, un garçon de table peut aussi bien être appelé à laver la vaisselle qu'à servir aux tables.

Les employés syndiqués espèrent régler ce conflit sans que les membres du Cercle universitaire aient à en souffrir. Toutefois, si les membres n'accordent aucune attention à leurs revendications, ils devront avoir recours à d'autres moyens, les syndiqués auront droit de grève à partir du 27 juin.

— HOROSCOPE —

Samedi le 12 juin 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Il est possible qu'une personne pour laquelle vous n'éprouviez qu'une affection platonique prenne une grande importance sentimentale.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

La journée peut se signaler par la réception d'un cadeau ou l'acquisition d'un objet utile. Vos prétentions ne sont pas comprises.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Vous êtes mécontent, sans raison, d'un aspect important de votre vie; la journée vous donnera probablement l'occasion d'y apporter une ambiance nouvelle.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Assurez-vous, aujourd'hui, de posséder des perspectives exactes dans tout ce qui concerne vos finances. Une action produit un résultat éclatant.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous pouvez agir de façon à ce que les choses évoluent en votre faveur. La matinée est le meilleur moment pour établir des plans et des contacts.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Aujourd'hui, vous ne pourrez paut-être pas éviter des courses et des conversations inutiles. De la patience vous aidera à faire face à des personnes ou à des situations irritantes.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Remettez à plus tard les écrits et les promesses; des changements se produisent. Ne considérez pas comme définitives les conlusions auxquelles vous parviendrez.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Attendez peu des autres dans le domaine financier. Les opinions chancellent vers la fin de la journée. Une influence se fait sentir assez vivement.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Moins vous parlerez, moins vous établierez de plans, mieux ce sera pour le moment. La soirée favorise les entreprises charitables.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Essayez de prendre soin d'affaires que vous aveznégligées et du travail qui doit être accompli. N'abandonnez pas la partie si vite.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Des problèmes peuvent être résolus de façon unique. Soyez prêt à parler de vos préoccupations avec des personnes qualifiées.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Même si l'entourage semble bien disposé envers vous, il pourrait y avoir quelque cause pour un manque d'harmonie ou de satisfaction.

SI C'EST AUJOURD'HUI
VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez le sens de l'humour et de la répartie. Votre intelligence est rapide et vos réactions immédiates. Vous savez vous adapter à toutes les circonstances et à tous les milieux. La réflexion supplée chez vous à l'habileté et au savoir-faire. Votre sens de l'équilibre vous permettra de vous créer partout un coin à vous. Vous vivrez confortablement et vous connaîtrez les joies de l'amour partagé.

Dimanche le 13 juin 1971

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Cette journée devrait s'avérer chargée et intéressante. Evitez de courir à droite et à gauche; essayez de limiter les déplacements et visites qui vous distraient d'un travail important.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vous aurez à faire face à des circonstances inattendues en ce qui concerne votre travail ou vos subordonnées. Ne vous laissez pas impliquer dans les problèmes des autres.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Aujourd'hui, les progrès seront lents, mais décisifs. Décidez de vous concentrer sur des choses négligées qui réclament votre attention immédiate.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Ne permettez pas à votre excès d'enthousiasme de vous causer des embarras. Evitez les démarches et changements suggérés par votre tempérament.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous pouvez rendre service aux gens qui vous entourent. Faites-le sans vous demander si un jour on vous témoignera de la gratitude.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Ne laissez pas de la tension peser sur votre travail ou sur vos problèmes personnels. La nuit porte conseil. Les erreurs du passé ne devraient pas vous retenir dans votre élan.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Les astres vous secondent à merveille si vous savez leur offrir de la coopération. Faites votre part et le reste se fera tout seul.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

De nouveaux mouvements, de nouvelles initiatives surgissent et réclament votre concours. Sans vous engager irrévocablement, ne craignez pas d'apporter votre aide.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Les nouvelles sont bonnes, aujourd'hui, et le succès devrait couronner vos entreprises. Montrez, toutefois, plus de réalisme.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Il y a maintenant un changement d'influence qui augmente votre prestive et votre confiance. Une chose concernant votre travail se produit et vous surprend.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Cherchez de nouvelles relations et profitez d'une occasion de sortir avec un ami ou un proche. Des déceptions sont à redouter dans le domaine de l'amour.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous aurez des idées originales que vous pourrez faire apprécier. N'hésitez pas à les faire valoir.

SI C'EST AUJOURD'HUI
VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes enclin à la rêverie et souvent disposé au pessimisme. Vous êtes économe de vos paroles, de vos efforts, de votre argent. Tout ceci ne veut pas dire que vous êtes mesquin; au contraire on trouve chez vous des traits de grande générosité. Un peu trop méfiant, ceci vous empêche parfois de reconnaître de grandes amitiés.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	I	D	E	A	L	E	M	E	N	T	N	U	I	R	E
2	S	E	R	I	A	T	A	S	S	O	D	N	E	E	S
3	E	G	N	D	G	I	A	E	S	T	E	N	M	E	E
4	V	U	F	E	E	R	V	I	N	D	T	O	R	L	U
5	I	S	Q	A	I	E	O	A	A	E	R	I	A	L	Q
6	T	T	X	I	L	T	L	N	N	D	A	S	I	E	S
7	A	A	U	N	G	A	N	D	N	P	Q	R	S	N	E
8	N	I	E	C	H	O	R	I	M	H	U	E	O	T	R
9	I	T	U	C	F	I	L	I	A	A	E	I	N	E	E
10	M	A	N	F	O	A	R	O	Q	M	R	L	N	M	L
11	O	O	I	N	P	M	E	E	T	U	A	A	E	E	A
12	N	H	S	M	O	A	N	R	D	S	E	V	R	N	V
13	C	I	A	R	E	N	G	O	C	E	I	E	R	T	E
14	E	L	T	R	O	T	I	E	T	T	E	H	C	A	H
15	S	E	C	B	S	E	S	S	E	R	A	C	U	R	E

Amante
Aide
amuse

Bonne

Chiffonnade
cognerai
chevaleresque
chevaliers
caresses
créa

Détraquera
dégustait
durions

Endossataire

entendrions
enlèves
etire
egal

Falarique

Histologique
hachette

Impaires
idéalement
iras

Lentement
lampa

Maintien

Morte

Nonchalant
nominatives
nuire

Onces
Palindrome

Réelle
raisonner

Sinon
sinueux
signer

Toison

Vous trouverez la solution dans cette page

Construction: assurer un salaire minimum

MONTREAL (PC) — Le ministre du Travail du Québec, M. Jean Cournoyer, a laissé entendre à l'Association de la Construction de Montréal, mercredi, que son ministère tenterait de trouver un moyen d'assurer un salaire minimum annuel aux employés de la construction pour combattre l'inflation.

"La tendance à augmenter le salaire horaire, à cause du caractère saisonnier de ce métier, est une menace pour l'économie canadienne", a dit le ministre.

D'autre part, le président de la Fédération du bâtiment, M. Raynald Corey, a fait parvenir, jeudi, une lettre aux députés de l'Assemblée nationale, en rapport avec les récentes déclarations de M. Cournoyer, dans laquelle il souligne que de nouveaux changements dans les conditions de travail pourraient troubler la paix relative qui s'est établie dans ce secteur.

"Le ministre Cournoyer recommence à donner des signes évidents de vouloir brasser des choses dans la réglementation de la sécurité d'emploi, signes qui dans le passé ont été les présages de périodes d'instabilité et d'indécision gouvernementales qui bouleversent le milieu de la construction", écrit-il.

Selon M. Corey, les périodes de changement sous l'initiative du gouvernement soulèvent une plus grande résistance chez les employeurs face à la sécurité d'emploi, ces derniers cherchent toujours à retourner à la jungle qu'était le domaine de la construction avant le règlement passé il y a six mois.

Identification

Ce règlement prévoit que les travailleurs réguliers portent des cartes d'identification que les centres de la main-d'oeuvre doivent distribuer selon des critères précis. Or, le ministre annonce qu'il a ordonné aux fonctionnaires d'émettre des cartes temporaires, ce qui ne peut que mêler les choses, selon M. Corey.

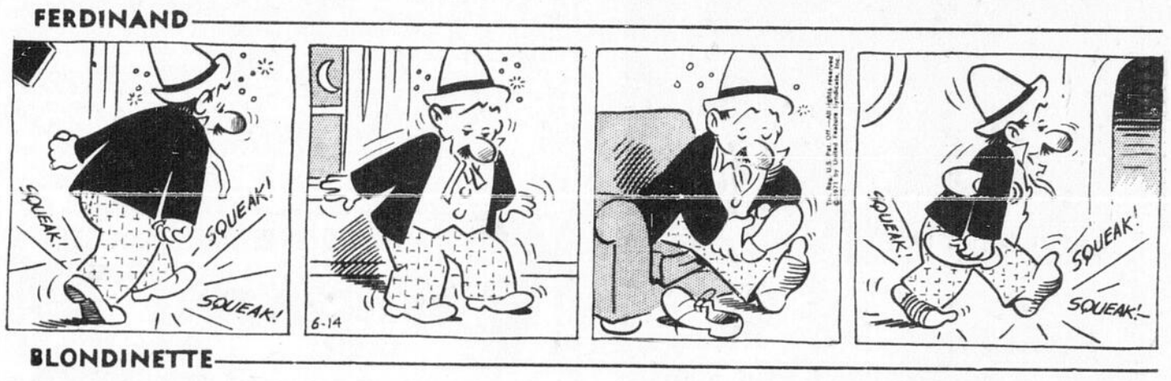
Le président de la Fédération précise que cela est une fausse solution aux difficultés qu'éprouve le ministère à distribuer des cartes permanentes. De plus ces cartes temporaires permettraient le retour de la loi du plus fort dans la construction.

"M. Cournoyer a déclaré qu'il amenderait "peut-être" le règlement de la sécurité d'emploi, avec le consentement des parties, très bientôt", selon la lettre qui ajoute que la Fédération n'a pas été consultée.

Et M. Corey conclut: ". . . je doute que les travailleurs . . . acceptent facilement de revenir tout simplement à la loi de la jungle."

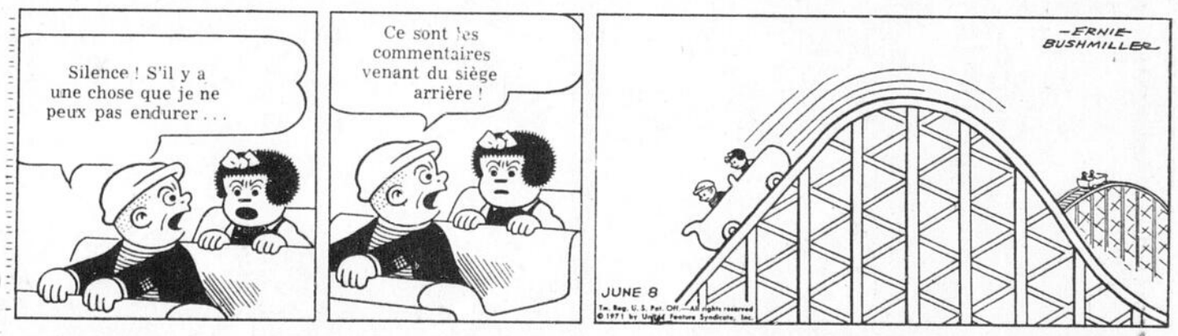
CHARRUE

FERDINAND

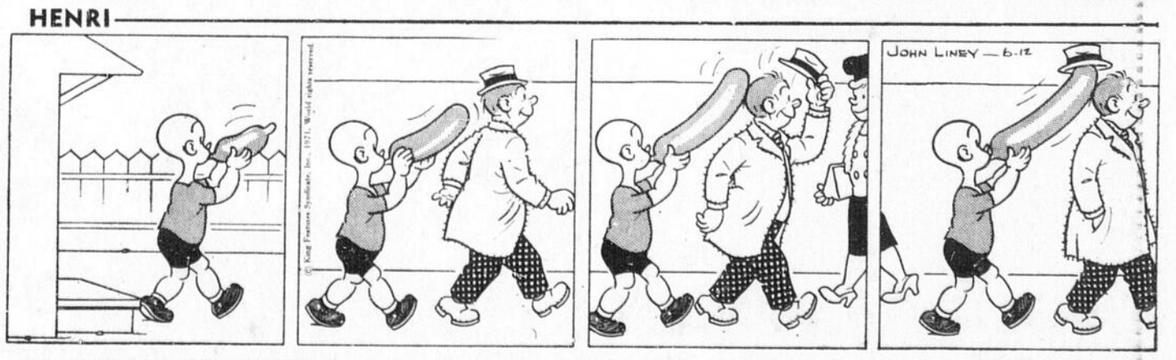


BLONDINETTE

PHILOMENE



HENRI



LE CHEVALIER MASQUE

LE FANTOME

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

JOSE FELICIANO: La notion de l'interprète à réinventer

José Féliciano et ses musiciens. A l'Opéra du CNA, hier soir.

Quand le public découvre un être humain au lieu d'une vedette, il ressent moins un contentement béat qu'une émotion de solidarité. Sentiment autrement plus persistant, plus doux et fort. Au vrai, si ineffable qu'il soit, je le ressens encore ce soir en tapant ce "papier".

Magie de la musique et des mots. D'un court cabotinage bien innocent aussi.

Je n'aurais jamais cru cet homme aux lunettes noires si jeune. De ses mains fines, il fait ressortir de sa guitare les sons les plus beaux. Les plus surprenants aussi. Et voilà qu'on écoute cette voix qui ne ressemble à aucune autre.

Car avec José Féliciano, la définition de l'interprète est à réinventer. A redécouvrir. Où commence la création? Où finit-elle? Et, par dessus tout, que peut signifier "interpréter" une chanson?

Mais encore. Qu'est-ce qu'une chanson sinon l'un des plus merveilleux moyens de véhiculer ses sentiments? Au gré de la sensibilité de l'artiste, le coeur du public bat. Y a-t-il à la vérité des ondes qui rendent la communication poétique plus tangible? Plus présente? Pourtant, elles sont là. On les sent au creux du ventre, dans le coeur. Finis les rythmes de tête bien définis et trop disciplinés. C'est cela, la chanson.

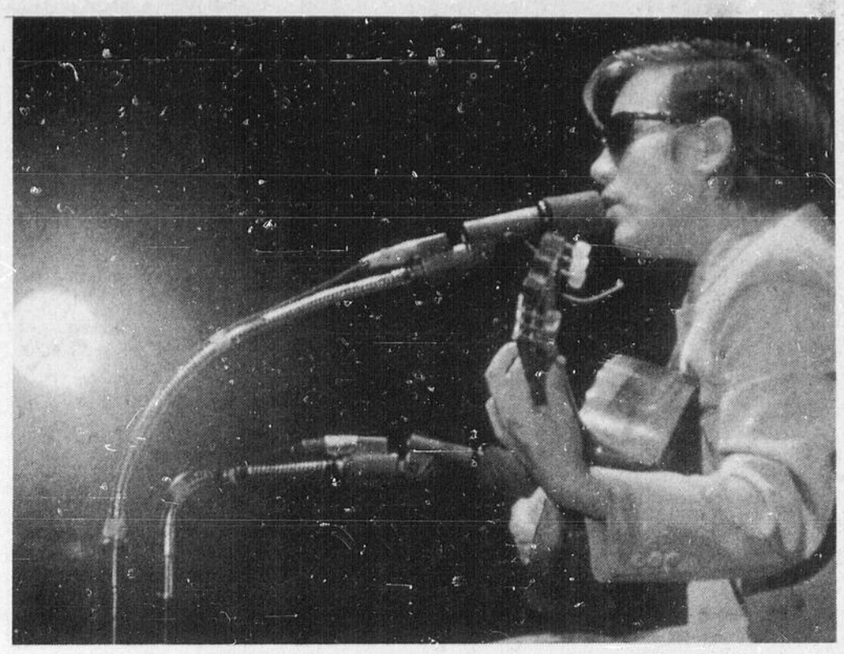
Dès qu'on entend Féliciano on ressent tout cela. Pas besoin de comprendre. Des images défilent. Des souvenirs reviennent sans crier gare. On se surprend à être heureux ou triste; évocations où s'entremêlent des sentiments contradictoires qu'on avait oubliés de ressentir et qui n'avaient jamais été plus loin que l'univers de notre enfance.

Et voilà que le public, cette bête capricieuse, devient plus... humaine. Chacun se tait, écoute. On oublie son voisin. Ce qu'on ressent peut difficilement s'expliquer avec des mots. Cette belle sensiblité de l'artiste, chacun la perçoit à sa façon.

Et voilà qui conduit à se demander pourquoi la chanson est plus populaire que le plus beau des concerti de Bach. Il y a là une source d'émotions brutes qui envahit. S'en défendre est impensable. Cela féliciano l'a compris. Et l'on part. Chacun pour soi et chacun ses souvenirs. Pourtant, il plane dans la salle une atmosphère qui rappelle d'antiques cérémonies religieuses. Et, tout à coup, une boutade. Mais pas pour longtemps. Féliciano connaît bien le public qui a partout la même nature. Celle d'un étranger au début du spectacle qui ne tarde pas à changer. Et voilà que l'interprète et la salle sont comme de vieux amis.

Du fond d'une solitude dont on ne peut imaginer la dimension réelle, Féliciano sait pourtant nous émouvoir. Nous rassurer même. Le paradoxe n'est pas trop fort. Et tout cela vient sans l'ombre d'un effort. On se remémore plus volontiers une rivière, tantôt calme, tantôt bouillonnante, tantôt rieuse. Qu'il fasse jour, qu'il fasse nuit, elle conserve son essence et on l'aime.

Murray MALTAIS



JOSE FELICIANO — L'art de créer en interprétant.

Marthe St-Amour en tour de chant au lac Simon

LAC SIMON — Après avoir contribué "un peu de magie dans les vies", thème de la longue fin de semaine de mai, "La boîte à Gagard" du Domaine des cèdres, au lac Simon, propose, le samedi 12 juin, "un brin d'amour dans vos rêves". C'est ainsi qu'une jeune et talentueuse chanteuse au nom prédestiné, Marthe St-Amour, fut invitée à y présenter son tour de chant.

Marthe St-Amour, que l'on a vue à plusieurs reprises à "Rythmes 9" à la télévision locale et même à "Zoom", en provenance de Montréal, se produira à "La boîte à Gagard" Elle sera accompagnée à la guitare par Robert Soucy, ce qui ne manquera pas d'ajouter à l'intérêt de la soirée.

La blonde chanteuse interprétera quelques succès de Nana Mouskouri, dont "C'est bon la vie" et "Roule s'enroule". Marthe St-Amour a également une affection particulière pour les chansons de Charles Aznavour. En général, elle s'en tiendra à un répertoire léger comme les brises de juin.

Cette saison, outre les tours de chant au Domaine des cèdres, il y aura des pièces en un acte. Un théâtre de poche sera aménagé spécialement à cette fin.

La première oeuvre à prendre l'affiche sera "Les mutilées", de Gaby Déziel-Hupé, le samedi 26 juin. Il y aura deux représentations, à 10 heures et minuit. Le metteur en scène Edgard Demers a choisi Françoise Dompierre et Jean-Yves Robillard comme interprètes de cette comédie gaillarde.

Pablo Casals a encore dirigé à Porto Rico

SAN JUAN, Porto Rico (PA)— Le célèbre violoncelliste Pablo Casals a dirigé l'Ouverture de "Don Giovanni", de Mozart, à l'inauguration du 15e Festival Casals à San Juan, Porto Rico.

Le réputé musicien âgé de 94 ans, était assis pour diriger l'orchestre du Festival. Il a ensuite applaudi les 75 instrumentistes, dont plusieurs retournent annuellement dans cette île antillaise depuis dix ans, pour partiger les autres oeuvres au programme du concert inaugural.

Victor Tevah, chef de l'Orchestre symphonique de Porto Rico, était au pupitre pour diriciper au festival.

CINÉ GUIDE

GAGNANT DE 2 TROPHEES DE L'ACADEMIE
JOHN MILLS "MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN"
5e SEMAINE METRO-GOLDWYN-MAYER Presents
A story of love. Filmed by David Lean
Ryan's Daughter
Starring ROBERT MITCHUM · TREVOR HOWARD · CHRISTOPHER JONES
JOHN MILLS · LEO McKERN and SARAH MILES
METROCOLOR and SUPER PANAVISION®
NELSON 325 RIDEAU AT NELSON 237-4000
Un spec. en soirée à 8.00 p.m.
Mat.: Sam. et dim. seulement à 2.00 p.m.
Laissez-passer non en vigueur — Aucune réservation.

RETENU
DUSTIN HOFFMAN "LITTLE BIG MAN" Technicolor
. . . Funny, bitter and uproarious!" Vincent Canby, N.Y. Times
Adultes
PLACE de VILLE cinema 1
Rue Queen entre Lyon et Kent 235-9546
Tous les jours incluant dim. 1.30 3.55 - 6.25 - 9.00

FEB. 5th 1971
A space satellite has crashed . . . retrieve satellite . . . destroy village. URGENT!
May be to intense for young children. The Management
a ROBERT WISE production the ANDROMEDA STRAIN
A UNIVERSAL PICTURE TECHNICOLOR • PANAVISION •
PLACE de VILLE cinema 2 320 QUEEN ST. 235 — 9546
Tous les jours dim. inclus 1.55 - 4.15 - 6.40 - 9.15
Rue Queen entre Kent et Lyon 235-9546

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
SUR DEMANDE POPULAIRE
CLAUDE REMY
et son trio
vedettes des disques Columbia
Pour réceptions et banquets de tous genres, composez 777-2741
HOTEL CHEZ HENRI
179 PRINCIPALE — HULL

DUVERNAY
MOTOR HOTEL
207, rue Principale, HULL
MAGNIFIQUES SALLES
pour vos réunions, banquets, mariages et réceptions de tous genres. Pour plus amples détails et réservations, veuillez composer:
771-8351
"Nous garantissons entière satisfaction"

Un Mélange Diabolique de Jeune Fille Pure et de Femme Perverse!
18 ANS Adultes
MOI, UNE VIERGE?
LA PUCELLE DE St FLOUR
Lollipop
Vera Vianna
EN COULEURS
RUE PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322 CARTIER
HORAIRE:
"Pucelle" 1.00-3.55-6.55-9.50
"Lollipop" 2.20-5.20-8.15

AL RUBAN and SAM SHAW Present
BEN GAZZARA · PETER FALK
JOHN CASSAVETES' HUSBANDS
DEUXIEME SEMAINE DE RIRE
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Produced by AL RUBAN Associate Producer SAM SHAW
Written and Directed by JOHN CASSAVETES FROM COLUMBIA PICTURES
LITTLE ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0108
TOUS LES JOURS 1.50 - 4.20 - 6.55 - 9.25
Dern. rep. 9.05

A WORLD OF BIZARRE PRACTICES
Witchcraft '70
SPECTACLE COMPLET EN COULEUR
EVEN THE DEAD CAN LOVE.
THE VAMPIRE LOVERS
TOWNE CINEMA 5 BEECHWOOD AV. 749-5035
TOWNE "WITCHCRAFT" A 7.00 et 9.50 p.m.
"VAMPIRE" A 8.20 p.m.
McCARTHY RD - HUNT CLUB 822-1628 AIRPORT DRIVE-IN
AIRPORT: GUICHET OUVRE A 8 P.M.

3e GRANDE SEMAINE
1970! l'oeuvre de FLAUBERT adaptée librement pour l'écran
18 ANS Adultes
EN COULEURS
Madame Bovary
Horaire 8.40-10.00
COMPLÉMENT DE PROGRAMME L'Angleterre nue EN COULEURS
Horaire 8.25
Salle climatisée
CINÉMA VENDÔME
Stationnement gratuit Place Cartier, Hull 776-1440

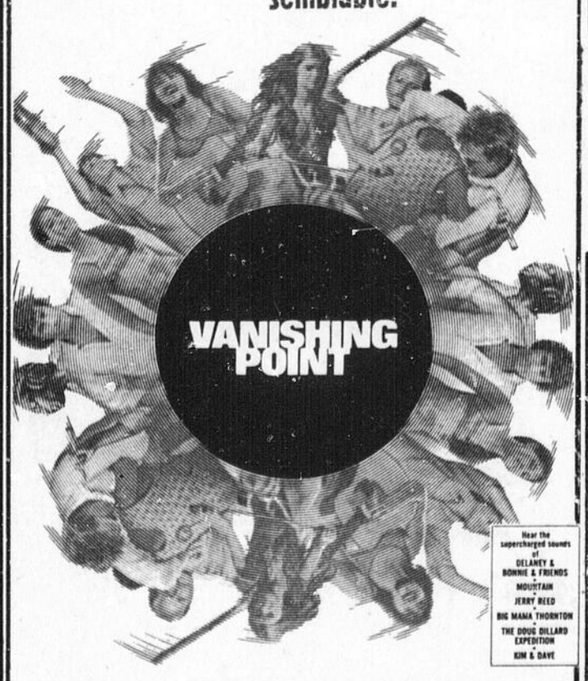
A wonderful movie!
"'THE REIVERS' is a mighty film."
A Reiver is a rascal.
Steve McQueen in "The Reivers"

2nd HIT
A man called "Horse" becomes an Indian warrior in the most electrifying ritual ever seen!
RICHARD HARRIS as "A MAN CALLED HORSE"

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. SOUTH TO CITY LIMITS
TURN RIGHT ON ALBION ROAD
Phone 822-2254
ADULT

Une comédie follement drôle

2e semaine
A JACK ROLLINS-CHARLES H. JOFFE Production
woody allen's "bananas"
with LOUISE LASSER · Executive Producer CHARLES H. JOFFE · Produced by JACK GROSSBERG
Directed by WOODY ALLEN · Associate Producer and Editor RALPH ROSENBLUM, A.C.E.
Written by WOODY ALLEN and MICKEY ROSE · Music by MARVIN HAMLISCH
COLOR by DeLuxe® United Artists
POUR ADULTES SEULEMENT
ELGIN ELGIN AT LISGAR 232-0101
Représentation tous les jours à 1.50-3.55-5.55-7.55-10.00

AUJOURD'HUI!
Attachez vos ceintures de sécurité. Vous n'avez jamais fait un voyage semblable.
Rideau à : 1.35 5.50 9.55

VANISHING POINT
Hear the supercharged sounds of DELANEY & BONNIE & FRIENDS MOUNTAIN JERRY REED BIG MAMA THORNTON THE DOUG DILLARD EXPEDITION KIM & DAVE
20th Century-Fox presents BARRY NEWMAN in VANISHING POINT A CUPID PRODUCTION
co-starring DEAN JAGGER and Tony Award Winner CLEAVON LITTLE as Super Soul
Premières représentations!
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
2 GRANDS SUCCES EN COULEURS!
SI VOUS RATEZ LES CINQ MINUTES DU DEBUT, VOUS RATEZ UN SUICIDE, DEUX EXECUTIONS, UNE SEDUCTION ET LA CLE DU COMPLOT.
Don't trust ANYONE in

Rideau à 3.25 - 7.50
THE KREMLIN LETTER
En vedette RICHARD BOONE
NIGEL GREEN - DEAN JAGGER
BARBARA PARKINS - ORSON WELLES - GEORGE SANDERS
COOL RIDEAU ALL WEEK AT BOTH THEATRES BRITANNIA DRIVE-IN
Dernier jour: RIDEAU: "When 8 Bells Toll" & "South of Hell Mountain"
BRITANNIA "The Reincarnate" en couleurs

MAINTENANT A L'AFFICHE
Tout le monde parle de...
"JOE"
ACTION-PACKED SECOND FEATURE!
Any Battle... Any Woman... Any Time... He's the man who delivers death by the dollar ... and devours women by instinct.
THE LAST MERCENARY
AN ORBITA PRODUCTION · IN TECHNICOLOR · TECHNISCOPE
starring RAY DANTON and PASCALE PETIT
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Star-Top DRIVE-IN THEATRE 1400 CYRVILLE ROAD PHONE 746-8737
Guichet ouvre à 8 p.m. Spectacle au crépuscule

HE! LES ENFANTS!
SAMEDI ET DIMANCHE A 1H

Corsairs plundering the seven seas!
Pirate DE LA NUIT
2e film
CHASSEUR DE PRIMES
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL, HULL
A L'AFFICHE
"une histoire d'amour qui va bouleverser le Québec"

14 ANS
708324
Nom: GUÉNOT Prénoms: Danielle
Né(e) le 27 Novembre 1930 à PARIS
Départ Seine Arrêté de 32 ans
Inculpation: Détournement de mineur

ANNIE GIRARDOT
BRUNO PRADAL
GRAND PRIX DU CINEMA FRANÇAIS
mourir d'aimer
un film de ANDRE CAYATTE
EN COULEURS
Aussi: Gabriel Tinti Soledad Miranda
LE VOYOU
HORAIRE: Sem.: Mourir 6.00 - 9.53. Voyou 8.13.
Dim.: Mourir 12.30 - 4.23 - 8.16. Voyou 2.10 - 6.03 - 9.56

POUR LA DERNIERE FOIS DANS LA REGION
EN FRANÇAIS

20th Century-Fox presents RODGERS and HAMMERSTEIN'S ROBERT WISE production THE SOUND OF MUSIC
JULIE ANDREWS · CHRISTOPHER PLUMMER COLOR by DeLuxe
2e film: "TIENS BON LA RAMPE" avec JERRY LEWIS
Une seule rep. par soirée "Tiens bon" 6.30 "Sound of Music" 8.15
THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232

WALT DISNEY presents JULES VERNE'S 20,000 Leagues UNDER THE Sea
1.30 4.05 6.40 9.00
ENFANTS EN TOUT TEMPS 75¢
KIRK DOUGLAS · JAMES MASON · PAUL LUKAS · PETER LORRE
RICHARD FLEISCHER · EARL FELTON · TECHNICOLOR® · CINEMASCOPE
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111
COMMENÇANT AUJOURD'HUI!
ADULTES

Ouverture de la 19e saison théâtrale de Stratford

STRATFORD, Ont. (PC) — Pour la première fois depuis la création du Festival de Stratford, en 1953, l'ouverture officielle de la 19e saison a eu lieu lundi midi, à l'Hôtel de ville.

Le soir, pour la grande première de la saison, on a abandonné une tradition vieille de 18 ans, en présentant une comédie alors que, selon la coutume, pour la soirée inaugurale, on mettait à l'affiche une tragédie de Shakespeare.

La pièce, "Much Ado About Nothing" n'avait été inscrite qu'une seule fois au programme de ce festival annuel, en 1958. Cette année, la production est offerte, comme autre innovation, dans des costumes de l'époque édouardienne, conçus par Alan Barlow qui dirige la section des décorateurs à l'Ecole nationale de théâtre, à Montréal.

Après la première représentation avait lieu une grande réception dans les foyers du Théâtre du festival.

Pour la soirée de mardi, la pièce à l'affiche était une tragédie élisabéthaine "The Duchess of Malfi", de John Webster, suivie mercredi du drame de Shakespeare, "Macbeth".

"Volpone", de Ben Jonson, sera présenté en première le 27 juillet, au Théâtre du festival.

Au Théâtre Avon, on offrira en version anglaise, des comédies d'Eugène Labiche et Georges Feydeau, et aussi un festival international du film qui revient au programme après une absence de 10 ans.

103 solistes au concours Long-Thibaud, à Paris

PARIS — Quatre-vingts pianistes et vingt trois violonistes originaires de trente deux pays, se sont inscrits pour participer au Concours International Marguerite Long — Jacques Thibaud, qui aura lieu à Paris du 14 au 26 juin prochain.

Lors du précédent concours, en 1969, dix-huit pays avaient été représentés; il y avait en compétition 57 pianistes et 32 violonistes.

Les pays qui présenteront les plus fortes participations sont la France, avec 16 candidats (13 pianistes et 3 violonistes), les Etats-Unis, avec 14 candidats (13 pianistes et 1 violoniste) et l'URSS, avec 8 candidats (5 pianistes et 3 violonistes).

Le concurrent le plus âgé est un violoniste américain de 30 ans (âge limite du concours); la benjamine est une violoniste britannique de 17 ans, élève de Menuhin.

Les éliminatoires se dérouleront à la salle Gaveau, du 14 au 16 juin pour le violon et du 19 au 22 juin pour le piano.

Les épreuves finales de violon se dérouleront au Théâtre des Champs Elysées, le 19 juin.

Les épreuves finales de piano se disputeront en deux temps:

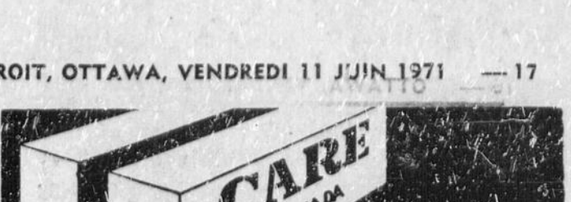
—l'épreuve de récital, le 25 juin à la salle Gaveau;

—l'épreuve de concert, le 26 juin, au théâtre des Champs Elysée avec l'Orchestre philharmonique de l'Office de la Radiodiffusion Télévision Française, dirigé par Pierre Dervaux.

PERU PEROU CARE CANADA
63 SPARKS, OTTAWA 4, ONTARIO

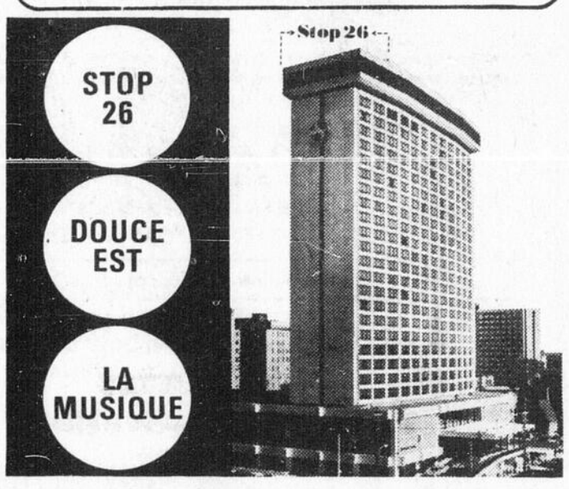
Centre national des Arts
LE SOIR à l'opéra

l'Orchestre du CNA
présente
un concert POP
avec le chef d'orchestre-pianiste
NEIL CHOTEM
et ses arrangements d'oeuvres populaires
EN VEDETTE
RENEE CLAUDE
une des grandes figures de la chanson canadienne
le 18 juin
$4-$3-$2
à l'OPERA, 20h30
RENSEIGNEMENTS (613) 237-4400
guichet ouvert du lundi au samedi de 10h. à 21h.



Cà bouge chez le Colonel By au Château Laurier

Tous les soirs, du mardi au samedi, du bar-salon le Colonel By retentissent les joyeux airs entonnés par l'assemblée. On s'amuse ferme entre amis. Venez vous détendre, chanter ou fredonner. Venez au Château Laurier! N'oubliez pas le Canadian Grill et le Coq et le Lion. Les soirées y sont tellement agréables!
C'est un hôtel CN, bien sûr.



Au Stop 26, vous pouvez entendre la musique de Eddie Sossin l'un des meilleurs ensembles du pays... ou danser si le coeur vous en dit. Le Stop 26, c'est une toute nouvelle boîte de nuit nichée au 26e étage du Skyline d'Ottawa et qui donne sur les édifices du Parlement. C'est l'endroit rêvé pour prendre un verre après le bureau... ou après le théâtre. Ni couvert, ni minimum. Le Runway 23 du Skyline de Toronto est l'un des endroits réputés de la Ville Reine, le Stop 26 est à Ottawa le Runway 23 des connaisseurs. Amenez des amis au Stop 26 très bientôt; vous y serez au septième ciel.

SKYLINE HOTEL OTTAWA
101, rue Lyon
Vaste stationnement intérieur

Y'a de la joie au Skyline de: TORONTO · OTTAWA · MONTREAL
BROCKVILLE · KINGSTON, (Jamaïque) · LONDRES (G.B.) '71)

ANDREE FLAMAND · Simon Brent · Lisa Collings · COLOR

SPECTACLE COMPLET LUN. AU VEN. 7.00-9.05

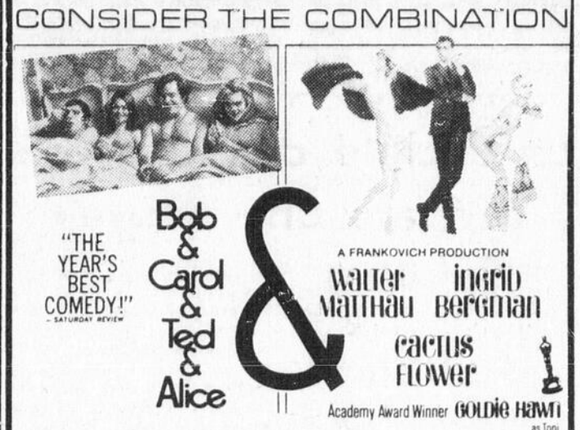
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE · PHONE 728-2333

SPECTACLE COMPLET SAM. et DIM. 2.00-3.35-5.10 7.00-9.05

JUIN LE 25
BIENTOT: 'PACIFIC VIBRATION'

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

CONSIDER THE COMBINATION



CACTUS: 1.00 - 4.30 - 8.10
BOB: 2.45 - 6.20 - 10.00
OUVRE A 7.30 P.M. SPECTACLE AU CREPUSCULE

SOMERSET AT BOTH THEATRES QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS
SOMERSET AT BANK 236-9578
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

RETENU
DEUX FILMS – 2 SUCCES!

COLUMBIA PICTURES presents MELVYN DOUGLAS GENE HACKMAN DOROTHY STICKNEY and ESTELLE PARSONS as Alice
Screenplay by ROBERT ANDERSON Based on his play
Music by BARRY MANN and AL GORGONI
The Song "Strangers" by CYNTHIA WEIL and BARRY MANN
Produced and directed by GILBERT CATES

EN COMPLEMENT:
"Le MEILLEUR film américain de l'année
—Rex Reed, Chicago Tribune
N.Y. Delby News Syndicate

JACK NICHOLSON
FIVE EASY PIECES

EN SOIREE
"PIECES" à 7.30 p.m.
"FATHER" à 9.20 p.m.
Sam. et dim. matinées cont. à partir de 2.30 p.m.

ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0342

Restaurants Cabarets

CHATEAU LAURIER — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

COCHON D'OR — Danse tous les soirs, divertissement du mardi au dimanche. Repas d'affaires.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

HOTEL AMBASSADOR — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilités pour banquets, mariages et réceptions.

HOTEL CHEZ LUCIEN — Salon-bar Champlain, danse à Go-Go. Musique et danse Western dans le Melody Room du mardi au samedi.

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.

HOTEL ORLEANS — Dans le Salon-bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1 h a.m. Spectacle à 9h 30

HOTEL-MOTEL DUVERNAY — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

MOTEL DE VILLE — Le Chateaubriand, salle à manger licenciée, cuisine française de premier choix. Le Beergarten, du jeudi au samedi, danse, musique bavaroise, licenciée.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à dîner licenciée "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Braoulien".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — Ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18 h à 22 h. Le samedi de 18 h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réception privées, licenciées, salon-bar.

RESTAURANT HOWAN — Mets chinois, repas complets.

HOTEL BEACON ARMS — Bonsoir Lounge, Gloves McGinty au piano tous les soirs. Soirée d'amateurs tous les mercredis.

TERRASSE-BAR — restaurant, pub, ambiance à la française, repas d'affaires, danse tous les soirs, musique et terrasse en plein air.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

DANS LA TRAPPE D'ACIER
il souffrit un véritable enfer —
A L'EXTERIEUR –
elle l'attendit pour le réconforter . . . ou le fit-elle ?
Commence aujourd'hui

starring
ROSS STEPHANSON · MAUREEN McGILL
with JEREMY HART · DON McQUARRIE · EDWARD BLESSINGTON
also ABDULLA THE BUTCHER as Abdulla
Screenplay by JERRY THOMAS and EDWARD J. FORSYTH
Produced by AVRON M. SLUTKER Directed by EDWARD J. FORSYTH Colour by EASTMANCOLOR

En plus comme 2e film aux deux cinémas
"THIS SAVAGE LAND"

Heures de rep.
ELLIOTT BOY
2.05-5.40-9.15
SAVAGE LAND
12.30-4.00-7.35

The Mall SPARKS ST. 233-7771
ODEON AT BOTH THEATRES
Auto-Sky DRIVE IN Bascline (Prince of Wales) 722-2653

Guichet ouvre à 7.30 P.M. spectacle au crépuscule

COMMENÇANT AUJOURD'HUI

All Elements of the Truth Captured Live on film
SEE 4 TRACK STEREO SOUND

SEE THEM PERFORM IN THE PLEASURE PALACES OF AMERICA
IT'S A MOVING PICTURE

METRO-GOLDWYN-MAYER presents JOE COCKER "MAD DOGS & ENGLISHMEN" with LEON RUSSELL

HEURES DE REPR.
LUN. AU VEN.
7.10 - 9.25 P.M.
SAMEDI et DIMANCHE
2.35 - 4.50 - 7.10 - 9.25

ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341

Bientôt . . . sur place
LA PREMIERE FOIS A OTTAWA
AU CENTRE MUNICIPAL
Ven., sam., dim., les 11, 12, 13 juin
LE MERVEILLEUX MONDE EQUESTRE
présenté par
THE Royal Lipizzan Stallion SHOW

VOYEZ . . . LES MAGNIFIQUES ETALONS BLANCS DE VIENNE RENDUS CELEBRES PAR WALT DISNEY . . .
"MIRACLE OF THE WHITE STALLIONS" DANS L'UN DES PAGEANTS LE PLUS SENSATIONNEL DE L'UNIVERS . . .
50 CHEVAUX . . .
"AIRS ABOVE THE GROUND"
VOYER . . . LES CHEVAUX LIPIZZANS . . . ARABES . . . ANDALOUSIENS . . . A SELLE ALBINOS AMERICAINS . . . MORGANS . . . PALOMINOS . . . CHEVAUX DE RELAIS
OUVERTURE CE SOIR
Fauteuils : $3 — $4 — $5
(Les adolescents de 16 ans et moins à mi-prix en matinée samedi).
Le vendredi 11 juin à 8h p.m.
Le samedi 12 juin 2h 30 et 8h p.m.
Le dimanche 13 juin à 2h 30 p.m.
BILLETS EN VENTE AU GUICHET DU CENTRE MUNICIPAL et à TREBLE CLEF
au 179, rue Sparks
68, rue Rideau
1181, boul. St-Laurent
Pour plus de précisions, composez 237-7231

Voyez ce que disent les critiques...
Directement du . . . "Madison Square Garden"
"Un merveilleux ensemble de goût et de talent." Howard Thompson, N.Y. Times
"Un éclatant déploiement d'adresse équestre" Ruth Dean, Washington Eve. Star
"Un magnifique spectacle d'équitation" — Cameron Dewar, Boston Herald Traveler
Une production Lashinsky-Woods
Ne manquez pas le plus grand spectacle hippique de tous

La musique "COUNTRY" à son meilleur dans le SALON-BAR "Golden RAIL"
IRWIN PRESCOTT et les BORDERLINES
"UPTOWN COUNTRY MUSIC"
JEUDI: soirée d'amateurs — SAMEDI: matinée pour la famille
Frais de couvert jeudi, vendredi et samedi

Nouvelle salle à manger ouverte !
Repas complets servis dans une atmosphère agréable
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES $1.45

Spectacles du lundi au samedi
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937

Warner Brothers et Columbia utiliseront les mêmes studios de tournage

HOLLYWOOD (PA) — Les firmes Warner Brothers et Columbia ont annoncé leur intention de former une entreprise conjointe pour l'emplacement de tournage, et utilisant les studios Warner, alors que ceux de Columbia seront mis en vente.

Les porte - parole des deux compagnies de productions cinématographiques ont indiqué que chacune gardera son identité propre tant pour les films que les spectacles télévisés. Le nouveau projet conjoint comporte la location d'espace dans les studios.

La vente de Columbia Studio reduira à cinq le nombre des grands studios de tournage à Hollywood, ceux de 20th-Century Fox, Metro - Goldwyn - Mayer, Warner, Paramount et Universal.

Paramount a mis à l'enchère son emplacement à Hollywood, Fox a vendu une partie de ses studios à une entreprise immobilière, et ses studios de télévision aux directeurs d'une chaîne de supermarchés, tandis que MGM vend également une partie de son emplacement à une société de développement domiciliaire.

LE RESTAURANT
L'Etoile du Nord
Mets canadiens et chinois — Steaks
Salles privées pour: Banquets — Soirées mixtes — Mariages
POUR VOS RECEPTIONS, VOYEZ RAYMOND
174, ST-LOUIS • PTE-GATINEAU • 771-8064 — 777-5153

Le "Stephen Leacock Weekend" se déroule près d'Orillia

ORILLIA, Ont (PC) — Le programme du Stephen Leacock Weekend se déroulera aujourd'hui et demain à Fern Resort, endroit qui se situe à 5 milles d'Orillia, et à Brewery Bay où l'écrivain à vécu. Le terrain entourant la maison sera ouvert au public samedi après-midi, et on organisera des jeux pour les enfants.

Un spectacle spécial donné vendredi, et la présentation d'une pièce de Leaocck, font partie du programme, de même que la remise des prix au cours d'un dîner le lendemain, à Fern Resort.

L'invité d'honneur sera Robert Thomas Allen, gagnant du Prix Leacock de l'humour 1971 pour son livre intitulé "Children, Wives and Other Wild Life".

Il y aura aussi le jeune Larry Fitzgerald, 18 ans, de Saskatoon, gagnant du concours Leacock ouvert aux étudiants, qui recevra une somme de mille dollars. Pour ce concours de textes humoristiques, Deborah Clift et Jim McNabb, tous deux de St. Thomas, Ontario, se partageront le deuxième prix de $500.

Les festivités du weekend sont organisées sous les auspices de Stephen Leacock Associates.

BIENVENUE A TOUS
HOTEL sur LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD
(30 minutes de Hull en auto)
EXCELLENT ENDROIT POUR CANOTAGE, BATEAUX, SKI NAUTIQUE, PECHE...
CHAMBRES et REPAS
Orchestre les fins de semaine
POUR RESERVATIONS: 457-2256

Le sculpteur québecos Jean Noël expose à Paris

PARIS (AFP) — Le jeune sculpteur québecois, Jean Noël, expose à dater de vendredi et jusqu'au 25 septembre, au Centre culturel canadien sous le vocable "signaux", quelques-unes de ses oeuvres les plus récentes.

Présentant l'aspect de "Sculptures aériennes", elles constituent la dernière forme de la recherche plastique de l'artiste, aussi bien en ce qui concerne le genre que le matériau.

Après avoir utilisé le bronze, puis la matière plastique, Jean Noel a été séduit en sa raison de sa malléabilité, de sa texture, de sa facilité de façonnage, par la toile. Ce sont donc d'immenses morceaux de toile découpée et ouvragée qu'il présente, rouges de préférence, sa couleur afvorite.

La Société des Concerts d'Ottawa a préparé une nouvelle saison

Tles jeux sont faits. La Société-des Concerts d'Ottawa offrira une autre saison aux mélomanes d'Ottawa.

Cette fois, par suite des difficultés financières que rencontre depuis cette année cette société, les concerts seront offerts en collaboration avec le Centre national des Arts.

C'est le CNA qui s'occupera de la publicité et de la signature des contrats avec les artistes invités par la osciété. Un comité de coordination règlera les points d'entente entre la société et le Centre national des Arts.

La Société offrira donc 5 concerts dont le premier aura lieu le 31 octobre 1971, avec comme invité prestigieux le Quatuor Julliard.

Les autres seront, le 14 novembre, un récital du pianiste Malcolm Frager; le 23 janvier, la soprano Margaret Price; le 16 avril, le violoniste Sidney Harth et le 14 mai, le violoncelliste Léonard Rose.

Ces concerts auront lieu au Centre national des Arts, les dimanches après-midi, à 2 heures.

Ces détails furent dévoilés à la réunion annuelle de la société, qui s'est tenue cette semaine à Ottawa.

On se rappelle que cette année, la saison fut un désastre partiel du point de vue financier, mais avec cette nouvelle entente avec le CNA, les sociétaires comptent faire revivre le succès des années précédentes.

Romy Scheider accusée de s'être fait avorter

MUNICH, Allemagne — Un quotidien montréalais rapporte que l'actrice Romy Schneider est au nombre d'une douzaine de femmes qui viennent d'être accusées d'avoir accepté de se faire avorter illégalement.

Les plaintes, précise-t-on, ont été portées en vertu de l'article 218 du Code allemand, introduit en ... 1871, et qui interdit l'avortement, à moins que ce dernier ne soit autorisé, dans des cas spéciaux, par le ministère de la Santé.

Par ailleurs, l'actrice allemande Santa Berger devra elle aussi répondre à l'accusation de s'être fait aovrter illégalement.

Des toiles de Dubois au Musée du Québec

QUEBEC — Le musée du Québec présentera du 26 mai au 27 juin onze huiles sur toile du jeune peintre québecois Marius Dubois. Agé de 27 ans, Marius Dubois obtenait le diplôme du cours régulier de l'Ecole des beaux-arts de Québec en 1968. Cette année-là, il a participé au montage de l'exposition "Vacances 68" présentée au Musée du Québec. Boursier du ministère de l'Education, il a poursuivi pendant deux ans des études au **Hornsey School of Arts** de Londres; il y fit de la sculpture et également ses débuts en peinture. En 1969, Marius Dubois a été choisi pour représenter le **Hornsey School** au concours "Young contemporaries", section peinture. Il est actuellement rattaché à la Galerie Libre de Montréal.

L'ensemble des tableaux de Marius Dubois se divise en deux séries. Celle de Londres, groupant sept toiles, développe le thème de la mer et de la forme géométrique inerte. Chaque toile est une variante du même thème... L'atmosphère recherchée est celle de l'intensité lumineuse renforcée par la couleur bleue de la mer sur laquelle flotte des icebergs, étranges habitants de ces lieux.

Dans la série de Montréal, comprenant quatre toiles, on retrouve le même thème de la mer, habitée cette fois par des personnages-spectateurs; des objets les entourent, et ces objets tiennent autant du rêve que de la réalité. Ces personnages, bien assis dans leurs sièges, vous observent comme vous les observez, d'une manière un peu complice. Ni mouvement, ni heurt, sinon un léger rythme de flotement comme une planche sur la mer. Les tissus, les drapés, les coquillages, les blocs de pierre, les rochers, les peaux de léonards, les lampes sont des objets qui ne sont pas l'effet du hasard mais qui viennent tout droit du grenier de l'imagination et leur symbole est celui de l'archéologie de notre époque.

Premier concert d'été des G.G.'s Foot Guards

La Musique du Régiment des Gardes à pied du gouverneur général, traduction libre du "Regimental Band of the Governor General's Foot Guards", présentera dimanche soir le 13 juin à 7h et 45, son premier concert d'été au parc Lansdowne.

Cette musique, de conception ultra-britannique, est sous la direction du chef George Aubrey et leur spectacle est permis selon leur communiqué, par l'officier commandant le régiment le lieutenant-colonel H. R. Hill.

Le spectacle est gratuit, même pour les automobiles.

Au premier programme, il sera aussi "permis" d'entendre des oeuvres d'environ 17 compositeurs, comprises entre le God Save the Queen, un hymne anglais et un O Canada.

EMPLOIS – CARRIERES

LA RESIDENCE DE L'OUTAOUAIS
Requiert les services de :
UNE DIRECTRICE DE VIE DE GROUPE

LE POSTE :
Dirige, anime et oriente la vie d'un groupe de jeunes filles âgées de 15 à 18 ans. Elle sera secondée d'une équipe d'éducatrices. Relève d'un conseil d'administration quant au fonctionnement général de la Résidence et à l'utilisation de son budget.

LA CANDIDATURE :
Doit posséder des qualifications pertinentes, de préférence en sciences de l'éducation ou l'équivalent. Une expérience dans un domaine connexe est souhaitée.

LE SALAIRE :
Salaire et bénéfices marginaux selon les normes des affaires du ministère des Affaires sociales pour la profession concernée.

Les personnes intéressées doivent poser leur candidature en incluant un curriculum vitae complet ainsi que le nom de trois références, avant le 1er juillet 1971, à :

M. André Landry, M.A. (SS),
C.P. 577,
Hull, Qué.

Directeur général

Une association à caraétère socio-économique, située à Montréal, recherche par notre entremise un candidat pour le poste de directeur général

Le titulaire sera responsable d'aviser le conseil d'administration sur les politiques et sur les orientations de l'association, d'en exécuter les décisions, de mettre en marche et de promouvoir ses programmes d'activités et de diriger ses services de support. Il aura en plus à maintenir des relations harmonieuses avec les membres, les autres corps représentatifs communautaires et les organismes gouvernementaux.

Les candidats posséderont une formation universitaire, de préférence dans une discipline socio-économique. Ils seront bilingues et auront acquis une expérience de direction, soit dans l'entreprise, soit dans la gestion d'association. Ce poste saura intéresser les cadres dont le traitement actuel est de l'ordre de $20,000 par année.

Toutes les demandes, faisant état de l'âge, de la formation académique et de l'expérience devront être faites par écrit.

Référence, dossier C-257.

Woods, Gordon & Cie
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION
630 OUEST, BOULEVARD DORCHESTER, MONTRÉAL 101, QUÉBEC.
Membre de l'Association Canadienne des Conseillers en Administration

Holiday Inn INTERNATIONAL Entièrement à votre service
350 Dalhousie Street
Tél: 236-0202
COMMONWEALTH HOLIDAY INNS OF CANADA LIMITED

La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain

TERRASSE DU PORTAGE
66, RUE NOTRE-DAME, HULL
BAR — RESTAURANT — PUB
DISCOTHEQUE — CAFE DANSANT — TERRASSE EN PLEIN AIR
Cette semaine à l'accordéon ROGER RAMADIER
REPAS D'AFFAIRES DE 9H A 21H
Danse tous les soirs avec "GEORGES DISCOTHEQUE SERVICE"
Banquets jusqu'à 60 personnes
AMBIANCE DU TONNERRE A LA FRANÇAISE
Pour renseignements: G.-A. BIDAULT — 770-3333-34

écoute une minute...
TOUT EST NOUVEAU AU SUJET DE L'INTERURBAIN!
UNE NOUVELLE PÉRIODE MINIMUM DE
1 minute
(au lieu de 3 minutes)
POUR LES APPELS QUE VOUS COMPOSEZ VOUS-MÊME
UN NOUVEAU TARIF DE BASE, RÉDUIT DE
1/3
LE SOIR, de 6h p.m. à 11h p.m.
DE
1/2
LA NUIT, de 11 h p.m. à 8h a.m.
ET LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

■ La nouvelle structure tarifaire en vigueur depuis le 6 juin, remplace celle qui prévalait jusqu'à cette date, y compris le tarif d'appels familiaux (10 minutes pour le prix de 5). ■ Les nouveaux tarifs s'appliquent aux appels faits par l'interurbain automatique dans le territoire desservi par Bell Canada au Québec, en Ontario, au Labrador et dans certaines régions des Territoires du Nord-Ouest. Si l'interurbain automatique n'est pas encore disponible là où vous demeurez, la téléphoniste acheminera votre appel aux tarifs de l'interurbain automatique.

DU LUNDI AU SAMEDI			DIMANCHE
8 a.m.-6 p.m.	6 p.m.-11 p.m.	11 p.m.-8 a.m.	JOUR ET NUIT
TARIF	MOINS 1/3	MOINS 1/2	

■ Pour tout autre genre d'appels, la période minimum de 1 minute ainsi que les réductions de 1/3 et de 1/2 ne s'appliquent pas. Un nouveau tarif est en vigueur 7 jours par semaine, 24 heures par jour et la période minimum est alors de 3 minutes.

Bell Canada

Non, ça va pas être long ... j'suis chez Speedy. Tu les connais ... p'tit quart d'heure, p'tite facture, c'est garanti!

Speedy Muffler des gars aimables
2285, avenue Carling
(A l'ouest de Woodroffe)
728-1829
1608, ch. Merivale
(Au sud de Meadowlands)
224-6252
963 Saint-Laurent
(Au sud de McArthur)
745-0029
1670, rue Bank
(Au sud du chemin Heron)
731-0409

BOURSE ◇ FINANCE ◇ COMMERCE ◇ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les cours ont légèrement fléchi en début de séance, ce matin, à la Bourse de Toronto.

Bell a perdu 7-8 à $48 1-8, Cominco 3-8 à $22 7-8, Imasco a perdu 1 1-2 à $18 1-2, Noranda 3-8 à $36 et Rothmans 1-2 à $11 1-4.

Petrofina a grimpé de 3-8 à $ 7-8, Seaway Multi-Corp., 1-2 à 8, Toronto Star C 1 1-2 à $22 1-4, Hollinger 1-4 à $39 1-4 et Electrohome 1-4 à $34.

Industriel

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1720	$7¾	7⅜	7¾	
Acres Ltd	200	$11½	11½	11½	+ ⅛
A.G.F.M	z3				
Aimco Ind	300	$16½	15½	16½	
Alta Gas T	725	$41½	40¼	45¼	— ¼
Alcan	1020	$23⅛	23	23	
Alcan pr	400	$26¾	26⅝	26¾	
Algo Cent	200	$9⅞	9⅞	9⅞	
Algoma St	500	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
Alliance B	275	385	380	380	+ 5
Almin 2p	25	$34⅜	34⅜	34⅜	+ ⅛
Aquitaine	2000	$25¾	25¾	26¼	+ ⅛
Argus C pr	700	$9	8¾	9	+ ¼
Asbestos	100	$35⅜	35⅛	35⅜	+ ⅜
Bank Mtl	4084	$15?⅝	15¾	15¾	— ¼
Bank N S	2662	$26¾	26½	26½	— ¼
Beavr Eng	100	$7½	7½	7½	— ¼
Becker B p	z50	68	8	8	
Belding L	200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Bell Can	10344	$48¼	48¼	47½	— 1½
Bell A pr	z15	$53¾	53¼	53¼	
Block Bros	375	460	460	440	+ 5
Bovis Cor	1470	210	205	205	
Bow Valy	1250	$22⅝	22⅜	22⅝	+ ⅛
Brascan	3855	$18⅞	18¾	18⅞	+ ⅛
Brinco	1067	$6	6	6	+ ⅛
Budd Auto	z50	$7	7	7	
Cad Dev	1725	$8¼	8⅛	8¼	
Calgary P	150	$28½	28½	28½	
Cambridg	200	$8⅝	8½	8⅝	+ ⅛
Can Cem L	191	$44⅞	44¾	44¾	
C Cem L p	z8	$20¼	20¼	20¼	
Can Perm	900	$14¾	14¾	14¾	— ¼
CSL	z50	$32½	32½	32½	
Cdn Brew	2925	$7⅛	7⅛	7⅛	
C Cablesy	1950	$12	11¾	12	+ ⅛
C Curtis	100	83	83	83	— 7
Cdn Equty	250	$10½	11⅛	11½	+ ⅝
C Hydro	820	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
C Imp Bank	5925	$24¼	24	24¼	
C Ind Gas	1065	$10¾	10¾	10¾	
CIL	550	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
CP Inve pr	755	$23⅜	23⅜	23⅜	
CP Inve w	930	350	345	345	—10
CPR	735	$65¾	65½	65½	— ¼
CPR $3. pr	615	11½	10⅜	10⅜	
CPR UK p	200	$9¾	9¾	9¾	
Cdn Tire	125	$40½	39¾	40½	+ ½
Cdn Tire A	2260	$37¾	37⅜	37¾	— ⅛
Canron	150	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Ctl Ont SLe	100	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
Chemcell	375	$5	5	5	— ¼
Chrysler	150	$29	29	29	+ ¼
CHUM B	400	$6¾	6¾	6¾	
Columbia	1000	430	425	430	+15
Cominco	425	$23	22⅞	22⅞	— ⅜
C Holiday I	1275	$12¾	11¼	12⅜	+ ⅛
Con Bath	600	$10	9⅞	10	— ⅛
Con Bath p	z315	$10½	12⅜	12½	
Con Bldg	610	135	135	135	— 5
Con Tetxle	200	$6¼	6¼	6¼	
Con Distrb	z25	$24⅞	24⅞	24⅞	
Cons Gas	5100	$21	21	21	
Cooper C	150	$10¾	10¾	10¾	
Corby vt	z75	$22⅞	22⅞	22⅞	
Corp Food	400	$8⅜	8¼	8¼	
Cosms	300	210	200	210	+15
Crain R L	z15	$14	14	14	
Cygnus A	260	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
Cygnus B	375	$5½	5½	5½	

D à I

Dale.R pr	500	8	8	8	
Distl Seag	1425	$52⅞	52¾	52¾	— ⅛
Doman I	200	$9½	9½	9½	+ ½
Dome Pete	z22	$9¾	9¾	9¾	
D Citrus	100	$7	7	7	
Dofasco	620	$26½	26⅛	26¼	— ⅛
Dom Store	2425	$10½	12½	12½	
Domtar	1115	$14⅜	14½	14⅝	
D Textile	300	$17½	17½	17½	
Donlee M	200	$7⅞	7⅛	7⅛	+ ⅛
DRG Ltd	100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Dupont	410	$14¾	14¾	14¾	— ¼
Dustbane	5300	$6⅛	6	6	— ⅛
Electro ltd	25	$34	34	34	+ ¼
Falcon	581	$113	113	113	+ 1
Fed Grain	200	$7¾	7¾	7¾	— ⅛
Fleet Mfg	300	110	110	110	
F Seasons	440	$12	12	12	— ½
Galt Mi Irn	500	$7⅞	7⅞	7⅞	
Gaz Metr	700	$57⅛	57⅛	57⅛	
Gaz M 63w	700	240	240	240	+16
Gaz M 66w	1600	290	285	285	+ 5
Gdn Mang	220	$7	7	7	
Gen Distrb	300	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
G Dynam	230	$28¾	28¾	28¾	
GMC	243	$85	85	85	
Glendale	940	$7	6¾	7	+ ⅜
Glengair	130	205	205	205	
Graft G	400	$17½	17½	17½	
GL Peper	100	$17¼	17¼	17¼	
GL Power	225	$19¾	19¾	19¾	
Gf West Int	200	$6⅜	6⅜	6⅜	
Greyhnd	450	$14⅞	14¾	14⅞	+ ¼
Guar Trst	225	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅜
Gulf Can	200	$22⅜	22¾	22⅜	
H Group	400	$18	17⅞	18	+ ⅛
Hardee	1300	120	115	115	
Hard Carp	100	$13¾	13¾	13¾	+ ½
Hard Crp A	100	$13¾	13¼	13¼	
Home A	200	$30¾	30⅜	30¾	+ ⅛
Horne Pit	z75	210	210	210	
H Bay Co	960	$19	18⅞	18⅞	— ⅛
Huron Eri	400	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅛
Husky Oil	1700	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅜
Husky D w	130	750	750	750	+ 5
IAC	1250	$18⅞	18⅞	18⅞	
IAC 4½ p	z20	$68¾	68¾	68¾	
IAC w	400	780	780	780	
Imasco	8476	$19⅛	18¾	19⅛	— ⅞
Imp Oil	3546	$23¾	23⅝	23⅝	— ⅛
Income Di	100	$5½	6½	6½	— ¼
Indal Can	z50	$9⅝	9⅝	9⅝	
Indusmin	1000	$12	12	12	
Inland Gas	260	$12⅞	12¾	12¾	— ⅛
Inland G r	6715	28	27	27	— 1
Inter-City	100	$7.4	14	14	
Intr Cty w	100	700	700	700	
IBM	29	$330	330	300	+ 1
Int Nickel	4580	$39⅝	39½	39½	
Int Util	2310	$43	42¾	43	+ ¼
Intpr Pipe	1060	$28¾	28½	28¾	+ ¼
Int Pipe w	540	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Intpr Steel	300	$7¼	7¼	7¼	+ ⅛
Inv Grp A	1100	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Inv Grp 5 p	1000	$21⅜	21⅜	21⅜	
In Ovrseas	280	205	205	205	—10
IOS Ltd	1900	57	56	56	— 1
Irwin Toy	200	$14¾	14⅜	14¾	+ ½

J à N

Jefferson	z8	$10⅞	10⅞	10⅞	
Kaiser Re	100	$6	6	6	+ ⅛
Kaps Tran	1100	$7½	7⅜	7½	
Keeprite P	500	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Koffler	1060	$15¾	15¾	15½	
Labatt	2235	$23⅞	23¾	23⅞	
Labatt pr	100	$25	25	25	
LOnt Cem	65	0 240	230	240	+10
Lau F 1.25	300	$16¾	16¾	16¾	— ¼
Leigh Inst	100	$8½	8½	8½	
Leons Frn	200	$6½	6½	6½	— ¼
Livingsto	400	$7¾	7⅝	7¾	+ ⅛
Lob Co A	5000	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Lob Co B	300	$5¾	5¼	5¼	+ ⅛
Lob G B pr	z30	$20¼	19⅞	20¼	
Locana	400	175	175	176	
MH Cable	100	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
MB Ltd	2370	$24¾	24½	24¾	+ ¼
Magnason	200	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Magnetcs	200	105	105	105	+ 5
M Lf Mills	100	$16	16	16	
Markboro	125	$5⅝	5⅝	5⅝	+ ⅛
Mass-Fer	1198	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
McLagn w	500	350	350	350	
MEPC r	1225	25	25	25	— 2
Met Stn 67 p	250	$10¼	10¼	10¼	
Microsyst	515	$5½	5½	5½	
Milt Brick	100	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
Mnt Trst	700	$15	14⅞	15	
Moore	2950	$37	36¾	37	+ ¼
Murphy	1200	$13	13	13	
Murritt P	500	475	475	475	
NaChrs I	200	$12	12	12	— ¼
Nat Drug	1000	$7½	7½	7½	+ ⅛
Nat Sea	300	$9	8⅞	9	+ ¼
Neonex	200	395	395	395	+ 5
N Provid D	900	55	55	55	
Nfld LP	124	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Noranda	4878	$36⅛	36	36⅜	
Nor Ctl G	4902	$16	16	16	+ ⅛
Nor Ctl B p	650	$32½	32½	32½	
Nor Ctl w	100	725	725	725	— 5

O à Z

Ocean Cm	100	$24¾	24¾	24¾	
Oil Patch	100	225	225	225	— 5
OSF Ind	780	$5¼	5⅛	5⅛	
Oshawa A	2465	$10½	10¼	10¼	— ⅛
Pac Pete	180	$21⅛	31⅛	31⅛	
PanCan I	800	350	345	350	
Pembin A	1600	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
Pembin B	150	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅜
Pemb D p	z15	$23¼	23¼	23¼	
Penningtn	500	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
P Dept S	500	$14	14	14	
Petrofina	810	$23	22⅞	23	+ ½
Phillips Cb	100	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Pow Corp	1300	$5¾	5¾	5¾	
Pow Crp pr	200	$28	28	28	
Pow C S pr	100	$9½	9½	9½	+ ⅛
Prem Iron	100	$6⅝	6⅜	6⅜	
Price Com	250	$8¼	8¼	8¼	
Provigo	1000	$5½	5½	5¾	
Que Tel	100	$14½	14½	14½	+ ⅛
Rapid D	2000	$5⅝	5⅜	5⅜	
R Dat Pr	1000	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Rothman	200	$11⅜	11⅜	11⅜	— ⅜
Royal Bank	3134	$36¾	36½	36¾	— ⅛
Scot Lasal	75	$30½	30⅛	30⅛	
Snell Can	500	$35¾	35¾	35¾	
Simpsons	1000	$19⅞	19⅞	19⅞	
Simpsons S	25	$25¾	25¾	25¾	+ ½
Southam	1700	$60½	60½	60½	+ ½
Steel Can	2233½	$27½	27¼	27½	
Steinbg A	2718	$18⅝	18	18⅝	+ ½
Sup Elec	1600	400	400	400	— 5
Texaco		50	$32	32	2 3
Tor Dm Bk		200	$27½	27½	27½ — ¼
Tr Can PL		310	$32¼	32¼	32¼ — ¼
Trizec Crp		100	155	155	155 — 5
Tr G C		150	$19½	19½	19½
Un Carbid		1900	$15¾	15¾	15¾ +¼
Union Oil		100	$48	48	48 +2
UAP In A		800	$16¼	16	16¼ + ¼
Velcro		2205	$20	19¾	20 + ¼
Wajax		100	$11⅞	11⅞	11⅞ + ¼
Walk GW		250	$38	37¾	37¾ — ¼
Warn Her		150	380	380	380 +10
Webb Knp		2000	24	24	24
Westcst		263	$25½	25½	25½
Wbur A pr		25	$39	39	39 +2½
Zellers		4200	$18½	18½	18½

Canadienne

Industrielles

Ahed Music	1050	465	455	460	+5
Alliance B	100	380	380	380	+10
Am Met	500	100	100	100	
Berncam	500	395	395	395	
Com Hold	1000	285	285	285	+5
Drum Die	3000	41	40	40	—3
Hambro	100	$15½	15½	15½	
O C Inv w	800	18	18	18	—7
Pow 6 pr	100	$8¾	8¾	8¾	
Prefac	300	215	210	210	—5
Proflex	5100	290	285	290	
Radco	5000	78	78	78	
StL Div	1000	115	115	115	+15
Unican Sec	725	420	410	420	
Ut Fund	300	225	225	225	
U Fund a	400	225	225	225	
Val Mr A	200	305	305	305	—20
Wrightwl Div	200	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
Whiterk	300	$8½	8½	8½	

Mines et huiles

Abit Cop	3500	27	25	25	—2
Africana	36800	116	106	116	+11
Allied Inv	200	435	435	435	—5
Ameran	2000	34	33½	34	
Amigo	500	12½	12½	12½	
Atl Nick	1250	82	82	82	+1
Bateman	3000	7	7	7	— ½
Bluewtr	1300	137	135	137	—1
Buffalo Gas	100	550	550	550	+10
Caliper Dev	2700	320	315	320	+10
C Keeley	11500	8½	8½	8½	
Chsbr w	400	120	120	120	
Chipman	4501	99	94	99	+5
Con Quest	10000	59	57	59	+3
Con Dolsan	1000	31	31	31	
Cons Imp	750	23	23	23	—3
Con Man	7000	13½	13	13½	— ½
Daering	4500	4½	4½	4½	— ½
Dauphin	2000	12½	12½	12½	+ ½
D Lease	3500	16½	15½	15½	—1½
Dumont	13250	77	68	77	+7
Expo Ung	2000	34½	34½	34½	+ 2
Fano Min	1000	11	11	11	+ ½
Fidelity	1500	12	12	12	
Flint Rk	7100	52	52	52	+3
Gaspe Q	5500	66	65	66	—2
Ghislau	2000	8	8	8	
Int Norval	500	13	13	13	
Israel Cnt	3000	54	53	54	
James By	38000	43	41	42	+1
MacLan	1000	60	60	60	+19
Mal Hygd	1100	330	330	330	
McIntyre	300	$122	122	122	—1
Mistango	1000	24	24	24	
Mt Laur U	12800	110	105	110	+11
More Mines	2500	32	32	32	
M Pleas	1000	30	30	30	
N Mt Cost	1000	53	53	53	+2
Nocana	500	5	5	5	
NA Rare	3000	33	32	32	—1
Nrthn QE	4500	74	74	74	+2
NQN Min	20500	60	56	60	+7
Phoenix	400	810	810	810	—40
Probe Mn	20000	17	17	17	
Prov Ex	500	40	40	40	
Rncheria	1500	20	20	20	
StL Col	900	220	220	220	
Scandia	3500	20½	20	20	—2
Torcan	2000	18½	17	17	—1½
Tower Res	11000	22	22	22	+1
Triton E	15700	150	135	144	—1
Troilus min	8000	44	41	43	+2
Wtrn Buf	1500	16	15	15	
W Q Mn	1500	14	14	14	— ½
Wiscon	3250	16½	16½	16½	—1½
Wrightbr	500	63	63	63	

LÉVESQUE, BEAUBIEN INC

OBLIGATIONS - ACTIONS - FONDS MUTUELS

140 rue Wellington — Ottawa

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours étaient irréguliers et la séance peu animée ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

Financial Collection Agencies a progressé de 1-4 à $10 7-8 et Power Corp. de 1-8 à $5 3-4.

Banque de Commerce a fléchi de 1-4 à $24 1-4, Banque de Montréal, de 1-8 à $15 7-8, et International Utilities, de 1-8 à $42 —3-4.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	12500	$7¾	7¾	7¾	
Alta Gas T	500	$46¼	46¼	46¼	— ¼
Alcan	475	$23⅛	23⅛	23⅛	+ ⅛
Alcan pr	100	$26⅞	26⅞	26⅞	+ ⅛
Algoma St	100	$13⅞	13⅞	13⅞	
Anglo—Cn	200	490	485	490	+25
Aquitaine	200	$26⅞	26⅞	26⅞	+ ⅛
Bank Mtl	4325	$15⅞	15¾	15⅞	— ⅛
Bank NS	2100	$26½	26½	26½	— ¼
Banq CN	400	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Bq Deprg	400	$13	13	13	— ¼
Bq Pv Can	1835	$11⅛	11	11	
Bell Canad	22225	$48¼	47⅝	47⅞	— ⅞
Bell A pr	76	$59¾	53½	53½	— ½
Bombrdier	2135	$13¼	12¾	13¼	+ ⅛
BP Oil Gas	1100	700	700	700	+5
Brascan	1210	$18⅞	18¾	18⅞	+ ⅛
Brinco	275	56	6	6	
Campeau	100	405	405	405	+5
Can Cem L	80	$44¾	44¾	44¾	— ⅛
C Arena	2075	$15	14⅞	14⅞	+ ⅛
Cdn Brew	900	$7⅞	7⅛	7⅛	
C Hydro	400	$10¼	16	16	— ¼
C Im	5625	$24½	24¼	24¼	
CIL	600	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
C Int Pw	2900	$23	23	23	+ ¼
Cl Pow pr	100	$14¾	14¾	14¾	+ ⅜
C Marconi	220	335	335	335	+5
CPI pr	400	$23¾	23⅜	23¾	+ ¼
CP Inve w	1460	350	335	335	—15
CPR	235	$65½	65½	65½	— ¼
CPR UK p	700	$9¾	9¾	9¾	
CPR 3 pr	500	$11½	11⅛	11⅛	
Cdn Tire A	400	$37¾	37⅝	37⅝	— ⅜
Cent Del	3000	$14⅞	14⅜	14⅞	+½
Chemcell	200	$5	5	5	
Chrysler	300	$29	29	29	—1⅜
CHUM	100	440	440	440	—20
Cockfield	100	$6½	6½	6½	— ¼
Cominco	600	$23	22⅞	23	
C Holiday I	300	$12½	12⅜	12½	+
Con Bath	350	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
C Tetx	200	$6¼	6¼	6¼	
Cons Gas	675	$21	20⅞	20⅞	— ⅛
Cr Fonc	332	$53	53	53	
Crush Int	115	$19⅞	19⅞	19 7⅞	+ ⅛
D Bridge	303	$24¾	24¾	24¾	
Dofasco	2100	$26¼	26¼	26¼	— ¼
Dom Store	800	$12⅜	12½	12½	— ⅛
D Textile	180	$17½	17½	17½	— ⅛
Domtar	750	$14⅜	14¼	14⅜	+ ⅛
Du Pont	500	$147⅜	147⅜	147⅜	
Dupuis A	200	66	57⅜	57⅜	— ⅛
Enamel A	100	295	295	295	+45
Falcon	100	$113	113	113	+1½
Fin Coll	650	$10⅞	10¾	10¾	+ ⅛
Fraser	100	$17½	17½	17½	+ ¼
Fulcr 6p	1000	$8½	8½	8½	+ ¼
Gaz Metr	200	$57⅞	57⅞	57⅞	
Genstar L	700	$17¼	17¼	17¼	+ ⅝
Grafton	400	$17½	17⅜	17⅜	— ⅜
Gt West Int	400	$6¼	6¼	6¼	
Grey Cmp	500	180	180	180	—5
Home A	300	$30¾	30¾	30¾	+ ⅛
Huds Bay	800	$21⅛	20⅞	21⅛	+ ⅛
H Bay Co	6350	$19	18¾	18⅞	— ⅛
Husky Oil	11250	$17	16⅝	17	+ ⅜
Imasco	1205	$19	18⅞	19	—1
Imp Oil	295	$23¾	23⅝	23¾	
Imasco Ltd	2015	$19	19⅛	19	—1
Inland Gas	300	$12⅝	12⅜	12⅝	—¼
Inl Gas rt	274	28	28	28	
Int Nickel	3800	$39⅝	39½	39½	
Int Util	2225	$43	43¾	42⅞	
Intpr Pipe	500	$29	28⅞	29	+ ⅜
Inv Grp A	100	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
IOS Ltd	1000	55	55	55	—2
Ivaco	150	$13½	13½	13½	+ ⅛
Lob Co B	100	$5¼	5¼	5¼	
MB Ltd	2050	$10⅞	24⅝	24⅞	+ ⅜
Mass Fer	4359	$11⅛	10⅜	11	+ ¼
Molson A	1200	$17¾	17¼	17¾	+ ¼
Mnt Trst	100	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Moore	3000	$37	36⅞	37	+ ¼
Nat Drug	300	$7½	7½	7½	+ ¼
Noranda	2800	$37½	36	36¾	+ ⅛
Nor Ctl G	1950	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
Oshawa A	100	$10⅜	10⅜	10⅜	
Peopl St	500	$14	14	14	— ⅞
Placer	100	$32⅛	32⅛	32⅛	— ⅜
Pow Corp	2325	$5⅞	5¾	5⅞	+ ¼

FONDS MUTUELS

Gracieuseté de

John Graham Cie Ltée

100, RUE SPARKS — 237-0590

	Offre	Dem.
Acro Fd	1.22	1.34
A.G.F. Special	3.02	——
All Cdn Com	8.43	9.21
All Cdn Div	9.53	10.41
All Cdn Ven	3.82	4.17
American Growth	6.02	6.61
Associate Investors	5.35	5.40
Beacon Growth	6.58	7.23
Canaa Growth	5.95	6.54
Canagex	9.90	10.70
Cdn Gas Energy	14.45	15.88
Cdn Invest Fd	4.65	5.10
Cdn Scudder Fd	19.72	19.72
Cdn Sec Growth	4.73	5.20
Cdn S.A. Gold Fd	5.36	5.86
Cdn Trusteed	4.81	5.28
CSM Japan Fd	7.50	8.24
Capital Growth	9.11	9.90
xChase Fd	10.63	11.62
Commonwealth Intl	14.19	15.59
Commonwealth Int. L.	3.78	4.15
xCompetitive Capital	7.08	7.76
Corporate Investors	5.60	6.12
Corporate Inv. St. Fd	5.25	5.74
Dominion Compound	5.25	5.70
xDreyfus	12.77	13.99
Entarea Investment	6.26	6.84
Exec Fd Cda	6.13	6.72
Exec Inv Intl	3.48	——
xFidelity Trend	25.31	27.66
Fonds Collectif A	6.18	6.76
Fonds Collectif B	5.44	5.61
Fonds Collectif C	9.25	10.11
Fonds P.E.P.	3.45	3.75
Fraser Growth	2.82	3.08
Gis Compound	9.69	10.65
Gis Income	3.59	3.95
Growth Equity	6.44	7.07
Guardian Growth	8.85	——
Harvard	7.00	7.67
IOS Intl	6.60	7.25
IOS Venture	4.06	4.46
Industrial Growth	5.73	6.30
Keystone Cda	7.09	7.79
xKeystone Cust S-1	19.66	21.55
xKeystone Cust S-4	5.27	5.79
xKeystone Cust K-2	5.71	6.27
xKeystone Polaris	4.23	4.64
xLexington Research	16.74	18.30
Magna Carta	1.79	1.94
Maritime Equity	2.90	3.17
Marlborough	4.55	4.97
Mutual Accumulating	5.55	6.10
Mutual Bond	9.65	10.61
Mutual Growth	5.54	6.09
Mutual Income	5.24	5.76
Natural Resources	7.57	8.27
N.W. Equity	6.82	7.49
N.W. Financial	4.77	5.24
N.W. Growth	5.71	6.27
xOne William Strat	16.24	16.24
xOppenheimer Fd	8.76	9.57
Pension Mutual	7.73	8.47
xPerformance Plus	2.12	——
P.H. and N. Fd	14.39	14.65
Planned Resources	4.64	5.10
xPutnam Growth	10.57	11.08
Regent Fd	9.07	9.97
Royfund	5.70	5.93
Sav Inv Prêt et Rev	6.48	7.12
Sav Inv am Prêt	9.43	10.36
Spec	9.49	10.37
Taurus	4.51	4.96
xTech	8.02	8.74
Templeton Growth	26.26	28.70
Timed Investment	7.07	7.07
United Accumulative	4.91	5.40
United Horizon	3.05	3.35
United American	2.34	2.57
United Venture	4.24	4.66
Universal Savings Eq.	7.38	8.11
Xanadu	3.72	4.08

x—Fonds américains
Cotes de mercredi, en retard

Adanac	2.15	2.35
Beaubran	43.30	47.02
Champion Mutual	7.78	8.50
Fonds Desjardins A	3.95	——
Fonds Desjardins B	4.39	——
Growth Oil and Gas	26.75	——
Investors Growth	11.21	12.25
nvestors Intl Mutual	7.71	8.43
Investors Mutual	5.44	5.95
Provident Mutual	6.71	7.34
Prov Stock Fd	5.77	6.31
Radisson	2.48	——

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs du Marché central métropolit

SHOPPERS CITY

OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.

SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART

QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

LES RABAIS DE FREIMART VALENT LA PEINE QU'ON Y VIENNE D'OÙ OUE L'ON SOIT

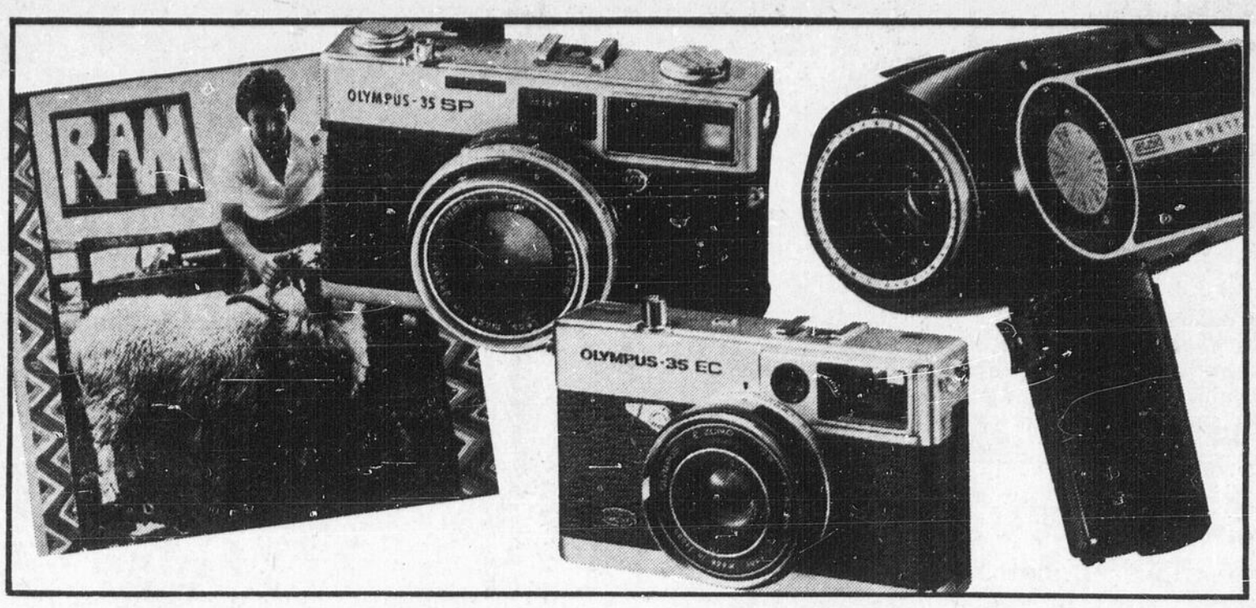
Spécial

MAILLOTS DE BAIN BIKINI

POUR JEUNES DAMES

- Antron bouclé ou ratine de nylon extensible
- Une diversité de modèles bikini
- Ratine de couleur unie, pourpre, vert, jaune, turquoise ou rose
- Antron bouclé, jaune, vert, turquoise, rose, unis ou imprimés divers
- Tailles: 32 à 38.

3.77 chacun



Hot Pants Costumes de jeu
Spécial **9.97** l'ens.
- Hot Pants d'été pour jeunes filles.
- Costumes de jeu monopièce
- Ensemble pantachauds à deux pièces.
- De grand style, en polyester, crimpknit, fortrel et autres excellents tissus.
- Tailles: 8 à 16.

Les microsillons les plus récents de Paul McCartney
Spécial **3.97** ch.
- L'album le plus récent de McCartney.
- Celui que tous attendaient.
- Le titre: "Ram".
- Procurez-vous-le maintenant à cet extraordinaire bas prix.

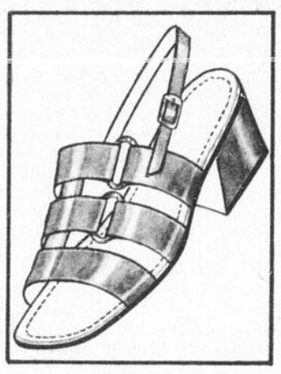
Caméras Olympus 35 mm Compact
78.93 ch.
- Circuit électronique état solide.
- Obturateur électronique programmé de pose garantie.
- Champ de vision ultra-simple.
- De maniement facile.

Caméra Olympus 35 mm à double posomètre
88.83 ch.
- Le premier appareil photographique 35 mm muni d'un double posomètre.
- Obturateur automatique programmé.
- Lecture du degré de lumière par un point.
- Même l'éclair est automatique.

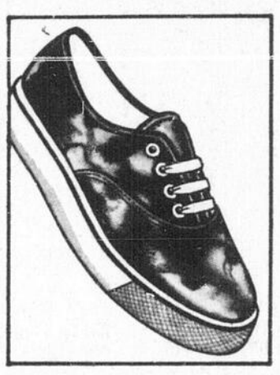
Caméra Super 8 Eumig Viennette 3
124.88 ch.
- Précision, de près ou de loin, même au zoom.
- Objectif zoom très rapide.
- Trois vitesses de pose.
- Ralenti pour poser les objets qui se déplacent vite ou les galas sportifs.

Souliers de plage en toile pour filles et dames
Spécial **1.55** la paire
- Empeignes en toile solide.
- Arche coussinée.
- Semelle anti-dérapante.
- Pointures (filles): 8½ à 3; (dames): jusqu'à 10.
- Couleurs diverses.

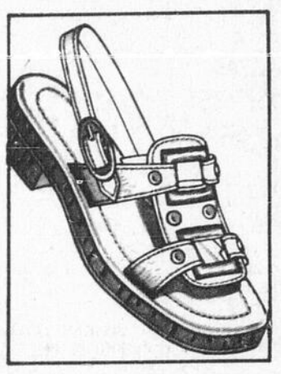
Sandales à trois lanières pour adolescentes et pour dames
Spécial **1.55** la paire
- En cuir verni froissé luisant.
- 3 lanières avec ferrure d'ornement.
- Bout oblique à la mode et de bon ajustement.
- Talon bas de marche.
- Brun. Pointures: jusqu'à 10.



Sandales à anneaux pour dames
Spécial **2.83** la paire
- Empeignes lisses confectionnées à la main.
- Modèle à trois lanières.
- Anneau doré aux lainières.
- Beige ou blanc.
- Pointures: jusqu'à 10.



Espadrilles pour dames et filles
1.55 la paire
- En toile robuste teinte liée.
- Fausse semelle tcute en éponge.
- Semelle moulée anti-dérapante
- Bleu.
- Pointures: jusqu'à 10.



Sandales à semelles de liège pour dames et adolescentes
Spécial **2.88** la paire
- Empeignes lisses faites à la main.
- Garniture d'anneau et ferrure doré.
- Semelle et talon en liège.
- Blanc.
- Pointures: jusqu'à 10 (importées).

VENTE ! PERRUQUES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE LAVEZ ET PORTEZ

- Un solde spécial de perruques de qualité supérieure.
- Hâtez-vous, les quantités sont restreintes.
- A ondulations permanentes qu'on peut remodeler par un coup de brosse.
- De nombreux styles, mais pas chaque couleur dans chaque modèle.

5.99 ch.

Profitez-en pour visiter notre comptoir des perruques à des rabais remarquables.

PERRUQUES "SARA" SOYEUSES ET ONDULEES DE CAROUSEL

- Confectionnées au Canada par Carousel . . . — Une perruque modèle Sara.
- Ultra-pelucheuse, longue en arrière, à vrilles latérales.
- En Dynel 50 . . . la fibre miracle encore plus jolie que vos cheveux naturels.
- A ondulations permanentes, lavez et portez.
- Un coup de brosse et vous voilà prête à sortir.
- 15 teintes y compris les teintes givrées.

Prix de rabais Freimart **19.87** ch.

CES PRIX SERONT EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI. TANT QU'IL Y EN AURA. SERVEZ-VOUS DE VOTRE PLAQUE DE CREDIT FREIMAN.

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 80

HULL et la région
Bureau : 74, rue Laval. Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Les étudiants ont manifesté . . . en vain

L'école St-Jean-Baptiste sera fermée en septembre !

par Jean-Guy GAUTHIER

HULL — Le sort de l'école St-Jean-Baptiste est réglé . . . Plus d'un mois de contestation étudiante, deux réunions d'information et plusieurs manifestations devant les locaux de la CSRO n'ont rien changé.

Le comité de planification scolaire régional a approuvé, hier soir, la fermeture de St-Jean-Baptiste en septembre afin de permettre la construction d'une école polyvalente en 1971-1972 et sa réouverture en septembre 1972 pour répondre aux besoins de la clientèle scolaire, en consultation avec le comité de planification.

Cette proposition, adoptée par une assemblée composée d'une part des commissaires et du comité de planification de 1965 et, d'autre part, de parents, professeurs et étudiants, donne le feu vert à la CSRO de mettre de l'avant son projet de construction.

Cette proposition endosse presque complètement le rapport remis à l'assemblée par le comité de travail, sorte de sous-comité, qui avait été chargé lors de la première réunion du 28 mai, d'étudier la situation et de remettre des recommandations au comité de planification.

Le président de ce sous-comité, M. Gérald Léveillé, a précisé à l'assemblée, lors de la remise de son rapport, que le but de ce dernier était d'élaborer une base de discussion pour le comité de planification.

L'assemblée a d'abord choisi d'accepter une des deux annexes du rapport qui souligne que le problème de l'école St-Jean-Baptiste s'insère dans un problème plus vaste.

Parmi les suggestions contenues dans l'annexe, celles qui ont été retenues comme étant les plus importantes par le comité de planification sont celles qui recommandent que l'on fasse front commun pour devancer l'échéancier du ministère de l'éducation. La seconde suggestion jugée importante demande à la CSRO d'entreprendre, dans les plus brefs délais, une étude systématique de façon à découvrir les problèmes réels des grosses écoles polyvalentes.

Les membres du comité de planification ont ensuite éprouvé plus de difficulté à s'entendre sur l'acceptatioe de l'unique proposition du rapport de deux pages du comité de travail.

Le rapport, après avoir établi 4 alternatives possibles, opte finalemest pour la fermeture de St-Jean-Baptiste pour une période d'un an et sa réouverture, en septembre 1972, pour recevoir la clientèle anglophone.

Toute une série de considérations appuyait cette conclusion du comité de travail. Sans rejeter ces considérations, l'assemblée a tenu à adopter un principe de base qu'elle fait ajouter au début du document de travail.

Ce principe est le suivant: "Que les besoins de la clientèle minoritaire (les anglophones catholiques) ne soient pas réglés au détriment de la clientèle majoritaire".

L'alternative voulant que l'école St-Jean Bapttiste demeure ouverte pour les étudiants de niveau secondaire V, privant ainsi les anglophones de leur polyvalente, n'a pas été acceptée pour de nombreuses raisons.

Du simple point de vue économique, il apparaît qu'un retard dans la construction de la polyvalente St-Jean-Baptiste amènerait une perte d'argent d'environ $340,000 à cause de contrats qui ont déjà été accordés.

Le personnel, enseignant ou non, de cette école a déjà une nouvelle affectation pour l'année scolaire 1971-1972 et le fait de conserver le secondaire V dans une même école obligerait la CSRO à reprendre toute l'organisation pédagogique: attribution de la clientèle aux écoles, chiix des cours des étudiants à recommencer, programmation à reprendre.

Il y a aussi le fait qu'une centaine d'étudiants anglophones du secteur professionnel doivent poursuivre leurs études en Ontario, ce qui occasionne un déboursé d'environ $150,000 à la CSRO.

Les plans de la polyvalente St-Jean Baptiste sont évidemment conçus en fonction des besoins particuliers de la clientèle anglophone. Ainsi, la cafétéria sera plus grande que de coutume afin de tenir compte du fait que 95 pour cent des étudiants anglophones viennent de trop loin pour manger à domicile, le midi.

Les ateliers qui seront aménagés dans cette polyvalente répondent également aux besoins des anglophones, qui en seront à leur première polyvalente catholique sur tout le territoire de la CSRO.

Barwood Flooring: une lutte à finir

par Guy FOURNIER

MANIWAKI — La grève des 56 ouvriers et ouvrières de Barwood Flooring à Maniwaki n'est pas prête de se terminer, si l'on s'en tient au résultat des pourparlers qui ont eu lieu cette semaine entre la partie ouvrière et la partie patronale.

C'est par 42 voix contre 3 seulement, que les 45 employés présents à une assemblée tenue mercredi soir à la salle de la Légion canadienne à Maniwaki, ont voté contre l'acceptation des offres faites par la partie patronale, c'est à dire la compagnie Barwood Flooring.

Cette grève dure depuis le 27 avril, alors que les négociations en vue d'un nouveau contrat de travail, qui aurait été rétroactif au premier janvier dernier, ont été rompues. Entre le 27 avril et le 8 juin, aucune rencontre n'a eu lieu entre les deux parties, mais mercredi le 9 juin, la compagnie Barwood faisait connaître aux ouvriers concernés ses dernières offres.

C'est M. Lucien Leclerc, président de l'unité 2817 de la Fraternité unie de charpentiers et menuisiers d'Amérique, qui a fait connaître aux employés masculins et féminins, la dernière offre de la partie patronale.

Cette offre se définit comme suit: une augmentation de $0.20 l'heure, rétroactive au premier janvier dernier, et ce, pour la période s'étendant de janvier 1971 à juin 1972. En juin 1972, nouvelle augmentation de $0.10 l'heure, et la même augmentation en juin 1973, avec clôture du contrat de travail en juin 1974.

Par ailleurs, la compagnie a aussi demandé que soit incluse une clause spéciale concernant les employés nouvellement embauchés, à savoir que ces employés, pour leurs six premiers mois de travail, devraient toucher $0.15 l'heure de moins que les employés ayant plus de six mois de service.

Les employés ont rejeté ces offres par la majorité que l'on connait. Pour ce qui est de leurs demandes, en voici les grandes lignes: une augmentation générale de $0.35 l'heure, rétroactive au premier janvier dernier, avec un contrat de travail expirant en juin 1972, la semaine de 45 heures et cinq congés annuels payés.

Salaires payés avant la grève

Les salaires payés par Barwood Flooring avant l'arrêt de travail du 27 avril 1971 se chiffraient entre $1.25 et $1.95 de l'heure, dépendant de la compétence et de l'ancienneté.

Par exemple, une employée féminine de moins de dix-huit ans gagnait $1.25 l'heure, alors que sa consoeur âgée de plus de dix-huit ans, et pour un travail identique, touchait, elle, $1.35 l'heure. Par ailleurs, rares étaient les employés, qui au 31 décembre 1970, date d'expiration du dernier contrat de travail, gagnaient le maximum de $1.95 l'heure. Le salaire moyen d'un opérateur était de $1.57 l'heure. On sait que cette entreprise se spécialise dans la fabrication de tuiles de bois à plancher, et c'est la plus vieille du genre sur le continent nord-américain.

Nous irons jusqu'au bout . . .

Marcel Harvey habite Blue Sea Lake, petite municipalité de la région de Maniwaki. Il est le représentant régional de l'unité 2817 de la Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique, de laquelle dépend la locale 2817, qui regroupe les employés de Barwood.

Nous avons rencontré Marcel Harvey le lendemain de la dernière rencontre des ouvriers avec le président Lucien Leclerc, venu lui transmttre les offres de la compagnie. Marcel Harvey n'a pas mâché ses mots. "La grève durera aussi longtemps que la compagnie n'aura pas fait une offre raisonnable. Les augmentations que nous demandons, c'est du rattrapage seulement, et c'est pour ça que nous exigeons et continuerons d'exiger un contrat de 18 mois seulement. Les employés sont décidés d'aller jusqu'au bout, et nous commençons déjà à songer à l'organisation hivernale de la grève.

"La clause de $0.15 de moins aux nouveaux employés est inacceptable dans n'importe lequel contrat de travail, et le $0.10 de l'heure de moins aux employés de moins de 18 ans est aussi inacceptable. Nous irons jusqu'au bout", a-t-il déclaré.

Actuellement, la FUCM d'Amérique verse un montant hebdomadaire de $20 à chaque employé en grève, et les quelques "grévistes" que nous avons rencontré nous ont simplement fait part du fait qu'ils se préparaient pour un très long siège, et que cette grève, (la première dans cette industrie de Maniwaki) promettait d'être très longue si la compagnie ne faisait pas d'offres plus raisonnables, et continuait à s'en tenir à un contrat de trois ans.

Un jeune couple, mari et femme, tous deux dans la vingtaine, nous faisait remarquer lors de notre visite sur les lignes de "piquetage" qu'à eux deux, ils ne gagnaient pas trois dollars l'heure avant la grève. "Nous aurons peut-être de la difficulté, mais nous ne lâcherons pas" nous ont-ils dit.

La situation

Voilà l'image de la situation telle qu'elle se présente actuellement chez Barwood Flooring de Maniwaki, et après l'affaire SOGEFOR, transaction qui a vu diminuer le personnel ouvrier de cette usine de quelques 140 personnes à date, on peut difficilement dire que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes au sein des industries situées dans les limites de Maniwaki, une ville où le chômage et le nombre d'assistés sociaux va sans cesse en augmentant. Et la grève chez Barwood, à la lumière de ce qu'on en sait, n'est pas du tout sur le point de se terminer.

Un "sacré beau sapin"

HULL (J.-G. G.) — "On s'est encore fait passer un sacré beau sapin", a déclaré un représentant des parents au comité de planification scolaire, vers la fin de la réunion assez mouvementée, hier soir.

"Nous sommes revenus au point de départ", a ajouté M. Yves Tournois, après que l'assemblée eut voté la fermeture de l'école St-Jean-Baptiste pour y construire une école polyvalente.

M. Tournois n'était pas satisfait de la tournure qu'a prise la réunion, se terminant par l'adoption presque intégrale du "document de travail" soumis à l'assemblée par un comité de travail après 16 heures de délibérations.

Selon M. Tournois, tout a été fait au cours de cette réunion en fonction de confirmer ce qui avait déjà été décidé par la CSRO.

Ces arguments n'ont toutefois pas semblé faire fléchir l'assemblée qui maintient sa proposition.

(Photo Studio Impact)

Le petit filet d'eau qui coule le long de la rue Massé, à Limbour, n'a pas la même odeur que le Chanel no. 5. C'est ce que M. François Poirier nous indique.

(Photo Studio Impact)

M. Joseph Dumouchel montre du doigt le tuyau d'égout qui se jette dans la mare stagnante, à l'arrière de l'église St-Alexandre. A l'odeur qui s'y dégage, il ne serait pas conseillé de célébrer une messe en plein air sur le terrain de l'église.

"Le maire Jean-Paul Hébert n'a pas tenu sa promesse..."

TOURAINE (P.M.) — Le maire de Touraine, M. Jean-Paul Hébert, nous avait promis, en novembre dernier, qu'il demanderait un octroi au ministère des Affaires muncipales pour la construction d'un réseau d'aqueduc et d'égout à Limbour," a déclaré, jeudi, le président du comité de citoyens de Touraine, M. Jacques René de Cotret.

"Or, il s'avère que le maire nous a menti. J'ai vérifié auprès du responsable des octrois au ministère des Affaires municipales, M. Roger St-Sauveur, et celui-ci nous a appris qu'il n'avait jamais reçu de demande de subvention de la part des autorités municipales de Touraine," de poursuivre M. René de Cotret.

Les membres du comité de citoyens semblent assez déçus de l'attitude des autorités municpales jusqu'à mantenant. Ils déplorent la façon d'agir de ces mêmes autorités.

Ils font savoir, en outre, que le Conseil municipal avait adopté, lundi dernier, une résolution à l'effet que les deux échevins représentant les contribuables de Limbour, MM. Donald Poirier et Guy Charron, soient envoyés à Québec, au courant de la semaine, pour rencontrer le ministre des Affaires municipales, M. Maurice Tessier.

Un des deux échevins, M. Donald Poirier, nous a révélé, jeudi, qu'il attendait encore une réponse des autorités municipales, à savoir s'ils avaient obtenu une entrevue avec le ministre Tessier.

Il faut une subvention

Par ailleurs, le comité de citoyens se dit désireux d'avoir un réseau d'aqueduc adéquat mais pas à n'importe quel prix, et surtout pas au prix fixé par le Conseil municipal.

Pour prouver que le prix établi par ce conseil est trop élevé, le vice-président du comité de citoyens, M. François Poirier, nous cite un cas précis.

Se référant au cas de Mme Larose, une personne qui réside à Limbour depuis 23 ans, M. Poirier nous apprend que cette dernière devra payer une taxe spéciale s'élevant à $600 par année pour une maison évaluée à $6,000.

A un taux de $600 par année, Mme Larose devra débourser une somme totale de $15,000 pour avoir un réseau d'aqueduc et d'égout convenable. Ce qui signifie qu'elle devra payer une somme deux fois et demi plus élevée que l'évaluation de sa maison.

"Il y a de nombreuses personnes dans le cas de Mme Larose. Ce qu'il y a de terrible, c'est qu'elles ne peuvent rien faire. D'un côté, si elles peuvent vendre leur propriété, elles devront le faire à perte, étant donné les taxes trop élevées. De l'autre côté, si elles gardent leur propriété, elles sont sujettes à un fardeau de taxe trop lourd," a précisé un des membres du comité.

Pourquoi un octroi est-il nécessaire?

Enfin, le comité de citoyens de Touraine énonce quatre raisons qui, d'après les membres, justifient l'obtention d'un octroi des autorités gouvernementales:

1— le système actuel a été condamné par le ministère de la Santé;

2— le projet présenté par la municipalité de Touraine est beaucoup trop dispendieux pour les conrribuables de Limbour;

3— le nouveau réseau couvre une trop grande distance. Il y a une distance de plus de trois milles entre la Riviera et Limbour et ce sont environ 200 contribuables qui devront payer pour tout cela (le bassin futur s'étend sur cette distance);

4— les résidants de Limbour développeront à leur frais les terres des Eudistes, celles des Pères du Saint-Esprit et le secteur de la Côte d'Azur (un projet de développement domiciliaire). Ces terres constituent ce qu'on appelle, dans le projet, le bassin futur. Les propriétaires de cette dernière section ne paieraient que $0.00027 du pied carré alors que les résidants du secteur Limbour auraient à payer $0.02154 du pied carré, si jamais le projet se concrétise.

Limbour: contribuables pris à la gorge et au . . . nez

Egout à ciel ouvert!

par Pierre MARTEL

TOURAINE — Les contribuables du secteur Limbour, à Touraine, font face à un terrible dilemme.

D'une part, la situation causés par les fosses septiques, qui servent à écouler les égouts, risque à un moment donné de transformer le secteur Limbour en un deuxième Bouchette.

D'autre part, si le réseau da'queduc et d'égout préconisé par le conseil municipal de Touraine se concrétise, ils seront pris à la gorge par la taxe spéciale que le Conseil entend leur imposer. Cette taxe pourra s'élever dans certains cas à plus de mille dollars par année, et ce pendant plus de 25 ans.

Un groupe de contribuables de l'endroit, à la recherche d'une solution moins coûteuse, a décidé au début de la semaine de mettre sur pied un comité de citoyens.

Le comité de citoyens de Touraine, formé mardi, groupe déjà cinquante contribuables et on s'attend à ce qu'une centaine d'autres personnes viennent s'y joindre. Le secteur Limbour comprend près de 200 contribuables.

Situation dramatique

La situation dramatique qui existe depuis plusieurs années, il suffit de se rendre à Limbour pour y remarquer les égouts qui coulent le long des rues et y sentir l'odeur nauséabonde qui s'y dégage) a atteint un point critique, lundi dernier, lorsque le Conseil municipal a pris connaissance d'une lettre provenant du ministère de la Santé du Québec.

Dans cette missive, le ministère demandait à la municipalité de prendre les moyens pour corriger cette situation pour le moins anormale. A défaut de quoi, le ministère se verra dans l'obligation d'ordonner la fermeture de l'école Massé, de l'église St-Alexandre et du presbytère, ainsi que de la plupart des maisons situées sur la rue Principale.

A l'arrière de la rue Principale, il y a un marais, d'un demi-mille de long et d'environ 200 pieds de large, dans lequel one trentaine de fosses septiques se déversent.

Projet trop dispendieux

Le 26 mai dernier, le conseil municipal de Touraine soumettait aux contribuables de Limbour un projet d'aqueduc et d'égout s'élevant à $975,000. Si on compte le financement à long terme, les contribuables devraient payer, sous forme d'une taxe spéciale, une somme de $2.4 millions.

Cette taxe spéciale serait imposée de la façon suivante: les propriétaires riverins (ceux qui résident actuellement à Limbour) auraient à payer une somme de $$.02154 du pied carré, pendant 25 ans) les propriétaires de terrains dans le bassin futur (terrains sujets à être développés) paieraient une somme de $0.00027 du pied carré, durant la même période.

Lors de la présentation du projet, une dizaine de contribuables s'étaient opposés à celui-ci. A la suite de quoi, le conseil municipal avait été forcé de décréter un référendum sur la question. Le référendum avait été fixé les 16 et 17 juin.

Quand le référendum?

Cependant, cette date devrait être changée, lundi soir dernier, alors que le Conseil municipal, à la suite de pressions exercées par des contribuables du secteur Limbour, décidait de la reporter à plus tard.

D'ailleurs, à ce sujet, le Conseil avait décidé de fixer la date du référendum lors de la réunion qui doit avoir lieu lundi prochain.

Encore là, il demeure possible que la date ne soit pas fixée à cette occasion. En effet, les membres du comité de citoyens de Touraine, dont le président Jacques René de Cotret, n'ont pas écarté la possibilité que cette date soit retardée indéfiniment.

"Si le député de Gatineau, Me Roy Fournier, ne bouge pas, nous allons faire en sorte que le référendum soit retardé indéfiniment," de dire l'un des membres du comité.

Ils ajoutent qu'ils ont tenté, à maintes reprises, d'entrer en contact avec leur député mais qu'ils n'ont jamais réussi à l'atteindre. Selon eux, M. Fournier pourrait leur obtenir des subventions du Gouvernement afin de réduire le coût très élevé du projet.

(Photo Studio Impact)

A environ 150 pieds en arrière de ce marais infect, les étudiants de l'école Massé suivent leurs cours.

Le suicide d'un jeune drogué alarme les parents

BEACONSFIELD (PC) — Les parents de la municipalité de Beaconsfield ont été fortement alarmés par le suicide de Larry Gordon, 16 ans, qui était parmi les 75 pour cent de jeunes drogués fréquentant les écoles Beaconsfield High et St Thomas.

Après les funérailles du jeune Larry, son père, M. Tom Gordon, a dit:

"Bien sûr nous savions qu'il y a des enfants qui prennent de la drogue par ici, mais jamais nous n'aurions cru que les nôtres étaient de ceux-là. Nous les croyions trop intelligents pour être mêlés à ce genre de choses."

Maintenant que la proportion de drogués dans ce secteur lui est connue, M. Gordon a souligné que la minorité de ceux qui n'en prennent pas doivent se sentir bizarres.

(Photo PC)

Larry Gordon

Son fils est mort à l'hôpital, samedi, cinq jours après avoir été trouvé inconscient sur le siège avant de la voiture de ses parents. Il était l'aîné des trois enfants de Tom et Dorothy Gordon. La voisine qui a découvert Larry, vers cinq heures de l'après-midi, avait été avertie par Dean Gordon, 8 ans, qui croyait que son "frère avait eu un accident". Mme Bev Edwards a aussi trouvé près du jeune homme deux notes griffonnées dont l'une, très longue, vouait "un amour éternel à Marilyn", et l'autre destinée aux parents:

"Je suis malheureux . . . je vous aime".

Mme Edwards essaya de le ranimer en lui donnant la respiration bouche à bouche mais, même lorsque la police lui administra de l'oxygène, le coeur de Larry continua de ne battre que faiblement. On crut d'abord à un empoisonnement causé par l'oxyde de carbonne, mais les arrêts du coeur constatés ensuite à l'hôpital ont révélé que son état était dû à l'absorption d'une grande quantité de LSD mêlée à un fort pourcentage de strychnine, "garbage" dans le vocabulaire des drogués.

"Son cerveau était complètement détruit bien avant sa mort officielle", a commenté M. Gordon, admettant maintenant qu'il n'y a pas eu de communication réelle entre lui et son fils, même s'il ne le délaissait pas:

"Nos enfants doivent être instruits sur la façon d'occuper leur loisirs a-t-il ajouté, sinon nous allons tous à la ruine."

M. Gordon a averti les parents qu'ils devaient se mettre au courant de ce qui se passe:

"Les enfants s'échangent des comprimés de LSD, de "speed", et de toutes sortes de drogues dangereuses comme les enfants de notre temps s'échangaient des revues illustrées et des cartes de baseball."

"Il y a deux semaines, vous m'auriez dit que Larry prenait de la drogue et je vous aurais mis mon poing dans la figure", a poursuivi M. Gordon, mais maintenant je désire plutôt me joindre aux autres parents pour trouver une solution au problèm

Les Gordon et leurs enfants. Larry, Heather, 11 ans, et le jeune Dean, allaient souvent faire du ski ensemble; ils ont même effectué une croisière dans les Caraïbes pendant les vacances de Noël, l'an dernier.

Mais cela ne semble pas suffisant. Selon le père, les parents sont toujours trop pris avec leurs clubs de golf, de bridge et leur travail pour s'occuper de ce qui est vraiment important.

La mère de Larry s'est dite convaincue que tous les amis de son fils prennent de la drogue. Elle se souvient maintenant d'un soir, à Pâques, où Larry était entré vers onze heures avec un drôle d'air sur son visage. Il avait expliqué ses yeux rougis et son teint pâle en disant que quelques bières l'avaient rendu malade. Ce soir-là, il n'a pas laissé entrer sa mère dans la salle de bain où il s'est enfermé longtemps, comme il le faisait lorsqu'il était malade.

"Je ne me suis douté de rien", a-t-elle conclu.

La police a laissé entendre qu'il était difficile de percevoir chez un adolescent comme Larry Gordon s'il était intoxiqué par la drogue ou non. Mais, selon le constable Jim Anderson, ce cas n'est pas le seul puisque, depuis trois ans, il connaît au moins 100 jeunes qui ont tenté de se suicider dans la région, "sans compter ceux dont le cas n'est pas rapporté".

Le conseil de ville est assailli par les parents qui cherchent à mettre sur pied, avec la collaboration de la police, une forme d'organisation pour combattre ce problème à Beaconsfield, afin que la mort de Larry ne soit pas inutile.

(Téléphoto PC)

UN "MUR PROTECTEUR" POUR UNE VILLE — Voici comment un artiste a conçu la ville de Fermont, actuellement en construction, sur la Côte nord du St-Laurent. Une rangée de maisons appartements (à l'arrière-plan) protégera les autres demeures de la ville contre le vent. Projet hardi, mais qui deviendra bientôt réalité pour des centaines de la Québec Cartier Mining . . .

Québec paiera les pharmaciens

QUEBEC (PC) — Le gouvernement payera directement les pharmaciens, d'ici quelques semaines, pour les médicaments achetés par les assistés sociaux.

Une telle façon de procéder, a expliqué jeudi le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, dans une déclaration à l'Assemblée nationale, sera plus expéditive que la procédure actuelle qui oblige les assistés sociaux à se présenter, avec ordonnances médicales, aux bureaux régionaux d'assistance sociale pour obtenir des fonds.

D'autre part, le ministre a annoncé que le gouvernement réduira les heures d'ouverture d ces mêmes bureaux, afin de faciliter aux employés l'accomplissement de leurs travaux administratifs.

A partir du 21 juin, les bureaux ouvriront de 9h 30 à 16h 30 et, à compter du 1er septembre, de 10h à 17h.

Il s'agit d'une réduction d'une heure, a-t-il expliqué, de l'horaire habituel qui était de 9h à 17h.

Toujours pour se décharger du poids des dossiers en suspens, a-t-il ajouté, le ministère compte ouvrir "quelques nouveaux bureaux" d'ici quelques semaines.

Présentement, le gouvernement paye directement les médicaments aux assistés sociaux. Mais, avant longtemps, un projet à l'étude devant l'Assemblée et présenté par le ministre des Affaires sociales, M. Castonguay, aura pour effet de transférer cette responsabilité à la Régie de l'assurance-maladie.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

Le projet de camp manque d'argent et de matériel

HULL — Les responsables du projet de camp de vacances destiné à plus de 200 enfants défavorisés de Hull ont lancé un appel en vue d'obtenir l'appui financier du public pour mener l'expérience à bien.

Une porte-parole du groupe d'étudiants responsable du camp, Mlle Georgine Vaillant, a déclaré que malgré la subvention de $34,000 accordée par le Secrétariat d'Etat du Canada, dans le cadre du programme "Perspectives - Jeunesse", il manquera encore pour quelque $3,000 de matériel divers, si le public ne contribue pas à renflouer la caisse. La subvention fédérale ne vise en effet qu'à payer les salaires des 40 moniteurs engagés pour l'été, alors que les responsables du projet, qui travaillent en collaboration avec le Service d'épanouissement collectif de l'Outaouis, doivent se débrouiller pour le reste.

Pour poursuivre le projet, souligne Mlle Vaillant, il faut tant de l'argent que du matériel, et le plublic peut contribuer en envoyant l'un ou l'autre. Pour ce qui est du matériel requis, il s'agit surtout du matériel d'artisanat et d'arts plastiques, peinture, gouache, colle, bois, broche, plasticine, etc.

Les activités du projet d'été se dérouleront à partir du 1er juillet, au CEGEP de Hull, à l'Ecole polyvalente et au parc Moussette. De 200 à 300 enfants de six à dix ans y prendront part.

Les envois peuvent être adressés au CEGEP de Hull, au nom du projet Perspectives-Jeunesse.

5,424 électeurs pour 5 commissaires

BUCKINGHAM — Selon M. Gaston Lanthier, président d'élection à la Commission scolaire regroupée de la Vallée de la Lièvre, au moins 5,424 électeurs auront le droit de vote pour élire les 5 commissaires dans les quatre municipalités où le scrutin sera nécessaire lundi prochain, le 14 juin.

A Buckingham, 3,724 électeurs auront à choisir deux commissaires parmi les trois candidats suivants: MM. J.-Arthur Bouchard et Pierre Dumont, deux nouveaux-venus, et M. Lucien Houle, commissaire sortant.

A Notre-Dame de la Sallette, 600 électeurs devront choisir un commissaire entre MM. Albert Lajoie et André Stébay. A Val des Bois, 350 électeurs feront un choix entre M. Fidel Morin et M. Evellin Vallières, à Notre-Dame du Laus, les 750 électeurs devront choisir leur représentant entre M. Albert Prézeau et M. Laurier Sarrazin.

A Buckingham, il y aura 2 bureaux de votation au collège St-Michel; à Notre-Dame de la Sallette, 2 bureaux à l'école centrale; à Val des Bois, 2 bureaux à l'école Notre-Dame de la Garde, à Notre-Dame du Laus, 3 bureaux à la salle des Chevaliers de Colomb.

En raison des bureaux de votation qui seront dans les écoles à Buckingham et à Notre-Dame de la Sallette, le président d'élection nous informe que les élèves fréquentant le collège St-Michel, à Buckingham, et l'école centrale à Notre-Dame de la Sallette, seront en congé lundi prochain.

Mercier candidat au quartier no 4

GATINEAU — Un professeur du collège St-Alexandre de Limbour, M. Léandre Mercier, vient d'annoncer sa candidature au poste de commissaire d'école.

M. Mercier, un père de sept enfants, briguera les suffrages dans le quartier numéro 4 de la commission scolaire de Gatineau.

Selon lui, il se présente à ce poste parce qu'il possède un bagage d'expérience tant dans le domaine pédagogique que dans le domaine de l'administration au sein d'organisations diverses.

Il souligne qu'il a pris cette décision à la suite de nombreuses pressions exercées sur lui par des concitoyens.

Le candidat a oeuvré au sein de nombreuses organisations telles que Jeune Chambre de Gatineau, Chambre de Commerce de Gatineau, APM et atelier pédagogique, UNICEF ainsi que dans les loisirs et la récréation.

Un autre hommage à Daniel Lafortune

OTTAWA — Pour donner suite aux fêtes qui ont eu lieu en avril dernier en l'honneur des membres de la famille Lafortune, le collège Lafortune a décidé de fêter particulièrement les 52 années d'enseignement de son directeur, M. Daniel Lafortune.

On lui a présenté des fleurs et des cadeaux. Une adresse lui a été lue en français et en anglais et une bourse substantielle lui fut offerte. Les célébrations ont eu lieu au Collège à l'occasion de son anniversairé de naissance, en présence des professeurs et des élèves.

Le tout s'est déroulé dans une atmosphère de gaieté et qui s'est terminé, au grand plaisir des élèves, par un congé inhabituel.

Jubilé d'or

HULL — Le 13 juin Sr Marie du Saint-Sacrement, née Maria Gratton, Servante de Jésus-Marie, célébrera un jubilée d'or au monastère de Hull. Native de Hull, elle est la fille de M. et Mme Eugène Gratton, tous deux décédés. Mlle Thérèse Gratton, d'Ottawa, et Lucienne Gratton, Soeur de Ste-Croix, de Ste Rose de Laval toutes deux soeurs de la jubilaire, se joindront à elle pour célébrer cet heureux anniversaire.

"CENTRES du BRICOLEUR"
• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE
MATERIAUX GATINEAU
Montée Paiement et route 8
663-5383
MATERIAUX BONHOMME
ch. Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P. Q.
427-6264
St-Eustache, P. Q.
473-4681
BYTOWN LUMBER
ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-est 745-6825
ch. Merivale et ch. McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741
L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki — 449-3510
Mont-Laurier — 623-1245
OUVERT . . . LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

STUC
Estimation gratuite.
Plan budgétaire.
LES ENTREPRISES
ROGER CAYER
LTEE
777-6982 - 684-4514

PRODUITS VETERINAIRES
GARDO
VENTE D'ECOULEMENT A... 25% DE RABAIS
PHARMACIE BESSETTE
293, rue Notre-Dame — GATINEAU
663-2424

Marc Paquin C.d'A.A.
ASSURANCE GENERALE
• Accident • Maladie
• Feu • Auto
• Vie
Compagnie canadienne-française
JOUR: 771-1049
SOIR: 777-8649

Pierre Paquin c. d'A. Ass.
ASSURANCES MARC PAQUIN INC.
84, boul. St-Joseph — HULL
"Courtiers d'assurances de père en fils"

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
TEST DE GROSSESSE
RESULTATS LA MEME JOURNEE

PATINAGE
A
ROULETTES
ARENA DE HULL
MERC., VEND., SAM. DIMANCHE
(EN SOIREE)
7h 30 à 10h 30
DISCO-ROULETTE
ECOLE NOTRE-DAME
MARDI et DIMANCHE (en soirée)
7h 30 à 10h 30
ENTREE 75¢ — PATINS 25¢

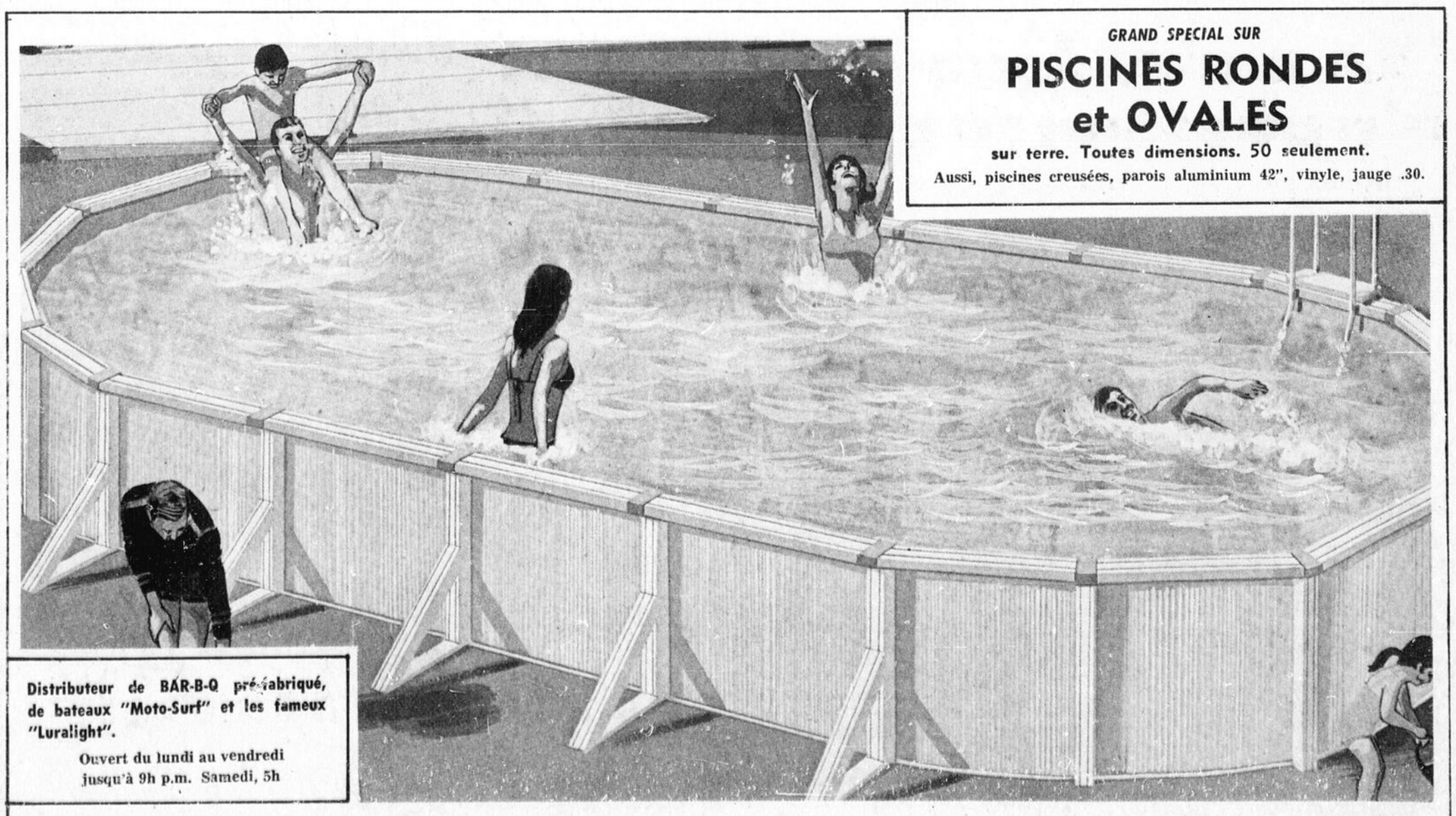
JEAN-PAUL TREMBLAY

SIEGE No 4
Secteur nord St-Raymond, Parc de la Montagne, Mont-Bleu, St-Paul, Côte Nord, Chelsea, Farm Point.
LUNDI LE 14 JUIN
VOTONS POUR UN ADMINISTRATEUR D'EXPERIENCE, INTEGRE ET COMPETENT
VOTONS TREMBLAY | X
Si une voiture est requise le jour de votation, composez 777-0425
(Comité J.-P. Tremblay)

MAINTENANT DEPOSITAIRES DES SACS DE COLOSTOMIE ET D'IEROSTOMIE "HOLLISTER"
Consultez-nous pour béquilles, chaises roulantes, marchettes, collet cervical, bas élastique, corset, etc.. Ajustement parfait par des techniciens diplômés.
SERVICE D'APPAREILS ORTHOPEDIQUES DE HULL
(Filiale de la pharmacie Gay)
4, rue Taschereau, Hull — 777-1637

LEBLANC & CROTEAU
ENR.
ASSURANCES

MM. Henriot Leblanc et Roger Croteau ont le plaisir de faire part à leur clientèle et amis de l'ouverture de leurs bureaux d'assurances générales situés au
35, boul. MONTCLAIR, HULL
777-6434 770-5565


GRAND SPECIAL SUR
PISCINES RONDES et OVALES
sur terre. Toutes dimensions. 50 seulement.
Aussi, piscines creusées, parois aluminium 42", vinyle, jauge .30.
Distributeur de BAR-B-Q préfabriqué, de bateaux "Moto-Surf" et les fameux "Luralight".
Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9h p.m. Samedi, 5h
NO-BEL ENTERPRISES Regd.
715, boul. St-Joseph, Hull
771-5820 771-5829
L. DROLET et J. BEAUSEIGLE, prop.

PARTIE EARLY BIRD à 7h30
ENFANTS PAS ADMIS
BINGO
HULL-VOLANT
ECOLE NOTRE-DAME
VENDREDI 11 JUIN 8H
angle Hôtel-de-Ville et Dollard
PLUS DE $1600 EN PRIX
20 parties à $20.00
3 PARTIES SPECIALES, $50 ch.
1 partie gratuite $50
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
GROS LOT 56 NUMEROS $900 PETIT LOT $140 14 NUMEROS

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

ANNONCES CLASSEES

Taux

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à loue
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : 50¢ pour une case ... avec envoi du courrier $1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le SAMEDI 12 JUIN

10h 30 a.m. à midi — Films et tours pour enfants de 6 à 12 ans. Galerie Nationale, rue Elgin, Ottawa.

6 au 12 juin — "Philippine Week". Foyer hôtel de ville, Ottawa, promenade Sussex.

Exposition: Lundi, mercredi, vendredi et samedi — 10 a.m. à 6 p.m.; mardi et jeudi — 10 a.m. a 10 p.m.; dimanche et congé: 2 à 6h p.m.

Peintures - "Canadian Watercolours"; Gertrude Stein, Picasso et Juan Gris. 25 juin au 15 août.

9h a.m. à 5h p.m. Exposition et vente d'arts et d'artisanat. Terrasse Centre National des Arts.

Tout le mois de juin. "British Columbia 1971". Exposition. Archives, 395, rue Wellington, Ottawa.

Auto de Goering, art de la 2e Guerre; démonstration de fabrication d'épées comme au 13e et 14e siècles. Musée de guerre, Promenade Sussex.

Du 3 mai à la mi-juillet. Manuscrits, poèmes et publications du défunt Arthur S. Bourinot, fils d'un parlementaire d'Ottawa. Bibliothèque Nationale, 395, rue Wellington Ottawa.
VISITER:

Les édifices du Parlement, 9h a.m. à 5h p.m. Colline du Parlement.

La Galerie Nationale du Canada. 10 a.m. à 6 p.m. Mardi et jeudi, 10 a.m. à 9 p.m., dimanche et jours de fêtes, 2h à 6h p.m. Rue Elgin, Ottawa.

Le Centre National des Arts, Place de la Confédération. 10h, midi, 2h et 4h.

L'Hôtel de ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex. 9h a.m. à 4h, aussi 5h à 8h p.m.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(113) NAISSANCES

BiGRAS — M. et Mme André Bigras (née Carmen Soulière), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Chantal, (8 livres, 4 onces), le 9 juin 1971 à l'Hôpital général. Une très grande joie après 17 ans de mariage. Remerciement au Dr Luc Laroche. 113-65

(116) PERDU

CHATTE grise, avec taches blanches et orange, à sa mi-croissance, perdue Côte-de-Sable. 234-2253, soir. 116-67

RECOMPENSE, sac à main brun clair contenant clefs et papiers importants, dans la région d'Ottawa. 776-6179. 116-69

"SOLITAIRE" — Bague à diamant — Récompense. Campus de l'Université d'Ottawa. 231-3344, 8h 30 a.m. à 4h p.m. 729-8287 le soir. 116-66

(117) TROUVE

BICYCLETTE d'adulte, trouvée 278 Champlain, Hull. 776-4516. 117-64

PLAQUE 1971 RB39599 pour roulotte avec lumière perdue sur le boul. Brunet. 777-1129. 117-64

POODLE noir, mâle, trouvé dans Touraine, 771-7885, après 4h. 117-65

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

(120) AGENTS DEMANDES

GUILD DE L'ART, organisation de vente par correspondance de reproductions de tableaux à prix populaire, cherche agent exclusif. Lettre avec références et curriculum vitae à Guild de l'Art, 3447 St-Hubert, Montréal 132, Québec. 120-65

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

REPRESENTANTS(TES) demandés assurances générales, vie et salaire, doivent posséder auto, salaire jusqu'à $600 par mois plus boni, téléphonez M. Pigeon, 232-5729. 121-j.n.o.

VENDEURS(EUSES) demandé(e)s, bilingues, pour la vente de produits sanitaires (commercial). Salaire plus commission. Expérience dans la vente demandée. 663-8932. 121-67

REPRESENTANT avec expérience, de $300 à $500 par semaine, possibilité de gérance, 771-7442. 121-65

ASSUREUR-VIE — Personne ambitieuse, travaillant à plein temps et également à un ou deux emplois à temps partiel, recherchée. Jour, 745-2142. 121-89

NON CLASSE — par Larry Hurb

"Pourquoi ne puis-je acheter ce manteau de vison ? Tu achètes un lave-vaisselle et une laveuse !"

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

MESSIEURS, si vous êtes à votre pension, et vous voulez vous faire de l'extra, nous avons besoin d'hommes qui veulent travailler. S.V.P. vous présenter au bureau Régional TV, 1515, boul. Gréber, Pte-Gatineau, de 9h à 4h 30 p.m. 121-64

DEBOSSELEUR expérimenté, 45 heures par semaine, bon salaire, bénéfices usuels, 776-4345. 121-64

INSTALLATEURS D'ALUMINIUM
NOUS AVONS beaucoup de travail en ville pour un bon homme de métier affecté à de nouvelles tâches ou en remplacement. Doit avoir un camion. Communiquez avec Aluminum Products of Ottawa au 825-2578 ou 825-2579. 121-69

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

INSTALLATEURS(TRICES) d'aluminium expérimentés(es) pour travailler à North Bay. Doivent posséder leur propre équipement. Uniquement des personnes expérimentées. Plus hautes rémunérations. Composez 705-474-1932. 121-65

L'HOTEL Skyline demande des garçons de service et aides-serveurs expérimentés de langue française. Faire demande en personne au bureau du personnel entre 9 et 4, 101, rue Lyon. 121-69

PERSONNE ambitieuse pour devenir herboriste dans la vente des remèdes naturels, revenu de $150 à $250 par semaine. Ecrivez à Claude Lavoie, 430 Main, Gatineau, Qué. 121-64-ven.

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

LA SOCIETE D'AMENAGEMENT DE L'OUTAOUAIS
Direction de l'équipement
demande

UN INGENIEUR CIVIL

FONCTIONS :
Sous l'autorité du directeur de l'équipement, le titulaire du poste devra:
1) Diriger la préparation des plans et devis et la surveillance des travaux de réalisation de projets de développement touristique et industriel.
2) Diriger les études techniques (géologie, approvisionnement en eau, pollution) nécessaires à la planification des développements.

QUALIFICATIONS REQUISES :
1) Minimum de trois ans d'expérience en génie municipal ou travaux publics.
2) Connaissance parfaite du français parlé et écrit, et connaissance d'usage de la langue anglaise.
3) Membre depuis trois ans ou plus de la Corporation des Ingénieurs du Québec.

SALAIRE :
Selon qualifications et expérience

Les ingénieurs intéressés devront faire leur demande par écrit, à la main, en mentionnant leur qualifications et expérience, et en incluant copie de leur dossier académique, au:

Directeur de l'administration,
Société d'aménagement de l'Outaouais,
Case postale 666,
Hull, Québec.

Date limite de mise à la poste des inscriptions:
21 juin 1971.

121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

EVALUATEUR ADJOINT (EDUCATION)

Le Conseil ontarien d'évaluation des qualifications requiert les services d'un évaluateur adjoint pour le classement des qualifications des enseignants selon son plan d'évaluation.

Le candidat doit avoir complété sa 13e année. On accordera la préférence aux candidats qui détiennent un brevet d'enseignement, ou une année d'études universitaires ou qui ont de l'expérience dans un travail analogue.

Le salaire initial minimum est de l'ordre de $6,000 par année avec augmentations annuelles et autres bénéfices supplémentaires.

Le 3 juillet 1971 est la date limite pour réception de toute demande.

On peut obtenir des formules de demande et on doit les retourner à l'adresse suivante:

Le coordonnateur administratif,
Le Conseil ontarien d'évaluation
des qualifications,
Pièce 226, 1260, rue Bay,
Toronto 5, Ont.

125

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

SECRETAIRE

Personne capable de leadership et d'initiative pour bureau régional d'assurance-vie. Excellente en français. Sténo-dactylo, disponible le 28 juin.

Entrevue

237-2361

127

(121) Emplois d'intérêt pour hommes

AGENTS de sécurité avec permis, s'adresser à 765 boul. St-Joseph, 776-3108. 121-65

DEBOSSELEUR avec expérience, à pourcentage ou comme associé. Référence, 663-5105. 121-64

PERSONNE pour vendre système d'intercommunication Audio-Vox, salaire ou commission. 776-1185. 121-67

CHAUFFEUR de camion, doit être éligible à un bon de garantie; et doit connaître les principaux secteurs de la ville. 86, rue Spadina, Ottawa. 121-64

REPARATIONS de pneus de camion et passagers par préposé possédant expérience et permis de chauffeur. Emploi permanent. Tous les bénéfices. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St-Patrice. 121-69

ASSEMBLEUR et vitreur pour fenêtres d'aluminium, résidentiel. Expérience. 234-3345. 121-69

VOULEZ-VOUS faire de $15,000 à $16,000 annuellement dans la vente. Si vous êtes une personne sérieuse et possédez une voiture venez nous voir. Jour: 770-1798; soir: 776-1072. 121-68

PERSONNE désireuse d'apprendre un métier dans la fabrication du pain croûté, personne sincère et sérieuse seulement. S'adresser en personne à 86 Front, Hull, entre 7h a.m. et 2h p.m. 121-75

PEINTRE demandé, pour carrosserie et boîte de camion. Jauvin Truck Bodies Ltée, demander John Clément, 746-5371. 121-65

VENDEUR(EUSE) demandé, s'adresser 142, rue Bank. 121-68

POSEUR d'expérience pour tapis, tuiles, céramique. 663-4433. 121-70

VOULEZ-VOUS faire un revenu supplémentaire ? Travail temps plein ou partiel, auto nécessaire. 770-4954, entre 12 et 2h, 5h 30 et 7h. 121-66

POSTEZ VOTRE DEMANDE AUJOURD'HUI et VOYEZ VOS REVENUS AUGMENTER
Ecrire (B.P. au journal)
J'aimerais vendre les produits renommés Rawleigh.
☐ temps partiel ☐ temps plein
☐ Veuillez m'envoyer le CATALOGUE GRATUIT et tous les détails.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
PROV. .....
S'il vous plaît, écrire case 140, Le Droit.

PERSONNE D'EXPERIENCE

Demandée pour la vente d'automobiles

Demandez
MARC GAGNON, gérant

BOB LALANDE MOTORS LTEE
VOLKSWAGEN
VENTES ET SERVICE

599, boul. St-Joseph
Hull — 771-7779

121

Concessionnaire GM recherche :

PERSONNE D'EXPERIENCE

pour prendre charge des réclamations

- Bon salaire
- Tous avantages.

Ecrire case 223
Le Droit K1N 5Y7

121

- Si votre salaire est de $7,000 ou plus
- Si vous êtes insatisfait de votre situation actuelle ou de votre avenir

Appelez M. Vincent

LA PRUDENTIELLE

777-1655

121

Concessionnaire GM recherche

Vendeur des services expérimenté

- Bon salaire
- Plus bonis.

Ecrire case 223
Le Droit K1N 5Y7

121

OPERATEUR D'ORDINATEUR

Une agence du gouvernement fédéral à Ottawa aura besoin au cours des prochains mois d'un opérateur d'ordinateur pour faire fonctionner l'équipement périphérique d'un ordinateur IBM 360.

Le candidat choisi sera appelé à travailler par roulement, soit le jour, soit le soir. En outre il recevra une formation qui pourrait lui permettre de devenir opérateur 'senior".

On exige le certificat d'études secondaires et au moins une année d'expérience pertinente.

Le traitement annuel qui pourrait atteindre $5,846 sera fonction des qualifications du candidat retenu.

Les demandes écrites doivent être complètes en ce qui concerne l'éducation, l'expérience, le numéro de téléphone et être adressées à

Case 110, Le DROIT,
Ottawa, K1N 5Y7

121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

Recherchez-vous indépendance
PRETEZ attention à ces quelques postes vacants. Bilingues. Rendez-vous confidentiel. R. Sarazin, 235-5023, 1h à 6h p.m. 121-64

CEUX QUI n'ont pas besoin d'argent ne lisez pas cette annonce. Jeunes étudiants, voulez-vous vous faire des dollars durant les vacances? Seulement pour ceux qui veulent travailler. S.V.P. vous présenter au bureau Régional TV, 1515, boul. Gréber, Pte-Gatineau, de 9h à 4h 30 p.m. 125-64

TEMPS partiel, pour Chelsea, Ironside, chemin Freeman, Beamish Hill, produits connus, clientèle établie, conditions de travail à discuter. 202, boul. Mont-Bleu, Hull, après 1 heure. 125-64

SERVEUR(SE) avec expérience pour le soir. Restaurant Midnight, 745-6693. 125-67

AIDES-CUISINIERES ou cuisiniers, serveuses de tables ou serveurs, "bus-boy", "bar-maid". Se présenter à 651, boul. St-Joseph entre 5 et 9 p.m. 125-70

COUPLE avec bonnes références, comme concierge dans maison de 5 logis. Devra loger ici. Soir, 235-6618. 125-77

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

La Loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou du statut marital. Puisque certaines occupations ont un attrait plus particulier à des personnes d'un sexe plutôt que l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour femmes" ou "Emplois d'intérêt pour hommes" pour accommoder nos lecteurs. Le fait d'inscrire ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne d'un sexe ou l'autre.

REVEZ ! ! ! Une carrière merveilleuse dans la vente des bijoux de modes. Echantillons fournis. Aucune perception ni livraison. Un simple appel téléphonique vous partira en affaires, 749-2423 entre 4 et 7 heures, soir. 127-66

PERSONNE, travail de buanderie, avec expérience. Motel. Ecrire à case 226 Le DROIT. 127-65

VENDEUR(EUSE) avec expérience dans la vente de draperies et tissus à la verge. A temps plein ou partiel. F. Slover Ltd., 61, rue York, Ottawa. 127-67

SERVEUSE(VEUR) pour restaurant avec expérience. Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm. 127-67

PERSONNE bilingue à temps plein et partiel avec expérience dans un magasin de cartes et cadeaux. Ecrire à case 180, Le Droit. K1N 5Y7. 127-65

UN(E) VENDEUR(SE) de vêtements pour dames, bilingue. 57, rue Eddy, Hull. 777-4003. 127-67

PHARMACIE recherche commis, doit avoir expérience dans préparation de prescriptions, 776-5284. 127-69

POINTE-GATINEAU, serveur(euse) d'expérience, bilingue, cuisinier (ère) avec expérience, 777-5249. 127-69

FEMMES de chambres, s'adresser 399 chemin Riverside, hôtel Riverside. 127-69

LAVEUR de vaisselle à la machine, expérience, de 8 à midi. Congé les dimanches et les jours fériés. 50, rue George à Ottawa. 127-69

CORSETIERE graduée demandée, de langue française, pour magasin à rayons pour dames, dans Hull. Ambiance attrayante. Faire demande par écrit à Case 236, Le Droit, K1N 5Y7. 127-69

PERSONNE pour service de tables, avec expérience, restaurant licencié, s'adresser en personne restaurant l'Etoile du Nord, 174 St-Louis Pointe-Gatineau. 127-68

VENDEUSE(EUR), plein temps, pour magasin vêtements de dames, expérimenté(e) et bilingue et bilingue. Poli-Doli, 93 Rideau, 238-1441. 127-65

HOTESSES DE LA SECURITE

Personnes avec belles personnalités, bilingues, sérieuses.
- Travail (Prévention vols à l'étalage)
- Temps plein.

Les demandes seront prises les 15-16 juin entre 9h 30 et 4h.

Se présenter au magasin

STEINBERG
29, rue Selkirk
Cité Vanier

127

(127) Emplois d'intérêt pour femmes

UN ORGANISME national de bénévolat au centre-ville demande un(e) secrétaire 4 heures par jour pour un responsable des renseignements publics. Vitesse rapide à la machine à écrire et habileté au travail avec un minimum de surveillance. Travail varié intéressant, idéal pour un(e) étudiant(e) d'université. Salaire $2,400. Pour un rendez-vous, composez 237-1208. 127-65

SERVEUSE(EUR) d'expérienme en mets chinois. 1.40 heure. 777-9489. 127-70

COIFFEUSE(EUR) bilingue, 5 ans d'expérience, avec bonne clientèle. Soir, 777-6150. 127-70

RECEPTIONNISTE, temps partiel, se présenter à l'hôtel Ambassador, 641, boul. Maloney, Gatineau. 127-68

SERVEURS(euses) pour le soir, 5h à minuit; minuit à 7h 30. 771-0651. 127-68

PERSONNES pour service de tables, s'adresser en personne seulement, Luck's Cafe, 234 Montcalm, Hull. 127-65

CENTRE DU TEXTILE
147 PRINCIPALE, HULL
DEMANDE commis bilingues, permanentes pour rayon de tissu à la verge, bonne apparence. Demander le gérant, M. Gravel. 127-j.n.o.

PERSONNE pour club de golf, 827-1855. 127-69

(128) SERVICE DOMESTIQUE

MENAGERE pour 3 adultes, Otta-Wa-Est, 745-4735. 128-65

PERSONNE pour maison privée, logée ici, bon salaire. 776-1637. 128-66

MENAGERE demandée pouvant prendre soin des enfants, 5 jours par semaine. Secteur Pointe-Gatineau. Pouvant parler anglais. Pas logée. Composez 771-9053 en soirée seulement. 128-65

PERSONNE pour garder, secteur Val-Tétreau, 3 enfants à l'école, du mardi au vendredi, de 7h 45 à 4h p.m. Bon traitement, conditions à discuter. 771-3631, après 4 heures. 128-69

VEUF recherche une dame de ménage et domestique. Chambre privée, maison moderne, tous les appareils électroménagers. 6 enfants d'âge scolaire. Salaire au taux normal actuel. Temps libre substantiel. Ecrire à case 141, Le Droit, K1N 5Y7. 128-68

PERSONNE pour travaux domestiques, un ou 2 jours par semaine, 777-4824. 128-69

PERSONNE pour ménage, 3 heures chaque matin. 749-2323. 128-70

VEUSE cherche personne seule, responsable et en bonne santé, pour aider avec 7 jeunes enfants, logée, nourrie, salaire à discuter. 684-7654. 128-70

MENAGERE pour 4 adultes, non logée, avenue Vanier, Lucerne, 684-6885, après 6 heures. 128-70

PERSONNE demandée dans un foyer de 2 enfants, logée et nourrie, salaire à discuter. 235-1851, poste 269. 128-67

PERSONNE pour légers travaux, soin quatre enfants, 2 jours par semaine. 663-6623. 128-70

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE, jour, enfant 2 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8 h et 5 h. 130-j.n.o.

GARDERIE pour enfants, 3 à 10 ans, garçons et filles à l'année longue, pour année scolaire et vacances d'été, amusements compris. 983-2393, St-André-Avellin. 130-84

ETUDIANTE, garderait enfants, expérience 2 ans. 835-2756. 130-70

GARDERAIS enfants, 8h a.m. à 9h p.m., grande cour clôturée. 771-7824. 130-66

PRENDRAIS jeune bébé en pension. 776-1018. 130-70

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, près hôpital Sacré-Coeur — 770-4447. 130-65

GARDERIE APPROUVEE
PROGRAMME de prématernelle, repas chauds, $15 par semaine chacun, ouverte à l'année, 663-3168. 130-ven. sam. lun.-78

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, 776-5419. 130-65

GARDERAIS enfants d'âge scolaire, très grande cour, à la semaine ou au mois, 684-2760. 130-64

GARDERAIS enfant chez moi à la journée ou semaine. Gatineau. Projet Apollo. 663-0347. 130-67

GARDERAIS jeune bébé, jour, lundi au vendredi, bons soins, Mont-Bleu, 777-7209. 130-76

GARDERAIS fillettes chez moi pendant que mère travaille. 663-0243. 130-69

GARDERAIS enfants le jour, 156, rue Maisonneuve, Hull, 771-5294. 130-69

GARDERAIS enfant, le jour, rue Daniel-Johnson, 776-2750. 130-69

GARDERAIS fillette, naissance à 1 an, semaine ou mois, Luskville, 455-2626. 130-69

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants, lundi au samedi, bilingue, Gatineau projet Apollo. 663-4432. 130-69

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi. 776-6573. 130-69

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi. 749-7528. 130-66

GARDERAIS bébés, matin au soir, lundi au vendredi, bons soins. 770-5546. 130-67

GARDERAIS enfant, 3 semaines à 1 an, jour, semaine ou mois, 684-6422. 130-64

GARDERAIS enfants, Gatineau, 663-0708. 130-64

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille, Mont-Bleu. 776-5035. 130-68

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille. Vanier. 746-7251. 130-68

WRIGHTVILLE, près de Lasalle, garderais bébés, chez moi, de 9 à 5h. 771-4687. 130-64

GARDERAIS enfant, chez moi, 770-3605. 130-64

GARDERAIS enfants, jour, 15 Bériault, app. 308. 770-2247. 130-66

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

COMMIS AU COMPTOIR

Campeau Corporation a un poste libre actuellement pour une personne préposée à la vnete au comptoir.

On exige un minimum de 1 an d'expérience dans la vente du bois et fourniture de construction.

Faire une demande au directeur du personnel entre 1h et 4h p.m. chez

CAMPEAU CORP. LTD.
2932, ch. Baseline
Emplacement du West End

135

SECRETAIRE

Campeau Corp. Ltd. a un poste de libre immédiatement pour un(e) secrétaire auprès du Directeur des opérations du centre commercial et deux autres pour des adjoints(es). Le français serait un atout. Une bonne connaissance de la sténographie et de la machine à écrire est essentielle.

Campeau a également un poste de libre pour un(e) sténographe bilingue. Les fonctions comprendront la sténographie, la dactylo et le remplacement de la standardiste du Bureau principal durant l'heure du lunch.

S'adresser au Directeur du personnel

CAMPEAU CORP. LTD.
2932, chemin Baseline,
ou composez 829-3100,
poste 315
entre 1h p.m. et 4h p.m.

campeau

135

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

MAISONS POUR PERSONNES AGEES

PREPOSES soumis à un horaire varié. A plein temps pour le service de nettoyage: 8h a.m. à 4h p.m.

Echelle de salaires: $3,652-$4,464 par année.

A temps partiel pour les repas: 3h p.m. à 7h p.m.

Echelle de salaires: $1,826-$2,232 par année.

Généreux avantages sociaux. Echelle de salaires en révision.

Faire une demande à:

ISLAND LODGE,
1 Porters Island,
Ottawa, K1N 5M2

135

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE POUR

Annonces classées SEULEMENT

Du lundi au vendredi
8h a.m. à 9h p.m.

Les samedis
8h a.m. à 4h p.m.

237-8400

LES PETITES ANNONCES

DU JOURNAL "LE DROIT"

POUR DE L'ACTION IMMEDIATE

237-8400

Le dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h p.m.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES – ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

requiert les services d'un

COORDONNATEUR DU TRANSPORT

LES FONCTIONS: Le titulaire verra à coordonner tout le système de transport des écoliers et devra implanter et développer les mécanismes administratifs nécessaires à la bonne marche du département.

LES QUALITES REQUISES: Le candidat doit avoir fait ses preuves dans l'administration d'un bureau tout en ayant du personnel sous sa responsabilité. L'expérience dans le domaine du transport n'est pas nécessaire. Il doit être bilingue.

LE SALAIRE: $9,000.00 jusqu'à $11,800.00.

Prière d'adresser votre demande et votre curriculum vitae à:

Raymond Grouix,
Administrateur et Secrétaire-Trésorier,
140, rue Cumberland,
K1N 7G9, Ottawa 2, Ontario.

C. F. Gilhooly, Président — Roland Bériault, Directeur général

135

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

COMPTABLE EN CONSTRUCTION

Les Services de planification et construction recherchent un comptable en construction pour assurer la comptabilité relatif au contrôle du coût des projets capitaux.

COMPETENCES:
- Diplôme universitaire ou diplôme reconnu de comptabilité ou un minimum de 2 ans d'études pour préparer un diplôme reconnu de comptabilité et expérience dans un domaine semblable.
- Minimum de 5 ans à un poste de comptable dans une entreprise de construction.
- Connaissance du contrôle du coût de la construction et des réclamations sur la progression des travaux d'entrepreneurs
- Connaissance des taxes de vente fédérales et provinciales
- Bilingue (français et anglais)
- Faire preuve de diligence et d'initiative.

TRAITEMENT:
— De $8,550 à $10,430, selon l'expérience et la formation.

Veuillez appeler M. Jean-R. Roy au poste 231-3435 (du lundi au vendredi, de 9h à 16h pour un rendez-vous, indiquant le numéro de concours 8A3-001.

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL D'EDUCATION DE LA REGION DE SUDBURY

demande immédiatement

TECHNICIEN(NE) EN BIBLIOTHECONOMIE

pour l'école

SECONDAIRE MACDONALD-CARTIER

37 ouest, boul. Lasalle,
Sudbury, Ontario

Principal: P. Chauvin, 566-7660

Echelle de salaire pour technicien qualifié
$5400 à $7400

Augmentation annuelle $400

Les demandes de Bibliotechniciens qui sont partiellement qualifiés, 1 an (ou l'équivalent) du cours de 2 ans de Bibliotechnicien à un collège d'art appliqué et de technologie seront considérées.

Téléphonez où écrivez à M. Chauvin

A. Lacroix, président — G. R. Allan, directeur

THE SUDBURY BOARD OF EDUCATION
130, rue Drinkwater
Sudbury, Ontario

138

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY

invite des demandes d'emplois pour les postes suivants pour septembre 1971.

Professeurs bilingues requis

(A) 2 PROFESSEURS — DACTYLO et ROUTINE DE BUREAU

Exigences pour les postes ci-haut mentionnés:
1) 13e année (Ontario) ou 12e année (Québec).
2) Minimum de 5 années d'expérience de bureau.

(B) 1 MECANIQUE D'AUTO
1 ELECTRONIQUE
1 SERVICES SPECIAUX.

Exigences pour les postes ci-haut mentionnés:
1) 12e année (Ontario) ou 11e année (Québec).
2) Minimum de 6 années d'expérience dans l'industrie.

(C) 1 BIOLOGIE et PHYSIQUE
1 FRANÇAIS
1 ENGLISH
2 ECONOMIE DOMESTIQUE
1 MATHEMATIQUES et SCIENCES
1 BIBLIOTHEQUE
1 COMPILATION et SCIENCES
1 HISTOIRE et FRENCH.

Exigences pour les postes ci-haut mentionnés:
Degré universitaire (Bac. ès arts - Bac. ès sc. - Bac. comm.)

ECHELLE DE SALAIRES 1970-1971

Groupe 1	$7,400	—	$12,150
Groupe 2	$7,700	—	$12,750
Groupe 3	$8,600	—	$14,400
Groupe 4	$9,100	—	$15,510

M. Bradley et une équipe de principaux bilingues seront à MONTREAL en JUIN pour fin d'entrevues.
Toutes demandes par écrit doivent être adressées à

M. R. P. BRADLEY,
Surintendant de secteurs,
130 Drinkwater,
SUDBURY, Ont.

W. McLEOD, Président — G. R. ALLAN, Directeur

LE CONSEIL SCOLAIRE DE SUDBURY
130, rue Drinkwater
Sudbury, Ontario

138

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

VOUS DESIREZ VENDRE?
ALORS pourquoi ne pas devenir agent d'immeubles, nous offrons un service essentiel. C'est une carrière qui offre l'indépendance, la satisfaction et de l'avancement. En plus d'être ambitieux, vous devez avoir plus de 21 ans et posséder une auto. Pour une rencontre personnelle et confidentielle veuillez composer 725-3633 ou 722-9779 le soir. Shipman Real Estate Limited "Realtors". 135-65

CARRIERE EN IMMEUBLE

Résidentiel. A revenu. Industriel. Joignez-vous à une entreprise dont la réputation n'est plus à faire. Faites partie d'une équipe dynamique et progressive de professionnels. On vous offre: programme d'entraînement individuel complet. Possibilités de revenus supérieurs. Système de boni inégalé. Excellentes facilités de travail. En plus la Galerie des maisons offre un système de vente connu internationalement. Pour une entrevue confidentielle:

André Tessier, 771-5867

TESSIER & TESSIER
INC.
Courtiers du Québec
236, boul. St-Joseph
HULL

135

(139) EMPLOIS DEMANDES

CHERCHONS contrat de peinture en bâtiments, intérieur et extérieur, estimation gratuite, aussi toutes sortes d'enseignes, lettrages, etc. 663-5149. 139-67

LAVERAIS plafonds, murs, planchers, 770-4656. 139-64

PEINTRE d'expérience ferait peinture à temps partiel, prix raisonnable, 234-3725. 139-64

PRENDRAIS petits contrats de peinture, peintre d'expérience, prix raisonnable, 829-8424. 139-69

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

demande

DIRECTEUR DES SERVICES A L'ENSEIGNEMENT

FONCTIONS:

Sous l'autorité du Directeur Général, il est responsable:
— de la fixation des objectifs et des réformes pédagogiques.
— de la coordination des programmes d'études.
— de l'organisation générale de l'enseignement
— de l'évaluation des techniques didactiques.

QUALIFICATIONS:

Minimum 17 ans de scolarité, avec spécialisation en sciences de l'éducation.

EXPERIENCE:

Minimum: 5 ans d'expérience dans l'enseignement. L'expérience en administration serait un atout appréciable.

TRAITEMENT:

Grade VII. Minimum $17,000.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant le 18 juin 1971, au:

DIRECTEUR GENERAL
Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

138

THE METROPOLITAN SEPARATE SCHOOL BOARD OF METROPOLITAN TORONTO

recherche

des professeurs bilingues pour les postes suivants :

DIRECTEUR PROFESSEUR

(HOMME)

POUR CLASSES

AU NIVEAU SUPERIEUR

Echelle de salaires pour 1971-1972

Catégorie 1	$5,600	$ 7,600
Catégorie 2	$6,400	$ 9,600
Catégorie 3	$6,900	$11,300
Catégorie 4	$7,800	$12,500
Catégorie 5	$8,100	$13,300
Catégorie 6	$9,100	$14,700
Catégorie 7	$9,600	$16,000

Echelle de salaire pour le directeur
$14,000-$20,000
selon l'expérience.

Echelle de salaire pour le directeur adjoint:

Echelle régulière plus compensation annuelle de $2,000 à $3,000.

Faites parvenir votre demande par écrit en donnant tous les renseignements d'usage et le nom de votre surintendant à

M. F. A. McDonell,
surintendant du personnel enseignant,
146, promenade Laird,
Toronto 17, Ont.
Tél. (416) 421-8950

J. A. Fullerton, président — B. E. Nelligan, surintendant des écoles

138

(139) EMPLOIS DEMANDES

PERSONNE expérimentée, ferait dactylo à domicile. 770-5740. 139-68

ETUDIANTE, 17 ans, garderait enfants le jour, expérience, 776-2992. 139-66

ETUDIANTE garderait enfants durant les vacances, près boul. St-Joseph, 771-4897. 139-69

20 ANS, 12e commercial en comptabilité, bilingue. 663-2745. 139-70

(150) LOGEMENTS DEMANDES

FAMILLE ordinaire demande logement convenable, 770-4374. 150-90

LOUERAIS bungalow ou bas duplex, 3 chambres, rayon 10 milles de Hull ou Gatineau. 986-6209, Buckingham. 150-67

(152) CHAMBRES DEMANDEES

COUPLE cherche chambre, permis de cuisson, entre boul. Taché et Laramée, 776-5462. 152-65

(156) MAISON A LOUER

MAISON, boul. St-Joseph, secteur St-Jean-Bosco, 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine, salle de bains, 1er septembre, garage, $170, 771-1049, 776-3518. 156-j.n.o.

BUNGALOW — 3 chambres à coucher, 54 l'Erablière Pointe-Gatineau. Buckingham 986-2802. 156-74

3½, NEUF, 15 minutes à l'est d'Ottawa, chauffée, eau chaude, non équipée, entrée privée, idéal pour jeune couple, $135, entre 4h 30 et 6h 30, 729-4671. 156-68

MAISON, 4 ch. à coucher, chauffée, libre 1er juillet, $180. 771-9905. 156-67

ALTA VISTA, près des écoles françaises, grande, 4 chambres à coucher, $350, aussi disponible meublée, 731-2202. 156-69

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

demande

DIRECTEUR DES SERVICES A L'ENSEIGNEMENT

FONCTIONS:

Sous l'autorité du Directeur Général, il est responsable:
— de la fixation des objectifs et des réformes pédagogiques.
— de la coordination des programmes d'études.
— de l'organisation générale de l'enseignement
— de l'évaluation des techniques didactiques.

QUALIFICATIONS:

Minimum 17 ans de scolarité, avec spécialisation en sciences de l'éducation.

EXPERIENCE:

Minimum: 5 ans d'expérience dans l'enseignement. L'expérience en administration serait un atout appréciable.

TRAITEMENT:

Grade VII. Minimum $17,000.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le ou avant le 18 juin 1971, au:

DIRECTEUR GENERAL
Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais,
103, rue Montcalm,
Hull, P.Q.

138

(156) MAISON A LOUER

1er JUILLET, Hull — A proximité du pont Interprovincial, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol, garage, chauffé, $175. 771-2134, après 4h 30 et samedi après 10h a.m. 156-68

MAISON Chelsea — 3 chambres à coucher, foyer, grand terrain chauffé, 1er juillet, loyé à discuter. Jean-Louis Garneau, 771-7721-2; 777-7329. 156-67

GRANDE maison, 3 chambres à coucher, très moderne, chauffage électrique, $150, non chauffé, grande cour. 663-7446. 156-67

TOURAINE — Bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol fini, appareils électriques, $215, libre 1er septembre. 237-3917. 156-69

MAISON, 6 pièces, 1er juillet, $145 233-3296, 232-1643, 5 à 10 soir. 156-69

1er AOUT, Lucerne, Glenwood Domaine, semi-détaché, 4 chambres, 1½ salle de bains, 2 enfants acceptés, $165. S'adresser à 21 King entre 7 et 9 h. 156-65

GRANDE maison, 3 chambres à coucher, moderne, $185, 663-5645. 156-69

(161) APPARTEMENTS A LOUER

Les Entreprises Lecabrie Ltée
APPARTEMENTS à louer, 1 chambre à coucher, 67, rue Nicolet, Hull; 30, rue St-Etienne, Hull, 663-0098. 161-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, chauffage électrique, 1er juin, 38 Tassé, $135, 770-5606. 161-68

APPARTEMENT moderne, centre-ville, balcon, poêle, réfrigérateur, draperies, éclairé, chauffé. A partir de $135 par mois, occupation immédiate, 95, rue Main, Ottawa, 235-0815. 161-72

1er AOUT, appartement neuf, 1 chambre, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, lavage, stationnement Parc de la Montagne, $130. 776-1277. 161-64

APPARTEMENT 2 ch. à coucher, $125, 1er juillet. S'adresser 118 Clarence entre 9h et 5h, lundi au vendredi. 161-65

APPARTEMENT—Chelsea, 3 chambres à coucher, chauffé, 2e étage, grand terrain, 1er juillet, $140. Jean-Louis Garneau, 771-7721—2; 777-7329. 161-67

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, sous-sol, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, district résidentiel, après 5h, 771-2978. 161-67

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, intercom, télécâble, $130. 777-3102. 161-65

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, balcon, 1er juillet. 776-6155. 161-67

APPARTEMENTS, chauffés, 1 et 2 ch. à coucher, s'adresser 115 Charlevoix, Hull. 161-68

APPARTEMENT, 4 pièces, rue Carruthers. 824-5051 après 6h. 161-68

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, 2900 Carling, app. 204, 725-5428. 161-68

APPARTEMENT, 2 ch. à coucher, chauffé, stationnement, $135. 680, rue Church, 746-5338. 161-68

APPARTEMENT, 4 grandes pièces, chauffage électrique. Rue Richard, Hull. $135. 777-2295. 161-65

AOUT, près du CEGEP, logement spaceux, 1 chambre à cou., poêle, **réfrigérateur, salle de lavage, sta**tionnement, $125, chauffé. 79 Prévost, 771-1434, 771-9810. **161-j.n.o.**

SEPT., app. neuf, 2 chambres, salon, cuisine, dînette, salle de lavage, stationnement, $135. 771-5918. 161-67

APPARTEMENTS NEUFS

11, boul. du Progrès, Pte-Gatineau. Poêle, réfrigérateur, télécâble. Occupation immédiate. $145.

JACQUES SEGUIN
courtier
777-1384
161

Les appartements les plus modernes de Hull nord

Le Bellevue

A l'angle du boul de la Cité des Jeunes et de la rue Talbot à Hull.

Nous avons conçu des appartements vous offrant les commodités de "demain" à loyers modiques.

APPARTEMENTS de 1 et 2 chambres à coucher

Chauffage entièrement électrique en plus de nombre de caractéristiques — venez et voyez par vous-même — vous en serez enchanté.

Loyers à partir de $135

Voyez les appatements-modèles et réservez pour juillet.

Pour tout renseignements, composez 770-4488

MacLEOD
161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $120. 777-5176. 161-74

1er AOUT — Appartement, 5 pièces, chauffé, haut, 199 Eddy. 777-7880, après 4 heures. 161-67

AOUT
Moderne, 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, prise pour laveuse et sécheuse, chauffage électrique, stationnement avec prise, balcon, intercom, $135. 35 Daniel-Johnson, app. 3, Hull. 777-5871. 161-70

RABAIS
$90 APPARTEMENT moderne, 1 ch. à coucher, couple fiable, conciergerie à temps partiel, 6 unités, 237-2330 ou app. 4, 27 St-Louis, Hull. 161-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, 109 Guigues, Ottawa. 161-84

1er AOUT et 1er septembre, logis neufs, grandes pièces, 2 chambres à coucher, salles de lavages individuelles, tapis, stationnement avec prise de courant, $155 et $150, chauffés, éclairés. 777-7395. 161-88

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, $105. 777-1427. 161-69

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, très luxueux, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, place pour laveuse et sécheuse avec chambre de lavage publique, porte, patio et balcon. A quelques minutes d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull, $130, $140. Prêts à être occupés 1er août, septembre, octobre, novembre. 771-4724. 161-90

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur fournis si désiré, tout près du centre commercial, piscine — 737-4867. 161-66

APPARTEMENT de 4 pièces, eau chaude, $80. 128, rue Montcalm, Hull. 161-69

APPARTEMENT, 41A Charlevoix, chauffé, 2 chambres à coucher, 777-3225. 161-65

APPARTEMENT neuf, 2 ch. à coucher, quartier résidentiel, soir, 776-4101. 161-69

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, équipé, 1er juillet, stationnement. 236-5133. 161-69

APPARTEMENTS, 2 chambres, Ottawa, $125, adultes, Vanier, 2 ch., $140, 232-7478, 749-9225. 161-84

APPARTEMENT moderne, juillet, 2 chambres, cuisine, 22 x 11, salon 18 x 11, près Bonaventure Ford, 771-3741. 161-64

ATTENTION futurs mariés. Logis, 2 chambres à coucher, frais peinturé, chauffé, eau chaude, stationnement, 771-3871. 161-65

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. 310 Lévis, Vanier, 745-4727. 161-69

APPARTEMENT au sous-sol, taux réduit en gardant les enfants d'une mère qui travaille à l'extérieur. 776-2244. 161-70

BASSE-VILLE — Appartement 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. 232-6082. 161-75

BEACON HILL NORD, 1er juillet, 1 chambre à coucher $120, chauffé. 749-3391. 161-70

1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains complète, entrée privée, 777-6255. 161-64

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $70, Pte-Gatineau, 776-5269. 161-64

3½ CHAMBRES à coucher, haut d'un double, libre 1er août, $170. 1-833-2495. 161-69

GATINEAU, logis, 5 pièces, 2 ch. à coucher, $125, chauffé, 1er juillet, 48 Bellevue, 663-3664 après 5h. 161-68

GATINEAU — Haut, logis 2 chambres à coucher, $85. 663-5616. 161-65

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, garçonnières et 1 chambre à coucher, à partir de $115., 777-8835. 161-J.N.O.

GRAND appartement, 227 King Edward, app. 1, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Libre. 232-1655. 161-66

GRAND appartement d'une chambre à coucher, chauffé. 42 Têtreau. Après 5 heures, 770-1430. 161-68

GATINEAU — 2 chambres à coucher, $130, chauffé. Soir, 827-2905. 161-76

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, 663-2294. 161-69

GATINEAU — Garçonnière, chauffée, $95. 633 Watt, 663-6704; 663-2063. 161-69

GATINEAU — 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de lavage, $135. 663-4793. 161-67

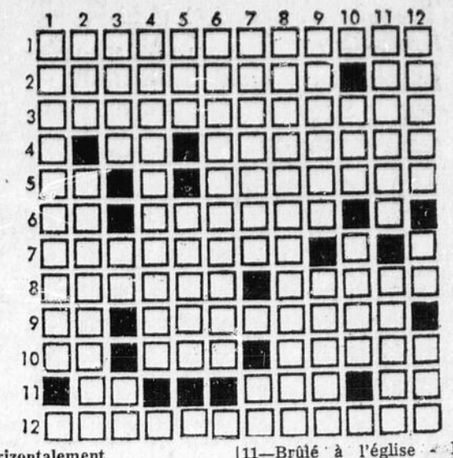
MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Nouveaux appartements au paysage montagneux, à 10 minutes d la colline parlementaire et du camp Fortune. Appartements luxueux et spacieux, salle familiale, cuisine et vaste pelouse; entourés de maisons exclusives.

1 c. à c., à partir de:
$130
2 ch. à c., à partir de:
$150
TELECABLE - CHAUFFE STATIONNEMENT.
Tél. 771-0515
161

Venez voir du nouveau et du différent...
Nos appartements modèles à
ALTA VISTA TOWERS
1535, promenade Alta Vista
Ouvert tous les jours de midi à 8 h p.m.
Les samedis et dimanches, de midi à 6 h p.m.
Téléphone: 733-9119
(Avant midi et après 8 h p.m., composez 733-2216)
161

Mots croisés du Droit



Horizontalement
1—Qui passent avant les autres
2—Quartier résidentiel à Montréal - Sans voile
3—Ce qui prévaut
4—Note - Prénom
5—Avant midi - Se transformer
6—Avant midi - Endommagée
7—Mettre à exécution à l'envers
8—Qui n'est pas reconnaissant - Fin de jours
9—Prénom - Pour la bijouterie
10—Infinitif - Possessif - Prénom
11—Article - Perroquet - Infinitif
12—De première importance

Verticalement
1—Sympathie des masses
2—Partie de rustre - Portera avec soi
3—De même - En signe - Coutumes
4—Courantes
5—En Corée - Désapprobation
6—Qui ne se font pas attendre
7—Pronom - Possède
8—Chaque révolution terrestre en amène un.
9—Sorte de botte - Montagne russe
10—Refuse de dire oui - Sillon
11—Brûlé à l'église - Désapprouve ce qu'il avait approuvé
12—Transpirent - Soutient les chairs - Légumineuse

Solution

Horizontalement
1—SOPHISTIQUEE
2—AGRESTE - SUT
3—IRA - I - NAVET
4—Net - Datte - M
5—T - IDOLATRE - I
6—SECURITE - LOI
7—IMITE - INDUIT
8—EUE - NOTICE
9—GENS - NIAISE
10—ESSUIE - OND - T
11—ROMANEE - U
12—DEPENSE - ROI

Verticalement
1—SAINT SIEGE - D
2—OGRE - EMUES
3—PRATICIENS - P
4—HE - DUT - SURE
5—ISIDORE - ION
6—ST - ALI - N - EMS
7—TENTATION - AE
8—I - ATTENTION
9—O - VER - DIANE
10—USE - ELUCIDER
11—EUT - OIES - O
12—ET - NUIT - ETUI

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, logis 2 ch. à coucher, éclairé, libre 1er juillet. 663-4523. 161-67

GARÇONNIERE, chambre-vivoir, dinette, salle de bains, réfrigérateur, poêle, en échange pour service de conciergerie. 78 Principale, Hull, 749-0748. 161-91

GATINEAU, 4 pièces, $85 par mois, chauffé. 663-3761. 161-77

GATINEAU, duplex, haut, 3 chambres, chauffé, 2 enfants acceptés, $135, 663-4790. 161-65

HULL, logis neuf, $120, 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, stationnement, après 4 h. 771-1784. 161-65

HULL, moderne, 2 chambres à coucher, 1er juillet, 824-3524, 746-8242. 161-68

HULL, logis, 1 chambre, chauffé, $80, 76 Sacré-Coeur, 8 à 5 heures. 234-5086. 161-63

HULL — Logis moderne, 1 personne, pas de stationnement. 771-6521. 161-66

JUILLET-AOUT, app. neuf, 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine, dînette, salle de lavage, stationnement, poêle, réfrigérateur si désiré, 5 minutes du centre d'Ottawa, $135. 76 et 84 Richard, 771-1434; 776-4886. 161-j.n.o.

IMMEDIATEMENT, moderne, deux chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, salon spacieux, cuisine avec salle à manger, balcon, près de toutes commodités, $150, 16 Tassé, Hull, 776-6666; 777-3352. 161-64

1er JUILLET, 1 ch. à coucher, équipé, grandes pièces. 151, rue Metcalfe. $160. Stationnement intérieur à frais supplémentaires. 234-0892. 161-67

A. VAILLANT. CONS.
1er JUILLET, 2 et 3 chambres, duplex, triplex, chauffés, eau chaude fournie, tapis, stationnement, rue Jeanne-Mance, Gatineau. De $133 à $155. 777-2364. 161-j.n.o.

49 JUMONVILLE, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $135. 777-0677. 161-68

1er JUILLET, Vanier — Sous-sol, 1 chambre à coucher, stationnement, non équipé, $105. 746-2419. 161-66

JUILLET GRATUIT — Appartement neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement. Idéal pour couple ou jeunes mariés, $125. 82 Richard près St-Joseph. 771-1434; 777-8220. 161-j.n.o.

355 JEANNE-MANCE, 3 chambres à coucher, $150, 663-0098. 161-j.n.o.

JUILLET, AOUT, SEPTEMBRE
APPARTEMENTS neufs, 2 ch. à coucher, chauffés, éclairés, laveuse, sécheuse, gratuites, tapis télécâble, stationnement avec prise, balcon, conciergerie. 75 Lesage, Hull, $160, $165. 771-4407. 161-89

1er JUILLET, 3 pièces, près école St-Raymond, 55 Marengère, Hull, $115, 777-4473, après 6h, 771-6732. 161-67

1er JUILLET, logis moderne, 2 ch. à coucher, 777-0472. 161-64

1er JUILLET, 5 pièces, pas d'enfant. 235-2803. 161-65

LOGIS, 2 chambres à coucher, aussi garçonnière. 663-2859. 161-66

LOGIS neuf, 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse, sécheuse, près Mont-Bleu, stationnement, $145, 1er juillet, 777-0505. 161-64

377 LAFONTAINE, app. 7, 1 chambre à coucher, poêle, rfrigérateur, $132.50, chauffé, éclairé, télécâbre, 1er juillet, 745-3530. 161-80

357 LALLEMAND, Gatineau, appartement, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, $115. 663-7911; 663-8384. 161-AN

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $100, 217 Main, Gatineau, 663-0063. 161-64

LOGIS — 4 pièces, après 5 heures. 663-5486. 161-67

LOGIS, 4 pièces, eau chaude, stationnement, 1 enfant accepté, $75. 156 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 161-67

LOGIS rénové, 4 pièces, chauffé, $135. 771-4376, après 5 h. 161-65

LOGIS, 2 chambres à coucher, $120. 130 Jeanne-d'Arc, 771-8196. 161-74

LOGIS, 2 chambres, chauffé, eau chaude, $130, 1er juillet, Wrightville, 770-2526. 161-66

LOGIS NEUFS, dividendes limités, 1 ch. à coucher, $110. Poêle et réfrigérateur, 3 ch. à coucher, maisonnette, $135; 4 ch. à coucher, maisonnette, $149. — 663-8384; 663-7911. 161-AN

LOGEMENT moderne, chauffé, 4 pièces, 2 chambres à coucher, 1er juillet, $125, 69 Boul St-Joseph. 684-3958 — 771-7468. 161-68

LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, eau chaude fournis, $110-$125. 777-1483. 161-JNO

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $125, chauffé, 771-8637. 161-69

LOGIS neuf, disponible, juillet, salon, cuisine, salle à manger, 1 ch. à coucher, semi-sous-sol, 5, ave Lapointe, Pte-Gatineau, $125, chauffé, 771-8218, après 5h. 161-69

LOGIS, 2 chambres à coucher, Gatineau, 663-7438. 161-69

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, rue Roy, libre 1er août. 771-9614. 161-65

LOGIS, 2 ch. à coucher, 1, rue Laroche, libre immédiatement. 771-3547. 161-69

LOGIS neuf, disponible juillet, une chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine, semi-sous-sol, 5 ave Lapointe, Pte-Gatineau, $125, chauffé. 770-5239 jour; 771-8218 après 4h 30. 161-69

LOGIS, deux chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $100, libre 1er juillet. 56 Garneau, Hull. 161-68

LOGIS, moderne, chauffé, 3 ch. à coucher, 1er août, près Place Cartier, $160. 777-6618; 776-2790. 161-69

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, meublé, tapis mur à mur, chauffé, juillet. 771-3741. 161-89

LOGIS, 3 pièces, meublé. 9 Boucher, Hull, $135. 777-0442. 161-64

LOGIS, 2 ch. à coucher, $165. Tapis, place pour laveuse, sécheuse. Libre 1er juillet. 777-9159. 161-70

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, moderne, 1er juillet, chauffé, éclairé. 749-0829. 161-70

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, $135, 1er août. 776-3248. 161-66

LOGIS 5 pièces, Pte-Gatineau. 777-1957. 161-70

MONT-BLEU, 2 chambres, prise pour laveuse et sécheuse, balcon, stationnement, chauffage électrique individuel, $130, 771-8839. 161-64

MONT BLEU, appartements à louer, juillet et août, tapis mur à mur, stationnement, $140, soir. 771-6450. 161-67

MONT BLEU — neuf, 1 chambre, tapis partout, chauffé, poêle, réfrigérateur, $135. 776-5480. 161-67

13 MONTPETIT, Hull — Logis, devant de maison, 3 pièces. 161-69

NEUF, 2 ch. à coucher, $135, soir 776-4294. 161-64

NOUVEAUX appartements près du centre-ville, chauffés, éclairés, eau chaude payée, télécâble inclus, stationnement avec prise, garçonniere, $110, 3 pièces, $130, $140, 776-2548, avant 5h. 161-69

OTTAWA. Appartement, 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er juillet, s'adresser 112 Bruyère. 161-68

ORLEANS — 2 ch. à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er août. Après 5 heures, 824-1685. 161-67

ORLEANS, 1 chambre à coucher, 1er juillet. 824-2181 — soir 824-2533. 161-68

POINTE GATINEAU — Logis neuf, 1er juillet, 2 et 3 chambres à coucher, tapis. 776-4427. 161-67

PAYEZ-MOI que le loyer et devenez propriétaire. 771-7411. 161-j.n.o.

237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

Peintre

FERAIS penture tout genre à contrat ou l'heure. Estimation gratuite. 663-6280 G-80

PEINTURE intérieur et extérieur, ouvrage première qualité, prix raisonnable, références, estimations gratuites. 771-6475, après 4h p.m. G-65

Réparation meubles

REPARATION et finition de meubles, tout genre, Antiquité remise à neuf. 771-2452. G-j.n.o.

Appareils ménagers

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêles, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite. 777-2234 — 771-4887. G-AN

REPARATIONS poêles, laveuses, sécheuses. 776-1842. G-91

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc. travail garanti. Frix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3516 G-AN

METRO-TELEVISION service et location, 827-2600 — 776-2314. G.-j.n.o.

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goneau Ltée, 714, boul. Hurtubise, Gatineau. Jour 663-6376, soir 663-3686.

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Aluminium

ALUMINUM Hull — livré seulement ou installé. Estimation gratuite dans toute la région, 770-5831. G-66

Maçonnerie

TRAVAUX de maçonnerie de tout genre, réparations. 663-8672. G-74

Couvreur

OUVRAGE de couverture de tous genres. Estimations gratuites, J. A. Bélanger, 9½ Dalpé, 777-5776. G-72

Gâteaux

GATEAUX DE NOCES — $35 à $45, Mme Roy, 770-1194. G-66

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures, 238-1111. G-AN

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520.

Geo. PROVOST Enr.
TAPIS vente et installation. Estimation gratuite. 663-7351. G-AN

Machines à coudre

NECCHI, Bernina, toutes marques, réparations, ouvrage garanti. Estimation gratuite. — 771-2092. G-67

Planchers

Geo. PROVOST Enr.
PARQUETS sablés et finis à neuf. 663-7351. G-AN

Arbres

MARCEL TREE SERVICE — Arbres dangereux à couper, assuré, 749-2398. G-68

Rénovations

ESTIMATION gratuite spécialiste en réparations et rénovations, André 777-8297, 237-0776. G-78

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations estimations gratuites, prix raisonnable. Jacques Renaud, 65 Davies. 771-3623. G-j.n.o.

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

GUY GUERETTE — Réparations laveuses et sécheuses. 771-8992. G-86

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

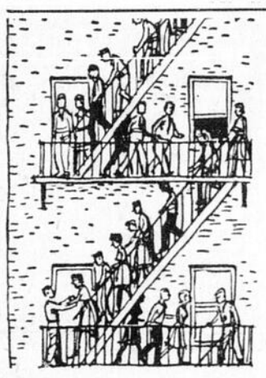
TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond Tv, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Nettoyage

LAVAGE de murs, plafonds et tapis, par experts. 770-4656. G-70

Fer ornemental



Pour une protection plus complète, consultez un expert en escaliers de sauvetage.

MARCEL ARVISAIS

715, boul. St-Joseph, HULL — 771-8282

Servez-vous de notre plan budgétaire.

Pensez au feu partout et toujours.

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

R. GAGNON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 749-1219. G-70

MENUISIERS expérimentés construiraient maison ainsi que finition de tous genres. Estimation gratuite. Bon prix. 776-3295; 771-7202. G-67

CONSTRUCTION générale, rénovations, estimation gratuite. 776-1073. G-67

Jardinage

BELLE terre à parterre et à remplissage, 663-6578. G-71

BELLE TERRE pour gazon, "top soil" et remplissage, 777-9579. G-74

6,000 VERGES DE TERRE
BELLE terre noire de parterre et gazon, prise sur les lieux ou livrée. 771-7262; 771-5708. G-70

POSE de tourbe, réparation de parterre. 770-2770. G-74

BELLE terre pour gazon (top soil) et remplissage — 746-0514, après 6 heures. G-67

POSEUR de tourbe ou tourbe et terre à vendre. 777-5772. G-69

Réparations générales

Menuiserie, maçonnerie, mur de pierres, cave, etc. Ouvrage garanti. 745-1008. G-77

TIREUR de joints, expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-79

REPARATIONS et altérations notre spécialité. Rideau Plumbing & Heating Ltée, 232-9451. G-66

REPARATIONS, fondation, menuiserie de finition, travaux d'électricité, plomberie, maisons supplémentaires, travaux divers. 233-3669. G-67

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

$ $ $
VERIFIEZ nos prix pour chlore et autres produits chimiques pour piscines. Pharmacie Lanthier. 663-5379. G-65

Couture

COUTURIERE — Confection, réparations de tous genres. 84 Baron, Pte-Gatineau. 770-4317. G-66

(161) APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, 777-9983. 161-64

PTE-GATINEAU — 3 pièces, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 771-1457. 161-69

POINTE-GATINEAU — Logis (bas), $80, adultes seulement. 770-3878. 161-69

PTE-GATINEAU, 5 St-Jean-Baptiste, en face de la rivière, 1 chambre à coucher, adulte, $60. 777-5811. 161-65

PTE-GATINEAU, garçonnière, 2 pièces, chauffée, éclairée, stationnement, libre, angle St-Louis-Champlain, $25 par semaine, 777-7166: 161-69

PARC DE LA MONTAGNE — Apps neufs, idéal pour couple ou jeunes mariés, 1 ch. à coucher, poêle, **réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, juillet, août, 76 Richard**, $125. 771-1434; 777-8220. **161-j.n.o.**

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, 1er juillet, $100. 777-4197. 161-68

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, accepterais 1 enfant, 1er juillet, $110. 777-2382. 161-64

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, idéal pour 2 personnes. 777-7955. 161-68

3 PIECES, chauffé, éclairé, $110, couple seulement. 771-6986. 161-68

PRES D'UNIVERSITE — 3 chambres à coucher, $110. 303 Somerset est, 234-3694. 161-68

177 RICHER, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, poêle $110. 777-0677. 161-68

44 RICHELIEU, appartement 3 pièces, pas chauffé, stationnement. 771-8807; 776-1676, après 7h. 161-69

RUE ST-RAYMOND — Haut, deux chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $115. 776-5319. 161-74

70 MONT-BLEU, magnifiques logis de 2 ch. à cou., salle à manger, cuisine, ainsi que toutes les commodités incluant poêle et réfrigérateur, $150 et $155.
156, RUE ARCHAMBEAULT, **logis moderne, 1 ch. à coucher, $110. J. P. Querry, courtier, 776-2990.** **161-j.n.o.**

SEPTEMBRE — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine-dînette, prise pour laveuse, sécheuse, stationnement, $140. 75 Richard, 771-1434; 776-2698. 161-j.n.o.

52 TASSE, app. 8, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, libre, $145, 776-2327. 161-70

TRES MODERNE, 1 ch. à coucher, tapis mur à mur, intercom, stationnement. 88 Mutchmore, 1er juillet. 776-4896. 161-76

TEMPLETON, logis, excellent pour couple ou personne seule. $90. chauffé, éclairé, 23 Beauchamp. 663-0485. 161-65

TEMPLETON — Logis neuf, 3 pièces, salle de bains complète, stationnement, $95, chauffé. 663-9149. 161-71

TEMPLETON — Logis, 2 chambres, chauffé, eau chaude fournie. 663-8157. 161-70

TOURAINE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $100. 777-8269. 161-67

(161) APPARTEMENTS A LOUER

TOURAINE — Appartement, nouvellement décoré, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, chauffage eau chaude. 1 enfant accepté, $135. 1er juillet. 776-1847. 161-74

VILLA CARTIER-MacDONALD, Hull, Québec — Semi-détaché, 4 ch. à cou. 1½ salle de bains, 1er septembre, $195. 777-8835. 161-j.n.o.

VILLA CARTIER-MacDONALD, Hull, Québec — Maisonnettes, 2 et 3 ch. à cou., 1er juillet, à partir de $165. 777-8835. 161-j.n.o.

VANIER, rue Genest, 4 pièces, poêle, réfrigérateur, 2e, stationnement, adultes, $135. 1er juillet. 746-1661. 161-65

VANIER — 1er juillet, appartement 1 chambre à coucher, stationnement, balcon. 749-5983; 749-4927. 161-68

VANIER — Appartement, partiellement meublé, chauffé, éclairé, filles, $110. 749-1013. 161-64

WRIGHTVILLE, haut, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, adultes, stationnement, 1er juillet, $135, 771-4050. 161-64

WRIGHTVILLE, 1er juillet, bas, 1 chambre à coucher, $130 chauffé, moderne, cour clôturée, stationnement. 771-6059. 161-67

WRIGHTVILLE — Logis 7 pièces, 3 chambres à coucher, chauffé, foyer, tapis, stationnement, très moderne, 1er août, $200, adultes. 771-6912. 161-76

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains complète, 777-7434. 161-65

WRIGHTVILLE — App. chauffé, 2 ch. à coucher, adultes, $135. 777-8547. 161-70

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT meublé, 2 chambres à coucher, libre 15 juin, 65 Lucien-Brault, Mont-Bleu, 235-6295. 163-64

APPARTEMENTS modernes, $35 par semaine. 771-7321. 163-70

GARÇONNIERE, meublée, 3 pièces. 776-3398. 163-70

APPARTEMENT meublé, 3 pièces, chauffé, éclairé. Pte-Gatineau, 777-9043. 163-70

205 NOTRE-DAME — 5 pièces, éclairé, chauffé, libre le 2 juillet. 777-2234, avant 6 heures. 163-70

PTE-GATINEAU, logis neuf, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, adultes, libre 15 juin, 777-9041. 163-64

GARÇONNIERE meublée, chauffée, centre de Hull, 9 Hôtel-de-Ville. 163-84

1 CHAMBRE à coucher, neuf, $145. 1er septembre. 776-4987. 163-65

GARÇONNIERE meublée, éclairée, pour homme. 777-8688. 163-65

2 PIECES, chauffé, éclairé, pour couple, $24 par semaine. Après 5 heures, 137 Champlain, Pte-Gatineau. 163-66

HULL — Appartement meublé, maison tranquille. 98C St-Jacques, 4-8 heures. 163-56

GATINEAU — Logis meublé, entrée privée, 2 ou 3 hommes, stationnement, $25 par semaine. 663-5939. 163-67

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

ORLEANS, garçonnière, $90. 824-2985. 163-64

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, $110, téléviseur. 771-1982. 163-68

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, 1er juillet, 663-2993. 163-68

GARÇONNIERE moderne, meublée, chauffée, éclairée, télécâble, stationnement, salle de lavage, $135. 23 Normand. 771-4407. 163-91

GARÇONNIERE moderne, 2 entrées privées, stationnement, $125. 771-6568. 163-65

APPARTEMENTS, meubles, commençant à $130 776-2548. 163-69

LOGIS, 2 pièces, meublé, chauffé, 1er juillet, 777-4297. 163-69

LOGIS meublé, 3 pièces, 1er juillet, 663-7162. 163-69

APP. 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète. Pour personne seule. Après 6h, 663-7232. 163-69

APPARTEMENT neuf, 1 chambre, chauffé, tapis partout, $145. 776-5480. 37 Lucien-Brault, app. 3. 163-64

LIBRE 1er juillet, 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $125. 771-2606. 163-65

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

RECHERCHE fille, vingtaine, bien, pour partager garçonnière moderne. Wrightville. Loyer raisonnable. 777-8176. 165-70

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, entrée privée, permis de cuisson, 776-6291. 167-73

GATINEAU, homme, chambre meublée, entrée privée, cuisine, stationnement. 663-4932. 167-64

COTE-DE-SABLE, jolies chambres meublées, doubles et simples, 234-7846. Après 6 h, lundi au vendredi. 167-84

CHAMBRE-VIVOIR, équipée, pour fille, $70, 232-1602, après 5h. 167-70

GATINEAU, chambre meublée, cuisson, réfrigérateur, 663-7347. 167-64

CHAMBRE, permis de cuisson, entrée privée, pour homme, 771-3678. 167-64

2 CHAMBRES à louer, 81 Gamelin, 771-5492. 167-64

HULL, chambre pour homme, permis de cuisson, libre, 777-5006. 167-65

GATINEAU, chambre avec privilèges, $20. 663-0256. 167-65

CHAMBRE, maison moderne, avec piscine, 2 filles ou gardes-malades, 771-2295. 167-65

GRANDES chambres pour 2, modernes, meublées à neuf, pour hommes, Wrightville, 776-3549; 777-6150, après 7 h. 167-65

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, chambre meublée, entrée privée, cuisinette, laveuse, sécheuse, demoiselle, $60. 154 Bourque, entre 6 et 9 heures. 167-73

GATINEAU — Grande pièce meublée, entrée et salle de bains privées, $22 par semaine. 663-7462. 167-66

(167) CHAMBRES A LOUER

GATINEAU — Garçonnière meublée, pour un homme. 663-2109. 167-66

CHAMBRE, coin 5e Avenue et Bank 237-6485. 167-65

CHAMBRES, simple, double, entrée privée, cuisson. 776-1296; 771-8691. 167-90

CHAMBRE, entrée privée, privilèges. 777-9580. 167-69

POUR ETUDIANT(E), près du CEGEP, téléphonez 777-6651 ou 771-9173. 167-80

PTE-GATINEAU — Chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes, poêle, réfrigérateur, salle de bains privée, stationnement. 771-3487. 167-66

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, permis de cuisson, stationnement. 771-8095. 167-66

COTE-DE-SABLE — Chambre meublée pour homme, travaillant ou professeur, résidence propre et tranquille, 235-9788, après 6h. 167-67

CHAMBRE MEUBLEE, 1 personne $10, 2 personnes $15 par semaine, 368 Gouin, Gatineau, près moulin. 663-0402. 167-67

CHAMBRE nouvellement décorée, central, stationnement, eau chaude, entrée privée, privilèges. 777-0266. 167-70

CHAMBRE meublée, pour personne seule, références. 824-2614, après 6 heures. 167-70

CHAMBRE pour homme, avec cuisson, réfrigérateur, téléviseur, stationnement. 663-2108. 167-70

CHAMBRE près université, tous les privilèges, $50. 232-9905. 167-70

VAL-TETREAU, chambre, double privilège de cuisine, salle de bains. Entrée privée. 777-8913. 167-67

VANIER — Pour fille — 749-6665. 167-67

GATINEAU — Chambre pour homme, entrée privée, $10. 663-4276. 167-67

GATINEAU — Chambre, tapis mur à mur, téléviseur et autres privilèges, $15. 663-7277. 167-67

CHAMBRE, rue Eddy. 777-5816. 167-57

CHAMBRE meublée pour hommes, permis de cuisson, entrée privée. 771-3189. 167-68

HOMMES, femmes, cuisson, 67½ Kent, près rue Principale, Hull, $10 et $15. 776-6329, matin. 167-68

CHAMBRE pour homme seulement, entrée privée, central. 777-6636. 167-68

TRAVAILLEURS en construction, prix spécial, permis de cuisson. 232-8646. 167-68

CHAMBRE avec permis de cuisson. 213 Notre-Dame, Hull. 167-67

CHAMBRE meublée, entrée privée, $15, rue Walker, Hull. 771-2967. 167-65

(169) CHAMBRE ET PENSION

HOMMES d'affaires, collégiens, construction, cuisine canadienne, salle de télévision, centre-ville, stationnement, $18 à $22 par semaine, 22 Vaudreuil, Hull, 771-3190. 169-78

CHAMBRE et pension pour fille avec lavage. 771-7192. 169-67

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture. 771-6715. 169-65

PRENDRAIS 2 personnes âgées, en pension. 114 Wellington. Rez-de-chaussée. 169-95

JEUNE FILLE de préférence. 770-4706. 169-70

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, Hull. 169-70

(170) PROPRIETES DEMANDEES

ACHETEUR PRIVE
DEMANDE maison à app. de 3 à 12 logis, après 6h, 770-2658. 170-64

(174) TERRAINS DEMANDES

SUPERFICIE DEMANDEE — 100 à 500 acres, de préférence boisée avec ruisseau, lac ou rivière pour la pêche et la chasse. Il faut avoir accès à la propriété. Ecrire John J. Zidzik, 34, chemin Jacobs Creek, Trenton, New Jersey, E.-U. 174-67

(182) A LOUER OU A VENDRE

JOLI bungalow, vendre ou louer, 3 chambres à coucher, foyer, grande cuisine, entrée pavée, libre 15 juin, $3,000 comptant, 684-7751. 182-69

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

5 DU PARC, Limbour, vente privée bungalow, $16,900, 777-5380. 184-64

MAISON, 3 logis neufs, $22,500, comptant demandé $4,500, 23 Beauchamp, Templeton, 663-0485. 184-85

POINTE-GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, 2 ans, $3,000 comptant. 771-8750. 184-74

MAISON de campagne, grand terrain, Chelsea, $15,000. 827-0642. 184-68

AYLMER, centre-ville — Maison triplex, terrain 75 x 115, bon revenu, $14,000, termes à discuter. 684-6297, 5h p.m. à 9h. 184-67

VENTE PRIVEE, Templeton, face rivière, bungalow, 3 chambres à coucher, garage, beaucoup de commodités, très propre. 663-4466. 184-66

VENTE privée, terrain paysager, 4 chambres à coucher, rue Charles, Gatineau, 663-0098. 184-j.n.o.

VENTE PRIVEE, Wrightville, rue St-Onge, duplex moderne, intérêt 6¼%. 777-1554. 184-68

FAITES PROFITER votre argent en faisant un bon placement sur magnifique triplex ou 6 app. Neuf. Centre-ville de Gatineau. Pas d'agent. Vente directe du constructeur. 663-2862. 184-67

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE PRIVEE, Masham — Maison très propre avec toutes commodités, 3 ch. à coucher. 663-5870. 184-66

VENTE PRIVEE
PRES PLACE CARTIER — 8 appartements neufs, luxueux, revenu $13,920; prix $80,000. 777-3046. 184-68

PRES HOPITAL du Sacré-Coeur, bungalow fraîchement décoré avec logis, tapis, garage, libre, etc.... 777-9141. 184-70

CHELSEA — Maison, grand terrain, garage double. 827-0812 184-77

2 MAISONS, chemin Denis, Touraine, $20,000 pour les 2. 827-1034. 184-70

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PARC DE LA MONTAGNE — Vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de jeux avec bar au sous-sol, paysager avec arbres et haies, rue Boucher, $22,000. 771-0895. 184-70

VENTE privée, bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, près école, autobus, Glenwood, Lucerne, 684-7346. 184-70

VENTE PRIVEE — Duplex, triplex, 6 logis, léger acompte. 771-5422. 184-69

Cité des Maisons Inc.
771-7321

AUBAINE, 2 logis 2 chambres à coucher près district fédéral, $19,500 Insc. 725.

BUNGALOW 4 ch. à c., chauffage central, $19,500. Insc. 715.

BUNGALOW DUPLEX, 3 ch. à c., tapis mur à mur et 1 ch. à c. avec réfrigérateur, poêle, $22,000. Insc. 712.

TRIPLEX, Wrightville, 2 ch. à c. chacun, exceilent état. Insc. 724.

PRETS HYPOTHECAIRES, achat d'hypothèques, 1ère, 2e et 3e.

L. POIRIER 771-7321
COURTIER DU QUEBEC
184

J. P. QUERRY
Courtier en Immeubles du Québec
75, St-Raymond, Hull
776-2990

TOURAINE — Bungalow très original de 3 ch. à cou., salon, cuisine, rue d'Alençon. A un prix très favorable de $18,700. Comptant discutable.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, très beaux terrains, dont 1 sur bord du lac Champoux, l'autre sur bord du lac McArthur. $2,500 chacun, proprio prend solde du prix de vente.

RUE TOURS — Modèle Avignon, sous-sol fini. Très beau terrain. Au prix de $22,900.
184

Conrad Sigouin Ltée
REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.
771-6266

REDUIT DE $5,000.00. Bungalow-duplex luxueux. Logis principal de 3 c.c., abri d'auto double, piscine. Beaucoup d'extra. Secteur résidentiel. Boul. Riel. Renseignez-vous.

MODELE DUVERNAY. 7 Algonquin, Pte-Gatineau. Construit en 1969. Bungalow de 4 c.c., salle à manger, salle de jeux, lot 10,762 pi. ca. Termes. **Jean Charbonneau, 771-2176**

COMMERCE — Rue Montcalm, Hull. Excellent site et s'achète avec peu de comptant. **Serge Ménard, 771-7230**

QUEENS PARK — Aylmer. Domaine exclusif. 105 pieds de belle plage. Résidence tout meublée. Très moderne. Site enchanteur. Venez-y demeurer à l'année longue. Jouissez du confort de la ville en pratiquant tous les sports. Bateau et pêche, motoneige, jardinage, etc. 15 minutes du centre-ville. $10,000 comptant requis.

POSSESSION IMMEDIATE. Proprio transféré. 2 étages de 4 c.c., salle à manger, 2 salles de bain, garage. Domaine Glenwood. Visitez et faites une offre. **Rod. Bellemare, 827-2510**

DUPLEX — Face au stationnement de l'aréna. Site commercial, $2,800 initial. Rénové. Bon petit placement. Pas cher.

COMMERCE

RESTAURANT LICENCIE. Boul. St-Joseph. Tout près du centre commercial. Détails sur rendez-vous seulement. Léger comptant. Ne tardez pas. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

"OPEN HOUSE"
Lundi au vendredi — 7h à 9h p.m.

$1,800 COMPTANT. Bungalow neuf, angle D'Orsonnens et Mont-Bleu. 5 modèles différents. Une seule hypothèque. Tous les frais compris. **Rhéal Bélanger, 777-1809**
184

Courtier licencié en immeubles du Québec

J.-DAN BRUNET & Cie
331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719

NOUVELLE INSCRIPTION: Wrightville. Duplex. Un logis de 2 ch. à c., et un autre de 3 ch. à c., sous-sol pleine grandeur. Demande $22,900. S'achète avec $3,000 de comptant initial. Ne tardez pas.

PRIX D'AUBAINE: Deux camps d'été. Un à seulement 12 milles de Hull. Et un autre à 35 milles. Toutes offres considérées. Le meilleur temps pour s'installer pour l'été. **Albert Mercier, rés.: 776-1698**

7, RUE BOURGOGNE: Maison-jardin de 3 ch. à c., salon, cuisine et dînette. Grand sous-sol. Possibilité d'achat avec $1,000 comptant initial. Une occasion à ne pas manquer.

TRIPLEX RUE LUCIEN BRAULT: Logis de 3 ch. à c., salon et cuisine. Chauffage à l'électricité. Extérieur en pierre et brique. **André Richer, rés.: 776-6140**

DOUZE LOGIS: Le meilleur endroit pour investir votre argent. Secteur de location facile. Construction neuve. Prix et comptant à discuter avec vous.

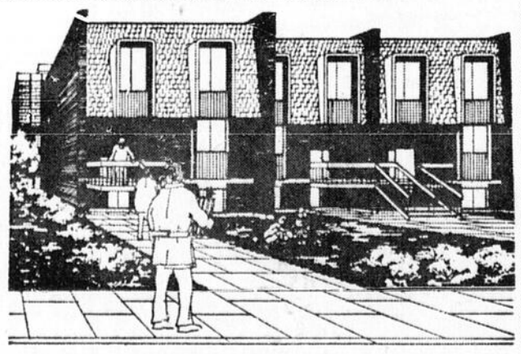
QUINZE LOGIS: Construit en 1970. A l'épreuve du feu. Site de choix: Près de boul. St-Joseph et de Montclair. Informez-vous sans obligations. **Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

NOUVELLE INSCRIPTION: Un mille passé Aylmer. Terrain de 1 acre sur la route 8. Avec vue panoramique. Demande $5,000. Il faut faire vite.

INCROYABLE, MAIS VRAI: Prix total, $9,500 rue Laramée. Bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine. Grand sous-sol. A qui la chance: Faut pas manquer çà. **Rémi Morin, rés.: 663-9145**

LAC BLUE SEA: Chalet hivérisé de 1½ étages. Tout meublé. Grand terrain avec plage. Grande remise à bateaux. Canot-automobile avec 90 HP. Bateau de plaisance avec moteur 18 HP. Seulement à 8 acres de l'église. **Georges Benoît, rés.: 777-1254**

"LE PLUS GRAND CHOIX DE PROPRIETES EN VILLE"
184



TALVIN "TOWN HOMES"

Dans le Parc de la Montagne
rue Doucet (près de Corbeil)

- A 300 MILLES DU PARLEMENT
- UNE RUE DES ECOLES FRANÇAISES et ANGLAISES, AUTOBUS
- SOUS-SOL INTEGRAL et FENETRES SPACIEUSES
- UNE SALLE DE BAINS
- COUVRE-PLANCHER GENRE PARQUET
- LOTS SPACIEUX AVEC SCENE
- 8 MILLES DE CAMP FORTUNE
- EN FACE DU PARC DE LA C.C.N. DE GATINEAU
- A 1 MILLE DU CENTRE COMM. PLACE CARTIER
- TOUS LES SERVICES PAYES
- TAXES MODIQUES

MAISONS DE 3 CHAMBRES A COUCHER

A PARTIR DE: $980 FRAIS DE NOTAIRE INCLUS

MENSUALITES $173. C.I.T.

MAISONS MODELES A VISITER DU LUNDI AU DIMANCHE DE MIDI A 6H P.M.

Immeubles Deschenes, composez 771-2605
COURTIER DU QUEBEC

A VENDRE
LOT résidentiel 10,000 pi. car. et plus
$100.00 comptant
"Petite mensualité"
PROJET FERME DU BARON — Montée St-Antoine
Pointe-Gatineau
Du Barry Construction Limitée
776-6428 ou 3950
184

IMMEUBLES DUSSAULT INC.
33, LAVAL — HULL, QUE.
TELEPHONE 771-3211

COURTIER EN IMMEUBLES DU QUEBEC

CHEMIN D'AYLMER, terrain vacant d'une superficie de 20 acres avec 550 pieds de façade sur le chemin d'Aylmer. Prix demandé $80,000.

RIVIERA, RUE NEVERS — Bungalow brique construit en 1964, "Modèle Avignon", comprenant salon, cuisine, 4 chambres à coucher, salle de jeux et garage sur un terrain complètement paysager. Le tout en parfait état. Occupation 1er août ou plus tôt si désiré. Doit être vu. Prix d'aubaine.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646
184

TRUST GENERAL DU CANADA
771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

Courtiers en immeubles du Québec

UN COIN COMMERCIAL — situé boulevard St-Joseph — Très bon carré d'édifices, deux garages — lot 50' x 90'. **Roger Lauzon, 771-8036**

UNE ANCIENNE MAISON — en grande partie rénovée — Fini extérieur pierre naturelle — l'intérieur, conception tout à fait spéciale, système chauffage (eau chaude), d'électricité et d'eau complètement remplacés. **Benoît Barrette, 684-6362**

A TEMPLETON, CHOIX DE DEUX PROPRIETES — l'une située à 123-125 boulevard Lorrain et la deuxième située à 58, rue Vanier — Chacune d'elles est en bel état et construite sur de grands lots — Le prix plus qu'attayant. **Benoît Barrette, 684-6362**
184

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE
Courtier Realtor du Québec
7, rue Dumas, Hull
771-7421

JOLI COTTAGE avec salon, salle à manger, cuisine, 4 ch. à coucher, très beau terrain. Termes d'achat facile. Quartier résidentiel. Buckingham. **Bernard Séguin**

GRAND BUNGALOW MODERNE situé sur la rue Jolicoeur, construction différente, possibilité avec peut de déboursé d'en faire un duplex, doit être visité pour être apprécié. Communiquez avec nous pour plus de détails. **Michel Parent**
184

SARRA-BOURNET LIMITEE
COURTIER — REALTOR du QUEBEC
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

ATTRAYANT BUNGALOW pierre et aluminium, rue des Erablières, Pte-Gatineau, grande cuisine, salon, 3 ch. à c. sous-sol partiellement fini, terrain paysager et clôturé. $16,900.

JOLI BUNGALOW NEUF, chemin de la Montagne, 3 ch. à c. cuisine, salon, abri d'auto, grand sous-sol. $17,500.

TRIPLEX EN STUC rue Talon Wrightville, revenu $350 par mois. Prix demandé $25,000.

50 ACRES DE TERRAIN près de Quyon. $5,000.
184

CLAUDE TESSIER
ET ASSOCIES INC. — COURTIERS REALTOR DU QUEBEC
279, boul. St-Joseph, HULL 770-5366

ET ASSOCIES INC. — COURTIERS REALTOR DU QUEBEC

GATINEAU, rue Deschamps. Joli bungalow en brique, 2 ans. Très propre. 5 pièces. Terrain paysager, entrée pavée. Possession immédiate. Seulement $1,500 de comptant requis. Guy Tessier, 663-8520. (Inscr.: 12).

VOUS CHERCHEZ un grand bungalow où il n'y a aucune amélioration à apporter. Visitez celui-ci rue Villeneuve. 3 chambres, salle à mange. Sous-sol fini à la gandeur. Foyer. Il faut le voir. Claude Tessier, 770-5366.

HULL, rue St-Louis. Deux 6 logis en brique. Aucune vacance. Très bien situé. Appelez Bob Waters à 771-5340 pour en discuter. (Insc.: 88).

HULL. Maison de deux logis très bien située. Logis 4 et 3 pièces. Peut être refinancée très facilement. Roland Saumier, 684-2909. (Insc.: 21).

SEMI-DETACHE, rue Mutchmore. 3 ch. à coucher. Sous-sol fini pouvant se louer comme garçonnière. Entrée pavée. Possibilité d'achat avec peu de comptant. Gilles Dulac, 770-5366 (Insc.: 93).

VISITEZ ce magnifique bungalow de 1,552' carrés sur Smith, Gatineau. 4 chambres, salle à mange, 2 foyers en pierre. Salle de jeux meublée, bar. Magnifique terrain. Plusieurs extra. G. Guénard, 777-1358. (Insc.: 25).

LAC DES FEES. Spacieuse maison 2 étages en brique sur terrain 100' x 100'. 4 chambres, salle familiale avec foyer, boudoir, salon et cuisine. Garage. Remise à outils dans la cour, four et BBQ. Jeannette Alie, 771-5183. (Insc.: 31).

AYLMER, RUE BROAD. Bungalow 4 ans, 3 chambres à coucher. Hypothèque à 7%, $18,500. Yvon Bonin, 776-1105 (Insc.: 29).

ILLUSTRANT UN TRES GRAND CHOIX DE PROPRIETES VENEZ VISITER NOTRE GALERIE DE PHOTOS
184

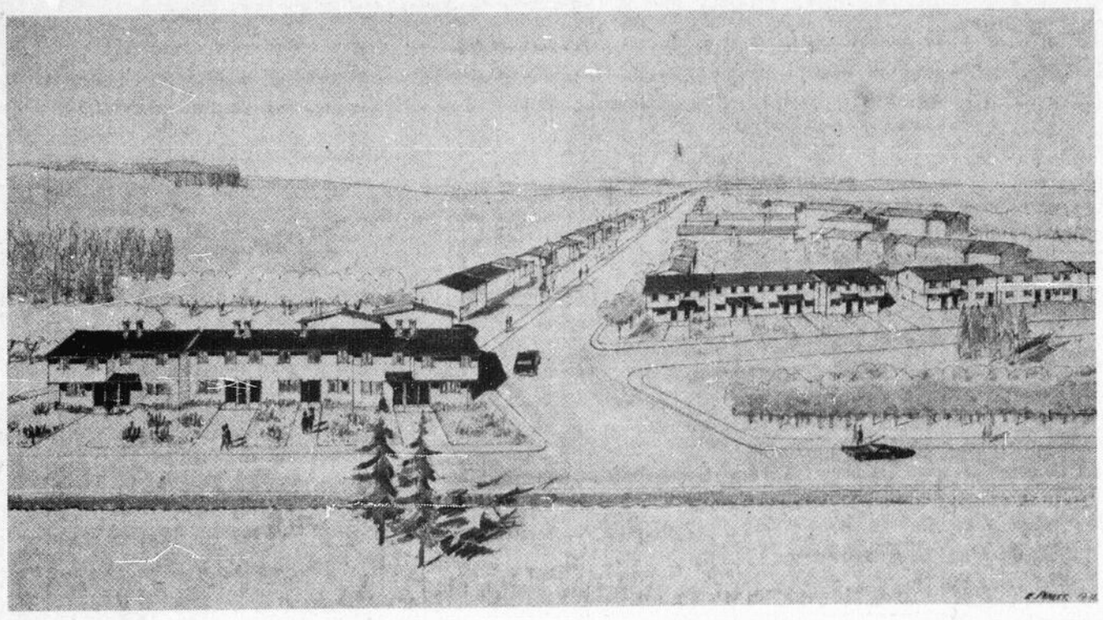
APOLLO

UN CONCEPT d'HABITATION CREE EXCLUSIVEMENT POUR LA FAMILLE

DEVENEZ PROPRIETAIRE POUR SEULEMENT... 199.00

ET

$116 PAR MOIS Capital-intérêts-taxes inclus (si éligible à la ristourne provinciale)



- 3 à 4 chambres à coucher
- 1 ½ salle de bains
- Salle de lavage
- Terrain paysager
- Ruelle pavée à l'arrière
- Stationnement pavé
- Hangar, cour clôturée
- Centre communautaire comprenant garderie d'enfants, salle pour parties, librairie, etc.

DIRECTION
Route 8 vers Gatineau, tournez à gauche sur la Montée Paiement, ensuite 1,000 pieds plus loin, surveillez les enseignes Apollo.

Pour plus de renseignements: **SYLVIO HUNEAULT** Tél.: 663-7707

Immeubles — Courtier du Québec

"LA GALERIE DES MAISONS"
TESSIER & TESSIER Inc.

COURTIERS LICENCIES POUR LE QUEBEC

FAITES VOTRE CHOIX... PASSEZ PRENDRE LA CLEF !

GALERIE HULL

236, boul. St-Joseph — 771-5867

ATTENTION ! OFFRE EXCEPTIONNELLE

Magnifique bungalow, hypothèque à 6½%. Conditions d'achat et termes faciles. Ne manquez pas cette chance. Appelez-moi immédiatement. Michel Buteau à 771-4563. (Insc. 71-161)

ATTENTION — HULL

Bungalow de 3 ch. à c., salle de bains complète. Situé près des écoles, grand terrain paysager .Prix raisonnable. Demandez Raymond Déziel à 771-3380. (Insc. 71-153)

LAC DES ILES

Chalet meublé, 2 ch. à c., salon, cuisine, ch. de bains, 100' sur le lac de 5 milles de longueur. Pour informations demandez Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71-142)

LAC GAGNON

Beau chalet hivérisé, 4 ch. à c., salon, cuisine, grande veranda vitrée, construit sur plan d'architecture. Complètement meublé. 54,050 pi. carrés. A 80 milles de Hull. (Insc. 71-323)

ATTENTION ! AMATEURS CHAMPETRES

Voyez cette maison d'été de 2 ch. à c., salon, cuisine ainsi que 2 remises. Terrain 75 x 100. Située à 50 milles de Hull. Seulement $1,900. Appelez Raymond Déziel à 771-3380. (Insc. 70-1019)

HULL — RUE JOLICOEUR

Boul. Mont-Bleu, joli bungalow brique et pierre taillée. Abri d'auto et près du parc de récréation. 3 ch. à c., salon, très attrayant incluant foyer. Demandez Jean Forget à 776-6344. (Insc. 71-221)

GALERIE LUCERNE

Centre Glenwood — 684-5323

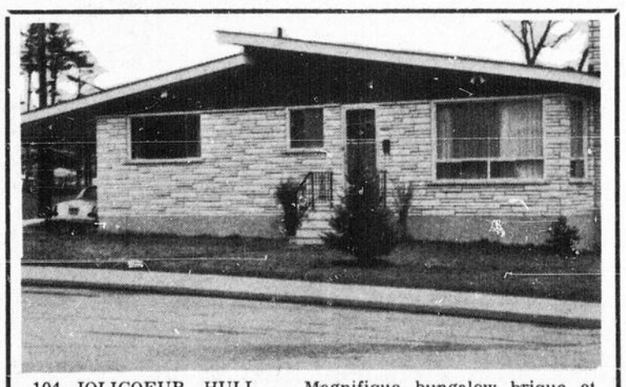
Magnifiques terrains d'une acre chacun, situés sur le chemin de la Montagne, avec façade sur le Parc de la Gatineau. Harriet Bowie, 684-5798. (Insc. 71-308)

SERVICE RURAL

236, boul. St-Joseph — 771-5867

Montebello, rang St-Hyacinthe, ferme de 180 arpents dont 150 cultivables comprenant maison de 7 pièces, étable, remise, garage, 750 érables. Ruisseau sur terrain. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. (Insc. 184)

A 5 milles de Chénéville dans municipalité de Vinoit. Camp hivérisé 24 x 30. 5 pièces meublés, véranda, électricité 220, 8 acres avec petit lac privé, ch. ouvert l'hiver, boisé. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. (Insc. 834)



104 JOLICOEUR, HULL — Magnifique bungalow brique et pierre taillée, abri d'auto, 3 ch. à coucher, salon avec foyer et tapis, terrain bien paysager. $25,000. Jean Forget, 771-5183.

RIVIERA, modèle Versailles — Brique et aluminium, 3 ch. à coucher, salle à manger, très bien paysager, entrée pavée. $22,900. Stan Wren, 777-8150.

PTE-GATINEAU — Bungalow pierre et brique, tapis mur à mur au salon, passage et 1 ch. Entrée pavée double. Foyer au salon. Sous-sol fini comprenant 2 ch. à coucher. $18,900. Jean Gagnon, 776-2796.

NOUS FINANÇONS LA VENTE DE VOTRE PROPRIETE
LE PLUS IMPORTANT COURTIER DE L'OUEST DU QUEBEC

GALERIE PTE-GATINEAU

141, boul. Gréber — 776-3186

GATINEAU

Splendide split level fini brique. Garage, tapis mur à mur, avec salle à manger. Situé dans un des plus beaux secteurs de Gatineau. Voyez Jean Gagnon, 776-2796. (Insc. 71-158)

BUCKINGHAM

Voyez ces 40 acres de terrain, bon pour contracteur ou pour grande entreprise. Pour plus de renseignements, voyez A. De Melo, 771-4271. (Insc. 71-298)

$18,700

Boul. Du Progrès, Pointe-Gatineau. 2 ch. à c. en plus au sous-sol. Près de tout. A qui la chance? Fred Masson, 771-2879. (Insc. 71-287)

POLTIMORE

30 milles de Hull. Garage, station servce. Maison attenante. Grand terrain, 1 acre. Vente rapide proprio déménagé. D. Fournier, 663-2595. (Insc. 70-871)

VOULEZ-VOUS AVOIR UNE MAISON D'ETE ?

tont en jouissant d'un bungalow de ville. 24 x 28. 2 ch. à c., salon, cuisine, garage sur le bord de la rivière Outaouais à Masson. Appelez R. Lafleur, 663-6414. (Insc. 71-301)

RIVIERA

Vous devez voir ce splendide modèle Alsace, muni d'innombrables attraits, foyer, abri d'auto, salle à manger. Paysager par un professionnel. Vous en seriez fiers. Pour de plus amples détails, communiquez avec Jean Gagnon, 776-2796. (Insc. 71-178)

RUE MAISONNEUVE, PTE-GATINEAU

Endroit paisible et près de tout. Bungalow de 4 ch. à c. avec sous-sol fini. Abri d'auto. Tapis salon et passage. $114 par mois incluant taxes. Marcel Joly, 663-3233 ou 776-3186. (Insc. 71-265)

VOULEZ-VOUS VOUS ELOIGNER DES BRUITS DE LA VILLE ?

Etes-vous un pêcheur ou un chasseur? Venez me voir, je suis un beau chalet, 3 ch. à c., salon et dînette dans une pièce avec foyer. Je ne suis pas sur le rivage de l'eau mais ceux qui désirent la tranquillité n'ont qu'à appeler R. Lafleur, 663-6414. (Insc. 71-271)

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

HULL, rue Champlain, à 200 pieds de Place Portage, duplex, ça ne peut être mieux comme revenu considérant le prix d'achat. Immeuble Jacques Ltée, realtor, 777-3860, résidence 771-0005. 184-j.n.o.

GATINEAU, vente privée, bungalow moderne, brique et pierre, 3 chambres, tapis salon, lot paysager, 6¼%, 663-6509. 184-64

12 LOGIS, près de Place Cartier, $15,000 initial. Conrad Sigouin Ltée, téléphonez à Rhéal Bélanger, 777-1809. 184-A.N.

QUARTIER EXCLUSIF, SITE IDEAL PROJET McKenzie King, Hull, luxueux semi split-level, tapis mur à mur, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol fini, garage, grand terrain paysager, près de la CCN, beaucoup d'autres avantages, vente privée. 776-2343. 184-64

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, grande cuisine, entrée pavée, libre 15 juin, $3,000 comptant, 684-7751. 184-69

MAISON, 4 logis, revenu mensuel $425, construction 2 ans, $28,900. 19 Forget, Templeton. 184-77

LUCERNE — Terrain une acre, $3,950 et terrain 1½ acre, $5,975, sur le bord d'un golf, tranquille, pittoresque, rue Conrad. 232-0635. 184-89

CHEMIN Perkins, maison 2 étages, 8 pièces, système à l'huile sur terrain 75 x 125, $12,500, Perkins 671-2632, 777-8367. 184-76

RUE BROADWAY, Gatineau, maison à 2 logis, composez entre 9h a.m. et 5h p.m. 777-4373. 184-65

GATINEAU — Maison 36 x 34, 4 chambres à coucher, extérieur en brique, terrain 60 x 200, $18,500, $2,500 comptant. 597, boul. Hurtubise, 663-3263. 184-69

VENTE PRIVEE — Rue Isabelle près St-Raymond. Sous-sol fini avec 4e chambre, clôturé, $21,000. Hypothèque $12,000, $150 par mois C.I.T. Comptant minimum $5,000. 776-4171. 184-69

IMMEUBLES

AGA

COURTIER DU QUEBEC
663-2494

POINTE-GATINEAU — Bungalow brique, parfait état, 3 chambres, foyer naturel au salon, sous-sol fini avec salle de jeux et bar. Mme Grenier, 663-5645.

AUBAINE à $17,600, Gatineau, bungalow brique, 3 chambres, grand terrain, $1,500 comptant. Mme Grenier, 663-5645.

GATINEAU, rue Champlain, maison 2 étages, bon état, comprenant 3 ch. à cou., salon, cuisine, sous-sol fini, $1200, acompte $1500. B. Desforges, 663-3298.

RUE MONDOUX, spacieux bungalow en brique et pierre, tapis mur à mur partout, foyer naturel, sous-sol fini avec bar, entrée asphaltée, acompte $4000. G. Perron, 663-2494.

184

JACQUES SEGUIN

B.A. LLL. — COURTIER DU QUEBEC

777-1384 — 684-6031

SPECIAL — Projet Riviera, possession immédiate, 3 ch. à cou., terrain paysager. Léger comptant.

66 FONTAINE — Duplex, 2 ch. à cou., parfait état. S'achète facilement.

AYLMER — Unifamilial, 2 étages, très propre. Prix demandé $16,500.

184

GUARANTY TRUST COURTIER-REALTOR

COURTIER-REALTOR DU QUEBEC
114 Principale 771-6655
Prêts hypothécaires

8 LOGIS, rue Charlevoix, Hull, Qué. Revenu annuel $10,300. On demande $69,000.

LOT, 100 x 100, Pte-Gatineau, près de Montée St-Antoine, $1,400.

R. Courchesne, 771-1873

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en immeubles du Québec
360, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

GATINEAU, maison style Colonial, 4 chambres à coucher, salle familiale, tapis mur à mur partout, entrée pavée, garage chauffé, construction très solide, située sur une des plus belles rues de Gatineau. Doit être visité. Guy Prud'homme, 663-6763. (71-52)

GATINEAU, 533 Clément, bungalow en brique 32 x 26, terrain 48 x 100, 2 ch. à coucher, salon, tapis mur à mur, chambre de bains de couleur. Grande cuisine, beaucoup d'armoires, garage, sous-sol fini, chambre de lavage, salle de jeux, chambre à fournaise, chauffe-eau à l'huile, chambre froide, terrain clôturé, tourbé, haie de cèdres, canapé à l'avant et à l'arrière. Aubaine $14,500. Royal Raymond, 663-7707, 663-4422 après 9 heures. (71-65)

GATINEAU — Duplex avec garage sur la 3e Avenue, 2 allées pavées, sous-sol loué, terrain paysager, comptant requis $2,500. Robert Charrette, 663-8136. (71-34)

GATINEAU — Rue Babineau, duplex 1970, 3 ch. à cou au rez-de-chaussée loué $140. 2 ch. à cou. au sous-sol loué $110. Tapis dans les salons et les chambres. Jacques Céré, 663-7708, 663-5691. (71-63)

GATINEAU — Rue Lasalle, bungalow 40 x 25, pierre et brique, 3 ch. à cou., sous-sol de 7½', terrain tourbé et clôturé, allée pavée, comptant requis $4,000. Philippe Plouffe, 663-2306, 663-3903. (71-66)

HOMME d'affaires, vous cherchez un endroit pour votre commerce? Voici un site idéal avec de bons revenus, en plus centre commercial de Gatineau, 287-289 Notre-Dame, financement très facile. Information Guy Lacroix, 663-7707; 663-6953. (71-59)

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

FORMIDABLE, à prix réduit pour vente rapide, acompte $5,175, dans projet Riviera, rue Alsace, âgée d'un an, 3 chambres à coucher, grande cuisine et dînette, le tout moderne et très propre, Immeubles Jacques Ltée, realtor, 777-3860, résidence 771-0005. 184-j.n.o.

MAISON, 3 chambres à coucher. 776-3012. 184-66

PTE-GATINEAU — Bungalow 3 chambres à coucher, plusieurs extra. 777-0449. 184-69

PTE-GATINEAU — Maison à revenus, grand terrain, en bon état, au bord de l'eau, pas d'agent. 777-8997 ou 749-4459. 184-77

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
192 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

RUE CHAMPLAIN — Maison 10 grandes pièces dont 6 chambres à coucher, prix demandé $15,000 termes à discuter.

184

O. DUCIAUME

Immeubles. Courtier du Québec
75 St-Raymond, HULL

771-2232

Rés.: 770-5288

63 BOUL ST-JOSEPH, 3 logis, 2 ch. à coucher, très propre, sur coin commercial.

HULL, 93, rue St-Laurent — maison de 2 logis, dont un de 3 ch. à coucher, cuisine et salon, état intérieur et extérieur parfait, demande $14,000.

184

Rhéau Séguin

COURTIER DU QUEBEC
PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL-DE-VILLE, HULL

771-7325

SALON DE BEAUTE, endroit idéal, très bon chiffre d'affaires. Centre commercial Glenwood.

GATINEAU, réellement bon placement. 6 logis. $30,000.

BUNGALOW, rue Jolicoeur, maison de prestige, sous-sol fini, nombreux extra, 4 ch. à cou., comptant $5,000. Prix $26,500. RHEAU SEGUIN, 771-7325

184

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER DU QUEBEC
16, rue Langevin, Hull

771-7411

WRIGHTVILLE, bungalow brique, 8 ans, 3 ch. à cou., acompte $6,000. Première hypothèque à 6¾%. Aubaine.

WRIGHTVILLE, duplex stuc, 1 et 3 ch. à cou. par logis, abri d'auto et grand garage. Solde au vendeur à 7%.

POINTE-GATINEAU, boul. Gréber, triplex stuc, de 1-2-3 ch. à cou. Revenu $310. Acompte $5,000. Termes faciles.

PRES de Place Cartier, luxueux 4 logis, dont 1 de 3 ch. à cou. Vendeur prend solde à 8%.

WAKEFIELD, chalet hivérisé, cuisine, salon, 2 ch. à cou., salle de bains, eau chaude, électricité, sous-sol de 7 pi. Conditions d'achat faciles.

ARGENT A PRETER SUR HYPOTHEQUE

184

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.

Courtiers en immeubles du Québec
214 St-Joseph, Hull

770-4912

RUE DIEPPE, GATINEAU: Bungalow 25' x 41', 3 ch. à coucher, salon, tapis, dînette, $2,500.00 comptant, mensualité $185.00 par mois incluant taxes. Inscr.: 91. André Gadbois, 663-9139.

LUSKVILLE: Terre 100 acres avec bâtisses et roulant complet. Ainsi que 50 acres vacantes. A ne pas manquer. Inscr.: 86-87. Pierre Tessier, 770-4912.

RUE LUCIEN-BRAULT: 6 unités neuves, brique et pierre. Logements 2 ch. à coucher, chauffage électrique, tapis, revenu mensuel $820.00. Inscr.: 57. Jacques Laflamme, 770-4912.

RUE McMILLAN: bungalow 3 ch. à coucher, salle de jeux 24' x 24', bar, tapis mur à mur, abri d'auto, mensualité $157.00 incluant taxes. Inscr.: 67. Réjean Bertrand, 663-0076.

FACE AU CEGEP, BOUL. TACHE: 3 logis brique, pierre, logement 3 et 2 ch. à coucher, gaage, stationnement, revenu mensuel $475.00. Comptant $11,000.00. Inscr.: 74. Michel Glazer, 770-4152

RUE GOUIN: Bungalow brique et colorlock 24' x 36', 3 ch. à coucher, chauffage huile, grand terrain paysager. Peu de comptant. Inscr.: 92. Composez 770-4912.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

AVEC moins de $400 d'acompte, vous pouvez devenir propriétaire en payant la valeur d'un loyer. Immeuble Régional Ltée, courtier du Québec. 771-7411. 184-AN

MAISON, style exclusif, chauffage à l'eau chaude, abri d'auto, projet Riviera, 771-2789. 184-65

PROPRIETE, Ste-Cécile-de-Masham, Grand terrain, 156 pieds carrés. S'adresser à 456-2829 ou 770-4892. 184-64

VENTE PRIVEE — Bungalow, deux ans, avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, beau terrain, situé dans quartier résidentiel, libre 15 août, $17,800. 526 Lavigne, Gatineau, 663-4496. 134-68

HULL, rue St-Etienne, duplex, 3 chambres, à financement facile, très central, chauffage eau chaude, grand sous-sol. Immeubles Jacques Ltée, realtor, 777-3860, résidence 771-0005. 184-j.n.o.

156 ST-RAYMOND, Hull, face à l'hôpital du Sacré-Coeur, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chambre de lavage (pas de sous-sol), lot boisé et entouré de haies de 8 pi. de haut. Prix demandé, $19,800. 777-4593. 184-70

MONT-BLEU JEAN ALLEN CONST.

MAISONS semi-détachées "split-level", 3 ch. à coucher ou plus. Pour plus de détails, appelez 776-2377. 184-j.n.o.

MASSON, 20 milles d'Ottawa, bungalow, 4 chambres à coucher, $13,000, 985-2829. 184-66

VENTE privée, bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, près école, autobus, Glenwood, Lucerne, 684-7346. 184-63

R. "HAP" McKENZIE Courtier — 771-8281

BOUL. RIEL, bungalow moderne en parfait état, 4 ch. à coucher, salle à manger, salle de jeux, patio, terrain paysager. Acompte $5,000. Doit être visité. Insc. 8R71. 184-

GLENWOOD DOMAINE — "Ranch bungalow", 3 ch. à coucher, vivoir avec foyer double, salle familiale, grande cuisine, salle d'utilité, pas sous-sol, $25,800, bon financement. Voir 7 Champlain, Lucerne. 184-65

MAISON de quatre chambres à coucher, chemin Freeman, Hull, salle de jeux et foyer, salle à manger séparée. Nous aimerions recevoir $5,000 comptant. Téléphonez à Stan Cross, agent d'immeubles, 771-8000. 184-64

BUNGALOW, 2 revenus, terrain 12,000 pieds carrés, minimum $9,000 comptant. 771-2845. 134-89

BUNGALOW privé de 3 chambres à coucher, 57 Calais, Riviera, $19,500, meilleure offre acceptée, 777-2508. 184-65

BUNGALOW avec logis au sous-sol, garage, 663-6275. 184-65

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, tapis salon et passage, $20,900, 776-4887. 184-69

AUBAINE DE LA SEMAINE

3 logis, rue Garneau, Hull.
Prix demandé: $11,000.
Comptant: $3,000.
Balance $88 par mois C.I.

O. W. YOUNG
Courtier du Québec
777-0914

184

MAURICE RENAUD

Courtier en immeubles du Québec
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, rue Hillcrest, lot vacant de 75 x 100 avec services sur les lieux. Prix $4,200. J. Hubert, 663-7916.

GATINEAU, rue Anka, semi split bungalow de 3 ch. à c., tapis mur à mur à la grandeur, système de chauffage électrique, comptant requis $3,500. Mme P. Savage, 663-5292. Libre.

GATINEAU, rue Dubeau, duplex de 3 et 2 ch. à c. très moderne, tapis mur à mur au salon, comptant $4,500. Mme P. Savage, 663-5292. J. Hubert, 663-7916.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 ch. à c., dînette, cuisinette, tapis mur à mur au salon, choix de plusieurs modèles. Prix à partir de $15,300. Paiement initial au complet $1,150, tous frais inclus. Mme P. Savage, 663-5292. J. Hubert, 663-7916.

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

P.-H. TROTTIER COURTIER EN IMMEUBLE 1025, CH. OGILVIE

NOUVEAU LISTAGE — Magnifique bungalow en brique avec abri d'auto, 7 ans, 3 chambres à coucher, cuisine de style californien, sous-sol pleine grandeur, Castle-Heights, demandons $29,000.

BELLS CORNERS — Bungalow en brique et pierre, 2 ans, foyer dans vivoir, salle à manger, 3 chambres à coucher, lot 84 x 96 — demandons $29,500, $3,000 suffisent.

MAISON à double palier d'un an, en brique et pierre, 3 chambres à coucher, cuisine spacieuse, abri d'auto, il faut la voir. C'est une ravissante maison pour seulement $29,500.

LOTS pour construction résidentielle disponibles à $1,500 et plus Communiquez après les heures d'affaires avec MM. G. Demers, 745-3303 ou R. Trottier, 745-8505. Evaluation gratuite.

185-j.n.o.

"PROJET ROBERT SCHOLLE"

Mont-Bleu, intersection D'Orsonnens

40 BUNGALOWS NEUFS

Comptant: $1,800 — Tout inclus

OUVERT POUR INSPECTION

Samedi et dimanche: 1.30 à 5 p.m.

Rep.:
Serge Ménard
771-6266
771-7230

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CHEMIN Springfield, près de Rockcliffe Arms. 4 chambres à coucher, brique, isolée, chauffage à l'eau chaude, libre en juillet, $27,500. George Howith, courtier, agent d'assurance, 749-9971. 185-j.n.o.

CARLSBAD SPINGS, Ontario — 6½ milles d'Ottawa près du nouveau 417, bungalow 4 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle à manger, salle de jeux, abri d'auto, lot 100 x 200. Site magnifique et paisible, termes faciles. 822-0961. 185-66

OTTAWA, 75 Cathcart, 2 logis; à 77 Cathcart, 1 logis. 185-68

TITLEY PIGEON LAVOIE

COURTIER

238-4111

CLARENCE CREEK: maison en pierre, 3 ch. à coucher situé dans le village, terrain de 80 x 209. Prix $11,500. R. Lepage, 749-0528.

CLARENCE CREEK: maison en stuc avec garage double, 3 ch. à coucher, grande cuisine. R. Lepage, 749-0528.

BUCKAM'S BAY: Bungalow de 3 ch. à coucher, grand vivoir et grande cuisine peinturé à neuf en dedans et dehors, fournaise air chaud à l'huile. Léo Dubuc, 749-5517.

COTE-DE-SABLE: Si vous désirez acheter une maison de repos pour vieillard ou une maison de chambre je pourrais vous en suggérer plusieurs. Léo Dubuc, 749-5517.

219 COBOURG: Trois logis en brique dont un de 4 ch. à coucher, propriété très propre. Doit être visité pour être apprécié. J.-L. Proulx, 731-0120.

MAGASIN et entrepôt à louer à 283, ch. Montréal dans Vanier. J.-L. Proulx, 731-0120.

ELMVALE ACRES — Maison en brique de 2 étages, salle à manger séparée, foyer naturel, garage attaché, terarin paysager avec goût. J.-L. Proulx, 731-0120.

30 MILLES à l'est d'Ottawa — Magasin général, très bon commerce, s'achète avec $15,000 comptant — comprend 1 magasin louer et 1 appartement du propriétaire de 3 ch. à coucher et 3 garages sur un grand lot de 78' de façade jusqu'à la rivière Outaouais. Purissima Hamel, 749-7149.

745-6801

RUE CHARLOTTE, triplex en brique, logis de 2 chambres à coucher, solarium, revenus exceptionnels. Roland Bigras, 749-2374.

BEACON HILL NORD — Joli demi-double en brique, 4 chambres à coucher, foyer, salle à manger en plus salle familiale, garage attaché, terrain 67 x 100. Roger Prégent, 745-5697.

CHEMIN PAGE, triplex, logis de 4 pièces chacunes, acompte, garage, terrain 75 x 337. Essayez $4,000.00 d'acompte. Gaétan Sicote, 824-4870.

VANIER, rue Lévis, immense triplex en stuc, fenêtres aluminium, logis de 5 pièces avec cuisine moderne, réduit à $34,900.00 avec $8,000.00 en acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

CHEMIN CYRVILLE, 4 acres de terre en plus avec bâtiments rapportant $11,000.00 annuel — $125,000.00. Termes. Urgel Bray, 238-1066, 234-4709.

RUE HENDERSON — Côte-de-Sable, résidence 4 chambres à coucher — chauffage eau chaude, garage double seulement. $20,900.00. Armand Richard, 233-5343.

7 MILLES à l'est d'Ottawa, ferme 90 arpents, excellente propriété, autres renseignements. Albert Sauvé, 731-4156.

OTTAWA EST, duplex complètement rénové. Vous pouvez demeurer ici pour $135.00 mensuel. Logis de 3 chambres à coucher, autre logis garçonnière meublée. $2,000.00 d'acompte. Marcel Marier, 746-1840.

MLS

Service d'inscriptions multiples 185

PIGEON-ROY LTEE — LTD.

COURTIER EN IMMEUBLES

1052, boul. ST-LAURENT

OTTAWA, ONT.

746-4383

VANIER — Bungalow en stuc de 4 ch. à coucher, grande cuisine, grand terrain. Prix $23,900. André Brunet, 749-8481.

RUE CLARENCE — Location centrale, duplex en bon état comprenant deux logis de 2 ch. à coucher, garage. Prix demandé réduit à $19,900. Louyse Cadieux, 232-6566.

RIDGEMONT — Avenue Brookline — 5 ch. à coucher. Acompte $4,000. Maison 2 étages en stuc avec garage détaché, Raymond Diguer, 745-1729.

OVERBROOK — Rue Frances bungalow en brique avec garage détaché, 3 ch. à coucher, salle de T.V. au sous-sol grande salle de jeux avec bar etc. J.-J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE INSCRIPTION — Overbrook — Joli bungalow en aluminium Rusco avec garage détaché et patio. 2 ch. à coucher, sous-soi fini. J.-J. Lafleur, 733-2760.

NOUVELLE INSCRIPTION — Vanier, un 8 logis très bien situé, 6 logis de 2 ch. à coucher et 2 logis de 1 ch. à coucher, poêles et réfrigérateuers. Bons revenus. Acompte de $10,000. J.-J. Lafleur, 733-2760.

ORLEANS — Chemin Pagé — Bungalow presque neuf avec abri d'auto, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, terrain de 100 x 210. Rhéal Lemay,, 746-8427.

NOUVELLE INSCRIPTION — Overbrook duplex en brique avec garage chauffé dont un logis de 3 ch. à coucher, possession immédiate. Rhéal Lemay, 746-8427 ou Raymond Diguer, 745-1729.

RUE CATHCART — Réduit à $22,900. Maison de 2 étages en brique, 5 ch. à coucher, ½ salle de bains. Chauffage à l'eau chaude. Jeannine Pilloud, 746-0422.

RUE GLYNN, réduit à $25,500. Bungalow vacant de 2 ch. à coucher, avec piscine chauffée, garage détaché, sous-soi fini avec bar. Faites votre offre. Jeannine Pilloud, 746-0422. 185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

REGION d'Alta Vista, en brique, 2 étages, 4 ch. à coucher et salle de séjour, 2 salles de bains de 4 pièces, foyer au mazout, beau paysage, près du bureau de poste, école de la Nativité, Université d'Ottawa, école secondaire. $31,900. 733-9179. 185-77

MAISON de brique, 12 pièces, revenu $255. 236-5018. 185-70

BUNGALOW, région Alta Vista, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux fini, grand lot bien paysager, près de l'école de la Nativité et de l'école secondaire de l'Université d'Ottawa, occupation immédiate — $26,900. 733-9179. 185-77

Loyers: approximativement $40,000 MAISON de rapport, 30 garçonnières, complètement meublées, loyers à la semaine, dans le centre-ville, excellent financement, investissement qui rapporte bien. Ecrire à Case 173, Le Droit, K1N 5Y7. 185-68

EMBRUN — Bungalow 3 chambres à coucher, grand terrain 150 x 150, avec salle familiale pouvant être utilisée pour commerce, $20,500. 237-6950. Shipman Real Estate "Realtors". 185-66

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551

TRIPLEX, Vanier, rue Lacasse, 2 de 2 ch; 1 de 1 ch. Revenu mensuel $445. $5,000 comptant. Dubé, 745-5074.

HOTEL — 45 milles à l'est d'Ottawa, bâtisse en brique, 2 ans, 10 chambres, salle de banquet pour 325 personnes. Gadouas, 745-0891.

GARAGE — 45 milles à l'est d'Ottawa, débosselage et ouvrage général, pompes à essence. Gadouas, 745-0891.

BOURGET, magasin général, garage et entrepôt, stock et équipement, avec résidence, Mantha, 824-2391.

VANIER, triplex, 1-3 chambres, 2-2 chambres, revenu $405 par mois. Mantha, 824-2391.

ORLEANS, bungalow neuf, 3 chambres, salle à manger, tapis mur à mur dans chaque pièce, lot 75 x 200. Falardeau, 824-4527.

VANIER, bungalow, stuc, 4 ch. salle à manger, salle de jeux, abri d'auto, lot 40 x 90, Falardeau, 824-4527.

VANIER, maison brique, 3 chambres, garage, lot 48 x 100, $23,000. Charbonneau, 733-5067.

PRES ECOLE secondaire Rideau, bungalow stuc, 3 chambres, salle de jeux, 1 salle de bains et demie. $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — Bungalow neuf, 3 chambres, salle à manger, fini plâtre, lot 100 x 150. $20,500. Cossette, 824-4845.

RUE BOTELIER — 2 étages, brique, 4 chambres, garage, face au ministère des Affaires extérieures, $21,900. Cossette, 824-4845.

HAMMOND, Ontario, bungalow 2 ans, fini aluminium, 2 ch. terrain 75 x 209. $15,000. Dubé, 745-5074.

VANIER,, bungalow rue Richelieu, ouvert aux offres. Labranche, 745-3753.

VANIER, duplex tout meublé. $19,900. Labranche, 745-3753. 185

(187) TERRAINS A VENDRE

25 ARPENTS de terre, service d'électricité, place pour piscine, Bourget, 487-2204, après 5h 30. 187-66

PROJET RIVIERA, lots, $1,600, $200 comptant, $25 par mois, 731-4272. 187-66

12 TERRAINS de 150 pieds à 300 pieds carrés, longeant un cours d'eau qui se jette dans le lac Simon, $350 chacun. Téléphone, Chénéville 428-3141. 187-64

RIVIERA, lots avec services, de $2,900, bons termes, 731-4272. 187-70

50 ACRES de terrain, sur chemin Perkins, aucun paiement initial, avec garantie, lot 75 x 135, subdivisé, entre 7h a.m. et 8h p.m. 663-5105. 187-64

2 TERRAINS adjacents, 55 x 99 chacun, face au sud, près du terrain de jeux, rue Dollard, Des Chênes. 684-3574 ou s'adresser 72 chemin Foley, Lucerne. 187-73

TERRAIN, Pte-Gatineau, 58 x 99, service d'aqueduc, 777-1128, après 5h. 187-64

TERRAIN, 70 x 155, chemin Perkins, $1,300. 770-4695. 187-67

TERRAIN d'une acre, chemin Boucher, Lucerne, $3,200. 771-1350. 187-69

TERRAIN 130 x 330, $3,000. 776-5483. 187-66

TERRAIN à Pte-Gatineau. 663-7393. 187-66

LOT avec fondation, 1 arpent de terre, obligé de vendre, 771-0773. 187-65

2 GRANDS lots avec services de la ville. 663-6246. 187-65

TERRAIN d'une acre, ave Vanier, Lucerne. 684-5234. 187-68

LUCERNE, lots d'une acre, arrondissement Klock et chemin Cook, 771-0857. 187-65

TERRAIN 150 x 100, pas paiement initial, Touraine, 827-2346. 187-67

UNE ACRE de terre, 10 milles de Hull, $2,000, 1-455-2606. 187-69

TERRAIN double, Riviera, $2,200. Les deux 60 x 100, $1,200 comptant, solde $25 par mois. 224-8605, après 3 heures p.m. 187-65

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull Ecole à proximité. 236-3663

RIVIERA — Terrain privé, 60 x 100, beau site, plein prix $2,800. 776-4725. 187-70

LOT, rue Watt, Gatineau. 663-3835, après 5 heures. 187-70

RIVIERA — 30,000 pieds carrés, $3,300 ou meilleure offre. 663-9181. 187-70

COTE D'AZUR

LOTS panoramiques de 15,000 pi. car. et plus. Aqueduc disponible Près de Riviera. A compter de $2,500. 771-6694; 771-7731.

(188) FERMES A VENDRE

50 ACRES de terrain avec maison et bâtiments, eau courante, sur chemin pavé, ¾ de mille de Bourget, Ontario, bon prospect pour villa, pour plus d'information, appelez 487-2441 ou écrire G. J. Villeneuve, R.R. I, boîte 49, Bourget, Ontario. 188-70

(188) FERMES A VENDRE

MAISON neuve avec bâtiments, 10 acres de terain. Templeton Ouest, $38,000, à termes. 663-6086. 188-69

(200) OCCASION D'AFFAIRES

EQUIPEMENT en acier inoxydable pour nourriture à emporter, le tout en vente à prix de sacrifice. Peut être vu à Mr. Chip Ltd., 2561 chemin Baseline, angle Pinecrest, 746-3053. 200-64

RESTAURANT à vendre comprenant immeuble, Rockland, Ont., $33,000, $5,000 comptant, 745-9225. 200-64

WEST END — Près du B.F.S. Restaurant pleinement équipé et marchandise, demandons $17,000. Termes.

DANS L'EST — Confiserie, y compris le stock et l'équipement, édifice de 3 étages et aussi location de $290 par mois, en plus de logement du propriétaire et vente brute annuelle de $40,000. $10,000 suffisent. Il faut la vendre immédiatement. P.-H. Trottier, courtier, 745-0351, après les heures d'affaires 745-3303 ou 745-8505. 200-j.n.o.

$5,000 d'acompte vous procurent un bon investissement en achetant cette propriété de 4 unités dans Vanier. 237-6950, Shipman Real Estate Realtors. 200-66

ENVIRON 112 acres de terrain de choix, 3 milles de Hull, sur Pink Road, en face de la Northern Electric, excellent zonage pour appartements, maisons multiples, centre commercial, privée, 777-3090. 200-74

SALON de barbier à vendre, centre commercial, 771-0262, 777-3544. 200-72

R. "HAP" McKENZIE

Enrg.

Courtier du Québec

771-8281

HULL — terrain de 315,000 pieds carrés. Idéal pour bloc appartements ou commerce. Détails complets au bureau. 200

TESSIER & TESSIER INC.

Courtier du Québec

ATTENTION ! Près Place du Portage. 5 logis qui rapportent $545 par mois plus 4,700 p.c. d'espace commercial. Terrain 66' x 99'. Une offre est à faire. Désireux de vendre le plus tôt possible. Appelez Marcel Joly, 663-3233 ou 776-3186. (Insc.: 71-282). 184

(210) BUREAUX A LOUER

35 GAMELIN, Hull — Bureaux, air climatisé, stationnement. 777-2902; 776-1336. 210-67

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

(212) COMMERCES A LOUER

ENTREPOT industriel de 7,500 pi. carrés, 16 pieds de hauteur, ainsi que vaste terrain à louer, prix à discuter, J.-P. Querry, courtier, 776-2990. 212-j.n.o.

MAGASIN, environ 3,000 pieds carrés à louer, 776-4859. 212-64

RESTAURANT neuf avec équipement moderne, meublé, avec appartement, lac Simon, Chénéville, Québec, 428-3135, Papineauville, 427-5583, après 7 heures soir. 212-67

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT et local pour bureaux, à l'est d'Ottawa, $240, chauffé, éclairé, libre. 824-2181; soir, 824-2533. 216-76

(220) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT à vendre, seul restaurant au village, sur grande route, repas complets, place pour 50 personnes, près aéroport, 537-3621 St-André-est, comté d'Argenteuil. 220-83

21 ST-ANTOINE, Pte-Gatineau — Epicerie et bière. Avec 2 revenus, cause de maladie. 777-6570. 220-67

DISTRICT, Parc de la Montagne — Magasin de variétés à vendre, place d'expansion. 771-4433. 220-68

SALON de barbier, 2 chaises. 749-4413, après 6 heures. 220-68

MAISON, 4 chambres à coucher, aussi restaurant et terrain commercial d'extra. Appeler Roland Falardeau ou Laurent Rouleau, 237-6950, Shipman Real Estate "Realtors". 220-66

RESTAURANT à Templeton — 663-7448. 220-65

RESTAURANT combiné et maison en brique de 5 chambres à coucher, vivoir, village de Old Chelsea. 827-1932. 220-69

MAGASIN de variétés, restaurant. S'adresser à 127 St-Rédempteur ou 91 St-Henri, 770-2685; 771-1563. 220-70

GATINEAU — Masson Hôtel, 15 chambres, grill, taverne, salle à manger, $35,000 comptant. Raison de santé. Ecrire Case 135, Le Droit, K1N 5Y7. 220-77

(232) Terrains pour chalets demandés

RECHERCHE terrain sur lacs McGregor, St-Pierre-de-Wakefield, Claire, Gauvreau ou McGlashan. 777-9574, après 7h soir. 232-67

(236) CHALETS A LOUER

CHALETS, 2 ch. à coucher, 25 milles de Hull, 776-1162. 236-71

LAC SIMON, 3 grands chalets, à vendre ou louer, saison, 663-5854. 236-67

CHALETS sur la Gatineau, 40 milles d'Ottawa. 777-8352. 236-69

DEER LODGE, 75 milles au nord, chalets de séjour, réservations pour la pêche ou les vacances d'été. Accès au lac 31 milles. Brochures. 235-5011, soir. 236-65

MAGNIFIQUE chalet, Luskville, saison, 777-1956. 236-64

CHALET, lac Cayamant avec bateau. 771-5558. 236-65

CHALET, 6½ pièces, lac Schryer, Montpellier, comté Papineau. — 770-3785. 236-68

(236) CHALETS A LOUER

CHALET à louer, lac Bitobi, Gracefield, à la saison. 777-4437, après 5h. 236-67

LAC McGREGOR — 3 chambres, électricité, grève, à la saison, $585. 663-5129. 236-68

CHALETS neufs, pour juin, tout équipés, 30 milles de Hull. 777-6241. 236-67

CHALET, 2 chambres à coucher, Val-des-Bois, bors d'un ruisseau, $35 par semaine. 777-9962. 236-64

WOLF LAKE, chalets à louer pour la saison, 3 grandes chambres à coucher, 456-2362. 236-84

LAC DE LA PERDRIX, 15 milles de Hull, moderne, 3 chambres à coucher, électricité, $75 par semaine ou au mois. 663-6800. 236-69

JUIN, 30 milles d'Ottawa, $75 par semaine, lac, plage, téléviseur, 771-1587. 236-69

A LOUER ou à vendre, 3 chambres à coucher, eau, électricité, lac Patterson, près Cayamant. 776-6255. 236-69

LUSKVILLE, plage Desjardins, meublé, louer semaine ou mois. 777-6516, avant-midi. 236-87

GRACEFIELD, Qué. Chalets entièrement équipés, électricité, eau, 2-3 ch. à coucher, 463-5356. 236-66

(240) CHALETS A VENDRE

CAMPEAU Cottage Court, 2932, ch. Baseline. Ouvert jusqu'à 9h en semaine; jusqu'à 5 h 30 en fins de semaine. 20 variantes de modèles de base, 829-0441; 829-3100. 240-j.-n.-o

LAC DANFORD — 4 ch. à coucher, meublé, plage. 777-4678. 240-66

CHALET hiver et été, 2 chambres à coucher, meublé, eau chaude et eau froide, 26 milles d'Ottawa, bord de la rivière, 777-9905, après 8h p.m. 240-63

CHALET chemin River Road, Templeton Est, 731-6282, après 6 h p.m. 240-63

CHALET au lac Claire, Perkins, 3 chambres a coucher, meublé, électricité, plage sablonneuse, 663-4522. 240-77

2 CHALETS, 12 milles de Buckingham, 986-3913. 240-83

CHALET tout meublé, plage Bélisle, Luskville. 828-7921. 240-80

CEDARVALE, 3 milles d'Aylmer, commodités de ville, grand terrain accès à la plage, 731-7924. 240-64

A VENDRE: chalet suisse, lac St-Pierre, $7,250, financement si nécessaire. Tessier & Tessier Inc. 771-5863. 240-65

LAC BELAIR, Masham, 3 ch. à coucher, neuf, électricité, 745-1405. 240-65

CHALET hivérisé, 3 ch. à coucher, commodités, Wakefield, 771-4725. 240-65

NEUF, suisse, 3 chambres à coucher, foyer, chauffage électrique, salle de bains, hivérisé, extérieur colorlock, meublé, aubaine. 777-9261. 240-65

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Chalet neuf, 2 chambres à coucher, aussi terrain pour bâtir chalet, le tout $6,500, termes faciles. 771-1539. 240-74

CHALET hivérisé, terrain 300 x 150, cultivable, idéal pour couple, lac Huot. 684-6596. 240-65

CHALET sur le bord du grand chemin. 776-2063. 240-68

20 FRAZER BEACH, Lucerne, 15 minutes de Hull. Facile à convertir pour hiver. 777-6895. 240-68

CHALET à vendre à Wolf Lake, composez 663-4437. 240-68

LAC GAUVREAU — Chalet complètement meublé électricité, 2 ch. à coucher, grande galerie, plage de sable, excellent pour motoneige, $4,500 comptant ou meilleure offre. 235-1246. 240-68

LAC ST-PIERRE-WAKEFIELD

TRES GRAND CHALET "split level", hivérisé, 4 chambres à coucher, meublé au complet, électricité, téléphone, eau courante, foyer, solarium avec bar-comptoir, très moderne et privé, plage de sable, idéal pour enfants. Seulement 30 minutes de la ville. Prix et termes à discuter. Accepterait roulotte, etc., en échange, partie de paiement. 663-6907 663-5292, dimanche 819-457-2605. 240-71

DES CHENES — 3 chambres à coucher, eau courante. 684-2636. 240-65

QUYON — Chalet meublé, 4 chambres à coucher. Sur terrain clôturé 100 x 125. Finition intérieure (gyproc), extérieure (log siding). 777-1886. 240-68

GRAND chalet, Twin Lake, Perkins, 777-2688. 240-68

CHALET meublé, Luskville — 777-1747. 240-67

LAC SINCLAIR — Chalet, 3 chambres à coucher, belle plage. 729-8692, après 5 heures. 240-67

LAC CLAIR, chalet 2 chambres, meublé, eau courante, 26 milles de Hull, 1 acre, plage, meilleure offre, 771-5782. 240-69

IDEAL COMME CHALET

CAMPEUSE-REMORQUE 8' x 30', entièrement équipée, $2,000. Au comptant et à emporter. 836-3005. 240-j.n.o.

(242) Terrains pour chalets à vendre

TERRAIN sur le bord du lac Ste-Marie. 771-4166. 242-70

(242) Terrains pour chalets à vendre

LAC McARTHUR

TERRAINS de choix pour chalets à 23 milles de Hull. Pour informations, 827-2193; 827-0171. 242-69

50 MILLES de Hull, façade sur rivière, eau non polluée, excellent pour baignade, canotage, pêche, $550. Termes faciles. 771-3623. 242-79

TERRAIN pour chalet à Perkins-sur-le-Lac, 771-3665. 242-64

PLAISANCE, 80 x 100, sur grande presqu'île, $800, 749-1021. 242-64

LAC McGLASHAN, St-Pierre-de-Wakefield, 20 milles de Hull, lots pour chalets, 663-8972. 242-72

TERRAINS de choix, plage Desjardins, 20 milles de Hull. 777-6516, après 7 h. 242-64

LOT pour chalet, bord du lac Achigan, St-Pierre-de-Wakefield. 771-7163, après 5h. 242-68

TERMES FACILES $650

VOUS ACHETENT un terrain dans la Gatineau, 100 x 200 prêt à construire, chemin ouvert à l'année. Composez 771-1011 de 9 à 9, fin de semaine incluse. 242-65

TERRAIN pour chalet, 771-1408, après 6 heures. Visitez fin de semaine. 242-69

TERRAIN à vendre pour chalet, sur lac Gauvreau, 20 milles de Hull, près Masham, 731-4280. 242-65

LOT pour chalet 70 x 100, bord de l'eau, lac du Prêtre. 745-2828. 242-67

LOT 156 x 75, Masson, Qué., bord de la rivière, $750, 824-5919, après 4 heures. 242-65

LAC McGREGOR, lots à vendre. 777-8485; 671-2973. 242-70

LAC GRAND POISSON BLANC

38 MILLES de Hull — 776-2333, visitez en fin de semaine. 242-66

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTES-ROULOTTES, avec réservations, Pte-Gatineau, 770-1757. 248-66

TENTES-ROULOTTES, tout équipées, toits rigides, 776-2770. 248-80

ROULOTTE, couche 5 personnes, $50 par semaine, 663-2687. 248-90

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, tout équipée, 6 personnes. 777-1110. 248-90

(250) ROULOTTES A VENDRE

ROULOTTE, 12 pieds, très bon état, tout équipée, couche 4 personnes. 749-4791 ,après 6 heures. 250-64

ROULOTTES 1971

CAPRI et L'Islet Dauphine de 12 à 26 pieds, en montre. Tentes-roulottes à toit rigide, Capri et Rembec de 6, 7 et 8 places. Aussi spéciaux sur quelques modèles 1970. Venez choisir la vôtre dès maintenant. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 250-AN

TEMPLETON SPORTS
48, boul. Lorrain, Templeton

TENTES - ROULOTTES, Starcraft 1971, tous modèles en montre. "Mini-Bikes", Artic Cat, aussi Tera Jet et Caribou tout terrain. Réparation hors-bord. Financement facile. 663-2603. 250-AN

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-AN

ST-RAYMOND ROULOTTES ENRG.

DISTRIBUTEUR exclusif pour Hull des roulottes "UNIK", vente, service, location, échange, accessoires, pièces, 114 St-Raymond, Hull 776-1893. 250-j.n.o.

ROULOTTE à vendre, après 7 h, 771-3800. 250-63

TENTE-ROULOTTE 1970, toit rigide, 5 places, $1,200. 776-2935. 250-67

ROULOTTE à vendre, équipée. 776-4000, après 7h. 250-68

ROULOTTE Golden Falcon, 18', très bon état, tout équipée, pour 6 personnes, canapé, après 6h, 777-8165; 770-2890. 250-68

ROULOTTE Rambler, 13 pieds, très propre, $1,200, 66 Brodeur, Hull, 771-6538. 250-69

TENTE remorque, modèle Apache, peut coucher 7, $425, peut être vue à 332, avenue Oakdale, Ottawa. 250-67

TENTE roulotte, 4 places avec moustiquaire, de 9 x 12. $500. 53 St-Joseph, Hull. 250-66

TENTE roulotte 1969, toute équipée, couche 4. 776-2041. 250-70

(251) MAISONS MOBILES

Maison mobile Riviera Ltée

GLENDALE, fabriquée au Canada. Approuvée par CSA de 12' x 43' 2 chambres à 14' x 70' 4 chambres. Lots disponibles, Pte-Gatineau 771-4374. 251-j.n.o.

PROPRIETAIRE transféré, 1970 Glendale Laurentian, 12 x 60, grande réduction, style espagnol, 771-4374. 251-64

MAISON mobile neuve, 2 chambres à coucher, 12' x 43', meublée. Seulement $6,995, au comptant et à emporter. Relocatable Homes Ltd., (Ottawa), 836-3005. 251-j.n.o.

(251) MAISONS MOBILES

PIRAMIDE 60 x 12, neuve, 1 Leader 44 x 2. Route 11, Chelsea, Québec. 827-2601. 251-75

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

MOTEL St-Pierre-de-Wakefield près du lac, jour, semaine, mois. Prix spécial pour saison. 236-5303; 236-5160. 254-77

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

RAMASSERAIS vieilles automobiles, 771-7263. 260-71

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1971 MAVERICK, neuve, 36 mois à $82 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1964 PONTIAC, en bon état, $325, 1-455-2606. 284-69

1965 PONTIAC, V-8, automatique, radio, excellent état, $875, 663-5033, après 6h, 777-7887. 284-72

1962 VALIANT, très propre, bon état, radio, moteur 6 cylindres, $125, 104 Dumas, Hull, après 5h. 284-65

CHEVY II Nova 1963, décapotable, rouge, très propre, 771-0511. 284-65

CHEVROLET 1963, pour pièces, aussi moteur Triumph PR360, 232-8646. 284-69

COUGAR 1969, 25,000 milles, 4 vitesses, ordinaire, équipement complet, très bon état, 745-2111. 284-69

TENTE-ROULOTTE "Higgins", bon état, $150, 237-6485. 284-65

1964 CHEVROLET automatique, servo-direction, radio, très propre, $495, 224-5850. 284-65

1971 PINTO, neuve, $2,175, 36 mois à $73 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1966 CHEVROLET, 6, automatique, $500, 138 Harold, Gatineau. 284-66

FALCON 1963 automatique, bon état, $150. 663-5230. 491 Demontigny, Gatineau. 284-66

EST-CE VOUS?

Vous avez plus de 21 ans et travaillez.

Il vous faut une voiture mais vous n'avez pas d'argent comptant.

Vous pouvez effectuer un paiement de $10 par semaine.

ALORS, COMPOSEZ AUJOURD'HUI

836-2393

Aucun comptant exigé !

DILAWRI

MOTOR SALES LTD.

"Juste en deçà des limites"

ROUTE 15

STITTSVILLE

TURPIN SPECIAUX "GOOD WILL" DU JOUR

6064A

VIVA 1969

2 portes, coach. Fini vert et capitonnage assorti. Une voiture économique très propre. Pl. 68223E **$1295**

2243A

DODGE 1969 MONACO 500

Décapotable, équipée d'une transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, flancs blancs et flasques. Fini vert et capitonnage blanc. No de série 709R19A349 **$3195**

Turpin PONTIAC BUICK LTD. CARLING AVE. AT CLYDE / 728-1901

728-1901

Ouvert jusqu'à 9h du lundi au jeudi; ven. et sam., 9h à 6h

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 MINI MORRIS 850, petite familiale, bon mécanisme, $95, 237-6485. 284-65

1966 VIVA Vauxhall, très bon état, premier prix raisonnable accepté. 771-2788. 284-70

VOLKSWAGEN 1969, parfait état. 663-7026. 284-66

OCCASION exceptionnelle, 1970 Meteor Montcalm, état neuf, équipement complet, bas millage. 828-5937, soir. 284-70

FORD Fairlane 1965, automatique, radio, comme neuve, $600. 663-5230. 451 Demontigny, Gatineau. 284-66

1968 RENAULT 8, moteur 5,000 milles, pneus Michelin, $800. 746-5026, après 6 heures. 284-70

METEOR 1965 Sedan, 13, rue Harvey, Aylmer, samedi seulement. 284-65

PLYMOUTH Baracuda 1968 6, automatique, excellent état, $1900. 771-8581. 284-66

1967 PARISIENNE décapotable, bas millage, tout équipée, $950. 136, boul. Moussette. 284-70

OLDSMOBILE 1966 F85, 6 cyl. Prix à discuter. 731-7726. 284-70

1964 CHEVROLET Impala, 4 portes, toit rigide, moteur neuf 283, automatique, radio, $375. 663-7839. 284-70

1966 MERCURY Comet, état immaculé, excellente comme seconde voiture, 6 standard 828-7944. 284-65

AUBAINE ! Fiat 1971, 850 Coupe, 663-7256, demander Jean-Yves. 284-70

1964 BUICK Special, décapotable, V-6, bon état, meilleure offre. 663-3191, après 5h. 284-66

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 CHRYSLER Windsor, bas millage, bon état, $1,000. 233-2527. 345 Cambridge. 284-70

1970 FIAT 850, décapotable, $1,600, cause départ. 663-6166. 284-68

1966 EPIC, en parfait état. Faut la voir pour l'apprécier. 777-1939 284-67

1967 FORD Galaxie 500, tout équipée, 1 propriétaire, parfait état, $1,900. 777-7038. 284-68

1966 OLDSMOBILE 98, 4 portes, toit rigide, tout équipée, comme neuve, état immaculé, demande $1,695. 729-7374. 284-65

PONTIAC familiale 1969, V-8, automatique. 64 Montcalm, Hull. 284-66

FORD Fairlane 1968, fastback, V-8, automatique, $1,300. 663-8372. 284-66

JEEP Willys 1961, 663-0789. 284-64

JAVELIN 1968, 343 pouces cubes, 4 vitesses, standard, radio. AM-FM. 770-4772. 284-65

AUSTIN Heeley 3,000, 30,000 milles, 1966, 777-2223. 284-64

1966 FAIRLANE 500 XL, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, servo-freins, servo-direction, sièges baquets, console au plancher, radio, excellent état, $945. 776-2120. 284-65

OLDSMOBILE 1962, échangerais contre camion ½ tonne. 770-4598. 284-66

1965 CORVAIR Corsa, 2 portes, toit rigide, $425. 777-6064, après 5h. 284-69

MUSTANG 1970 achetée en février 1971, neuve, 3,500 milles, V-8, 302, cause départ pour la France, doit vendre, meilleure offre. 663-4812, après 5 heures. 284-65

J'AI EN MAIN

Plusieurs automobiles reprises de finance que je dois absolument liquider.

- **Aucun comptant**
- **Financement de banque**
- **Consolidation des dettes**
- **Demande par téléphone**

776-4224

VRAIMENT BELLES !
VENEZ VOIR CES AUBAINES ! !

832A

DODGE 1967 MONACO

2 portes toit rigide, bleu avec intérieur assorti, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction **$1995**

744A

TOYOTA 1968 COROLLA

bleu avec intérieur assorti **$1295**

251A

VOLVO 1968 GT

4 vitesses au plancher, rouge **$1795**

881B

MUSTANG 1970 "MIGHTY MOUSE"

Boss 302, 4 vitesses, servo-freins, servo-direction, radio, bleu avec intérieur assorti **$3495**

Choix de plus de 300 autos neuves et usagées. Aussi très beau choix de camions "pick up" et de familiales.

Paul Cardinal

PONTIAC-BUICK LTEE

198, RUE MONTCALM, HULL — 771-7436

284

AUCUN PROBLEME ! !

Il est facile d'acheter une auto qui ne vous causera pas de problèmes et ce sans payer plus cher chez :

BONAVENTURE FORD

P291 —
1970 MAVERICK
2 portes, 6 cyl. Rouge indien et garniture noire **$1995**

5591A —
1969 TRIUMPH
Spitfire décapotable. Radio. Marron, garniture noire. **$999**

5319A —
1968 DODGE CORONET
440. Familiale. V-8, aut., radio, SD., SF. Bleu, intérieur asorti. **$1577**

5561B —
1967 CHRYSLER NEWPORT
Décapotable. V-8, aut., radio, SD., SF. Rouge, intérieur noir. **$1288**

5980A —
1966 FORD XL
Décapotable. 428. 4 vitesses, radio. SD., SF., sièges baquets, console. Jaune, garniture noire. **$994**

5251C —
GALAXIE 500
4 portes, 8, aut., radio. SD., SF. Blanc, garniture aigue-marine. **$1136**

Egalement 125 autos d'occasion au choix.

Ouvert lundi au vendredi jusqu'à 9h.

Ouvert samedi jusqu'à 5h.

NOUS ASSURONS LE SERVICE DE CE QUE NOUS VENDONS.

Renseignez-vous au sujet de notre nouveau plan de location d'une voiture Ford pour aussi peu que $1.90 par jour.

BONAVENTURE

FORD SALES LIMITED

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

"On peut nous trouver facilement — de l'autre côté du pont Cartier-Macdonald, à la sortie Mont-Bleu, seulement 4 minutes des rues Rideau et King Edward".

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

284

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

(250) ROULOTTES A VENDRE

Pour la FAMILLE . . :

C'est un chalet près de tous les lacs du continent.

Pour le VENDEUR . . :

C'est un bureau et un salon mobile.

Des vacances en tout temps et partout

Appelez Yves Turgeon, gérant de flotte et de location

POUR UNE DÉMONSTRATION GRATUITE

VENTE — SERVICE
LOCATION

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

900, boul. St-Laurent
745-7051

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1962, bon état, $75. Après 4h 30, 777-1503. 284-63

1968 PONTIAC Parisienne, 4 portes, familiale, V-8, automatique, pleinement équipée, $10 d'acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

1964 DODGE Polara, décapotable, 8, automatique, radio, $250. 284-64

1965 BUICK

Electra 225. Etat Immaculé. Entièrement équipée. Vert foncé. Pl.: 89062H.

1968 LINCOLN

Continental. Entièrement équipée. Fini marron ravissant avec intérieur assorti. Plaques: 38133E.

$4,500

1971 LINCOLN

Continental. Entièrement équipée. Fini marron. Plaques: 96104H.

MacKENZIE

Ford MERCURY LINCOLN

"Là où nos clients envoyent leurs amis"

1377, ch. Richmond
829-2120

284

1966 PONTIAC Grande Parisienne, 4 portes, toit rigide, $10 d'acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

$1,395, 1969 RENAULT 16, 311 St-Joseph. 776-4859. 284-65

1965 METEOR rouge, 4 portes, 352 V-8, servo-freins et servo-direction, 59,000 milles, bon état, doit vendre, $600 ou meilleure offre. Vanier, 749-3467. 284-68

VOLKSWAGEN 1964, très bon état, radio, chaufferette à gaz, 4 pneus d'hiver neufs, 2 pneus d'été neufs. 663-0455. 284-65

M. CONRAD LAROCQUE

La direction est heureuse d'annoncer que M. Conrad Larocque fait maintenant partie de son personnel de vente. M. Larocque invite ses nombreux clients et amis à le rencontrer lors de l'achat d'une voiture neuve ou d'occasion, chez

LANSDOWNE VOLKSWAGEN

740, rue Bank

233-5673 — Rés. 663-2512

284

1965 FORD décapotable, équipée, $500, $22 par mois. 776-1466. 284-64

1968 — OLDSMOBILE Cutlass supreme, toit rigide, sièges baquets Console, 35,000 milles. 237-1547. 284-68

ISUZU Bellett 1966, 30,000 milles. 993-2288; soir 236-5771. 284-68

1964 COMET, 6 ordinaire, carrosserie propre, 776-3253. 284-69

1968 PEUGEOT 404, parfait état, $1,500. 771-1982. 284-68

1968 CHRYSLER Custom, 1 proprio, climatisation, état de neuf, 30 Côte des Neiges, City View. 284-64

1970 MERCURY cyclone G.T., 351 P.C., 300 H.P., 4 vitesses, s'adresser à Michel Drolet, 91 Jolicoeur, Hull. 284-65

1968 VOLVO, 142S, 232-3469, après 5h. 284-69

1964 DODGE Polara 500, moteur 383, console, toit rigide, bon état, automatique, transmission neuve, $300, 104 Dumas, Hull, après 5h. 284-65

1966 CHRYSLER Imperial, Crown Royal, 4 portes, toit rigide, 1 proprio. Bas millage, $10 d'acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

LE GAGE DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.

MYERS

"signifie bonne transaction"

CHEVROLET — OLDSMOBILE CADILLAC

Rue Elgin près de Catherine

233-5653 — 233-8411

284

SURGENOR

NOTRE VENTE "JOUR DE MAI" SE CONTINUE...

$1,796

PONTIAC 1967

Décapotable, 2 2, V-8, R., TA., SD., SF., sièges baquets, or automne. Sér.: 06669 (8639A).

$1,991

FORD 1970

Galaxie 500, 4 portes, V-8, R., TA., SD. Faites vite à ce bas prix elle sera vite vendue. Sér.: 137964 (8639A).

$2,188

DART 1969

Swinger, 2 portes, toit rigide, R., TA., 6 cylindres, toit vinyle seulement 12,500 milles. Une beauté. Sér.: 94086 (8891A).

$1,493

CHEVROLET 1967

Familiale, V-8, TA., fini bleu bruine, très propre à l'intérieur comme à l'extérieur. Sér.: 3253 (8840A).

$1,388

PLYMOUTH 1966

Fury III, décapotable, V-8, R., TA., SD., une beauté. Sér.: 82252 (8909A).

$691

JEEP 1966

"Pick-up" traction sur 4 roues, mécanisme en excellent état. Sér.: 10424 (4282B).

$499

CHEVROLET 1965

Radio, 6 cylindres, excellente transportation, sans vérification. Sér.: 78782 (8736A), choix de six.

$1,696

PONTIAC 1969

V-8, TA., fini beige, très propre à l'intérieur comme à l'extérieur. (8880A).

$2,399

CHEVY 1970

Nova, 4 portes, 6 cylindres, R., TA., SD., couleur or avec intérieur assorti, seulement 17,462 milles. Sér.: 154151.

SURGENOR

Votre vendeur "Petit Profit"

895, boul. ST-LAURENT

746-5600

344, rue SPARKS

235-3321

284

1967 BUICK Skylark, 4 portes, toit rigide, 8 cylindres, tout équipée, $10 d'acompte. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

METEOR Montcalm 1966. 771-0286. 284-68

PLYMOUTH Fury 1963, bon état. Prix à discuter. 776-2641; 770-5102. 284-68

1965 PONTIAC, décapotable, V-8, blanche, 42,000 milles, en très bon état, prix à discuter, 777-5143. 284-64

PONTIAC 1968, décapotable, 777-6279. 284-64

1969 TOYOTA, 2 portes, automatique, comme neuve, $1375, on peut l'obtenir pour un versement initial de $10, Maurice Motors, 991 Wellington. 284-j.n.o.

1965 BEAUMONT, 2 portes, toit rigide, $675, 777-1728. 284-j.n.o.

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

RENAULT R-8 1968, 1 propriétaire, bon état, peut être vue à Graham's Toyota Sales, 225-1214. 284-67

1963 PONTIAC, ordinaire 283, reconditionnée, comme neuve, 770-2533. 284-64

VOLKSWAGEN 1968, bon état, 771-1523. 284-64

PONTIAC Parisienne, décapotable, V-8, $900. 771-5457, soir; 777-3907, jour. 384-67

MGA 1961, $250 — 777-1100. 284-67

VOLKSWAGEN 1964, 36,000 milles. 771-9073, après 6 heures. 284-67

1968 DODGE Charger, transmission ordinaire, reproducteur stéréo, roues au magnésium, $2,400. 822-7081, Bruce. 284-67

VOLKSWAGEN 1966, très bon état. 663-4508. 284-69

FAITES VITE!

Echanges récents à prix de détail — non vérifiées

1965 PONTIAC

V-8, sedan, radio, transmission automatique, s.d. et s.f. Plaques: J10625.

$725

1969 METEOR

Montcalm, décapotable. Reste de la garantie du 2e proprio. Vérification de sécurité — besoin de pneus. Plaques: 490971.

$2,585

1966 PONTIAC

Parisienne, 2 portières, toit rigide, 6 cylindres, radio et transmission automatique. Plaques: 5196A.

$950

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited

METEOR, MERCURY, LINCOLN, COUGAR, MONTEGO, CORTINA, COMET, CAMIONS FORD

1159, rue BANK
près BELMONT
juste au nord du pont Billing

235-5577 — 237-3313

284

1967 FORD Mustang, fastback, moteur 289, automatique, repeinte à neuf. 827-1553. 284-74

1969 COUGAR, décapotable, tout équipée, radio AM-FM stéréo, comme neuve. 776-4380. 284-67

1969 RENAULT 10, excellent état, prix à discuter. 828-0799. 284-67

1968 RENAULT R-8, $780, après 4 heures, 777-5737. 284-67

1969 FORD Fairlane. 777-3132, entre 7 et 9 heures. 284-67

1969 FIREBIRD 350, servo-direction, automatique, servo-freins, intérieur de luxe, radio avec 2 h.-p., 731-1601. 284-67

1965 OLDSMOBILE, toit rigide, 1 propriétaire, bas millage, bon état, comme neuve. 777-1544. 284-67

CHRYSLER 1962 — 776-2104. 284-65

1964 VAUXHALL Viva, $250, échangerais pour Chevrolet 1963, 663-8554. 284-65

1965 CHEVROLET familiale, 4 portes, 8 cylindres, radio, très bon état, prix à discuter. Jour, 771-4503; soir, 777-3516. 284-70

1965 CHEVROLET familiale, 8 cylindres, radio, très propre, prix à discuter. Jour, 771-4503; soir, 777-3516. 284-69

1968 FORD familiale, Country Sedan, 1 proprio, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, prix total $1650, on peut l'acheter avec un versement initial de $10. Maurice Motors. 725-2389. 284-j.n.o.

FIAT 1970 850 décapotable, excellent état, 11,000 milles, radio a.m. f.m. 776-3880, après 5h. 284-65

FIAT 1969, 124, coupé-sport, en montre au garage Sunoco, boul. Taché, Hull. 684-3333. 284-65

RENAULT 10, 1968, rouge, standard, moteur neuf, $900. 770-4379, après 6 heures. 284-65

1964 BEAUMONT décapotable, V-8, 4 vitesses au plancher, $595. 777-1728. 284-j.n.o.

1964 CHEVROLET, $350. 777-1728. 284-j.n.o.

1967 CORVAIR, $495, 777-1728. 284-j.n.o.

DODGE Monaco 500, 1970, $3,000, 776-2232. 284-61

AUSTIN 1965, bon état, radio, 38,000 milles, $335. 663-6787. 284-65

1963 CHEVY II, $295. 777-1728. 284-j.n.o.

FIREBIRD 1969, excellent état, 14,000 milles, $2,500, cause départ. 771-4840. 284-65

(286) CAMIONS A VENDRE

1971 "PICK-UP", ½ tonne, neuf, 36 mois à $92 par mois, 233-3362. 286-j.n.o.

PICK-UP, 1969 Chevrolet, 776-1608. 286-64

1969 INTERNATIONAL

Load Star 1800
Tandem à 10 roues.
Faites-nous une offre.

MacKENZIE

Ford MERCURY LINCOLN

1377, ch. Richmond
829-2120

'Où nos clients envoient leurs amis"

286

(288) MACHINERIE A VENDRE

BOITE de camion en métal, isolée, châssis 1 tonne ou 1½ tonne, valeur $1,139, aubaine à $300. 777-0070 ou 777-1001. 288-68

MACHINES agricoles, 2 ans d'usage, presse à foin, nettoyeur d'étable, foin et autres. 777-5811. 288-65

PRESSE A FOIN française, parfait état, $450. Russell. 445-5225. 288-68

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

MOTOCYCLETTE Honda 175 c.c., parfait état 771-0607, 151 Isabelle, Hull. 290-64

MOTOCYCLETTE 1969 Kawasaki, 350 cc. en parfait état. 663-6869. 290-66

MOTOCYCLETTE — 1700 milles, comme neuve, $125. 777-9128. 290-68

2 MOTOCYCLETTES Yamaha, 100 c.c., 250 c.c., $300 pour les 2 — 771-4423. 290-66

"MINI-BIKE" — presque neuf, 13, rue Harvey, Aylmer, samedi seulement. 290-65

(292) BATEAUX A VENDRE

MOTEUR McCollock, 40 h.p., démarreur électrique, pour pièces. Bateau Rinkin, longueur 14', largeur 5½', toutes les commandes. 663-8348. 292-64

BATEAU et moteur Johnson, électrique, 30 forces, remorque et radio, 776-5461. 292-65

ECHANGERAIS, bateau et moteur, 18 forces, pour tente-roulotte — 777-6959. 292-66

CHALOUPES légères en contreplaqué, 8-10-12 pieds. 771-0512. 292-66

BATEAU aluminium, 12 pieds, moteur Johnson, 6 forces, 1970, $550 pour les deux. 663-4166, après 6h. 292-68

BATEAU cèdre, 14 pieds avec remorque, $200. 233-8661. 292-64

BATEAU, 12', contreplaqué, moteur 5½ h.p. Johnson, $275, 236 Champlain, Hull. 292-65

CHALOUPE 12 pieds, 663-0455. 292-65

BATEAU 14' North Craft, moteur 50 forces 1971 Mercury, remorque. Meilleure offre. 771-6358 après 4 heures. 292-70

BATEAU en cèdre, 14' long, $200. 777-2135. 292-70

CANOTS FOSTER DE 14'

En fibre de verre. Modèle Président. 14'. Rég. $175. EN VENTE A $127

CARR'S MARINE

SALES LIMITED

BELLS CORNERS et ch. LYNHAR
828-5165

Ouvert tous les soirs et le samedi jusqu'à 5h

292

(298) ACCESSOIRES A VENDRE

1958 CADILLAC, moteur et transmission bon état, pour pièces, $100, 663-7839. 298-64

1968 CHRYSLER 300, 26,000 milles, pour pièces. 777-3577. 298-68

PIECES pour Mini Morris 850, 237-6485. 298-65

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord Gale, 35 forces, démarrage électrique, contrôle à distance. Prix raisonnable. 777-9574, après 7h soir. 300-67

MOTEUR 1968 Chrysler, 9.2 forces, $225. 663-2607. 300-69

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE double pour motoneige, $100. 776-5984. 304-69

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001 310-j.n.o

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4783. 310-AN

TABLE et chaises en bois, de cuisine ou salle à manger, 777-2005. 310-69

SOFA ou divan-lit, siège d'auto pour enfant, 771-2129. 310-69

BESOIN URGENT — achetons poêles, réfrigérateurs, laveuses etc, hors d'usage, pour pièces, 663-8755. 310-64

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

2 RAQUETTES de tennis avec équipement en double et 1 déshumidificateur usagé. 771-1731. 310-70

(312) DIVERS A VENDRE

ARCHES pour piscines, serre, 25' diamètre, 663-2741. 312-82

AUBAINE, châssis au complet, avec grillage, 771-0366. 312-65

BAS PRIX pour apprentis. Rideau Plumbing & Heating, 91, rue Clarence. 312-66

SPECIAL

BOIS PRESSE, épaisseur ¼ à ¾", pour couvertures, planchers ou murs, grandeur 49" x 97", $1.70 à $3.75, 771-8458. 312-82

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1 MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Portes d'intérieur, $2.00 et plus. Affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune. Transfer casés, $3.95 ch. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

DRAPERIES, mur à mur, elles sont toutes neuves. J'ai beaucoup de paires à bon marché, j'ai aussi du plein jour, maison privée. 777-7215. 312-78

COURS, langue anglaise (Prompto), comprenant 20 microsillons, livres, exercices, etc. Jamais utilisés, cause mortalité, valeur $365, $125, 236-6541, après 6h. 312-64

COMPRESSEUR pour peinturer automobiles, presque neuf, 776-4843, 22 Papineau. 312-69

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CARROSSE Gendron, bon état, 746-6931. 312-65

CARROSSE décapotable pour bébé, $25, divan et fauteuil, $35, lit d'auto et siège d'auto pour bébé. 827-0209. 312-68

COMPTOIR-REFRIGERATEUR, pour liqueur, bière ou légumes; système de réfrigération pour chambre froide; 5 équipements de 3 lumières, 4' de long, 3 portes de chambre froide; machine à viande hachée, bon état. 98 Amherst, Wrightville. 312-69

UNE CENTRALE électrique à essence, modèle no GS 6000 CE avec énergie (windpower) de 6,000 watts, 220 volts et 50 cycles. 988 heures actuellement enregistrées sur compteur en phase simple. Etat de neuf. 613-535-2498. 312-66

COMPTOIR, armoires de cuisine, complet avec laveuse de vaisselle, "Blanchard", 731-7924. 312-64

DIVAN et chaise, teck, $75; cuisinière électrique, 30 pouces, $50, aspirateur Kenmore, $25, après 6 h, 771-1811. 312-65

EQUIPEMENT de boucherie au complet, prix à discuter. 986-3562, après 6 heures. 312-68

EQUIPEMENT de briqueteur, 2 camions, scie mécanique pour couper brique ou pierre, prix à discuter, 827-0356. 312-66

ENSEMBLE de bar à boisson, 771-6715. 312-69

2 FOURNAISES, gaz propane et à l'huile. 663-8687. 312-66

FOURNAISE à gaz, armoires de cuisine, contreplaqué, 777-8097. 312-69

HOPITAL DE CHAUDRONS — Réparations, polissage, poignées tous genres. 663-4155. 312-79

GRANDE bassinette, $7, balançoire pour enfants, $15, tricycle, $10, le tout en très bon état, 684-2760. 312-64

GROS SYSTEME neuf de chauffage gaz, $300. 11 St-Pierre, Hull. 312-69

LIT et matelas, $25; garde-robe avec tiroirs, $25. 232-7819. 312-67

LIT, ¾, table pliante, et plusieurs objets de camping, 777-9876. 312-69

LAVEUSE-ESSOREUSE, excellent état, cuves, 236-4894. 312-69

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 Montcalm, Hull. 770-5574. 312-AN

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINES pour crème glacée molle: neuves ou usagées, Electro-Freeze. C. Marcoux, 26 York, 233-6002; 819-671-2732. 312

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-an

MOBILIER cuisine chromé, 2 tapis 9 x 12, robes, 9 ans. 236-4798. 312-65

MACHINE commerciale pour moudre le café, très bon état, s'adresser 79 Papineau, Hull, 777-5239. 312-69

MACHINES à coudre Bernina et Omega, vente et service. Réparons toutes marques de machines — 663-6074. 312-90

FREIMAN

Tapis usagés et défraîchis,

de dimensions, teintes et tissus divers.

Très démarqués pour solder.

Emplettes en personne seulement.

126, rue York

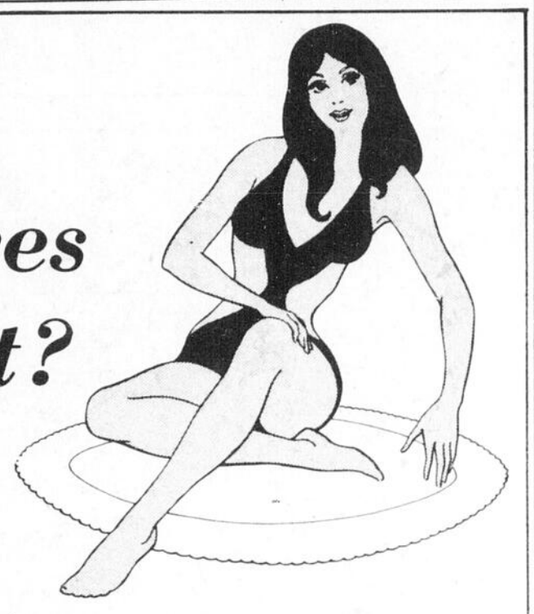
Ouvert
8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.

Mardi jusqu'au samedi

312

(284) AUTOMOBILES A VENDRE (284) AUTOMOBILES A VENDRE (284) AUTOMOBILES A VENDRE (284) AUTOMOBILES A VENDRE

Vos vacances bientôt?

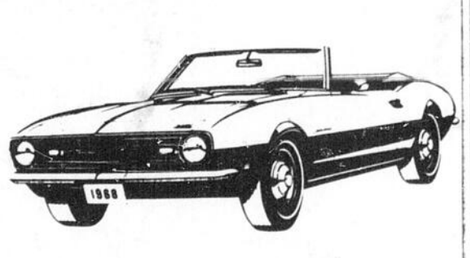


Vous économiserez en échangeant immédiatement contre une auto entièrement fiable et sûre !

LABONTE

CHRYSLER-PLYMOUTH Inc.

QUALITE SUPERIEURE



Choix incomparable

Allocation la plus haute

Prix imbattables

Service courtois et rapide

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 9H

Plymouth CHRYSLER Camions Fargo VENTE-SERVICE

LABONTE

CHRYSLER-PLYMOUTH INC.

715 Boul. Maloney GATINEAU

Tél.: 663-2484

BULLETIN!!

Voici la vente colossale que vous attendez depuis si longtemps

Cette vente d'autos d'occasion est présentement en cours chez

Parkway Country

NE RATEZ PAS CETTE OCCASION!

Ouvert toute la journée les samedis

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH

Ltd.

1047, chemin de Richmond 729-5121

(312) DIVERS A VENDRE

AU COIN DU MEUBLE
150 BOUL. St-JOSEPH HULL
771-4503

MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peinturés. Appareils ménagers "Philco". 312-A.N.

NOUS DEMENAGEONS — Buffets, garde-robes, commodes, comptoirs antiques, rafraîchisseur, piano, etc. 236-1477 ou 234-9643. 312-70

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

2 PNEUS pour camion, à vendre 771-5492. 312-64

2 PAIRES de ski nautique. 1 Slalom, 5 coussins, 2 ceintures de sauvetage. 232-6821. 312-66

POELE à bois. 663-5497. 312-70

PISCINE 24 pieds diamètre, 5 pieds de profondeur, filtreur, aspirateur, échelle. 684-7668. 312-69

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE

NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

2 ROBES de mère de mariée, grandeur 12, 14 et mobilier de chambre à coucher, comme neuf. 684-7179. 312-65

RESERVOIR à eau chaude, 30 gallons, Impérial, électrique, complet. 771-9153. 312-67

"ROTOTELLER", $110, tente 8 x 18, $100, usage 1 an. Vars, 835-2637. 312-64

REFRIGERATEUR, $55; cuisinière 24 pouces, $40; cuisinière 30 pouces "Coppertone", $125; rangette, $30; laveuse, 3 ans d'usage, $50; sécheuse à gaz Westinghouse, 3 ans d'usage, porte vitrée, parfait état, $125; lit simple et matelas, $10; mobilier de cuisine, $40. 777-2637. 312-67

SYSTEME amplificateur, MX Bogen 60. 771-2030. 312-70

TOILETTE complète, réfrigérateur Kelvinator, évier de cuisine avec égouttoir à gauche, 42 x 22 x 7", 663-8348. 312-64

SOUDEUSE électrique à gazoline, moteur V-8, 300 ampères. 663-8301. 312-68

TABLE, chaises, armoire, outils de peintre et peinture. Après 7h, 777-1406. 312-68

NOUS DEMENAGEONS. Buffets, garde-robes, commodes, comptoirs antiques, rafraîchisseur, piano, etc. 236-1477 ou 234-9643. 312-63

SOLDE de marchandises, toutes variétés, 771-9185. 312-76

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE d'été 71, grandeur 7 ans, avec voile et traîne, s'adresser à 91 Jolicoeur, Hull. 313-64

VETEMENTS usagés, fillette, 9-10 aubaine, 777-2011. 313-65

ROBE de soirée, bleue, avec capuchon, 16 ans, 771-7259. 313-69

ROBE de mariée avec traîne, 13-14 ans, voile, diadème, 777-7273. 313-66

ROBE de soirée mixte, bon état, grandeur 7 ans, $25. 777-1888. 313-65

(314) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALON de la mariée, autrefois 176 Leduc, Hull, maintenant 684-5989. 314-74

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-79

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. — 771-5343. 314-70

(320) APPAREILS MENAGERS

POELE électrique en bon état, 663-4522. 320-77

POELES électriques, 24 pouces, bon état, 663-4823. 320-64

CUISINIERE 24 pouces, réfrigérateur 12' cu. G.E., bon état. Après 4h, 771-5075. 320-67

CONGELATEUR horizontal, 19 pieds cubes, 1 an usagé, très propre. 188, Richer, Hull. 776-1059. 320-67

REFRIGERATEURS, gaz propane, usagés, à partir de $50, 771-7801. 320-83

POELE General Electric, valeur $300 pour $60. 663-0842, après 6h. 320-68

POELE et réfrigérateur Westinghouse. 770-3658. 320-68

LAVEUSE-sécheuse automatique Westinghouse, $300, stéréo portatif, $65. 770-3219. 320-66

MACHINE à laver, bon état. 234-2620, après 6h. 320-65

MACHINE à laver — 777-8389. 320-69

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

POELE, mobilier de salon, draperies, tapis. 770-4708. 320-70

LAVEUSE essoreuse "Sanyo", très bon état. 776-1800. 320-70

CONGELATEUR, $50, très bon état, 13, rue Harvey, Aylmer, samedi seulement. 320-65

REFRIGERATEUR Westinghouse — 1970, 10 p.c., idéal pour chalet. 771-7065. 320-70

(322) AMEUBLEMENT

ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de $419. Ouvert le soir, 9 h p.m. 745-2145. Meubles Landriault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-j.n.o.

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. **Mévente $465**, termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

AMEUBLEMENT de maison de chambres, 108, boul. St-Joseph, 770-5971. 322-70

SOFA 2 places et fauteuil, style provincial. 749-1256, après 5 heures. 322-66

LIT, bureau de travail, chaises, etc., tout en parfait état. Après 6h, 776-2675; 776-2768. 322-66

AMEUBLEMENTS, salon, cuisine, chambres à coucher, etc., $850, ou prix à discuter, 770-3709, après 5 heures. 322-69

AMEUBLEMENT complet de chambre à coucher, table de téléphone. Prix raisonnable, parfait état. 771-0308, après 5 heures. 322-65

MOBILIER de cuisine moderne, avec 6 chaises, stéréo avec disques, presque neuf. 777-7880 après 4h. 322-64

CHAISE de parterre, neuve, en cèdre. 236-1257. 322-68

SOFA-LIT, chaise de chambre, lit pliant, $50 le tout. 77 Bisson, Hull, après 6h. 322-66

ENSEMBLE 3 pièces pour garçonnière, prix à discuter, jour 777-7055, soir 776-1351. 322-69

TAPIS 14½ x 12, ameublement de cuisine, fini noyer, tentures, couvre-lits. 776-4073. 322-64

MATELAS, sommier, Beauty Rest, propre, idéal pour chalet. 745-6059. 322-68

AMEUBLEMENT, cause expropriation, 304 Notre-Dame, Hull. 322-64

MOBILIER de chambre à coucher, 4 morceaux. Après 6 heures, 776-4838. 322-74

AMEUBLEMENTS de salon, chambre à coucher, excellent état. 731-9863. 322-69

MOBILIER de cuisine, bois naturel, 6 chaises, grande table, arborite, 777-4782. 322-65

MOBILIER de chambre valeur $450 pour $250, poêle, $85; réfrigérateur, $85; divan-lit, $85 pour $40. 106 Delorimier, Hull. 322-66

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

(326) MATERIAUX

VERIFIEZ NOS PRIX

- CONTREPLAQUE
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PAPIER A COUVERTURE

Vous aimerez nos prix.

M. ZAGERMAN
CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
(angle Scott) 729-5111

OUVERT
Lun. au ven. 7:45 a.m. à 5 p.m.
Samedi 7:45 a.m. à 12 p.m.

326

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS St-Bernard et Montagnes des Pyrénées (Great Pyrenes), mâles et femelles, descendants de parents champions, compagnons idéaux, jour 771-7411, soir 1-819-986-2389. 332-j.n.o.

CHEVAUX de selle, très bien dressés, Hawkesbury, 632-6800. 332-70

CHIEN de laine, 6 mois, meilleure offre, 684-2760. 332-64

CANICHE blanc, 8 semaines, $35 749-3156. 332-65

PETITS CHIENS chihuahua, toutes couleurs, enregistrés, prix spécial, Buckingham, 1-986-2795. 332-65

BERGERS allemands, 6 semaines, pure race, $100, après 5h. 684-5543. 332-65

DALMATIEN enregistré, 11 mois, femelle. 771-8651. 332-67

SOFA-LIT, lit pliant, chaise de chambre, $50 le tout, 77 Bisson, Hull, après 6h. 332-64

PRENDRAIS taures et veaux en pâturage, pour la saison, à $15 chacun. S'adresser à Clarence Creek, 488-2756. 332-66

PETITS CHIENS, fox-terrier, 771-9160. 332-65

PETITS chiens Shaggy et caniches. Projet Bonanza, 5 Loirel, Pointe-Gatineau. 332-68

CHIENNE de salon adulte, enregistrée sous le nom de Lassie, bonne chienne de garde. 1-821-2502. 332-69

BERGER allemand, 4½ mois, pure race, prix à discuter. 777-6366. 332-70

(362) AMUSEMENTS DIVERS

ENFANTS intéressés à faire partie d'un corps de majorettes, 13 St-Henri. 777-9708. 362-64

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide: termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

IMMEUBLES FAUST
REALTIES INC.

ARGENT à prêter en 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnable. Contactez Jacques Laflamme. — 770-4912. 382-AN

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5867. 382-AN

PRETS $1,000 à $25,000, 1ère et 2e, Cité des Maisons Inc., 771-7321. 382-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149½ Principale. Bureau 777-8054; après 6 heures 771-1431. 382-AN

ARGENT DISPONIBLE

1ère et 2e hypothèques. Applications sans frais. Service rapide.

Exemples: $3,000 - $40.60 par mois. $4,500 - $60.90. $6,500 - $87.97. $9,000 - $121.80 par mois.

JACQUES SEGUIN
Courtier
45 Principale — HULL
777-1384

382

(384) HYPOTHEQUES

TEL: 771-7356. Première et deuxième hypothèques, service rapide. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 384-AN

ARGENT privé disponible pour 1ère et 2e hypothèque, exemple $3,000 — $44.96; $4,500 — $67.44; $6,500 — $97.41; $9,000—$134.88. Rhéau Séguin Immeubles, 771-7325. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191.

Dépistage, filature, surveillance PAR INVESTIGATEUR spécial. — 777-7017. 390-64

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

LECTURE par Mme Marks; aux cartes; dans la paume; dans la pensée, 224-6563. 390-79

COUPLE demandé pour voyage dans l'Ouest canadien, départ 30 juin, retour 25 juillet, 746-1211. 390-64

Exposition de timbres et de monnaie
CHATEAU LAURIER, le 13 juin de 10 h a.m. à 6 h p.m. — Entrée libre —Estimations gratuites. 390-65

MIAMI BEACH — 1 semaine pour seulement $179, avion et hôtel compris, départ tous les dimanches. Appeler Agence de Voyages Ambassador, 737-3334. 390-70

MADEMOISELLE nouvelle dans la ville de Hull, désire rencontrer un homme dans la quarantaine pour compagnon. Ecrire case 114, Le Droit. 390-65

(392) TRANSPORT DEMANDE

UNIVERSITAIRE désire voyager les fins semaine à Québec. 777-4672. 392-66

DU BOUL. MONT-BLEU à Bank et Riverside, Ottawa, 9h matin, retour 6h. 771-9415. 392-64

COMPAGNIE E. B. Eddy, pont des Chaudières, à 4h p.m., jusqu'à paroisse St-Rosaire, Pte-Gatineau. 777-6320 après 5h. 392-66

(402) COURS PRIVES

COURS anglais-français, meilleur équipement audio-visuel en ville. 749-7145. 402-69

DONNERAIT cours de pliano chez moi, à filles ou garçons, entre 5 et 12 ans. 663-5012, demander Suzanne. 402-66

(410) AVIS DIVERS

JE SOUSSIGNE Paul Constantineau, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date 10 juin 1971, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom, par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

SIGNE: Paul Constantineau
387 Raymond,
Gatineau, P.Q.

410-64

ENCAN DE FERME

Samedi le 12 juin sur la propriété de M. Joseph Lavigne, 4 milles au nord de Limoges, Ontario, et 3 milles sud du chemin Russell à 12.30 p.m. Sera vendu troupeau de vaches Holstein, plusieurs autres jeunes animaux venant tous de ligne pure, toute machinerie agricole et outils de ferme sans réserve. Conditions: comptant.

Encanteurs
Régent et Léo Ménard
et Del Spratt
Tél.: Embrun 443-2884

410

(412) AVIS LEGAUX

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL
APPEL D'OFFRES
PLANCHERS

Des soumissions cachetées, adressées à l'administrateur du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell, 500 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario, et portant sur l'enveloppe la mention "INSTALLATION ET REPARATION DE TUILES, PLINTHES, LIGNES DANS LE GYMNASE" seront reçues jusqu'à 17 heures, le vendredi, 18 juin 1971.

On peut se procurer les formules de spécifications ainsi que les formules de soumission à l'adresse précitée. Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

YVON LAHAIE,
ADMINISTRATEUR
ET TRESORIER.
(613) 632-7003

Prière à saint Jude

O GLORIEUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier — (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtenir le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de ne jamais oublier toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS, V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.
En remerciement pour faveurs obtenue. J. C. R.

(412) AVIS LEGAUX

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL
APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées à l'administrateur du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell, 500 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario, et portant sur l'enveloppe la mention

"SOUMISSION POUR 4 AUTOBUS SCOLAIRES"

seront reçues jusqu'à 17h, le vendredi, 18 juin 1971.

On peut se procurer les formules de spécifications ainsi que les formules de soumission à l'adresse précitée. Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

YVON LAHAIE,
Administrateur
et trésorier,
(613) 632-7003.

COMTES UNIS DE PRESCOTT et RUSSELL
DEPARTEMENT DE LA VOIRIE
SOUMISSIONS POUR L'ENSEMENCEMENT ET LA COUVERTURE D'HUMUS

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à (12h 00), midi, H.A.E., le jeudi 24 juin 1971 pour l'ensemencement et la couverture d'humus du chemin de comté no 9, au nord et au sud de St-Isidore-de-Prescott — Chemin "Development" 1018-2

— Quantité: 24 acres

Les soumissionnaires peuvent obtenir les bordereaux de soumission et les renseignements pertinents en s'adressant au soussigné.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

A. J. Lynch, Ing. P.,
Ingénieur de comté,
Plantagenet, Ontario.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
DEMANDE DE SOUMISSIONS
DEMOLITION D'UNE GRANGE et 2 SILOS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour la démolition d'une grange en bois et d'un silo en tranches de béton et un silo en bois recouvert de feuilles métalliques galvanisées seront reçues jusqu'à 3h p.m., H.A.E., et dépouillées publiquement 15 minutes plus tard dans le bureau de conférence, Commission de la capitale nationale, Troisième étage, 48, rue Rideau,

LE MARDI 29 JUIN 1971

On peut obtenir franco les DOCUMENTS DE SOUMISSION et les cahiers des charges en s'adressant au bureau de la Commission de la capitale nationale, Section des services opérationnels, 3505, chemin Albion, Ottawa.

On n'acceptera pas nécessairement la PLUS BASSE ou toute autre soumission.

Le secrétaire
A. H. Stevenson,
La Commission de la capitale nationale,
48, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario
K1N 8K5

Le 7 juin 1971

COMTES UNIS DE PRESCOTT et RUSSELL
SERVICE DE LA VOIRIE
SOUMISSIONS POUR LA RECONSTRUCTION DE CHEMINS

Des soumissions cachetées, clairement indiquées quant à leur contenu, seront reçues par l'ingénieur des Comtés jusqu'à 12 heures (midi) le jeudi 17 juin 1971, pour la reconstruction de 2.8 milles de chemin de Comté No 4 — Ouest de Hawkesbury, et 2.9 milles de chemin de Comté No 15A à L'Orignal.

Les principaux item et les quantités approximatives sont les suivants:

Excavation de terre
21,500 ver. cubes
Terre d'emprunt
15,000 ver. cubes
Granuleux "A" 75,000 tonnes
Mélange chaud HL-4
15,000 tonnes

Les formules de soumissions et renseignements aux soumissionnaires sont disponibles au bureau des ingénieurs-conseils moyennant $25.00 non remboursables, par séries.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Ghislain E. Séguin
et Associés Limitée
Ingénieurs-Conseils
Hawkesbury, Ontario
A. J. Lynch, Ing. P.
Ingénieur des Comtés
Plantagenet, Ontario

MINISTERE DES TRANSPORTS
OTTAWA (ONTARIO)
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné, pièce 108, immeuble Hunter, Ottawa (Ont.), et portant la mention "Soumission pour améliorations et construction — Ottawa" seront reçues jusqu'à 15 heures, heure avancée de l'Est, le 6 juillet 1971 pour la Phase 5A (modifications apportées à l'aérogare de l'Aéroport international d'Ottawa) et consistant en l'installation d'un système de climatisation ainsi que les travaux mécaniques, électriques et architecturaux impliqués.

Une séance d'information aura lieu à la salle de conseil de l'aérogare, à l'Aéroport international d'Ottawa, à 14 heures, heure avancée de l'est, le 16 juin 1971 pour renseigner les soumissionnaires sur l'état des lieux et les travaux à effectuer. Tous les soumissionnaires sont invités à assister à cette réunion.

Les soumissionnaires peuvent examiner les plans, devis et autres documents aux bureaux de l'Ingénieur régional en construction, ministère des Transports, Toronto-Dominion Centre, rue King ouest (B.P. 7), Toronto (Ont.) et au bureau (684) du soussigné, immeuble Hunter, Ottawa (Ont.). Ils peuvent se procurer des exemplaires sur dépôt, pour jeu, d'un chèque visé de $50 établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les soumissionnaires peuvent aussi prendre connaissance des plans et devis au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa.

Le chef suppléant
des Achats
et des Contrats,
R. J. D. Brown.

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL
APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné, pièce 108, immeuble Hunter, Ottawa (Ont.), et portant la mention "Soumission pour améliorations et construction — Ottawa" seront reçues jusqu'à 15 heures, heure avancée de l'Est, le 6 juillet 1971 pour la Phase 5A (modifications apportées à l'aérogare de l'Aéroport international d'Ottawa) et consistant en l'installation d'un système de climatisation ainsi que les travaux mécaniques, électriques et architecturaux impliqués.

Une séance d'information aura lieu à la salle de conseil de l'aérogare, à l'Aéroport international d'Ottawa, à 14 heures, heure avancée de l'est, le 16 juin 1971 pour renseigner les soumissionnaires sur l'état des lieux et les travaux à effectuer. Tous les soumissionnaires sont invités à assister à cette réunion.

Les soumissionnaires peuvent examiner les plans, devis et autres documents aux bureaux de l'Ingénieur régional en construction, ministère des Transports, Toronto-Dominion Centre, rue King ouest (B.P. 7), Toronto (Ont.) et au bureau (684) du soussigné, immeuble Hunter, Ottawa (Ont.). Ils peuvent se procurer des exemplaires sur dépôt, pour jeu, d'un chèque visé de $50 établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

Les soumissionnaires peuvent aussi prendre connaissance des plans et devis au bureau de l'Association de la construction d'Ottawa.

Le chef suppléant
des Achats
et des Contrats,
R. J. D. Brown.

VILLE D'OTTAWA
AVIS CONCERNANT LES MAUVAISES HERBES

Avis est par la présente donné à tous les propriétaires de terrain, conformément à la Loi sur le contrôle des mauvaises herbes de l'Ontario, Articles 3 et 13, qu'à moins que les mauvaises herbes qui poussent sur leur terrain dans les limites de la ville d'Ottawa ne soient détruites au plus tard le 15 juin 1971, et jusqu'à la fin de la saison, la ville peut aller sur ledit terrain et faire détruire les mauvaises herbes, imputant le coût au terrain sous forme de taxes tel que prescrit dans la Loi.

Aussi, en vertu de l'Article 19, ladite Loi stipule que toute personne qui enfreint toute disposition de cette loi ou des règlements, ou de toute consigne en vertu de cette Loi, commet une infraction et, moyennant une condamnation sommaire, est passible d'amendes tel que prescrit dans la Loi.

La Loi sur le contrôle des mauvaises herbes ne comprend pas les pissenlits comme étant des mauvaises herbes.

Le greffier municipal,
A. T. Hastey.

Le maire Kenneth H. Fogarty
Ville d'Ottawa,

le 8 juin 1971

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE AYLMER-RAPIDE DES CHENES, COMTE DE GATINEAU
Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: Des soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à jeudi, le 22 juin 1971 à 4 heures p.m., pour l'entretien ménager des écoles sous la juridiction de ladite commission scolaire.

Les intéressés sont priés de se procurer une copie des stipulations et du contrat à être signé.

S'adresser au soussigné.

M. Omer Plouffe,
Directeur général,
angle Belmont et Elizabeth,
Lucerne, Qué.
Tél. 684-5387

DONNE A LUCERNE, QUEBEC, ce 7e jour de juin mil neuf cent soixante et onze.

Omer Plouffe,
Secrétaire-Trésorier

Enlèvement des ordures ménagères dans Gloucester

2 fois par semaine

lundi et jeudi; mardi et vendredi; mercredi et samedi, commençant le 15 juin au 15 sept.

Blackburn Hamlet

vendredi et lundi

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE LA PROPRIETE
SOUMISSIONS POUR LA FINITION DE MAÇONNERIE EXTERIEURE, HOTEL DE VILLE, OTTAWA, Ont.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h p.m. (H.A.E.)

LE LUNDI 21 JUIN 1971

pour la finition de maçonnerie extérieure, hôtel de ville, Ottawa, Ontario.

On peut obtenir les plans, cahiers de charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du:

Directeur de la propriété
Pièce 506
Hôtel de ville
111, promenade Sussex,
Ottawa.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se réserve le droit de la rejeter.

Le greffier municipal,
A. T. HASTEY.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
DEMANDE DE SOUMISSION
REVETEMENT DE LOTS DE STATIONNEMENT, SECTEUR RUE BESSERER

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour l'installation d'égouts pluviaux, bassins collecteurs et le revêtement de lots de stationnement, seront reçues jusqu'à 3h 00 p.m., H.A.E., et dépouillées publiquement 15 minutes plus tard dans le bureau de conférences, 3e étage, Commission de la capitale nationale, 48, rue Rideau

LE MARDI 29 JUIN 1971

LES DOCUMENTS DE SOUMISSION et les cahiers des charges peuvent être obtenus gratuitement en s'adressant à la Commission de la capitale nationale, Section des services opérationnels, 3505, chemin Albion, Ottawa.

LA PLUS BASSE ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le secrétaire
A. H. Stevenson,
La Commission de la capitale nationale,
48, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario.
K1N 8K5

Le 7 juin 1971

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
DEPARTEMENT DE LA VOIRIE
No de contrat 70-544

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Conseil de direction, seront reçues par le secrétaire au 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, jusqu'à 11h 00 a.m., heure locale

LE MARDI 29 JUIN 1971

pour le réaménagement de la route régionale No 12 (chemin Fallowfield) depuis la route régionale No 10 jusqu'à la route régionale No 13.

Cette entreprise comprend le nivelage, l'encaissement granulaire, le revêtement enrobé à chaud et les travaux connexes pour approximativement 5 milles de route.

On peut obtenir les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Commissaire de la voirie régionale, 233, rue Gilmour, Ottawa, K2P 0P4, sur réception d'un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) en espèces ou sous forme de chèque visé, payable à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Le dépôt sera remboursé sur réception des documents de contrat en bon état au plus tard dans les trente jours après la date de dépouillement des soumissions.

La Municipalité se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier régional,
W. H. Brunette.

NECROLOGIE

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
AUGER Mme Edouard (née Alma Pilon)	Départ de la résidence Théo Brunet & Fils Inc., Bourget, Ont., à 9h 45.	Service religieux à 10h en l'église Sacré-Coeur de Bourget.
GODIN Mme Charles Arthur (née Rita Desjardins)	Départ de la Maison funéraire Lionel Emond, rue Centre, Aylmer.	Service religieux à 10h 30 en l'église St-Paul.
LAFRENIERE M. Maurice	Départ de la Maison funéraire Ethier Ltée, Maniwaki.	Service religieux à 4h en l'église St-Raphaël de Messines.
LEPAGE Mme Clifford (née Rhéona Loyer)	Départ de la Maison funéraire Lionel Emond & Fils Inc., boul. St-Joseph.	Service religieux à 9h en l'église Our Lady of Anunciation.
WOODEN Nathalie (enfant)	Départ du Salon funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull.	Cérémonie des Anges en l'église St Jean-Bosco à 2h.
WEISCKE Mme Henri (née Augusta Muellur)	Départ de la Maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair.	Service au Salon à 10h.

AUGER — Mme Edouard Auger (née Alma Pilon), de Bourget, Ont. est décédée, dans un hôpital, le mercredi 9 juin 1971, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de feu Edouard Auger. Elle laisse quatre fils: Conrad, Joseph, Gilles, de Vanier, Gérald, de Montréal; cinq filles: Mlle Blanche, de Vanier, Mme Brien Charlebois (Irène), Hammond, Mme René Lefebvre (Béatrice), de Chiney, Mme Alec Jarry, Montréal, Mme Ernest Henri (Aurore), de Hamilton, Mme Albert Lortie (Bourget); quatre soeurs: Mme Emma Lemiry, de Vanier, Mme Gracia Brazeau, St-Eugène, Mme Zénon Tassé, Montréal, Mme Béatrice Labrosse, (Blanche), Bourget; 32 petits-enfants; 35 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la résidence Théo Brunet et Fils Inc., Bourget, d'où aura lieu le départ le samedi 12 juin à 9h 45 pour service à 10 heures en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. 430-64

GODIN — Mme Charles Arthur, (Rita Desjardins), du 30 Terrace Crescent, Glenwood, est décédée jeudi 10 juin à l'âge de 42 ans. Outre son époux, elle laisse sa mère, Mme Benjamin Desjardins; deux fils: Carol et Luc; une fille, Nicole; 2 frères: David, de Des Chênes, Daniel, de New Jersey; 6 soeurs: Mme Arthur Cloutier (Florence), Mme Lionel Larue (Linda), Mme William Rivest (Cécile), Des Chênes, Mme Réginald Paré (Lina), Mme René Malo (Dorinna), de Fort-Coulonge, Mme Hilaire Chevalier (Viola), de Serpent River, Ont. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., rue Centre, Aylmer. Départ le samedi 12 juin pour service à 10h 30 en l'église St-Paul, d'Aylmer. Inhumation au cimetière paroissial. Pour information, 684-6255. 430-64

LAFRENIERE — M. Maurice Lafrenière, du 130, rue Cousineau, Pte-Gatineau, est décédé le jeudi 10 juin 1971, à l'hôpital St. Francis de Smiths Falls, à l'âge de 38 ans. Outre son épouse Jeanne-d'Arc Rochon, il laisse quatre enfants: Daniel, Linda, Luc et Chantal; sa mère, Mme A. Lafrenière, de Messines; cinq frères; Edgar, de Messines, Robert, de Brennan Hill, Jean-Marie et André, de Touraine, Pierre, de Hull; deux soeurs: Mme Arthur McCord (Noëlla), de Windsor, Mme Samuel Rock (Cécile), New York. Départ de la maison funéraire Ethier Ltée, de Maniwaki le samedi 12 juin pour service à 4h en l'église St-Raphaël de Messines. Inhumation au cimetière paroissial. 430-65

LEPAGE — Mme Clifford Lepage, née Rhéona Loyer, 273, rue Berri, Hull ,est décédé le mercredi 9 juin 1971, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Clifford Lepage. Elle laisse un fils, Bernard; une fille, Mme Lyman Brown (Marcella); trois petits-enfants: Anne et Robert Lepage et Shawn Brown, Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Service le samedi 12 juin à 9 heures en l'église Our Lady of Annunciation. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. Pour informations composez 777-1619. 430-64

TOUCHETTE — M. Albert du 10, rue Touchette, Templeton-Est, est décédé le vendredi 11 juin à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Rita Carrière. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Allan, Pte-Gatineau; Ronald et Roy, Templeton; 1 fille: Mlle Betty, Templeton; 3 frères: Edouard, Toronto, Sam, Montréal; Henri, Templeton; 3 soeurs: Mme Réginald Sinden (Rose), Gatineau; Mme William Riley (Eva), Ottawa; Mme Harvey Toll (Mae), Templeton. La dépouille repose à la Maison funéraire Brunet, 450, boul. Maloney, Gatineau d'où aura lieu le départ à 1h 15 le lundi 14 juin pour service à 1h 30 en l'église United de Templeton. Inhumation au cimetière paroissial. 430-65

WEISCKE — Mme Henri Weiscke, (née Augusta Muellur) du 1, rue Perraut, Hull, est décédée le jeudi 10 juin 1971, à l'âge de 59 ans. Outre son époux Henri Weiscke, elle laisse un fils, Eilert; une fille, Ruth Erika; une soeur, Dolly Schulz. La dépouille sera exposée entre 7h et 9h le vendredi 11 juin à la maison funéraire Beauchamp Ltée. 77, boul. Montclair angle Fortier. Service le samedi 12 juin à 10 heures au salon. Incinération au cimetière Beechwood. Inhumation au cimetière St. James, Hull. 430-64

WOODEN — Nathalie (enfant) du 33 Scott, Hull, est décédée accidentellement à l'âge de 4 ans. Fille de André Wooden et de Hélène Lamothe. Outre ses parents elle laisse 1 frère: Richard; 2 soeurs: Johanne et Christine à la maison; ses grand-parents paternels: M. et Mme William Wooden; son grand-père maternel: M. William Lamothe. Cérémonie des anges en l'église St-Jean-Bosco le samedi 12 juin à 2h. Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 430-64

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE L'INGENIERIE
Entreprise no 71-17

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h 00 P.M. (Heure avancée de l'Est)

LE LUNDI 21 JUIN 1971

POUR LA DEUXIEME PHASE DE L'AMENAGEMENT ET DU REAMENAGEMENT DE RUES LIMITEES PAR LES RUES FRIEL, COBOURG ET RIDEAU DANS LE PROJET DE RENOVATION URBAINE DE L'EST DE LA BASSE-VILLE.

On peut obtenir les plans, cahiers des charges, renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Service de la voirie, Pièce 706, 7e étage, Département de l'ingénierie, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal,
A. T. Hastey.

(416) REMERCIEMENTS

**REMERC

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Les Canadiens se procurent les services de Guy Lafleur, Murray Wilson et Terry French au repêchage des juniors

Par GLENN COLE

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont embauché un nouveau pilote et une étoile figure dans l'intervale de 45 minutes hier.

Après avoir révélé que Scotty Bowman serait l'instructeur du club l'an prochain, les Canadiens ont ensuite réclamé un joueur qui devrait être une étoile future.

Il s'agit de Guy Lafleur, qui a conduit les Remparts de Québec à la conquête de la coupe Memorial, après un deuxième championnat consécutif de la LJQ.

Lafleur, qui a compté 130 buts avc les Remparts l'an dernier, a été l'un des 117 joueurs réclamés par les 14 clubs de la LNH lors du repêchage mateur au coût de $351,-000, soit $3,000 pour chaque joueur.

"J'étais très heureux d'être choisi par les Canadiens, a déclaré Lafleur subséquemment, car j'étais un peu nerveux avant le repêchage en raison de la publicité."

Lafleur n'est pas tellement anxieux de porter le no 4 avec les Canadiens, numéro qu'il portait à Québec l'an dernier et numéro maintenant disponible à Montréal à la suite de la retraite de Jean Béliveau, parce qu'il sentirait trop la pression sur ses épaules.

Elus

Les Canadiens ont réclamé six joueurs au cours des deux premières rondes du repêchage à la suite d'ententes avec d'autres clubs.

Les Canadiens ont ensuite choisi l'ailier gauche Chuck Arnason, qui a compté 79 buts avec les Bombers de Flin Flon de la LHO, et Murray Wilson, du Ottawa de la LJO.

"Nous sommes heureux, a déclaré Claude Ruel, dépisteur en chef des Canadiens.

"Ce Lafleur a le sens du hockey. Il peut lancer et briller également à la défensive et à l'offensive. Il est merveilleux".

Par contre, Ned Harkness, directeur-gérant du Detroit, croit que son club a probablement réclamé le meilleur joueur junior en Marcel Dionne, des Hawks de St. Catharines.

"J'ai entendu dire que Lafleur était le meilleur joueur junior au Canada, a dit Harkness, mais je lui aurais préféré Dionne. Celui-ci évoluera au centre d'un trio des Wings l'an prochain."

On sait que Dionne a dominé les compteurs de la LJO l'an dernier avec 62 buts et 81 aides.

D'autre part, les Canucks de Vancouver ont fait du défenseur Jocelyn Guevremont, des Canadiens juniors, leur premier choix.

Les Canucks ont réclamé deux autres Canadiens juniors en Bobby Lalonde et Richard Lemieux.

Autres choix

Les Blues de St-Louis ont réclamé Gene Carr, qui a compté 104 buts dans la LHO, et Buffalo a suivi avec Richard Martin, mais je lui aurais préféré Dionne. Celui - ci a établi un record de la LJO l'an dernier avec un total de 71 buts.

Boston a choisi ensuite le défenseur Ron Jones, du Edmonton, puis Tery O'Reilly, du Ottawa, comme deuxième choix.

Les Flyers de Philadelphie ont choisi Larry Wright, du Regina, et Pierre Plante, du Drummondville de la LJO.

New York a pris le tour du St - Louis et a choisi Steve Vickers, du Toronto de la LJO.

Après que les Canadiens eurent choisi Wilson et Chicago, Danny Spring, du Edmonton, New York a réclamé le défenseur Steve Durbano du Toronto.

Minnesota, qui avait cédé son premier choix aux Canadiens, a réclamé Rod Norrish, du Regina, en deuxième ronde.

Toronto, qui avait deux choix en 2e ronde à la suite d'ententes avec Philadelphie, a choisi Rick Kehoe, du Hamilton, et Dave Fortier, du St. Catharines.

Enfin, les Seals de la Californie ont choisi Ken Baird comme premier choix en 2e ronde et Los Angeles, Vic Venasky à son premier choix de 3e ronde.

Par la PRESSE CANADIENNE

Californie — Ken Baird, Flin Flon; Richard Leduc, Trois - Rivières; Hartland Monahan, Montréal; Reynald Bélanger, Shawinigan; Gerry Egers, Sudbury; Al Simmons, Winnipeg; Augus Beck, Charlottetown.

Detroit — Marcel Dionne, George Hulme, St. Catharines; Henry Bouchard, U.S.A.; Ralph Hopiavouri, Charlie Shaw, Toronto; Earl Anderson, Université North Dakota; Jim Nahrgang, Michigan Tech; Bob Woyt, Michigan State.

Vancouver — Jocelyn Guévremont, Robert Lalonde, Richard Lemieux, Montréal; Mike MacNiven, Halifax; Tim Steeves, Charlottetown; Bill Green, Notre-Dame; Norm Cherry, Université du Wisconsin; Bob Murphy, Cornwall.

Pittsburgh — Brian McKenzie, St. Catharines; Joe Noris, Toronto; Gerry Methe, Oshawa; Dave Murphy, North Dakota; Ian Williams, Notre - Dame; Doug Elliott, Harvard.

Buffalo — Richard Martin, Montréal; Craig Ramsay, Peterborough; Bill Hajt, Saskatoon; Bob Richer, Trois - Rivières; Steve Warr, Clarkson College; Pierre Duguay, Québec.

Los Angeles — Vic Venasky, Denver; Neil Kamadoski, Winnipeg; Gary Crosby, Michigan Tech; Camille Lapierre, Montréal; Peter Harasym, Clarkson College; Lorne Stamler, Toronto.

Minnesota — Rod Norrish, Regina; Ron Wilson, Flin Flon; Mike Legge, Winnipeg; Brian McBratney, St. Catharines; Allan Globensky, Montréal; Bruce Abbey, Peterborough; Russ Friesen, Hamilton; Mike Antonovich, Université du Minnesota; Richard Coutu, Rosemont.

Philadelphie — Larry Wright, Bob Gerrard, Regina; Pierre Plante, Drummondville; Yvon Bilodeau, Glen Irwin, Estavan; Ted Scharf, Kitchener; Don McCullough, Niagara Falls; Jerome Mzarek, Université Duluth.

Toronto — Rick Kehoe, Hamilton; Dave Fortier, St. Catharines; Gavin Kirk, Toronto; Rick Cunningham, Peterborough; Bob Sykes, Sudbury; Mike Ruest, Cornwall; Dale Smedsmo, Bemidji College; Andrew Burns, Armée canadienne; Steve Johnson, Verdun.

St-Louis — Gene Carr, Jim Collins, Flin Flon; John Garrett, Peterborough; Drek Harker, Edmonton; Wayne Gibbs, Bernie Doan, Calgary; Dave Smith, Regina.

Montréal — Guy Lafleur, Québec; Chuck Arnason, Flin Flon; Murray Wilson, Terry French, Ottawa; Larry Robinson, Kitchener; Michel Deguise, Sorel; Jim Cahoon, North Dakota Université; Ed Sidebottom, Estavan; Mike Busniuk, Denver Université; Ross Butler, Winnipeg; Peter Sullivan, Oshawa.

Chicago — Dan Spring, Dave Kryskow, Edmonton; Bob Peppler, Clyde Simon, St. Catharines; Dean Blais, Université du Minnesota; Jim Johnston, Université Wisconsin.

New York — Steve Vickers, Steve Durbano, Toronto; Tom Williams, Jerry Butler, Bill Forrest, Hamilton; Terry West, London; Fraser Robertson, Lethbridge; Wayne Wood, Montréal; Doug Keeler, Ottawa; Eugene Sobchuck, Regina; Jean-Denis Royal, St-Jérôme; Jim Ivison, Brandon; André Peloffy, Rosemont; Elston Evoy, Sault-Ste-Marie; Gérard Lecompte, Sherbrooke; Wayne Forsey, Swift Current.

Boston — Terry O'Reilly, Oshawa; Curt Ridley, Portage; Dave Bonter, Eatavan; Dave Hynes, Harvard; Bert Scott, Edmonton; Bob McMahon, St. Catharines.

"Le Canadien est encore dans une période de reconstruction" (Bowman)

Par AL McNEIL

MONTREAL (PC) — Scotty Bowman a suivi le conseil de son ami Sam Pollock et ne s'est pas pressé, si bien qu'il sera le pilote des Canadiens de Montréal la saison prochaine.

Pollock, directeur-gérant des Canadiens, a, en effet, annoncé officiellement hier que l'ancien pilote-gérant des Blues de St-Louis succédera à Al MacNeil l'an prochain.

Par ailleurs, MacNeil retournera dans son patelin en qualité de pilote-gérant des Voyageurs, de la LAH, qui évolueront désormais à Halifax sous le nom des Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse.

Ainsi, MacNeil aura connu une courte saison heureuse dans la LNH, succédant à Claude Ruel en décembre 1970 et conduisant les Canadiens au 3e rang dans la division Est et à la conquête de la coupe Stanley.

Bowman a abandonné St-Louis au cours des séries éliminatoires et est devenu agent libre le 1er juin.

Pollock a révélé hier qu'il n'avait pas fait signer un contrat à Bowman "parce qu'il n'en avait pas eu le temps".

Vieille association

La liaison entre Pollock et Bowman remonte à une vingtaine d'années alors que Bowman évoluait comme junior ici avant de devenir dépisteur et instructeur dans l'organisation des Canadiens, puis rejoindre les rangs de l'organisation du St-Louis.

Bowman a révélé qu'il s'était entretenu avec Pollock au cours des séries éliminatoires alors que Pollock lui avait conseillé de ne pas se hâter en vue d'un nouveau poste.

Bowman a toutefois continué "de poursuivre ses recherches" en entrant en contact avec Charles O. Finley, président des Golden Seals de la Californie. Il a ensuite appris que Garry Young, dépisteur en chef du Boston, avait été embauché comme directeur-gérant des Seals.

"J'ai rencontré Sam brièvement lundi soir et celui-ci m'a assuré qu'il communiquerait avec moi aussitôt que possible."

Il y a eu une autre réunion plus tard au cours de la semaine, en présence de MacNeil, alors qu'on en est venu à une conclusion dans l'espoir que la situation qu'a affrontée MacNeil ne surviendrait plus.

On se souvient de la sortie de Henri Richard qui a déclaré, lors des dernières séries, que MacNeil "était le pire pilote qui l'ait jamais dirigé". Richard a avoué subséquemment qu'il aurait dû fermer "sa boîte".

Opportunité

Bowman est heureux de l'opportunité de revenir à Montréal, car "les Canadiens sont encore dans une période de reconstruction".

"On ne compte plus que huit joueurs de l'équipe existante et il y a deux ans. Je n'ai pas d'opinion faite sur les joueurs actuels et j'espère qu'il en est de même pour eux."

Par ailleurs, Bowman ne prévoit aucune difficulté à s'adapter aux conditions d'instructeur, après celles de directeur-gérant.

"J'ai une grande confiance en la direction des Canadiens et en Claude Ruel, qui procure les joueurs, car la chose la plus importante est d'aligner de bons joueurs."

Il n'était pas prêt à recommencer "au début" avec l'organisation des Seals.

Pour sa part, MacNeil a hâte de retourner à Halifax.

"J'aime le hockey et je voulais y demeurer dans la sphère administrative. Ce fut une saison fantastique à plusieurs points de vue et je la regrette, le coeur serré."

Il a admis qu'il n'était pas facile de quitter son poste, mais espère en l'avenir.

(Téléphoto PC)

L'UN PART, L'AUTRE RESTE — Al MacNeil, à droite, serre la main de son successeur à la barre des Canadiens, détenteurs de la coupe Stanley, soit nul autre que Scotty Bowman. L'ancien pilote des Blues de St-Louis, trois fois finalistes de la coupe Stanley eux-mêmes, a été officiellement confirmé dans ses fonctions lors d'une conférence de presse au Forum, jeudi. MacNeil deviendra gérant général et instructeur des Voyageurs de la Ligue américaine.

Barry Graham et Paul Tosh ont été laissés de côté

par André ARCHAMBAULT

Doug Keeler, le vaillant joueur de centre des 67's d'Ottawa, a du attendre au 98e tour avant d'être repêché par les Rangers de New-York, mais le capitaine du club de l'instructeur Bill Long durant la saison 1970-1971 aura été plus chanceux que deux de ses coéquipiers, également éligibles au repêchage de la LNH.

Il s'agit de deux défenseurs, Barry Graham et Paul Tosh. Les deux jeunes hommes ont été passés par tous les clubs de la LNH et s'ils veulent poursuivre leur carrière au hockey devront frapper à bien des portes lors de l'ouverture des camps d'entraînement.

Graham a du coeur au ventre à en revendre, mais il était évident que sa taille, 5'6" et 157 livres, jouait en sa défaveur. Il y a des petits défenseurs dans la LNH, mais ils sont rares. Par exemple, on ne pourrait trouver beaucoup de défenseurs plus talentueux que Pat Stapleton des Black Hawks de Chicago. Pourtant, ce dernier est déjà considéré de très petite taille (5'8"—185 livres) pour un arrière-garde.

Malchanceux

Quant à Paul Tosh, 5'10 et 170 livres, il est malheureux qu'il n'ait pas été repêché, mais encore là, on s'y attendait.

Paul est un autre de ces athlètes courageux qui apportent beaucoup plus que leur talent, parfois limité, à la cause d'une équipe de hockey. La saison 1970-1971 a été pour le moins frustrante pour cet athlète originaire d'Almonte en Ontario.

En septembre dernier, Tosh avait connu probablement le meilleur camp d'entraînement parmi les membres de la brigade défensive des 67's. Il n'avait joué que deux matches en saison régulière qu'il avait déjà impressionné la majorité des partisans des 67's qui ont immédiatement remarqué qu'il avait amélioré et son coup de patin et son contrôle de la rondelle.

Le 4 octobre contre le Canadien junior de Montréal il venait en collision avec Hartland Monahan et subissait une multiple fracture de la cheville gauche qui devait le tenir à l'écart du jeu jusqu'en février.

A son retour, il était évident que Tosh ne l'avait plus, quoique graduellement il reprenait sa forme. Pas suffisamment toutefois pour impressionner les dépisteurs.

"Peu importe ce qui arrivera, vous pouvez être assuré que je ferai tout en mon pouvoir pour qu'il ait un essai l'an prochain avec une équipe professionnelle", avait déclaré Bill Long à l'époque de la blessure. "J'utiliserai les nombreuses relations que j'ai dans le monde du hockey et même s'il n'est pas repêché, il aura sa chance, vous pouvez m'en croire."

Wilson et French

Deux athlètes heureux en ce moment doivent être Murray Wilson, 11e choix et Terry French, qui ont été repêchés par l'organisation du Canadien de Montréal.

Toutefois, leur plaisir d'avoir été repêché si haut, doit être quelque peu mitigé par le fait qu'ils tombent dans une organisation bourrée de joueurs de hockey talentueux et ils devront travailler d'arrache-pieds — plus du moins que ce qu'ils ont donnés au 67's où leur travail, particulièrement celui de Wilson, a souvent laissé à désirer.

Wilson, un ailier gauche qui a le potentiel d'une super-étoile, a été critiqué souvent pour son laisser-aller et son apparente indifférence sur la glace. Joueur le plus rapide de la Ligue de l'Ontario, Wilson a connu une saison bien ordinaire avec l'équipe de la capitale, marquant 27 buts et fournissant 32 passes en 44 parties. Mais c'est surtout dans les séries de fin de saison qu'il a déçu et après qu'Ottawa fut éliminé, Long avait ceci à dire de Murray Wilson.

"Cela fait cinq ans que le cas de Wilson me laisse perplexe. Il peut être tout simplement étincelant dans un match et complètement médiocre dans l'autre," avait précisé Long.

Quant à French, un athlète de 6' et 190 livres, il a le poids, la taille et l'intelligence pour réussir dans la Ligue nationale, mais l'organisation du Canadien est remplie de bons défenseurs et c'est pourquoi il devra redoubler d'ardeur. Son seul défaut, c'est qu'il a parfois tendance à perdre sa concentration. Mais, il est fort, n'a pas peur du jeu rude et il sort bien la rondelle de sa zone.

De Keeler, Wilson et French, les trois mousquetaires des 67's à être repêchés, hier French semblait avoir le plus bel avenir.

"VENEZ VOIR LES MEILLEURS"

HORS-BORD CHRYSLER 1971

3.6 à 135 h.p.

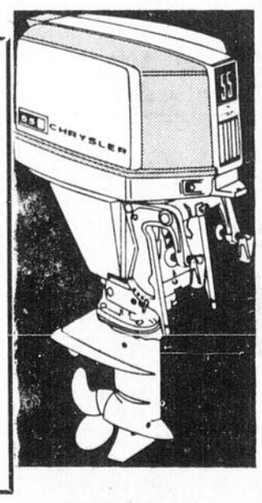
Spécial de bateaux

- Runabout Peterborough Lark 1971 de 14' en fibre de verre.
- Hors-bord Chrysler 1971 35 H.P. Démarrage électrique. Contrôles, batterie et étui, ceintures de sauvetage et rames comprises.

REGLAGE PARFAIT, PRET A FONCTIONNER. Ord. $1,915

SPECIAL $1495

Remorque Gator assortie Spécial d'achat global $170



ACHETEZ CETTE SEMAINE ET EPARGNEZ !

SPECIAL DE LUXE

"Montery" Northcraft 1971 de 16', sem.-hors-bord. Equipement complet. Moteur de 90 H.P. Manoeuvre arrière Mercruiser et semi-hors-bord.

Ord. $4399 SPECIAL D'ETE $4174

HORS-BORD TOIT D'AUTO DE 14'

Thorne Crusader 1971, bateau en aluminium de 14'

Ord. $375 Spécial d'été $292

ACCESSOIRES NAUTIQUES PIECES ET SERVICE

OTTAWA MOTOR SPORT (Retail) LTD.

1341, RUE WELLINGTON

OTTAWA 3, Ontario

(Entre la promenade Island Park et l'ave Holland)

722-6507

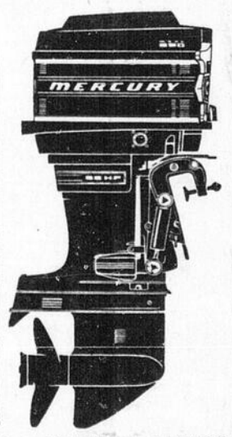
HORS-BORD MERCURY 1971

4 à 135 h.p.

Spécial de manoeuvre à la poupe

Northcraft 1971 Equipement complet et puissance de 120 H.P.

Ord. $5895 SPECIAL $5149.00



ACCESSOIRES NAUTIQUES • PIECES et SERVICE

AUBAINE RUNABOUT

- Peterborough "Lark" 1971 de 14', en fibre de verre. Equipement complet.
- Cercuy 1971, 40 H.P. à démarrage électrique. Alternateur, échappement à propulsion jet. Y compris: télécommande, câbles, batterie et étui, réservoir à essence de 5 gallons, rames et une ceinture de sauvetage.

Ord. $2087.00 SPECIAL $1595

Remorque Gator assortie SPECIAL D'ACHAT GLOBAL $170

VENEZ NOUS VISITER

AUBAINE DU PECHEUR

Bateau toit d'auto Thornes 1971 en aluminium de 12'. Moteur Mercury 1971 de 4 H.P.

Ord. 577.50 SPECIAL $499

HULL MOTOR SPORT LTD.

903, boul. ST-JOSEPH (près de la voie rapide Macdonald-Cartier), HULL, Qué.

771-3274

NOMBREUSES AUTRES AUBAINES

PLUS DE 60 BATEAUX EN MONTRE AUX DEUX EMPLACEMENTS Du bateau de pêche de 12' au bateau de croisière de 24'. Bateaux Thornes en aluminium, Runabouts Peterborough et Chrysler, semi-hors-bord Northcraft et Chrysler, bateaux-remorques Gator, canots Tremblay, bateaux à voile, canots en fibre de verre, bateaux à rames.

FINANCEMENT BANCAIRE — OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 9H — SAMEDI JUSQU'A 6H

Prix pour prix, votre meilleur achat est la peinture la plus durable—la peinture d'extérieur CILUX de CIL.

C-I-L Peintures

Hermas Carré devient ceinture noire

OTTAWA — Hermas Carré du Club de judo Takahashi est devenu le premier résidant de Hull à acquérir une ceinture noire sanctionnée par le Kodokan Black Belt du Canada.

M. Carré, qui pratique le judo depuis une dizaine d'années, a passé avec succès l'examen annuel des ceintures noires de l'Ontario qui a eu lieu dimanche dernier à Toronto.

Un total de 15 judokas, venant de tous les coins de la province, ont fait face aux examinateurs. Quatre d'entre étaient de la région d'Ottawa, les quatre appartenant au Club Takahashi.

Outre M. Carré, il s'agit du Dr Don Campbell, Doug Love et Steve Fukushima. En ce qui concerne ce dernier, il a passé avec succès sa ceinture noire, 2e dan.

Maintenant que M. Carré a obtenu sa ceinture noire sanctionnée, cela lui permettra d'enseigner le judo à Hull, s'il le désire.

Les Expos balayent la série contre les Giants en revenant de l'arrière

MONTREAL (PC) — John Bateman a produit le point victorieux avec un double lors d'une poussée de deux points dans la 5e manche hier soir alors que les Expos de Montréal ont supplanté les Giants de San Francisco 3-1 en complétant le balayage d'une série de trois matches.

Carl Morton a espacé sept coups sûrs et s'est tiré d'une impasse dans la 8e manche en infligeant aux Giants leur 8e revers au cours de leurs neuf derniers matches.

Les Expos tiraient de l'arrière 1-0 lorsque Ron Hunt a commencé la 5e manche avec un simple, atteignant ensuite le 3e coussin sur le simple de Rusty Staub.

Hunt a compté à la suite d'un long ballon-sacrifice de Bailey, puis Bateman a produit l'autre point avec un double au champ centre.

Morton a produit lui-même le point d'assurance avec un ballon-sacrifice dans la 8e manche, à la suite d'un double de Ron Fairly.

Bobby Bonds avait ouvert le pointage dès la 1ère manche grâce à un simple, un but volé, un lancer erratique et une erreur de Bateman.

Morton a laissé des coureurs aux 2e et 3e buts dans la 8e reprise quand il a obligé le frappeur d'urgence Frank Johnson à frapper au monticule.

San Fran.	100 000 000	1	7 0
Montréal	000 020 01x	3	7 2

Bryant (5-3), Robertson 5, McMahon 5, Johnson 7 et Dietz; Morton (5-8) et Bateman.

ST-LOUIS (PAC)—**Bob Robertson a cogné son 12e circuit de la saison hier soir et Manny Sanguillen a ajouté un simple d'un point en procurant un gain de** 3-1 aux Pirates de Pittsburgh sur les Cards de St-Louis.

L'exploit de Robertson a ouvert le pointage pour les Pirates qui sont ainsi montés au 1er rang dans la division Est d la LN.

Steve Blass a blanchi les Cards jusqu'à la 6e manche alors que les locaux ont frappé trois simples d'affilée.

C'était le 7e revers des Cards au cours de leurs 10 derniers matches.

Pittsburgh	000 012 000	3	7 0
St. Louis	000 001 000	1	7 1

Blass 6-3 et Sanguillen; Reuss 6-5 Drabowsky 8 Arroyo 8 et Simmons. Cir. Pit-Robertson 12.

PHILADELPHIE (PA)—Rick Wise a limité les Dodgers de Los Angeles à sept coups sûrs et Terry Harmon a amorcé deux poussées hier soir en conduisant les Phillies de Philadelphie à un gain de 4-2.

Wise a tenu les Dodgers complètement en échec pendant trois manches, mais Willie Davis a cogné un circuit de deux points dans la 4e reprise, son premier de la saison.

Harmon a ouvert le pointage avec un simple et un but volé dans la 1ère manche, puis a produit le point victorieux avec un simple dans la 4e manche avant de compter lui-même le point d'assurance.

Los Ang.	000 100 001	2	7 0
Philadel.	200 200 00x	4	8 0

Sutton (4-6) O'Brien 5 Moeller 7 et Haller; Wise (6-4) et McCarcer. Cir: LA-Davis 1.

NEW YORK (PA)—Clay Kirby a affiché une tenue de quatre coups sûrs hier tandis que Olie Brown et Nate Colbert bouclaient le circuit en conduisant les Padres de San Diego à un gain de 4-2 aux dépens des Mets de New York.

Kirby a retiré 13 frappeurs au bâton et n'a alloué que deux coups sûrs après la 3e manche.

Ed Kranepool a donné une avance de 2-0 avec un circuit dès la 1ère manche.

Brown a égalé les chances avec son circuit dans la 4e reprise, puis Colbert a ajouté un circuit de deux points dans l'engagement suivant.

San Diego	010 120 000	4	7 1
New York	200 000 000	2	4 1

Kirby (4-5) et Barton; Ryan (6-3), Taylor 9 et Dyer. Cir: SD-Brown 4, Colbert 13. N.Y.-Kranepool 5.

HOUSTON (PA)—Tom Kelley n'a alloué aucun coup sûr aux Astros de Houston jusqu'à la 7e manche hier soir, puis il a eu besoin de l'aide de Cecil Upshaw alors que les Braves d'Atlanta ont vaincu Larry Dierker 2-1.

Kelley a limité les Astros à un coup retenu parfait dans la 7e manche, puis à un double de Norm Miller dans la 8e, mais il a accusé des signes de fatigue dans le dernier engagement.

Il a alloué un but sur balles et a perdu son blanchissage à la suite de deux simples après un retrait. Upshaw a effectué les deux derniers retraits du match.

Hank Aaron a ouvert le pointage avec un double dès la 1ère manche, puis a compté lui-même sur le simple d'Orlando Cepeda dès la 1ère manche.

Atlanta	200 000 000	2	7 1
Houston	000 000 001	1	4 0

Kelley (2-1), Upshaw 9 et King, Didier 7; Dierker (10-2), Culver 9 et Edwards.

DETROIT (PA) — Norm Cash a cogné un circuit de deux points dans la 6e manche hier soir en procurant un gain de 3-2 aux Tigers de Detroit sur les Brewers de Milwaukee.

Bill Voss a aussi cogné un circuit de deux points pour les Brewers, qui ont ainsi encaissé leur 7e revers d'affilée.

Bill Freehan a produit l'autre point des Tigers avec un triple dans la 2e manche.

Milwaukee	000 200 000	2	5 1
Détroit	010 002 00x	3	7 0

Lockwood 3-5 Lopez 6 Hannan 6 Morris 8 Sandars 8 et Rodriguez; Coleman 6-2 et Freehan. Cir. Mil-Voss 7; Det-Cash 13.

BALTIMORE (PA) — Frank Robinson a produit cinq points au cours des trois premières manches hier soir alors que les Orioles de Baltimore ont écrasé les Twins du Minnesota 12-0 grâce à la tenue de six coups sûrs affichée par Jim Palmer.

Robinson a produit un premier point avec un simple dans la 1ère manche, puis a couronné une poussée de quatre points avec un circuit dans la 2e et a fait compter deux autres points avec un simple dans la 3e.

Les Orioles, qui ont ainsi augmenté à trois parties leur avance au sommet de la division Ouest de la LA, ont récolté 16 coups sûrs.

Palmer en était à son premier blanchissage de la saison.

Minnes.	000 000 000	0	6 0
Baltim.	243 100 02x	12	16 0

Perry (8-5), Corbin 3, Strickland 4, Perranoski 5, Hall 7, Hamm 8 et Mitterwald, Ratliff 4; Palmer (9-3) et Hendricks. Cir: Bal-F. Robinson 8.

CLEVELAND (PA) — Ray Fosse a cogné un circuit de trois points et Ted Uhlaender, un double de deux points tandis que Ray Lamb affichait une tenue de cinq coups sûrs hier soir alors que les Indiens de Cleveland écrasaient les White Sox de Chicago 9-0.

L'exploit d'Ehleander a couronné une poussée de trois points dès la première manche, puis Fosse l'a imité dans l'engagement suivant.

Vada Pinson a complété le total du match à la suite du 400e double de sa carrière.

Chicago	000 000 000	0	5 0
Cleveland	330 010 02x	9	11 0

Bradley (6-5), Johnson 3, Magnuson 7 et Egan; Lamb (4-2) et Fosse. Cir: Cle-Fosse 4.

ANAHEIM (PA) -Stan Bahnsen, en lançant une partie de cinq coups sûrs, a remporté sa quatrième victoire consécutive alors que les Yankees de New York remportaient la décision sur le jeu hésitant des Angels de Californie par 3-2 jeudi soir.

New York	110 001 000	3	7 1
Californie	100 000 100	2	5 3

Bahnsen et Munson; Murphy, LaRoche 8 et Stephenson. G-Bahnsen, 5-6; P-Murphy, 3-8.

Sommaire des Expos

San Francisco	ab	p	cs	pp
Bonds cd-cc	5	1	2	0
Speier ac	4	0	1	0
Henderson cg	4	0	2	0
McCovey 1b	2	0	0	0
Diets r	3	0	0	0
Fuentes 2b	4	0	1	0
Rosario cc	3	0	0	0
F. Johnson cd	1	0	0	0
Lanier 3b	2	0	0	0
Gallagher 3b	2	0	0	0
Bryant 1	2	0	1	0
Robertson 1	0	0	0	0
McMahon 1	0	0	0	0
Williams fu	1	0	0	0
J. Johnson 1	0	0	0	0
Mays fu	1	0	0	0
Total	**34**	**1**	**7**	**0**

Montréal				
Hunt 2b	4	1	1	0
Mashore cc-cg	5	0	1	0
Staub cd	3	1	1	0
Bailey cg-3b	2	0	1	1
Bateman r	4	0	1	1
Laboy 3b	2	0	1	0
Jones cg	1	0	0	0
Day cc	0	0	0	0
Fairly 1b	2	1	1	0
Wine ac	2	0	0	0
Morton 1	3	0	0	1
Total	**28**	**3**	**7**	**3**

San Francisco	100 000 000—1
Montréal	000 020 01x—3

E — Bateman, Jones. LSB—San Francisco 9, Montréal 10. 2b — Henderson, Bailey, Laboy, Bateman, Fairly. Sac — Wine. BS — Bailey, Morton. BV — Bonds.

Lanceurs	ml	cs	p	pm	bb	rb
Bryant p, 5-3	4	2-3	6	2	2	1
Robertson	0		0	0	2	0
McMahon	1	1-3	0	0	1	0
J. Johnson	1		1	1	2	1
Morton g, 5-8	9		7	1	2	3

LE — Morton 2, J. Johnson. BP — Dietz. PFL — McCovey par Morton. T — 3:02. A — 16,582.

Baseball

Ligue nationale

Est	G	P	Moy.	JAM
Pittsburgh	35	23	.603	—
New York	32	21	.604	½
St-Louis	35	24	.592	½
Chicago	28	29	.491	6½
Montréal	24	27	.471	7½
Philadelphie	22	33	.400	11½
Ouest				
San Francisco	38	22	.633	8
Los Angeles	30	28	.518	—
Houston	28	30	.483	9
Atlanta	28	32	.467	10
Cincinnati	23	34	.404	13½
San Diego	19	39	.328	18

Jeudi

Pittsburgh 3, St-Louis 1
Atlanta 2, Houston 1
Philadelphie 4, Los Angeles 2
San Diego 4, New York 2
Montréal 3, San Francisco 1

Aujourd'hui

Los Angeles (Downing 5-2) à Montréal (Britton 0-0) (S)
San Francisco (Stone 4-4) à New York (Williams 1-1) (S)
San Diego (Roberts 4-5) à Philadelphie (Lersch 4-4) (S)
Cincinnati (Gullett 6-2) à Chicago (Hands 5-8)
Pittsburgh (Ellis 8-3) à St-Louis (Cleveland 5-4) (S)
Atlanta (Nash 4-4) à Houston (Blasingame 4-6) (S)

Samedi

Los Angeles à Montréal (S)
San Francisco à New York
San Diego à Philadelphie (S)
Cincinnati à Chicago
Pittsburgh à St-Louis (S)
Atlanta à Houston (S)

Ligue américaine

Est	G	P	Moy.	JAM
Baltimore	34	19	.642	—
Detroit	31	25	.554	4½
Boston	32	23	.582	3
Detroit	31	25	.554	4½
Cleveland	26	28	.481	8½
New York	25	31	.446	10½
Washington	19	35	.352	15½
Ouest				
Oakland	38	19	.667	—
Kansas City	28	23	.549	7
Minnesota	27	30	.474	11
Californie	27	31	.466	11½
Chicago	20	31	.393	15
Milwaukee	20	32	.385	15½

Jeudi

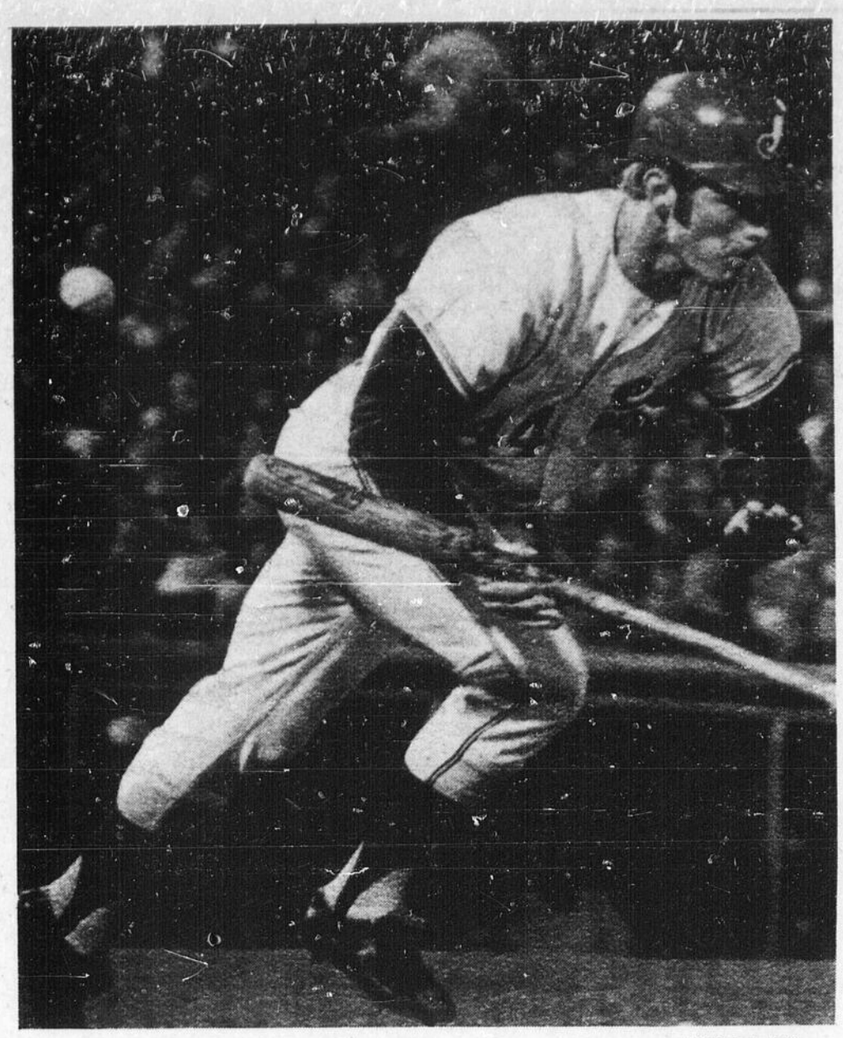
New York 3, Californie 2
Washington à Kansas City, remise
Cleveland 9, Chicago 0
Baltimore 12, Minnesota 0
Detroit 3, Milwaukee 2

Aujourd'hui

New York (Bahnsen 4-6) à Oakland (Hunter 9-3) (S)
Washington (McLain 4-10) à Californie (Murphy 3-7) (S)
Boston (Tiant 0-0) à Kansas City (Wright 2-2) (S)
Minnesota (Blyleven 6-7) à Detroit (Chance 1-6) (S)
Milwaukee (Pattin 6-5) à Cleveland (Dunning 5-4) (S)
Chicago (Horlen 0-2) à Baltimore (McNally 8-4) (S)

Samedi

New York à Oakland
Washington à Californie (S)
Boston à Kansas City (S)
Minnesota à Detroit
Milwaukee à Cleveland
Chicago à Baltimore (S)



(Téléphoto PC)

Carl Morton a remporté sa 5e victoire et s'est rendu utile avec un coup-retenu sacrifice.

(Téléphoto PA)

MIS A L'AMENDE — L'ancien troisième-but des Braves d'Atlanta de la Ligue Nationale de baseball, Clete Boyer, s'entretient au téléphone à l'extérieur des bureaux de l'Association des joueurs des Ligues majeures de baseball, à New York. La scène se passait jeudi après que Boyer eut été mis à l'amende pour une somme de $1,000 par le commissaire du baseball, Bowie Kuhn. Boyer a admis avoir parié sur des parties de football professionnel et collégial en 1968 et 1969.

Boyer mis à l'amende pour avoir parié sur le football

NEW YORK (PA) — Clete Boyer, ex-3e-but des Braves d'Atlanta, a écopé d'une amende de $1,000 imposée par le commissaire du baseball Bowie Kuhn hier parce qu'il a misé sur les matches collégiaux et professionnels de football en 1968 et 1969.

On croit que c'est la première fois qu'un commissaire de baseball impose une amende à un joueur qui a misé sur d'autres sports et cette inovation a ajouté un nouvel élément à la controverse créée par Boyer depuis qu'il a acquis sa libération des Braves.

L'enquête de Kuhn a, par contre, mis fin à la suspension des négociations de Boyer avec les autres clubs de baseball car le joueur en chômage n'avait pas le droit de contacter les autres équipes au cours de l'enquête en cours.

Kuhn a même révélé qu'il enquêtait sur les circonstances qui ont entouré la libération de Boyer à la suite de sa dispute avec le vice-président Paul Richards.

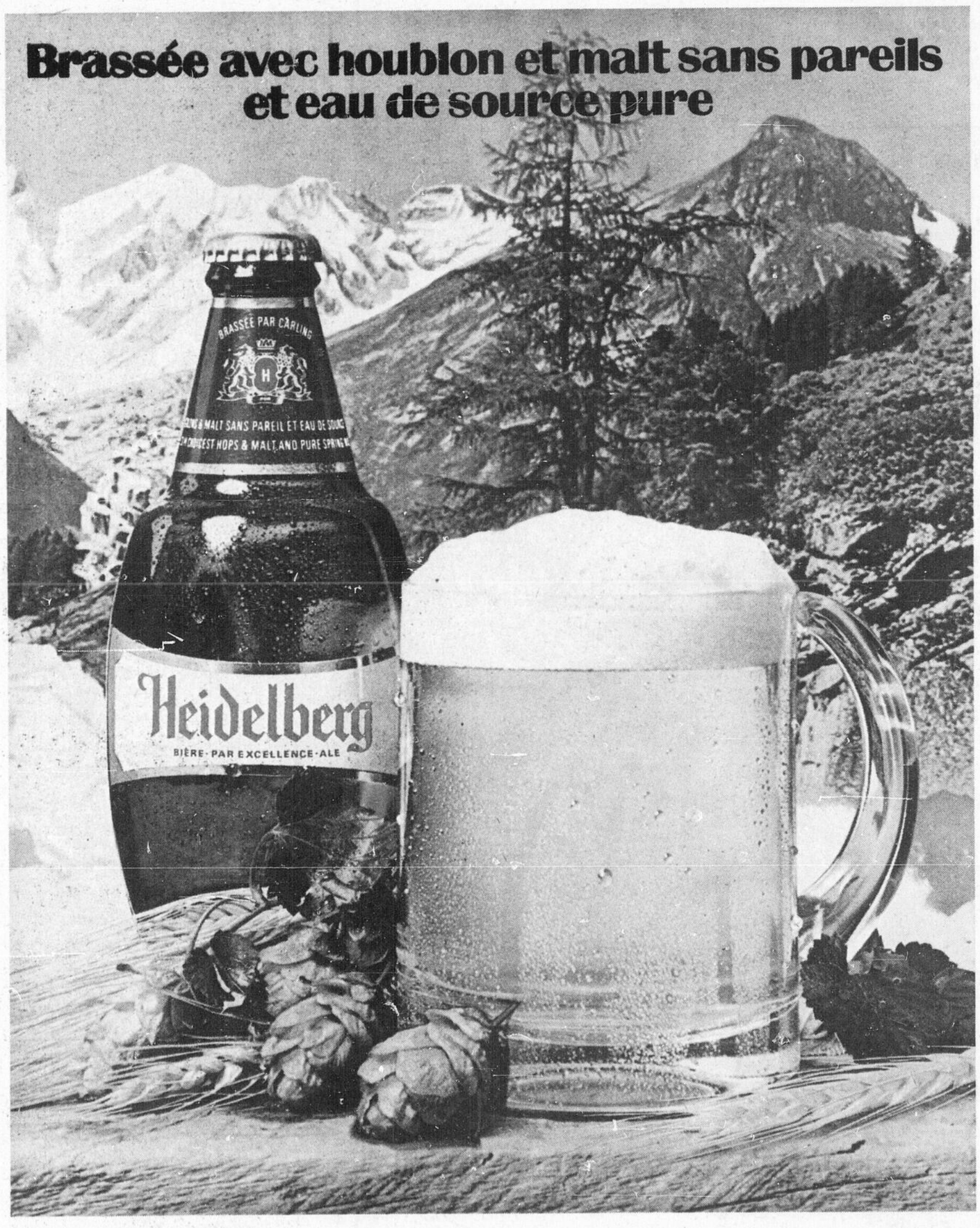
Entre - temps, Marvin Miller, directeur de l'Association des joueurs, avait logé une plainte au nom de Boyer parce que la façon dont il a été libéré venait à l'encontre de l'entente entre les joueurs et les propriétaires.

Commentaires

"C'est vrai," a déclaré Boyer dans un communiqué remis à la presse." Il y a quelques années j'ai parié quelquefois sur des matches de football avec un type que j'avais cru mon ami. Par ailleurs, je n'ai jamais parié sur le baseball et n'ai jamais fait de gageures avec des preneurs aux livres."

"Dans tous les cas, le commissaire m'a imposé une amende relativement petite et il m'a donné l'assurance que je pouvais poursuivr ma carrière dans les majeures et qu'il n'y avait aucune raison pourquoi je ne le ferais pas. En ce qui concerne personnellement, cette affaire est close."

Kuhn a déclaré que l'amende serait payable sur le salaire que Boyer recevrait de la prochaine équipe pour laquelle il s'alignera. C'est la première fois dans l'histoire du baseball majeur que le commissaire intervient pour punir un joueur qui a été pris à parier sur un autre sport que le baseball.



Bienvenue à la Heidelberg

Bienvenue à la saveur de la Heidelberg. Ce goût tellement frais, vivant, débordant de saveur et de joie pour celui qui la boit.

Bienvenue à la qualité de la Heidelberg! Heidelberg est brassée à partir des meilleurs ingrédients: malt tiré de l'orge dorée, houblons soigneusement choisis, récoltés dans la région bavaroise de Hallertau, et eau de source pure.

Goûtez à la Heidelberg, goûtez-y dès aujourd'hui. Seule, la Heidelberg a cette saveur de bienvenue dont on ne se lasse pas, car, verre après verre, fidèlement, Heidelberg remplit ses promesses.

Pour plus de plaisir

VP5300

Bench, Aaron et Mays dominent les Étoiles de la Nationale

NEW YORK (PA) — Le receveur Johnny Bench, des Reds de Cincinnati ainsi que les puisants cogneurs Hank Aaron, des Braves d'Atlanta et Willie Mays, des Giants de San Francisco sont les premiers meneurs lors des premiers scrutins pour le choix de l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale de baseball.

Bench, qui l'année dernière fut le joueur le plus utile à son équipe dans la Ligue nationale, a mérité un total de 69,506 votes pour dominer tous les joueurs à la suite de la première semaine du vote et cela selon les statistiques révélées par le bureau du commissaire Bowie Kuhn.

Aaron, 37 ans et Mays, âgé de 40 ans, ont mérité plus de 60,000 votes chacun pour devancer Willie Stargell, des Pirates de Pittsburgh, le meilleur frappeur de circuits de la Nationale et aussi le meneur pour les points produits.

Il est le troisième voltigeur.

Les autres meneurs de la première ronde sont le joueur de premier but Willie McCovey, des Giants de San Francisco; le joueur de deuxième but Glenn Beckert, des Cubs de Chicago; l'arrêt-court Bud Harrelson, des Mets de New York et le joueur de troisième but Joe Torre, des Cardinals de St-Louis.

Ralph Carr, le rapide voltigeur d'Atlanta dont le nom n'a paraît pas sur le ballot des Etoiles, a mérité 14,251 votes et il occupe le huitième rang chez les voltigeurs.

Aaron a reçu 65,206 votes; Mays, 60,040 et Stargell, 25,193. Lou Brock, des Cardinals de St-Louis; Pete Rose, des Reds de Cincinnati; Roberto Clemente, des Pirates de Pittsburgh et Billy Williams, des Cubs de Chicago devancent tous Carr.

La lutte la plus serrée est pour la position de l'arrêt-court où Harrelson a un avantage de 1,688 votes sur Don Kessinger, des Cubs.

Les autres joueurs de deuxième position sont Orlando Cepeda, du St-Louis, au premier but; Julian Javier, du St-Louis, au deuxième but: Ron Stando, du Chicago, au troisième but et Jerry Grote, des Mets, derrière le marbre. Clete Boyer, tout récemment congédié par les Braves d'Atlanta, occupe la troisième place pour le poste de troisième but.

Match nul entre Dairy Queen et le Champagne

OTTAWA — Dairy Queen et Champagne ont fait match nul 4-4 jeudi soir au parc Carlington lors de la seule partie à l'affiche de la Ligue de softball Métropolitaine.

Un circuit de deux points par Don Russell dans la deuxième moitiée de la sixième manche avait permis au Dairy Queen de briser une égalité de 2-2 et de prendre l'avance 4-2. Toutefois, deux points non-mérités à la huitième manche, ont permis au Champagne d'égaler le compte.

Yvon Dallaire et Bob Dixon ont chacun frappé en lieu sûr dans cette manche; Bobby Robb a effectué un coup sacrifice. Dairy Queen a commis deux erreurs qui ont fait que les deux points contre le lanceur André Delisle n'ont pas été mérités.

Deslile, qui a maintenant une fiche de 0-0-1 avec le Dairy Queen, a retiré 13 frappeurs au bâton contre 14 pour son opposant, Ray Rothwell. Rothwell, dont la fiche se lit maintenant 1-1-2, a officié au monticule dans quatre parties pour le Champagne et a déjà accumulé 40 retraits au bâton.

La grande différence dans ce match a été à la défensive. Le Dairy Queen a commis pas moins de sept erreurs contre aucune pour le Champagne.

Le match nul laisse Champagne à un point des meneurs au classement, le Hull-Volant. Dairy Queen traîne la queue avec seulement deux points en quatrième place. Les Braves du Coin sont en troisième place avec trois points. Hull-Volant en a cinq et Champagne, quatre.

Les Expos et les Copains de Gatineau l'emportent

GATINEAU — Trois parties étaient à l'affiche de la Ligue de baseball régionale de l'Outaouais jeudi soir.

Dans la catégorie pee wee, les Expos de Gatineau ont balayé les Loisirs de Thurso au compte de 16-0 alors que la partie a été arrêtée après trois manches. Le lanceur gagnant, G. Routhier, a accordé deux coups sûrs, et André Blais a été crédité de la défaite pour Thurso.

Guy Larcher, avec un circuit de deux points et Routhier, avec un triple alors que les coussins étaient remplis, se sont distingués au bâton pour les Expos.

Il s'agissait de la quatrième victoire d'affilée des Expos en autant de parties depuis le début de la saison et c'est la troisième fois d'affilée que le match est arrêté après trois manches selon le règlement qui dit que la partie doit s'arrêter lorsqu'une équipe a pris une avance d'au moins 15 points.

Dans l'autre partie pee wee, le 3J-Loisirs de Masson a eu raison des Royaux de Touraine au compte de 5-2.

Hubert D'Aoust a été le lanceur gagnant. Il a retiré 10 frappeurs au bâton en plus de se distinguer lui même au marbre avec un coup sûr. Marc Hamel a subi la défaite.

Denis Chénier a volé la vedette au bâton pour les vainqueurs, claquant deux doubles en trois présences au bâton.

Bantam

Par ailleurs, dans la catégorie bantam, les Copains de Gatineau ont écrasé Touraine au compte de 13-4. Richard Blanchette, qui a commencé le match pour les Copains, a été crédité de la victoire. Il a été remplacé par Alain Larivière à la 7e manche. Sylvain Bédard a été le lanceur perdant.

Pierre Wolfe et Luc Charbonneau se sont distingués au bâton pour les vainqueurs avec chacun un double. Gilles Pommet a frappé un triple pour les vainqueurs, mais c'est Richard Blanchette qui a volé la vedette avec un double et un simple en cinq présences au marbre.

Visite importante

Trois équipes de baseball de la forte organisation du Centre Immaculée-Conception de Montréal rendront visite à Gatineau en fin de semaine pour y affronter les non moins fortes équipes de l'organisation du baseball mineur de Gatineau.

Samedi, les moustiques s'affronteront à 1h, les pee wee s'affronteront à 3h et les bantam, à 7h. Dimanche, il y aura également trois parties, à 1h (moustique); 3h (pee wee); et 5h (banta).

Tous les matches amicaux entre Immaculée-Conception et Gatineau auront lieu au parc St-René.

Nos choix

Voici nos choix à Rideau Carleton pour le programme régulier de trot et amble présenté, samedi:

Première course: 1— Harvest Fame 2— Bonnie Lee D 3— Gertie Volo.

Deuxième course: 1— O'Brien 2— Molshe Bee 3— Oxford Don.

Troisième course: 1— Phylis Frost 2— Trot Trot Trailee 3— Pappas Hanover.

Quatrième course: 1— Mr Chockoyotte 2— Darlos Prince 3— Molly Bitts.

Cinquième course: 1— Zelda C 2— Cecoca Stone 3— Sweet Royal.

Sixième course: 1— Stew McGoo 2— Lee Diamond 3— Drummond Chief.

Septième course: 1— Float Jolly 2— Dawzalw Red 3— Attorney N.

Huitième course: 1— Ezra Mead 2— Leon B Sam 3— Argyle Alfie.

Neuvième course: 1— Eternal Margaret 2— Sister Freehall 3— Buck M. Guy.

Dixième course: 1— Montferrand 2— Pat's Tiplady 3— Lady Drummond.

Programme sportif complet à l'OBC

OTTAWA — L'Ottawa Boys Club a mis sur pied un programme d'activités sportives très complet pour ses jeunes membres de 6 à 18 ans.

"En plus d'organiser des ligues de softball pour les membres juniors et seniors," a déclaré M. Muzeen, agent de relations publiques pour l'OBC. "Le Club mettra également à la dispositon de ses membres, un club féminin de badminton, un club de gymnastique, une ligue féminine de baseball, un cercle de tir-à-l'arc, et de la lutte. Sans compter également de nombreuses activités sociales pour agrémenter la saison."

L'OBC offre aussi le programme de sécurité aquatique de la Croix Rouge pour ses nageurs. Il y aura des leçons pour les débutants, les juniors, les intermédiaires et les seniors, sans compter les compétitions régulières de natation et de plongeon.

Pour de plus amples informations sur les activités de l'OBC, les intéressés peuvent communiquer au centre de la basse-ville de l'OBC, situé au 412 Nepean (232-7316).

Russell gagne, 6-1

RUSSELL — Les Lions de Russell ont écrasé le Don's d'Ottawa au compte de 6-1 jeudi soir lors d'une partie régulière de la Ligue de fastball junior Interprovinciale.

Les Lions ont marqué deux points à la troisième manche et un troisième à la cinquième pour confirmer leur victoire.

Ce soir, au parc Larocque de Hull, les Lions affronteront le Hull-Volant. Le match débutera à 8h 30.

Ligue O'Keefe

HULL — Deux parties étaient à l'affiche de la Ligue de balle molle intermédiaire O'Keefe jeudi soir au parc Larocque.

Dans la première partie Campeau Corporation a défait Gauthier-Gauvreau par le compte de 5-3. Butch Boucher a été le lanceur gagnant et André Rodier, le perdant.

Roger Cloutier a été le meilleur frappeur du match alors qu'il a cogné en lieu sûr à ses trois présences au marbre pour les vainqueurs.

Dans la deuxième partie, National Paint-J. Dan Brunet a défait les Blues de l'Hôtel St-Louis au compte de 3-2. Michel Simon a été le lanceur gagnant et Maurice Thibeault, le perdant. Bob Picher des Blues a claqué un coup de quatre buts.

Dimanche soir, à 8h, les Chevaliers de Colomb affronteront Gauthier-Gauvreau.

NEW YORK (AFP)—Canonero II souffre d'une nouvelle infection à sa patte arrière droite, a indiqué, mercredi, le Dr Michael Gerard, le vétérinaire qui a examiné le 3 ans vénézuélien à la demande de Buddy Hirsch, l'entraîneur de King Ranch où se trouve actuellement le cheval. Le vétérinaire a précisé que les rayons X n'avaient révélé aucune déficience de la structure osseuse, mais qu'il était certain d'une infection dans le jarret droit arrière.

Inscriptions de samedi

Première course, trot un mille, bourse $400 —

1 Rufus J.	R. MacNiven
2 Lord Hope	W. Demers
3 Jackpot	Y. Laframboise
4 Rex	Y. Demers
5 Woldwood Chris	A. Bourassa
6 Gertie Volo	H. Zeron
7 Harvest Fame	G. Groulx Jr
8 Bonnie Lee D.	G. McMillan
A.E.: 1 Wilimo Brook Darkey	C. Baker
A.E. 2 Happy Girl	O. Knight

Deuxième course, amble un mille, bourse $450 —

1 Saylor Farr	I. Farr
2 Amn Magic	G. Workman
3 O'Brien	J. Findley
4 Billy Meadows	B. Corcoran
5 Moishe Bee	F. Turenne
6 Oxford Don	R. Cardwell
7 Maxers Mark	D. Filion
8 Spring Creek Duke	H. Gorski
A.E.: 1 Piller Reel	W. Demers

Troisième course, trot un mille, bourse $425 —

1 Mr. Peters	P. Danis
2 Billy J. K.	V. Larose
3 Earnscliff	J. Findley
4 Don't Know	H. Zeron
5 Paris Lad	F. Turenne
6 Pappas Hanover	G. Groulx Jr
7 Trot Trot Tralee	G. Piché
8 Phylis Frost	J. Bissonnette
A.E.:1 Tiny Todd	R. Stone
A.E.: 2 Armstead Bill	J. Huntback

Quatrième course, amble un mille, bourse $425 —

1 Molly Bits	A. St-Amour
2 Darlos Prince	G. Filion
3 Aim A Way	L. Simard
4 Mr. Chickoyotte	M. Labonté
5 Silver A.	G. Piché
6 Sam's Rocky	B. Kennedy
7 Tish Rodney	R. MacNiven
8 Major Frost	A. Bourassa

Cinquième course, amble un mille, bourse $400 —

1 Zelda C.	V. Larose
2 Voice of Spring	B. Steele
3 Eva Dale	R. MacNiven
4 Cocoa Stone	K. Flaro
5 Norman's Gun	A être annoncé
6 Sweet Royal	L. Simard
7 Darrell Counsel	F. Turenne
8 Irish Diamond	Y. Laframboise
A.E.: 1 Billy Lauderdale	A. St-Amour
A.E.: 2 Mr. J. Scott	Y. Demers

Sixième course, amble un mille, bourse $500 —

1 Master Patrol	R. Montroy
2 Delbert's Duke	A. Bourassa
3 Stew McGoo	B. Kennedy
4 Lee Diamond	Y. Demers
5 Georgia J.	V. Laruse
6 Masked Painter	D. Filion
7 Drummond Chief	A. St-Amour

Septième course, amble un mille, bourse $650 —

1 Attorney N.	P. Danis
2 Mr. Oregon	R. Chartrand.
3 Green River Joayn	F. Turenne
4 Laurien B. Sam	J. Bissonnette
5 Float Jolly	Y. Demers
6 Dazzle Red	J. Duford

Huitième course, amble un mille, bourse $450 —

1 Ezra Mead	K. Carmichael
2 Leon B. Sam	P. Barkley
3 Billy's Bow	F. Lancaster
4 Stardale Ginger	R. Caldwell
5 Countess René	R. Viau
6 Argyle Alfie	B. Steele
7 Rob Ron Betsy	I. Farr
8 Golden Luck	P. Hébert
A.E.: 1 Mr. Swan	P. Danis

Neuvième course, amble un mile, bourse $800 —

1 Buck M. Guy	R. O'Dwyer
2 Sister Freehall	R. Simser
3 Call Me General	J. Hull
4 Melina Hanover	J. McCormick
5 Eternel Margaret	R. Caldwell
6 A. St Am	A. St-Amour

Dixième course, amble un mille, bourse $400 —

1 Sam's Nany	W. Demers
2 Pats Tiplady	K. Carmichael
3 Chief April	D. Pétry
4 Lady Bay State	P. Hébert
5 Lady Drummond	A. St-Amour
6 Oxford Prince	R. Caldwell
7 Sam's Jet	I. Farr
8 Montferrand	J. Findley

"Centre du bricoleur"

A TOUS NOS CLIENTS: Nous offrons maintenant 2 nouvelles politiques de prix afin de mieux répondre à vos besoins d'amélioration domiciliaire. De tous les produits annoncés ici (chargement – en vrac ou ordinaire), il n'y a que les articles de chargement que vous devez acheter en quantité minimale, les autres en toute quantité.

ARTICLES DE CHARGEMENT

Les prix suivants sont basés sur 4,000 pieds de bois mesures de bois et/ou 4,000 pieds carrés pour les autres. **Demandez notre propre spécialiste de vente en vrac à chaque magasin pour de plus amples renseignements concernant les prix de chargement.**

Le coût de livraison est plus élevé selon votre zone. Les petites quantités seront expédiées à nos prix ordinaires au comptant et à emporter. Les chargements mélangés jusqu'à 4,000 pieds seront acceptés.

EPINETTE

MARQUEE — CATEGORIE DE CONSTRUCTION (ALLOUEZ 20% POUR LA CATEGORIE ORDINAIRE)

Ce qui suit vous donne un choix des longueurs (8' - 10' - 12' - 14' et/ou 16') si disponible.

2" x 3" — 8' à 16' le 1,000' de MB **112.00**

2" x 4" — 8' à 16' le 1,000' de MB **122.00**

2" x 4" x 92½" PRECISION 1,000' **122.00**

2" x 6" — 8' à 16' le 1,000 de MB **124.00**

2" x 8" — 8' à 16' le 1,000' de MB **138.00**

2" x 10" — 8' à 16' le 1,000' de MB **141.00**

Ce qui suit est des longueurs mélangées seulement :

1" x 6" — 8' à 16' — 4 côtés blanchis ou à languettes et à rainures.
Vendu seulement par paquet (approximativement 2,000' de MB)
Chaque 1,000 pieds de MB **121.00**

CATEGORIE UTILITAIRE No 3
(catégorie non marquée)

2' x 4" — 8' à 16' le 1,000 de MB **103.00**

2" x 4" — 8' seul. - le 1,000' de MB **98.00**

1" x 6" — 4 côtés blanchis seulement (Vendu par paquet d'approximativement 2,000 pieds de MB)
Chaque 1,000 pieds de MB **105.00**

REVETEMENT EN EPINETTE de 4 x 8' (à l'épreuve des intempéries)
(stock canadien de l'Ouest)

5/16" le 1,000' ca. **109.00** la feuille **3.48**

⅜" le 1,000' ca. **117.00** la feuille **3.74**

½" le 1,000' ca. **161.00** la feuille **5.14**

⅝" le 1,000' ca. **193.00** la feuille **6.18**

⅝" à lang. et rain. **203.00** la feuille **6.49**

¾" le 1,000' ca. **237.00** la feuille **7.58**

"GYPLATH A CENTRE EN ASPHALTE APPROUVE PAR LA S.C.H.L.

½" x 2' x 8' le 1,000' ca. **56.00** feu. **90¢**
(revêtement approuvé par C.G.C.)

REVETEMENT NOIR "DOMTAR" OU "C.I.P."

7/16" x 4' x 8' 1,000' ca. **60.00** feu. **1.92**

7/16" x 4' x 9' 1,000' ca. **60.00** feu. **2.16**

PLANCHE DE MUR GYPSUM

⅜" x 4' x 8' 1,000' ca. **65.00** feu. **2.08**

⅜" x 4' x 10' 1,000' ca. **65.00** feu. **2.60**

½" x 4' x 8' 1,000' ca. **71.00** feu. **2.27**

½" x 4' x 10' 1,000' ca. **71.00** feu. **2.84**

"FIBERGLASS" ROSE DE MARQUE REPUTEE

2½" x 15" x 8' 1,000' ca. **49.00** 130' **6.37**

3½" x 15" x 8' 1,000' ca. **76.00** 90' **6.84**

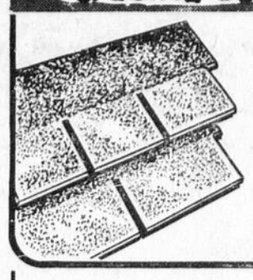
ISOLATION EN MOUSSE PLASTIFOAM

1" x 4' x 8' 1,000 pi ca. **60.00** feu. **1.92**

2" x 4' x 8' 1,000' ca. **117.00** feu. **3.75**

ARTICLES EN VRAC
(pas de quantité minimale requise)

SPECIAL DE TOITURE



Qualité Domtar Tru-Seal noir cristallin le carré **8.60** (livré **8.90**)
QUANTITES LIMITEES

Nous regrettons, mais nos prix pour le cèdre de l'Ouest à clôturage ne sont **pas** les meilleurs en ville, mais notre qualité l'est. Qui veut une clôture qui a mauvaise apparence ? Si vous voulez de la qualité, nous l'avons. **Pas de substitut quand vous dites "une marque réputée".**

RESEAUX D'AQUEDUC JACUZZI

Voici quelque chose de bon pour votre chalet : Une pompe à eau entièrement automatique. Pompe transformable pour puits peu profond ou puits profond. Moteur de ½ h.p., capacité de 350 gallons à l'heure à 20 pouces carrés (15 pieds) ou 365 gallons à l'heure à 60 pieds de creux.

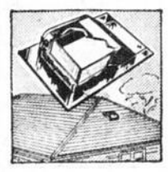
PRIX: **147.50** (COMPREND LE MOTEUR, LA POMPE, LE RESERVOIR D'EAU HYDROCEL, LA COMMANDE ET LES FIXATIONS).

Vaste assortiment d'outils manuels et outils électriques : Stanley, Black & Decker, True-Temper et Goidblatt.

VOUS AVEZ BESOIN DE BRIQUES . . . NOUS LES AVONS . . .

Nous disposons des 6 MEILLEURES marques de brique dans l'Est du Canada. Choix de plus de 100 couleurs et modèles.

1. Briques Domtar 2. Briques St. Lawrence
3. Briques Sand Lime 4. Briques Canada
5. Briques Diamond 6. Briques Bonaventure.



VENTILATEURS DE TOIT
En aluminium — approuvés par la S.C.H.L.

No 405 — 15⅞" x 19⅛" — 45 pouces carrées en espace libre **6.48**

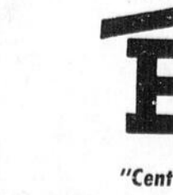
No 405A — 13" x 17¼" — 37 pouces carrées en espace libre **5.15**

TUYAUX D'EGOUTS EN PLASTIQUE

4" — ordinaire — 10 pieds ch. **3.85**

4" — perforé — 10 pieds ch. **3.40**

Nous disposons d'un assortiment complet de raccords.



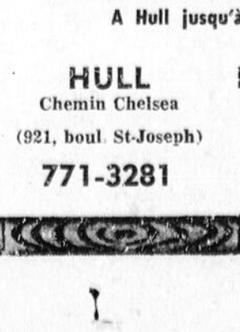
FOYER "TWEED" PREFABRIQUE — EN ACIER

- 7 pieds cubes de chaleur
- Aucune brique à l'épreuve du feu nécessaire
- Soudé à l'électricité

No 1 — 36" x 32" (200 liv.) **99.00**
(Pas tout à fait tel qu'illustré)

POTEAU A POUTRE REGLABLE EN ACIER

Capacité de soutient 8,800 livres. De 5'0" à 8'00" (avec plaques). Chacun **9.50**



MOBILIERS NON FINIS

Bien construits. Bon assortiment de pièces. Commodes pour aussi peu que 40.50.

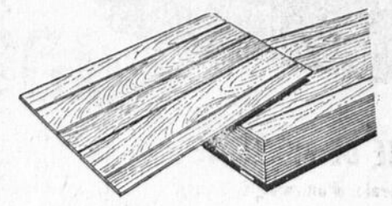
PIN SANS NOEUDS
FAITES LA FINITION VOUS-MEME

No 1602 — commode double de 36" x 13" x 29" **40.50**

Nous avons un intéressant assortiment de mobiliers en pin avec noeuds ou sans noeuds en stock. Nous disposons également de mobiliers canadiens rustiques prêts à utiliser.

ARTICLES ORDINAIRES
(pas de quantité minimale requise)

LAMBRIS



(préfinis)
Voyez notre assortiment complet avant d'acheter. Nos prix sont bas et quand vous en faites vous-même l'installation, vous économisez encore davantage.

Luan 4 x 8' pour aussi peu que **3.39**

SPECIAUX DU BRICOLEUR

CIMEX
"Ajoutez un peu d'eau"
- MELANGE DE SABLE
- MELANGE DE MORTIER
- MELANGE DE BETON

1.60 le sac de 80 livres

CLOTURE A MAILLONS

Matériel galvanisé et recouvert de vinyle. Assortiment complet d'accessoires comprenant des poteaux, barrières, etc.
Poteau de ligne de 6'0" **2.45** ch.
Poteau principal de 6'6" **4.73** ch.
(PAS TOUT A FAIT TEL QU'ILLUSTRE)

PEINTURE VOGUE
De qualité Crown Diamond
EXTERIEUR
7.15 le gallon
Toutes de finition

"BAN POLITE"
Panneaux en fibre de verre (5 onces d'épais)
Blanc, jaune ou vert.
26" x 8' — Spécial **5.74** (ord. 6.98)
34" x 12'. Spécial **11.35** (ord. 13.10)

GANTS PRATIQUES EN PEAU DE MULE **89¢** la paire

PEINTURE TREMCLAD ANTIROUILLE **1.98** la canette aérosol 14 on.

GROS ROULEAU en fibre d'agave résistante **79¢** ch.

PORTE-OUTILS: 18" x 6" x 10" **3.99** ch.

PHARMACIE (modèle no 55) Miroir de 14" x 20" S'applique en surface **9.70** ch.

CABLE DE MARINE JAUNE MONOPRO

Pour le ski nautique, attacher les embarcations ou tout autre usage là où la qualité et la sécurité comptent avant tout ! Diamètre de ¼" — 3 brins... 4¢ le pied courant. Aussi en stock: diamètres de ¼" - 5/16" - ⅜" - ½".

LAMPER RAY-O-VAC, modèle L-400 **4.49** ch.

PANNEAU DE TUILES — 4' x 8' — jaune, bleu, vert, blanc **5.28** la feuille

OZITE

TAPIS d'INTERIEUR et D'EXTERIEUR
5 couleurs au choix
2.95 la verge carrée
VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT DE TAPIS AVANT D'ACHETER

Tous les prix au COMPTANT et A EMPORTER et sous réserve de CHANGEMENT sans PRE-AVIS.

PRIX DU BOIS et DU CONTREPLAQUE EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 JUIN

"Centre du bricoleur"

OTTAWA
BYTOWN LUMBER
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h p.m. Samedi jusqu'à 5h p.m.

EST
A l'angle du ch. Cyrville et du boul. St-Laurent
745-6825

OUEST
A l'angle du ch. Merivale et du ch. MacFarlane
825-3741

"Centre du bricoleur"

HULL – PAPINEAUVILLE
MATERIAUX BONHOMME
Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9h p.m.
Samedi jusqu'à 3h p.m.
A Hull jusqu'à 5h p.m.

HULL
Chemin Chelsea
(921, boul. St-Joseph)
771-3281

Papineauville
Rue Bourassa
427-6264

"Centre du bricoleur"

GATINEAU
MATERIAUX GATINEAU
Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9h p.m.
Samedi jusqu'à 5h p.m.
A l'angle de la Montée Paiement et de la Route 8
663-5383

LE DROIT

DU 12 AU 18 JUIN

Horaire de TÉLÉVISION et de radio

De plus en plus de jeunes et d'adultes s'int éressent au soccer et tous seront ravis de pouvoir suivre les matches qui seront diffusés tous les samedis à compter du 12 juin, à 8h.

Reportage sur le congrès de l'Union Nationale

Au cours de ce congrès, cinq personnalités politiques brigueront les suffrages auprès de leurs partisans, en vue de l'élection à la chefferie. Très bien connus tous les cinq, quelques-uns d'entre eux ayant été mis en vedette à un moment ou l'autre de leur carrière, ces hommes politiques sont MM. Mario Beaulieu. André Léveillée, Gabriel Loubier, Marcel Masse et Pierre Sévigny.

Le Service des nouvelles diffusera deux des étapes les plus marquantes du Congrès de l'UN: **le vendredi 18 juin, de 9 heures à 10h 30**, en première partie, l'hommage à M. Jean-Jacques Bertrand, chef actuel du parti et ex-premier ministre du Québec, et en second lieu, les discours des cinq candidats au leadership. **Le samedi 19 juin, de 2 heures à la fin de l'après-midi** (5 heures, approximativement) les téléspectateurs de Radio-Canada pourront suivre le "suspense" que constitue le scrutin avant l'élection du nouveau chef. Celui-ci une fois élu prononcera son premier discours à titre de chef de l'Union nationale, discours qui sera le clou de cette émission.

C'est Bernard Derome qui sera l'animateur de ces deux émissions spéciales sur le Congrès de l'Union nationale. Cinq de ses collègues feront parti de l'équipe de Radio-Canada présente sur les lieux: André Bédard, Gilles-Philippe Delorme, Jean Dumas, Jean Larin et René Mailhot.

Producteur délégué de l'équipe: Gaston Dagenais. Réalisateur: Jean - Maurice Laporte.

Plein feu . . . l'aventure

En Nouvelle-Guinée

A l'affiche de **Plein feu . . . l'aventure**, le vendredi 18 juin à 8h 30, à la chaine française de télévision de Radio-Canada: un reportage de Nicole et Daniel Bertolino intitulé "Canadiens du bout du monde".

Sur les hautes montagnes intérieures de la Nouvelle-Guinée, dans une région encore inexplorée, des gisements de cuivre ont été dédécouverts. Une compagnie américaine a réussi l'exploit de construire une base de recherches au sommet d'une montagne. Le seul moyen de communication: cinq hélicoptères qui font à longueur de journée la navette entre le camp de base et le camp d'exploration. Une cinquantaine d'hommes de toutes nationalités vivent là-haut dans des conditions de travail extrêmement difficiles: pluie, boue, nuages perpétuels, insectes, etc.

Deux Canadiens vivent dans cet endroit appelé Hong Kong. Les Bertolino les ont suivis dans leur travail. Ils ont voulu savoir pourquoi ces hommes ont choisi de vivre au bout du monde et dans des conditions aussi pénibles.

Après avoir vécu en compagnie de ces deux Canadiens, les Bertolino ont découvert que l'attrait de l'argent n'était pas le motif de la terrible aventure de ces hommes qui auraient pu, sans doute, gagner autant d'argent dans le même temps, sans s'exiler au bout du monde. En causant avec eux, en acceptant leurs confidences, en partageant pendant quelques jours leurs difficultés Nicole et Daniel ont découvert le véritable motif de l'exil volontaire de ces deux Canadiens au bout du monde. Motif qui nous sera dévoilé au cours de l'émission du 18 juin.

SPECIAUX DE JUIN

ÉCONOMISEZ de 30% à 60%

Sur tous nos fameux tapis dans des marques telles que:

DUPONT 501 — EVLAN — NYLON
VELOURS — ACRILAN — COURTAUDS
DANYFIL

OZITE AVEC DESSOUS EN CAOUTCHOUC ..... La ver. car. $2.98
501 NYLON ..... La ver. car. $4.95
ACRILAN TWIST ..... La ver. car. $6.95
KODEL AVEC SOUS-TAPIS INCLUS ..... La ver. car. $7.95

GRATUITS : ENTREPOSAGE — LIVRAISON — ESTIMATION — SERVICE DE DECORATION ET D'APRES VENTE.

Centre de tapis
ET
Draperies Gatineau

358, boul. Maloney, Gatineau
663-9207
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H.

Antoine

Portrait d'une personnalité de la chanson

Antoine

Créateur de la chanson les Elucubrations et de plusieurs autres chansons à message, Antoine sera la vedette invitée à l'émission couleur **Portrait d'une personnalité de la chanson,** au réseau français de Radio-Canada, le mardi 15 juin à 9 h 30.

Au cours de cette émission, Antoine nous racontera ses périodes hystérique, messianique, géniale et charlatanesque. Lui qui a su trouver le moyen d'étonner le monde du spectacle à un moment où il est particulièrement difficile de se singulariser, il nous dira, dans les termes les plus simples et les plus familiers, comment il a réussi ce tour de force de jouer sa carrière à partir d'une élucubration.

Il faut le dire, Antoine est un phénomène.

Antoine a fait deux voyages au Canada. Le premier en 1966 et le second en 1968. Chaque fois, il a attiré un public nombreux et enthousiaste. Sa franchise avec les journalistes a largement contribué à son succès. Ses déclarations sur les filles, l'amour, la drogue, la chanson et les autres vedettes de music-hall ont toujours été largement commentées, parce qu'Antoine est une des rares vedettes à dire clairement tout ce qu'il pense.

Nul doute qu'à l'émission **Portrait d'une personnalité de la chanson,** Antoine saura encore une fois étonner son public autant par ses déclarations que par ses chansons.

Les Grands Films

"La louve solitaire"

A l'émission **les Grands Films** du jeudi 17 juin à 7 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, nous pourrons voir la Louve solitaire, une aventure policière inspirée du hold-up acrobatique.

Ce film du réalisateur Edouard Logereau met en vedette Danièle Gaubert, Michel Duchaussoy, Julien Guiomar, Carole Lebel et Sacha Pitoeff.

Pour s'offrir le luxe qui correspond à ses goûts, la belle Françoise, employée dans une agence immobilière, effectue la nuit d'audacieux cambriolages dans de riches villas. Pour ce faire, elle utilise ses talents d'ancienne acrobate et opère toujours seule, ce qui lui a valu de la part de la police qui surveille ses activités extra-professionnelles le surnom de "louve solitaire". Après être tombée dans un piège tendu par l'inspecteur Durieux, la belle Françoise accepte, en échange de sa liberté, de collaborer avec la police qui soupçonne un conseiller d'ambassade de profiter de son immunité diplomatique pour convoyer l'héroïne. Suit une série d'aventures rocambolesques au cours desquelles la "louve" livrera les bandits recherchés par la police après avoir pris soin de déposer en lieu sûr un paquet de dollars qui lui permettra d'envisager l'avenir avec optimisme.

Zoom en liberté

Air frais, liberté, jeunesse

A l'émission **Zoom en liberté** qui sera télévisée en couleur le dimanche 13 juin à 7 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, les animateurs **Michèle Richard** et **Michel Louvain** accueilleront **Dany Aubé, Shirley Harmer, Bruce et Robert Demontigny.**

Un **oom en liberté** qui chantera l'amour, les départs, les vacances. Cette émission réalisée par Maurice Dubois se déroulera comme suit: le premier numéro mettra en vedette Michèle Richard et Michel Louvain, qui, entourés de huit danseurs, interpréteront Bérimbo. Les deux animateurs reprendront également cette chanson à la fin de l'émission. Et nous verrons Dany Aubé chanter Un château sur le sable et Quand les hommes, ah, ah! Robert Demontigny complétera cette première partie de **Zoom en liberté** en chantant Au creux de tes bras et, avec Michèle Richard, Roméo et Juliette.

Dans la seconde partie, Shirley Harmer chantera en solo Pauvre amour et, en duo avec Robert Demontigny, Oh yeah, yeah, yeah. Michèle Richard reviendra pour interpréter Je n'aurai pas le temps.

A son tour, Michel Louvain nous présentera deux solos, le Temps des lilas et Tout peut recommencer. Dans sa première apparition, le jeune chanteur Bruce interprétera Ce quelque chose et Sunshine. Il sera entouré de quatre danseuses.

La dernière partie de ce **Zoom en liberté** débutera par un duo de Dany Aubé et Michel Louvain intitulé Autostop. Shirley Harmer chantera ensuite Qu'avons-nous fait de nos vies et Bruce nous présentera Linda. Robert Demontigny viendra nous fredonner l'Heure du départ et Michèle Richard sera entourée de huit danseurs pour nous chanter Les hommes ne pensent qu'à ça.

L'orchestre de **Zoom en liberté** sera sous la direction de Michel Brouillette, et la chorégraphie sera George Reich. Rappelons enfin que **Zoom en liberté** est enregistré à Terre des hommes.

OLDSMOBILE • BUICK • PONTIAC • VEGA
CATALINA • CHEVROLET • SKYLARK • LE MANS • TEMPEST • NOVA
OPERATION 120
NOUS VENDRONS 120 AUTOMOBILES CE MOIS-CI
NOUS SOMMES MAINTENANT VENDEUR DE QUATRE SERIES D'AUTOMOBILES, Y COMPRIS LES CAMIONS CHEVROLET ET GMC
Nous démarquons les prix afin de réduire notre inventaire
6 VENDEURS CHEVRONNES POUR VENDRE 120 AUTOMOBILES NEUVES
Nous voulons vous rencontrer chez
A & R GREGOIRE AUTO Ltée
237-0870 Ligne directe EMBRUN 443-2885
VENTURA • TEMPEST • OLDS CUTLASS • VEGA • CHEVELLE
OLDSMOBILE • BUICK • PONTIAC • VEGA

(Suite de samedi)

6 h 05
3 Weatherwise★

6 h 15
3 Saturday News★

6 h 30
2 9 Téléjournal ★
3 Roger Mudd and News★
4 6 Galloping Gourmet★
5 NBC—News★
5 CBS News
11 Saturday Night Part 1

6 h 35
2 9 Atôme et galaxies ★

7 h
2 9 Tarzan ★
3 Get Smart
4 6 Zut
5 Marshall Dillon
5 Felony Squad. ★
7 CBS Saturday Evening News ★
8 12 13 Family Affair ★
10 Jeunesse ★
11 Saturday Night Part II.

7 h 30
3 5 Mission Impossible ★
4 All around the Circle ★
5 Andy Williams ★
6 The Quelque Show"
7 Lawrence Welk ★
8 13 12 Academy Performance ★
"Those Magnificent Men In Their Flying Machines".
Avec Red Skelton, James Fox et Robert Morley.
11 Don Messer

8 h
2 9 4 6 11 Professional Soccer ★
"Dallas à Toronto".
10 Les grands spectacles — "L'aventurier du Kenya".
Aventure avec Robert Mitchum, Carol Baker et Alexander Knox (1965).

8 h 30
3 5 7 My Three Sons ★
5 NBC Movie — "The Ipcress File"
Avec M. Caine.

9 h
3 5 7 Arnie ★
6 11 Somerset Maugham ★

9 h 15
10 Le Gala des Artistes ★

9 h 30
3 5 7 Mary Tyler Moore. Show ★

10 h
2 9 Le monde de la caricature ★
3 5 7 Mannix ★
4 6 11 The Performers
8 13 12 The Flip Wilson Show★
10 Brigade Criminelle ★

10 h 30
2 9 La politique fédérale. "Nouveau Parti Démocratique".
4 6 11 My kind of Country★
10 Le 10 vous informe ★

10 h 45
2 9 Téléjournal. Nouvelles régionales ★ et sports.

11 h
2 9 Cinéma. "Casanova '70" ★
Comédie avec Marcello Mastroianni, Virna Lisi et et Marisa Mell.
3 Final Edition ★
4 6 11 CBC News ★
5 Eyewitness News
5 Channel 5 Report ★
7 Weekend News ★
8 12 13 CTV National News
10 En Pantoufles "Les amoureux du France".
Comédie sentimentale avec Marie-France Pisier, Catherine Rouvel, Olivier Despax (1963).

11 h 15
3 Tomorrow's Weather ★
4 6 11 Provincial Affairs
7 WWNY News ★

11 h 20
3 Sport Digest ★
4 6 11 Night Final and Sports
7 The Saturday Night Movie.
"The Secret of Blood Island".
8 13 Sports Final★
12 Pulse ★

11 h 30
3 Late Show ★
"Kiss of Evil".
Avec Clifford Evans et Noelle Willman.
5 Star Theatre.
1) "Rawhide".
Avec Tyrone Power et Susan Hayward.
2) "Souls for sale".
Avec Vincent Price et Linda Ho.
5 Tonight Show with Johnny Carson ★
8 13 Saturday Night Movie ★
"Desire Under the Elms".
Avec Sophia Loren, Anthony Perkins et Burl Ives.

11 h 35
4 Saturday Night Theatre "Diary of a Madman ★
Science-fiction avec Vincent Price, Nancy Kovack et Chris Warfield (1963).
6 Ciné-Six — "The Searchers" ★
Western avec John Wayne, Jeffrey Hunter et Natalie Wood (1956).
11 Nightshift — "Beau Geste" ★
Aventure dramatique avec Doug McClure, Telly Savalos (1966).

11 h 45
12 Saturday Night Feature Movie".
"Winchester '73".
Western avec John Saxon et Tom Tryon (1967).

12 h 30
10 En pantoufles — "Les années sauvages" ★
Western avec Tony Curtis, Coleen Millet et Arthur Kennedy.

Un nouveau plancher magnifique

A PARTIR DE
$24.84
(pour une pièce de 9" sur 12' environ)
couleurs seulement
Choix de 5

C'est rapide, propre et facile. Détachez simplement le papier de l'envers du carreau avant de le poser. Rien d'autre à faire. C'est le moyen le plus facile qui soit pour obtenir un nouveau plancher. Avec les carreaux Flintkote Peel and Stick, vous avez le choix parmi des douzaines de motifs et de couleurs.
Voyez-les chez

FLINTKOTE peel and stick
carreaux adhésifs de vinyle-amiante

TUILE DE 12" x 12" EN VINYLE PURE
Valeur 60c ..... Spécial, ch. 29c

Venez rencontrer les bons gars de CJRC 1150 RADIO CAPITALE

Le SAMEDI 12 JUIN 1971

Vaste choix de
- TUILES CERAMIQUES
- PEINTURE • TAPIS
- PRELARTS

DECORATION
LABELLE

377, ch. McArthur
VANIER, Ont.
745-0365

51 et 53, rue William
OTTAWA, Ont.
234-4856

SAMEDI

12 JUIN

7 h

5 Sunrise Semester ★

7 h 30

5 Gilligans Island
5 Popeye Jamboree ★

8 h

3 5 7 Bugs Bunny
5 Tom Foolery ★

8 h 30

5 Heckle and Jeckle ★
12 Bulletin Board

8 h 55

3 5 7 In The Know ★

9 h

3 5 7 Sabrina & Groovie Goolies ★
5 Woody Woodpecker ★
8 13 Earthmen are coming ★

9 h 15

2 9 Ouverture et horaire

9 h 30

2 9 Cours scolaire de l'Ontario
5 The Bugaloos ★
8 13 Underdog ★

9 h 45

6 Davey and Goliath ★
12 Morning News

9 h 55

3 5 7 In The Know ★

10 h

3 5 Josie & Pussycats ★
4 Pardon My French
5 Dr Doolittle ★
6 News, Weather and Community Announcements.
7 Dan Burgess Show ★
8 13 Willl Floyd and Friends ★
10 Super Héros.
11 Saturday Morning Movie ★
12 Cool McCool

10 h 15

6 Davey and Goliath ★

10 h 30

2 9 Tour de terre ★
3 5 7 Harlem Globetroters ★
4 Feature Film —
5 Pink Panther ★
6 Rocky and His Friends ★
10 Ciné-jeunes
"Deux nigauds chez les tueurs".
12 Underdog ★

10 h 55

3 5 7 In The Know ★

11 h

2 9 Fanfreluche ★
3 5 7 Archie Show ★
5 H. R. pufnstuf
6 Tarzan ★
8 12 13 Marc' Music Shop ★

11 h 30

2 9 Lassie
5 Here Comes The Grump ★
8 12 13 Animal World ★

11 h 50

10 Mes amis, les animaux

11 h 55

3 5 7 In The Know ★

Après-midi

MIDI

2 9 Rue de l'anse.
3 5 7 Scooby Doo ★
4 Here Come The Brides ★
5 Hot Dog ★
6 USA/Canada Bowling ★
8 13 Wrestling ★
10 Bon week-end ★
11 The World Tomorrow
12 Earthmen are coming ★

12 h 30

2 9 La vie qui bat ★
3 5 7 Monkees ★
5 Jambo ★
11 Gospel Echoes
12 Hercules

12 h 55

3 5 7 In The Know ★

1 h

2 9 Education au grand air ★
3 5 Dastardly and Muttley ★
4 6 11 Hi Diddle Day ★
5 Roller Derby
7 American Bandstand ★
8 13 Saturday Afternoon Movie.
"Little Boy Lost".
12 Captain Ned's Showboat ★

1 h 30

2 9 Cent millions de jeunes.
3 The Jetsons ★
4 6 11 Klahanie ★
5 Children's Cartoons Classics ★
10 Pour vous mesdames ★
12 Saturday at the Movie — "Battle On The River Plate" ★

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)

★ Emission-couleur

2 h

2 9 Les quatre saisons ★
3 People ★
4 6 7 11 Major League Baseball ★
5 7 NBC Baseball.

2 h 15

2 9 Baseball ★

2 h 30

3 Canadian Travel ★
5 Annimal World ★
10 Le Virginien

2 h 45

3 Film Shorts ★

3 h

3 8 13 Like Young ★
5 Star Theatre ★

3 h 30

12 Death Valley Days ★

4 h

3 A Noble Venture ★
8 13 12 Come Together ★
10 Sur le matelas

4 h 30

3 Outboard Fiesta ★
4 6 11 Sports Week ★
8 12 13 Wide World of Sport ★

5 h

3 Calvin and the Colonel.
4 6 11 Bugs Bunny and the Road Runner ★
5 Kemper Open Golf.
5 Country Place ★
7 Saturday Evening Movie "Charlie Chan In Honolulu".
10 C'est arrivé cette semaine ★

5 h 15

2 9 Echos du Sport ★

5 h 30

2 9 Rinaldo, Rinaldini ★
3 Hazel ★

Soir

6 h

2 9 Mon pays et le sien ★
3 Sports Digest ★
4 6 Update
5 Eyewitness Forum
7 White House Wedding Hilites ★
8 13 Ottawa Music Festival ★
10 Pop '71.
11 Red Fisher Show.
12 Like Young ★

(suite à la page suivante)

CHARLES LANDRY

...spécialiste en vêtements pour hommes, vous invite à le consulter afin d'obtenir le meilleur STYLE... QUALITE... SERVICE.

Charles Landry Inc.
"Le salon de l'homme élégant"
73, rue Principale, Hull — 777-2220
Utilisez votre carte 'Chargex'

LUCK'S CAFE
METS CHINOIS et CANADIENS
Salle à manger à l'air climatisé
SPECIAL
REPAS D'HOMMES D'AFFAIRES
y compris la soupe et le café
à partir de $1.24
Mets de riz frit au poulet gratuit avec commande à emporter.
LIVRAISON GRATUITE AVEC COMMANDE DE $3.50 et PLUS
TELEPHONE
771-7319
234 Montcalm, Hull

OPTICIENS D'ORDONNANCES
BASTIEN
CLEMENT et JEAN-MARC BASTIEN
MIREILLE BASTIEN-NORMANDIN
447 Cumberland
234-3220
234-3109

(Suite de dimanche)

11 h 15

3 Merv Griffin
4 6 11 Nation's Business★
7 CBS Sunday Night News

11 h 20

4 6 Night Final and Sports★
8 13 Sports Final★
11 Local News, Weather, Sports
12 Pulse ★

11 h 30

2 9 Des jours et des hommes.
5 Cinema Five — "Holiday Inn".
5 Merv Griffin ★
7 F.B.I. ★
9 13 University of the air★

11 h 35

4 Feature Film: "Ain't Misbehavin" ★ Comédie avec Rory Calhoun, Piper Laurie et Mamie Van Doren (1955).

11 h 45

6 Cine-Camp "Love Me Forever". Avec Grace Moore et Leo Carillo (1935).
11 Under Attack.
12 The Pierre Berton Show ★

MINUIT

2 9 Cinéma Nouveau d'hier et d'aujourd'hui. "Paris nous appartient". Mystère avec Betty Schneider et François Prévost (1958).
10 Dernière édition.

CROWN BROADLOOM

SPÉCIAUX D'ÉTÉ

VERGES CARREES	DESCRIPTION	PRIX SUGG. DU MANUF.	NOTRE PRIX
146	Peluche de nylon vert mousse	9.95	5.95
102	Peluche de nylon poudre d'or	9.95	5.95
81	Peluche de nylon dorée sp.	9.95	5.95
74	Peluche de nylon rouge	9.95	5.95
247	Peluche d'acrilan beige	11.95	6.95
93	Peluche d'acrilan bleu royal	11.95	6.95
102	Peluche d'acrilan rouille	11.95	6.95
54	Nylon épais sculpté bronze	10.95	5.95
48	Kodel épais sculpté or	12.95	7.95
88	Acrilan épais sculpté bronze	11.95	6.95
28	Acrilan épais sculpté or	11.95	6.95
92	Nylon épais sculpté vert mousse	10.95	5.95
70	Nylon épais sculpté doré sp.	10.95	5.95
103	Peluche d'acrilan épais doré sp.	12.95	7.95
80	Peluche d'acrilan épais turquoise	12.95	7.95
104	Peluche d'acrilan épais bleu royal	12.95	7.95
61	Peluche d'acrilan très épais vert fougère	16.95	10.95
71	Axminster rouille dorée	11.95	7.95
64	Nylon DuPont 501 vert deux tons	8.95	4.95
32	Nylon DuPont 501 bronze deux tons	8.95	4.95
107	Nylon DuPont 501 renoncule	8.95	4.95
60	Nylon DuPont 501 céleri	8.95	4.95

FORTREL PELUCHEUX, DEUX TONS

Ord. 12.95 **7.95**

Rouge, or, blanc, rouille, jaune, vert mousse.

ROULEAUX DESASSORTIS A SOLDER

Ord. 10.95 **7.75**

Celanese du Canada
Cardage de propylon.

Tous les item sont sujets à vente préalable

VOUS POUVEZ ACHETER N'IMPORTE QUELLE QUANTITE DES LONGUEURS CI-DESSUS

Magasinez chez vous
Composez 235-6768

- Aucun paiement à compte
- Conditions budgétaires faciles
- Premier paiement en mai 1971
- Garantie de 10 ans du Nylon DuPont 501

38 ANNEES D'EXPERIENCE

CROWN BROADLOOM CORP.

327, rue BANK près Gilmour 235-6768

DIMANCHE

13 JUIN

7 h
(5) Kathryn Kullman★
8 h
(5) Day of Discovery ★
8 h 15
(3) Catholic Mass
8 h 30
(4)(11) Ontario Schools
(5) Rex Humbard ★
(5) Oral Roberts ★
8 h 45
(12) Bulletin Board
9 h
(3)(5) Tom and Jerry ★
(12) Morning News
9 h 15
(12) Tomorrow Today★
9 h 30
(3)(5) Perils of Penelope Pitstop ★
(5) Oral Roberts ★
(7) Faith for Today★
(12) Hellenic Hour
9 h 45
(2)(9) Ouverture et horaire.
10 h
(2)(9) Le jour du Seigneur.
(3)(7) Lamp Unto My Feet ★
(5) Day of Discovery
(5) Popeye Jamboree ★
(10) Une journée avec . . . "Tex Lecor".
10 h 15
(4) Opening of transmission
(6) News, Weather and Community Announcements ★
10 h 30
(3) Look Up and Live ★
(4) Pardon My French★
(5) University of the air
(6) This is the Life ★
(7) Cattanooga Cats ★
(8)(13) The Red Fisher Show ★
(10) Musique Canadienne.
(11) Institute of Chartered accountants
(12) Oral Roberts Presents★
10 h 45
(5) World of Wonder ★
(11) Cartoons Classics★
11 h
(2)(9) Les visages de l'Eglise.
(3) Camera 3
(4)(6) Church Service ★
(5) Mass for Shut-Ins★
(7) Bullwinkle★
(8)(13) Album TV
(12) It is written★
11 h 30
(3) Faith for Today
(5) Gutten Tag
(5) Face The Nations★
(7) Discovery★
(12) Cathedral of Tomorrow

Après-midi

MIDI
(2)(9) Le français d'aujourd'hui.
(3) This is the life★
(4) Never Ending Search
(5) Star Theatre★
(6) Let's Talk Music
(7) The Dormant Land ★
(8)(13) Rex Humbard ★
(10) Bon Dimanche
(11) Wild Kingdom
12 h 30
(2)(9) Les Soviétiques ★
(3)(7) Face the Nation★
(4)(6) Music in Miniature.
(5) This is the life
(11) Rex Humbard
(12) Teledomenica
1 h
(2)(9) Les travaux et les jours
(3) You Can Quote Me ★
(4)(6) Analog
(5) Meet the Press ★
(7) à communiquer
(8)(13) The World Tomorrow ★
1 h 30
(2)(9) Francophonissime.
(3) Big Picture ★
(4)(6)(11) Country Canada ★
(5) Modern Presents ★
(5) Star Theatre II.
(8)(13) Mr. Home Improvement★
(10) Ciné-dimanche. "Christine".
2 h
(2)(9) Le vieux Montréal ★
(3) A Land Called Yokima★
(4)(6) Suzuki on Science★
(5)(7) Big Picture.
(8)(13) Fighting Words ★
(11) Sunday Afternoon Movie★
2 h 30
(2)(9) L'Univers des sports.
(3) Eyes on the road ★
(4)(6) Kaleidosport★
(5) U.S. Navy.
(8)(13) Sunday Afternoon Movie. "Nicholas Nickelby".
(12) Continental Miniature
3 h
(3)(5) Pinpoint Bowling ★
(5) Daniel Boone.
(12) The World Tomorrow ★
3 h 30
(3) AAU Track and Field ★
(5) Jim Bowie
(10) Au-delà du réel.
(12) Mr. Chips★
4 h
(2)(9) Les as des quilles.
(4)(6)(11) The New Majority
(5) Kemple Open. Golf Tournament ★
(5) Ice Palace ★
(12) Death Valley Days ★
4 h 30
(8)(12)(13) Question Period ★
(10) Citoyens du monde ★
4 h 55
(4)(6)(11) CBC TV-NEWS
5 h
(2)(9) Documentaires Canadiens ★ "L'homme et le froid".
(3) The Gap ★
(4)(6)(11) Andubon★
(5) Wagon Train★
(7) à communiquer
(8)(13)(12) University Challenge ★
(10) Bon Voyage ★
5 h 30
(3)(7) Animal World
(4)(11)(6) Hymn Sing
(8)(13) The Avengers ★
(10) Mini-Putt ★
(12) Travel '71 ★

Soir

6 h
(2)(9) 5D
(3)(7) CBS Sun. Eve. News
(4)(6)(11) Wonderful World of Walt Disney ★
(5) Comment
(10) Mon martien favori ★
(12) Pulse ★
6 h 30
(2)(9) Téléjournal
(3) Untamed World★
(5) NBC-News
(5) CBS News ★
(7) WWNY News
(8)(13) Bewitched ★
(10) Commandos du désert ★
(12) Montreal Sport Scene ★
6 h 35
(2)(9) Invitation au loisir ★

(2) — CBFT (Montréal)
(3) — WCAX (Burlington)
(4) — CBOT (Ottawa)
(5) — WPTZ (Plattsburg)
(5) — WHEN (Syracuse)
(6) — CBMT (Montréal)
(7) — WWNY (Watertown)
(8) — CJSS (Cornwall)
(9) — CBOFT (Ottawa)
(10) — CFTM (Montréal)
(11) — CKWS (Kingston)
(12) — CFCF (Montréal)
(13) — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

7 h
(2)(9) Quelle famille ! ★
(3)(5)(7) Lassie★
(4)(6)(11) Adventure in Rainbow Country ★
(5) Forum II
(8)(12)(13) Untamed World ★
(10) Flipper
7 h 30
(2)(9) Zoom en liberté.
(3)(5)(7) Hogan Heroes
(4)(6)(11) Bill Cosby Show ★
(5) Wildfire ★
(8)(12)(13) The Mob Squad ★
(10) Les Grands Explorateurs ★
8 h
(3)(5) Sunday Night Movie ★ "Night Must Fall".
(4)(6)(7)(11) Ed Sullivan.
8 h 30
(2)(9) Les Beaux Dimanches★
1) La morte-saison.
2) Quand nous serons heureux ★
3) Victoire sur Annapurna ★
(5) Red Skelton ★
(8)(12)(13) Here's Lucy ★
(10) Mission Impossible ★
9 h
(3) Albert Finney.
(4) Sunday at Nine ★
(5)(7) Bonanza★
(6)(11) Quentin Durgens M.P. ★
(8)(13) W5 ★
(12) Getting By ★
9 h 30
(10) Québec sait chanter ★
10 h
(3) Adventure ★
(4)(6)(11) Weekend
(5) The Bold Ones
(5) Judd For Defense★
(7)(8)(12)(13) Marcus Welby M.D. ★
(10) Coup de filet ★
10 h 30
(2)(9) Téléjournal ★
(10) Le 10 vous informe ★
10 h 45
(2)(9) Nouvelles Régionales et Sport Weekend ★
11 h
(2)(9) Le professeur Guillemin.
(4)(6)(11) The National News★
(5) Eye Witness News
(5) Channel 5 Report ★
(7) WWNY News ★
(8)(12)(13) CTV National News
(10) Le fond des choses ★

(Suite à la page suivante)

STORES EN TOILE
ou
VENITIENS
de toutes dimensions
VENTE et SERVICE
BAZINET-CHOQUETTE
Magasin à rayons
299 Dalhousie
Tél. 236-7353

MAURICE DUNCAN
OPTICIEN D'ORDONNANCES
210½, boul. St-Joseph, Hull
771-2415

(Suite de lundi)

5 Flintstones ★
5 Death Valley Days
7 Bewitched★
8 13 Movietime.
"It's only money".
Comédie avec Jerry Lewis.
10 L'enfant du cirque.
12 Lassie

5 h

2 9 Perdus dans l'espace ★
4 6 Rocket Robin Hood ★
5 Daniel Boone
5 Big Valley ★
7 Courtship of Eddie's Father★
10 Les détectives.
11 Bewitched.
12 Truth or Consequences★

5 h 30

4 6 Woody Woodpecker★
3 Gomer Pyle
7 Dragnet ★
10 Peter Gunn.
11 Perry Mason
12 Beat the Clock★

Soir

6 h

2 9 Taxi dans les nuages ★
3 World of Sports
4 6 The Smith Family★
5 Channel 5 Report ★
5 Eye Witness News
7 Channel 7 News
8 13 News Program
10 Madame est servie ★
12 Pulse ★

6 h 15

3 Weatherwise

6 h 25

3 Newstime

6 h 30

2 9 Téléjournal★
4 This Day Tonight ★
5 NBC News★
6 Hourglass
5 7 CBS Evening News ★
8 13 Beat the clock.
11 Dateline

6 h 40

2 9 24 heures★

6 h 55

2 9 Nouvelles du sport★

7 h

2 9 Format 30
3 CBS News ★
5 Dragnet
5 To Tell the Truth ★
6 Expos this week ★
7 The Partridge Family ★
10 Le 10 vous informe ★
11 Ironside★
8 12 13 U. F. O.★

7 h 30

2 9 Sol et Gobelet ★
3 5 7 Gunsmoke.
4 Music Album
5 From a Bird's Eye View★
6 Irish Rovers ★
10 Les Berger ★

8 h

2 9 Ma sorcière Bien-aimée★
4 6 11 Partridge Family.
5 Comedy Theatre ★
8 12 13 Room 222★
10 Le Saint ★

8 h 30

2 9 Les 3 as ★
3 5 7 Here's Lucy.
4 6 11 Front Page Challenge★
8 13 Night Gallery.
12 Four in one.

9 h

2 9 Prise 1 ★
3 5 7 Mayberry RFD★
4 6 11 The Bold Ones★
5 NBC Movie —
"San Francisco International Airport".
Avec V. Johnson et P. Roberts.
10 Claude Blanchard★

9 h 30

2 9 Arsène Lupin ★
3 5 Doris Day★
8 12 13 Pig 'N Whistle★
5 Diahann Carroll

10 h

5 3 5 7 Surpense. Playhouse ★
4 6 11 Man at the Centre.
8 12 13 Ironside★
10 Découvertes '71 ★

10 h 30

2 9 Téléjournal ★
4 6 11 Man Alive.
10 Le 10 vous informe ★

10 h 45

2 9 Dernière édition et sports ★

11 h

2 9 Télé-Archives.
3 Nightbeat
4 6 11 CBC News ★
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Report ★
7 WWNY News★
8 13 CTV National News★
10 La couleur du temps★
12 The National News

11 h 10

10 En Pantoufles —
"Tempête sur la colline".
Policier avec Claudette Colbert, Ann Blyth et Robert Douglas.

11 h 20

4 6 Viewpoint ★
8 13 Sports Final
11 Local News, Sports
12 Pulse

11 h 25

4 6 Night Final and Sports★

11 h 30

3 5 Merv Griffin ★
5 7 The Tonight Show with Johnny Carson ★
8 13 David Frost Show ★

11 h 45

4 British Movie Night
"Ships with wings".
Film de guerre avec Michael Wilding, John Clements and Leslie Banks.
6 Ciné-Six
"The Black Abbot".
Film policier avec Joachim Berger et Dieter Boishe. (Allemagne 1961).
11 Nightshift
"Spider and the fly".
Fiction avec Eric Portman et Nadia Gray.
12 Monday Night Feature Movie. —
"Dead Lucky".
"Drame avec Vincent Ball et Betty McConall.

11 h 45

8 13 David Frost Show.

MINUIT

2 9 Cinéma
"La Charge des Cosaques".
Aventures avec Steve Reever, Georgie Moll et Selda Gabel.

12 h 30

10 Dernière édition

1 h

6 Final Report and Weather
8 13 Facets

1 h 30

12 University of the Air.

1 h 45

2 9 Nouvelles et météo.

2 h 15

12 Bulletin Board

NOUVEAU LOCAL
SALON DE BARBIER

B. RICARD
1, rue Joanisse, Hull
(près boul Fournier)

Mise en plis — Coupe moderne
Vente et entretien de perruques, toupets. Coiffeurs Gilles et Bernard à votre disposition.

(SALON DE BEAUTE LILI ADJACENT

SPÉCIAL

LATEX
Crown Diamond
Rég. 11.50
Spécial 7.95

PEINTURE
SEMI-LUSTRE
CROWN DIAMOND
1ère qualité rég. 12.60
gal. 8.48

CROWN DIAMOND
EXTERIEUR
Rég. 12.60 8.48

PRELART
VINYLE
Rég. 2.49 v.c.
v.c. 1.99

TAPISSERIE
Sunworthy
Rég. 1.39
R.S. 1.19

CROWN DIAMOND
EXTERIEUR
Couleur jaune, rouge, gris, brun, bleu, vert
6.95 gal.

GEO. MONTPETIT LTEE
Peinture, tapisserie, Sunworthy, tuile, prélart, céramique
59, rue Eddy — HULL 777-3583

LUNDI

14 JUIN

6 h 30
5 Sunrise Semester ★

7 h
3 5 CBS News ★
5 Today ★
7 The Today Show★

7 h 25
7 Comment★

7 h 30
5 Dialogue ★
7 The Today Show★

7 h 45
3 Morning Report ★
CBS Morning News ★

8 h
3 5 Captain Kangaroo★
4 11 Ontario Schools

8 h 25
7 Extension Service

8 h 30
2 9 Ouverture et horaire
7 The Today Show★

8 h 45
2 9 En mouvement
4 11 Mr. Dressup

9 h
2 9 Cours scolaires d'Ottawa.
3 Mike Douglas ★
5 N.O.W.
5 Magic Toy Shop
7 Captain Kangaroo★

9 h 10
4 11 Ottawa Schools Telecast★
8 13 School Telecasts

9 h 30
2 9 Cours scolaires de l'Ontario.
5 Movie Game
5 Cartoons ★
11 Mr. Dressup.

9 h 45
4 Opening of transmission

9 h 55
5 Morning Report

10 h
2 9 Tous les trains du monde.
3 5 Lucy Show★
4 11 Ontario Schools
5 Dinah's Place★
6 Mr. Dressup.
7 Lucy Show

10 h 10
10 Horaire — Bienvenue et Mini-Annonces ★

10 h 30
2 9 Pépinot
3 5 7 Beverley Hillbillies. ★
4 6 11 Friendly Giant
5 Concentration ★
8 13 Test Pattern and Music.
10 Au P'tit Matin ★

10 h 45
4 6 11 Chez Hélène

11 h
2 9 L'Agent sans-secret★
3 5 7 Family Affair
4 6 11 Sesame Street★
5 Sale of The Century ★

11 h 20
12 Sign-on.

11 h 30
2 9 Richard Coeur de Lion.
3 5 7 Love of Life ★
5 Hollywood Squares ★
10 Robin des Bois.
12 The Lucille Rivers Show.

11 h 45
12 University of the air.

11 h 55
4 6 CBC News

Après-midi

MIDI
2 9 De la jungle à la piste.
3 5 7 Where the Heart Is ★
4 6 11 Luncheon Date
5 Jeopardy ★
10 Midi-Montréal.

12 h 15
12 Afternoon News

12 h 25
3 7 CBS News ★
5 Channel 5 Report ★

12 h 30
2 9 Le Grand Nord.
3 5 7 Search for Tomorrow★
4 6 Luncheon Date
5 Who, What Where Game.
8 13 University of the air.
12 Hercules — Cartoons.

1 h
2 9 Cinéma,
"Deuxième bureau contre Kommandatur".
Drame de guerre avec Gabriel Gabrio, Junie Astor et Jean Marx.
3 Weather et Across The Fence★
4 The Game Game ★
5 Divorce Court.
5 It's Your Bet
7 Yankee Baseball ★
10 Ciné-Lundi.
"Mam'zelle Bonaparte".
Comédie historique avec Edwidge Feuillère et Raymond Rouleau.
11 Local News Weather Sports.
8 13 News
12 Magic Tom.

1 h 05
8 13 Miss Helen.

1 h 15
3 Lucille Rivers Show★
11 Spotlight

1 h 20
8 13 Fashions in Sewing.

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

1 h 30
3 5 As the World Turns ★
4 6 55 North Maple Street★
5 Memory Game ★
11 Truth or consequences.
8 13 The Edith Serei Show.
12 Man Trap.

2 h
3 5 Love Is a Many Splendored Thing ★
4 6 What on Earth
5 Days of Our Lives ★
11 Game Game★
8 13 Man Trap.
12 Edith Serei.

2 h 20
8 13 The Lucille Rivers Show★

2 h 30
2 9 Pensez vite ★
3 5 Guiding Light ★
4 Dick Van Dyke Show.
5 Doctors ★
6 The Flying Nun ★
8 12 13 Famous JuryTrials
10 A vous de jouer ★
11 Kingston Calendar
12 Famous Jury Trials.

3 h
2 9 Femme d'aujourd'hui
3 5 Secret Storm ★
4 6 11 Take Thirty
5 World Bay City ★
8 12 13 Another World ★
10 Pour vous mesdames ★

3 h 30
3 4 5 6 11 The Edge of Night ★
5 Bright Promises
8 12 13 The Trouble with Tracy★

4 h
2 9 Ulysse et Oscar ★
3 David Frost Show★
4 6 11 The Galloping Gourmet ★
5 World Somerset ★
7 Gomer Pyle★
8 13 Bat Man.
10 Robin des Bois.
12 Bewitched

4 h 25
5 Channel 5 Report ★

4 h 30
2 9 Woody le pic ★
4 6 11 Drop-In★

(Suite à la page suivante)

C'EST LE TEMPS DES VACANCES

Voici le moment idéal pour faire nettoyer vos tapis et meubles rembourrés afin d'occasionner le moins d'ennuis pour vous et votre famille.

ENTREPOSAGE GRATUIT DE 60 JOURS

GRATIS

...enduit antimites sur tous les tapis nettoyés à notre atelier.

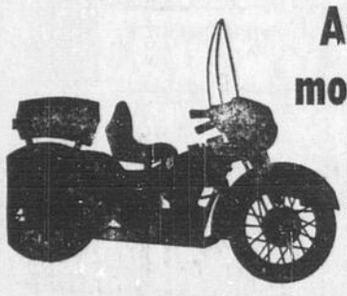
THERIEN Rug Cleaners Limited 1873

Desservant l'Ottawa metropolitain depuis 1873

1568, rue Michael, Ottawa 15
K1B 3T8

Téléphone: 745-7124

Tous les services de tapis, réparations et installation



Assurances motocyclettes

Tous cas acceptés. R-15 remise au client sur-le-champ. Pour de l'action rapide, contactez sans obligation.

ASSURANCE TESSIER ENR.

365 A, boul. St-Joseph, suite 6,
HULL — 777-5226

(suite de mardi)

10 Robin des Bois
12 Bewitched ★

4 h 25

5 Channel 5 Report ★

4 h 30

2 9 Grujot et Délicat ★
4 6 11 Banana Splits ★
5 Death Valley Days
5 Flintstones★
7 Bewitched
8 13 Movietime.
"Valley of Song".
10 Le Roi de la jungle.
12 Lassie

5 h

2 9 Daniel Boone ★
4 6 Ooops
5 Big Valley
5 Daniel Boone
7 The Brady Bunch ★
8 13 Perry Mason
10 Patrouille du Cosmos ★
11 Bewitched.
12 Truth or Consequences★

5 h 30

3 Gomer Pyle
4 6 Beverly Hillbillies ★
7 Dragnet ★
8 12 13 Beat the Clock★
11 Perry Mason

Soir

6 h

2 9 Les lois de la brousse ★
3 World of Sports
4 Mary Tyler Moore Show ★
5 Eyewitness News
5 Channel 5 Report ★
6 My three sons★
7 WWNY News★
8 13 The News Program ★
10 Madame est servie ★
12 Pulse★

6 h 15

3 Weatherwise — Newstime ★

6 h 30

2 9 Téléjournal
4 This Day Tonight ★
5 Huntley & Brinkley Report ★
5 7 CBS News ★
6 Hourglass
8 13 Beat the clock ★
Dateline

6 h 40

2 9 24 heures★

6 h 55

2 9 Nouvelles du sport

7 h

2 9 Dossiers.
3 CBS News with Walter Cronkite ★
5 Dragnet
5 To Tell the Truth ★
6 NFLD — Holiday ★
7 Danny Thomas ★
8 12 13 Tuesday Night Movie.
"Nightmare in Chicago".
10 Le 10 vous informe
11 Family Affair

7 h 25

10 Les commentaires de Me Auguste Choquette ★

7 h 30

2 9 La dynastie des Forsyte.
3 7 Beverly Hillbillies.
4 Reach For The Top
5 Bill Cosby ★
6 A Man Called Shag
10 Mannix ★
11 Mary Tyler Moore ★

8 h

3 5 7 Green Acres
4 6 11 It Was A Very Good Year ★
5 Don Knotts ★

8 h 30

2 9 Avec André Guy ★
3 5 Hee Haw★
7 Movie of the week★
8 12 13 Nashville North ★
10 Symphorien
11 Telescope '71 ★

9 h

2 9 Moi et l'autre ★
4 6 11 Men At Law ★.
5 NBC-Movie.
"Three Into Two Won't Go".
8 12 13 The Val Doonican Show ★
10 L'homme de fer ★

9 h 30

2 9 Portrait d'une personnalité de la chanson.
"Antoine".
3 5 All in the Family ★

10 h

2 9 L'homme et ses inventions ★
3 5 7 CBS-News
4 6 11 Civilisation ★
8 12 13 The Barbara McNair Show ★
10 Cherchez le magot ★

10 h 30

2 9 Téléjournal
5 Channel 5 Special Report ★
10 Le 10 vous informe★

10 h 45

2 9 Dernière édition et sports ★

11 h

2 9 Son et images.
3 Night Beat
4 6 11 CBC National News
5 Eyewitness News
7 WWNY News ★
8 12 13 CTV National News ★
10 La couleur du temps.

11 h 10

10 En pantoufles:
"Aux yeux du souvenir".
Documentaire romancé avec Michelle Morgan, Jean Marais et Jean Chevrier (1948).

11 h 20

4 6 Viewpoint
News — Sports
8 13 Late News, Weather and Sports ★
11 Local News
12 Pulse ★

11 h 30

2 9 Atôme et galaxies ★
3 5 Merv Griffin
4 6 Night Final ★
5 7 The Tonight Show with Johnny Carson

11 h 45

4 Adventure Theatre —
"Man From The Alamo".
Western avec Glenn Ford, Julie Adams et Chill Wills (1953).
6 One of a kind ★
"Women in the 20th Century".
8 13 The David Frost Show ★
11 Nightshift.
"The Fake".
Mystère avec Dennis O'Keefe et Coleen Gray (1953).
12 Tuesday Night Feature Movie★—
"Edge Of Hell".
Drame avec Hugo Haas et Francesca de Scaffa.
"Le premier maître".

MINUIT

2 9 Ciné-Club.
Drame social avec Bolot Belchaviev et Natalia Arinbassarova (Russe, 1966).

12 h 30

10 Dernière édition.

12 h 45

6 Final Report and Weather.

1 h 15

8 13 University of the air ★

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

UNIQUE EN SON GENRE

UNE MISE EN PLIS PERMANENTE

Mme Richard dit:
Depuis que j'ai cette mise en plis permanente mes cheveux sont si faciles j'ai seulement qu'à me peigner je ne veux plus autre chose.

Nous fabriquons perruques et postiches avec vos propres cheveux. Perruquier à votre disposition

Mme Bon dit:
Enfin je n'ai plus de problème, j'ai seulement qu'à me brosser les cheveux.

Procédé nouveau et révolutionnaire exclusif au Salon Blue Doll, se coiffe sans y remettre les rouleaux pendant 2 à 3 mois. Vous pouvez vous baigner, pratiquer vos sports favoris, vous laver les cheveux, prendre la pluie et simplement repeigner.

SALON BLUE DOLL
143, rue Principale — HULL 777-2853

MARDI

15 JUIN

6 h 30
5 Sunrise Semester ★

7 h
3 5 CBS Morning News ★
5 Today ★
7 The Today Show★

7 h 25
7 Comment★

7 h 30
5 Dialogue★
7 The Today Show★

7 h 45
3 Morning Report ★
CBS Morning News

8 h
3 5 Captain Kangaroo ★
4 11 Ontario Schools

8 h 25
7 Library News★

8 h 30
2 9 Ouverture et horaire
7 Today Show★

8 h 45
2 9 En mouvement
4 11 Mr. Dressup

9 h
2 9 Cours scolaire de l'Ontario
3 Mike Douglas ★
5 Magic Toyshop ★
5 N.O.W.
7 Captain Kangaroo★

9 h 30
4 Mr Dressup
5 Cartoons ★
5 Movie Game

9 h 45
4 Ottawa Schools

9 h 55
5 Morning Report
6 News, Weather and Community Announcements.

10 h
2 9 Télévision scolaire
3 5 Lucy Show★
4 Ontario Schools
5 Dinah's Place★
6 Mr. Dressup.
7 Educational Television
10 Mire-musique.

10 h 15
10 Mini-Annonces ★

10 h 25
5 News ★

10 h 30
2 9 Le Professeur Calculus ★
3 5 7 The Beverly Hillbillies ★
4 6 11 Friendly Giant
5 Concentration ★
8 13 Test Pattern and Music ★
10 Au P'tit Matin ★

10 h 45
4 6 11 Chez Hélène

11 h
2 9 La fourmi atomique★
3 5 7 Family Affair
5 Sale of the Century★
6 11 Sesame Street ★

11 h 20
12 Montreal Bulletin Board.

11 h 30
2 9 Robin des bois.
3 5 7 Love of Life ★
5 Hollywood Squares ★
10 Rin Tin Tin
12 McGowan et Co. ★
12 The Lucille Rivers Show ★

11 h 45
12 University of the air.

Après-midi

MIDI
2 9 Les enquêtes Jobidon.
3 5 7 Where the Heart Is ★
4 6 11 Luncheon Date
5 Jeopardy ★
10 Midi-Montréal ★

12 h 15
12 Afternoon News ★

12 h 25
3 5 7 News ★

12 h 30
2 9 Le Chevalier de Maison Rouge.
3 5 7 Search for Tomorrow ★
5 Divorce Court ★
4 Luncheon Date
8 13 University of the air.
12 Hercules.

1 h
2 9 Cinéma —
"Le fort du fou".
Film de guerre avec Jacques Harden, Jean Rochefort et Alain Saury (1962)
3 One O'Clock Weather ★ et Across the Fence ★
4 The Game Game ★
5 Now.
5 It's Your Bet★
6 I Dream of Jeannie.
7 General Hospital
8 13 News ★
10 Ciné-Mardi.
"Deux détenus en permission".
Guerre avec David Wayne, Tom Ewell et Richard Egan (1951).
11 Local News, Weather, Sports.
8 13 Miss Helen ★
12 Magic Tom ★

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

1 h 15
3 Lucille Rivers Show★
11 Garry's Guide

1 h 20
3 Fashions in Sewing
8 13 The Lucille Rivers Show.

1 h 30
3 5 7 As the World Turns ★
5 Memory Game
4 6 55 North Maple Street★
8 13 Party Game ★
11 Truth or Consequences
12 Man Trap ★

2 h
3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing ★
5 Days of our lives ★
4 6 Double Exposure
8 13 Man Trap ★
11 Game Game★
12 The Pierre Berton Show ★

2 h 30
2 9 Les 3 as.
3 5 7 Guiding Light ★
4 Dick Van Dyke Show
5 The Doctors
6 Coronation Street
8 12 13 Famous Jury Trials ★
10 A vous de jouer ★
11 Kingston Calendar

2 h 55
11 Canada Manpower

3 h
2 9 Femme d'aujourd'hui
3 5 7 Secret Storm ★
4 6 11 Take Thirty★
5 World Bay City ★
8 12 13 Another World ★
10 Pour vous mesdames ★

3 h 30
3 4 5 6 7 R Edge of Night" ★
5 Bright Promises★
8 12 13 Trouble with Tracy★

4 h
2 9 Ulysse et Oscar ★
3 David Frost ★
4 6 11 Galloping Gourmet ★
5 Another World Somerset. ★
5 Beat the Clock ★
7 Gomer Pyle ★
8 13 Batman ★

(suite à la page suivante)

ATTENTION FUTURS PROPRIETAIRES

Nous avons un plan spécial d'assurance-incendie pour les maisons en construction. Il serait de votre intérêt de consulter pour obtenir tous les avantages d'une police combinée tous risques.

ASSURANCE TESSIER ENR.

Courtier d'assurance agréé

365A, boul St-Joseph, Hull **777-5226**

LICENCIE POUR QUEBEC ET ONTARIO

GRANDE OUVERTURE

DU SALON DE COIFFURE CATHERINA

23, rue Principale – AYLMER

Mme BOILEAU, propriétaire du Salon Catherina, a reçu la médaille d'argent des Coiffeurs Créateurs Canadiens. Elle est aussi conseillère pour les traitements faciaux en plus d'avoir accès aux coiffures les plus récentes. Vous profitez des conseils pour les soins de votre peau et de votre maquillage.

POUR RENDEZ-VOUS SIGNALEZ

684-2755

LE JOUR OU LE SOIR

Les Beaux dimanches

Deux textes de Jacques Brault et ûn docùmentairé

La série **les Beaux Dimanches** propose aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada, le 13 juin à 8h 30, une soirée en trois actes intitulés respectivement "la Morte-saison", "Quand nous serons heureux" et "Victoire sur L'Annapurna".

La Morte-saisoon

Oeuvre de Jacques Brault, réalisée en couleur par Jean-Paul Fugère, "la Morte-saison" met en vedette Georges Groulx, Gisèle Schmidt, Yves Corbeil et Francine Racette. A lui seul, le titre de cette pièce évoque l'intrigue développée par Jacques Brault. Il s'agit en effet de deux quinquagénaires qui tentent désespérément de faire revivre leur amour perdu depuis longtemps.

Quand nous serons heureux

Egalement signée Jacques Brault, "Quand nous serons heureux", que nous pourrons voir à 9h, est interprété par Guy L'Ecuyer, Edgar Fruitier, Monique Mercure, Eve L'Ecuyer, Ovila Légaré et Alan Mills. Comme "la Morte-saison", "Quand nous serons heureux" a été réalisée par Jean-Paul Fugère.

"Quand nous serons heureux" nous raconte l'histoire d'un homme qui vit en dehors du réel. Etranger à son entourage, il se réfugie dans le monde de l'enfance et il rêve béatement. Ses rêves, il voudrait les voir réaliser pour le bonheur de sa femme et de sa fille, les deux seuls êtres qui existent vraiment pour lui.

Il semble que Jacques Brault a voulu illustrer, dans "Quand nous serons heureux", le vieil adage; Nous naissons tous fous; quelques-uns le demeurent. Balayeur dans un sérieux institut de recherches très avancées en communications sociales, Félix L'Heureux se perd dans une chanson diffusée par un transistor qui ne fonctionne pas et il rêve que sa femme et sa fille seraient heureuses si elles pouvaient toucher sa prime d'assurance-vie. Pour cela, il faudrait que sa femme soit veuve et sa fille orpheline. Félix ira-t-il jusqu'au sacrifice de sa vie pour faire le bonheur des deux seuls êtres qu'il chérisse au monde? C'est ce que nous apprendra le dénouement de "Quand nous serons heureux".

L'auteur: Jacques Brault

Jacques Brault est professeur de philosophie à l'Université de Montréal. Essayiste et poète, il a remporté, en octobre 1968, le prix France-Canada pour un recueil de poèmes intitulé "Mémoire" et pour un essai deux oeuvres publiées aux Editions du Seuil dans la collection "Poètes d'aujourd'hui".

Après la parution de "Mémoire", Alain Bosquet écrivit, dans Le Monde: "Il a souvent été question dans nos pages des poètes québecois, qui ont su trouver une âpreté et une inspiration communes à partir de 1961 d'abord autour de la revue Liberté, ensuite à Parti pris. Toute une génération de poètes qui ont aujourd'hui entre 30 et 35 ans ont crié ainsi leur révolte de vivre dans un Canada qu'ils ne voulaient ni britannique, ni américain, ni français . . . Au milieu de cet engagement furieux, de cette rage souvent ennemie de l'art, Jacques Brault tient une place particulière dont il ne faut pas hésiter à dire qu'elle est la toute première. Il suffit de lire son recueil "Mémoire" pour constater d'abord qu'il partage la lutte de ses amis et qu'il choisit souvent le même thème: tristesse de vivre devant un horizon vaste où les hommes sont mesquins, amour et haine du Canada, méfiance à l'égard d'une bourgeoisie incapable de se surpasser. Alors que d'autres poètes du Québec se laissent aller à un langage fruste, direct, violent, intempérant même, Jacques Brault, sans rien atténuer de sa ferveur, a le souci de la perfection formelle. Comme il est exceptionnellement doué, tout ce qu'il écrit devient harmonieux, sans ex-croissances, durable par la mélodie, tantôt poignante, tantôt subtile."

Gisèle Schmidt et Georges Groulx

Victoire sur l'Annapurna

Les téléspectateurs pourront voir, à 10h 10, un excellent documentaire de Marcel Ichac intitulé "Victoire sur l'Annapurna".

Destiné aux téléspectateurs qui aiment l'alpinisme et les sensations fortes, "Victoire sur l'Annapurna" nous fait vivre l'exaltante aventure de Maurice Herzog et de son équipe partis à la conquête du mont Annapurna. L'ascension était en soi périlleuse, mais le film tourné en cours d'expédition nous démontrera que la descente fut également dramatique.

Les deux pièces de Jacques Brault et le documentaire de Marcel Ichac composent les trois actes d'une émission des **Beaux Dimanches** qui devrait plaire à la majorité des téléspectateurs de Radio-Canada.

METS CHINOIS 770-1541

L'ONCLE HO

741, boul. ST-JOSEPH, HULL

5 EGG ROLLS 5 EGG ROLLS

Sur présentation de ce coupon vous recevrez

5 EGG ROLLS GRATUITS

avec commande de $3 ou plus

LIVRAISON GRATUITE

($2 et plus)

VALIDE JUSQU'AU 17 JUIN 1971

DU LUNDI AU JEUDI SEULEMENT

Mon pays et le sien

Une Française mariée à un Irlandais

Le samedi 12 juin à 6 heures débutera, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada, une série intitulée **Mon pays et le sien**.

Destinée à tous les publics, cette série intéressera tout particulièrement les jeunes gens, garçons et filles, fiancés à quelqu'un d'une autre nationalité que la leur, car **Mon pays et le sien** illustre le vieux proverbe: qui prend mari, prend pays. Les émissions de cette série livreront aux téléspectateurs canadiens les témoignages de femmes ayant épousé un homme qu'elles ont suivi dans son pays d'origine.

Lors de la première émission, le 12 juin, on fera la connaissance d'une Française qui a épousé un Rilandais. Le couple s'est installé à Dublin, capitale de la Verte Erin. Comment peut réagir une Française transplantée du jour au lendemain dans un pays dont la langue, la culture, les façons de penser et de vivre sont totalement différentes de celles de sa patrie d'origine? Même si elle adore son mari, si sa nouvelle famille l'accepte sans réserves, comment une Parisienne, latine de coeur et d'esprit, réussit-elle à s'adapter au monde anglo-saxon?

Quelles sont les difficultés qu'elle a rencontrées, les découvertes qu'elle a pu faire, les amis (ou peut-être les ennemis) qu'elle s'est créés. C'est de tout cela que nous entretiendra la Française invitée à **Mon pays et le sien** le samedi 12 juin à 6 heures.

Au cours des autres émissions de la série, les téléspectateurs entendront les témoignages de femmes belges, luxembourgeoises, suisses et canadiennes ayant épousé des hommes venant d'Allemagne, de Yougoslavie, de Scandinavie ou d'autres pays.

Jean-Pierre Lefebvre et Patricia Kaden-Lacroix

Festival du cinéma canadien

"Patricia et Jean-Baptiste"

"Patricia et Jean-Baptiste", une réalisation du cinéaste Jean-Pierre Lefebvre, sera à l'affiche de **Festival du cinéma canadien** que présentera la chaîne française de télévision de Radio-Canada le mercredi 16 juin à 11h 10.

Jean-Pierre Lefebvre lui-même et Patricia Kaden-Lacroix sont les protagonistes de ce film qui est une bonne satire de la vie au Canada français. Jean-Baptiste est un modeste employé d'une petite entreprise de Montréal. Son patron vient d'engager une nouvelle secrétaire et c'est Jean-Baptiste qui est chargé de piloter la jeune fille à travers les rues de la ville qu'elle ne connaît pas encore. En effet, Patricia est Française et elle débarque à peine de son pays d'origine.

Avec l'aide de Jean-Baptiste, Patricia espère se trouver un appartement au plus tôt. Mais la jeune fille se montre tellement capricieuse et difficile dans le choix des appartements que Jean-Baptiste exaspéré l'abandonne avec ses valises au milieu de la rue. Par la suite, Patricia réussit à retrouver Jean-Baptiste et ils passent la fin de semaine ensemble.

"Patricia et Jean-Baptiste" permet à Jean-Pierre Lefebvre de faire une série d'observations caustiques sur la vie des Canadiens français. Son approche est très originale et son humour, parfois collégien, ne manque ni de charme ni de fraîcheur.

"Patricia et Jean-Baptiste", réalisé en 1967, est toujours d'actualité.

Un nouveau plancher magnifique

À PARTIR DE
$29.98

(pour une pièce de 9' sur 12" environ)

C'est rapide, propre et facile. Détachez simplement le papier de l'envers du carreau avant de le poser. Rien d'autre à faire. C'est le moyen le plus facile qui soit pour obtenir un nouveau plancher. Avec les carreaux Flintkote Peel and Stick, vous avez le choix parmi des douzaines de motifs et de couleurs.

Voyez-les chez

FLINTKOTE peel and stick
carreaux adhésifs de vinyle-amiante

Claude Leblanc

Ltée

108, rue Montcalm — HULL 771-5897

LES PLANCHERS **FLINTKOTE** SONT MEILLEURS *SOUS TOUS LES RAPPORTS!*

(Suite de mercredi)

10 A vous de jouer ★
11 Kingston Calendar
8 12 13 Famous Jury Trials★

2 h 45

11 Almanac

3 h

2 9 Femme d'aujourd'hui
3 5 7 Secret Storm★
4 6 Take Thirty
5 World Bay City ★
8 12 13 Another World ★
10 Pour vous mesdames ★

3 h 30

3 4 5 6 7 11 Edge of Night★
5 Bright Promises ★
8 12 13 Trouble With Tracy ★

4 h

2 9 Ulysse et Oscar ★
3 David Frost Show
4 6 11 Galloping Gourmet ★
5 Beat The Clock ★
5 Another World Somerset ★
7 Gomer Pyle★
8 13 Batman ★
10 Robin des Bois.
12 Bewitched ★

4 h 30

2 9 Picolo ★
4 6 11 Drop-In
5 Flintstones★
5 Death Valley Days
7 Bewitched ★
8 13 Movietime.
"The Turning Point".
10 Les Banana Splits ★
12 Lassie

4 h 35

5 Popeye ★

5 h

2 9 Walt Disney Présente "Elsa et Yani, chiens errants".
4 6 Video 1
5 Daniel Boone
5 Big Valley ★
7 The Nanny and the Professor★
10 Bonanza ★
11 Commander Jim
12 Truth or Consequences ★

5 h 30

3 Gomer Pyle ★
4 6 The Beverly Hillbillies
7 Dragnet ★
11 Perry Mason
12 Beat the Clock ★

ACHETER
un réfrigérateur NEUF de . . .
Low Boy
FURNITURE
1070, ch. Cyrville
peut être INTERESSANT
*Vous économiserez avec un NEUF; nous prendrons également en consignation votre VIEIL appareil et le vendrons à votre prix moins une très légère commission.
Pour de plus amples renseignements, composez . . .
746-7532

Soir

6 h

2 9 Gorri le diable ★
3 5 5 7 News, Sports,
4 He and She★
6 The Strait Of The Spirit ★
8 13 The News Program ★
10 Madame est servie ★
12 Pulse★

6 h 15

3 Weatherwise & News

6 h 30

2 9 Téléjournal
4 This Day Tonight★
5 Huntley Brinkley Report
5 7 CBS News ★
6 Hourglass
8 13 Beat the clock ★
11 Dateline 6:30

6 h 40

2 9 24 heures★

6 h 55

2 9 Nouvelles du sport

7 h

2 9 Format 30
3 CBS News ★
5 Dragnet
5 To Tell The Truth ★
6 Two Plus One ★
7 Room 222 ★
8 13 Party Time
10 Le 10 vous informe
11 Marcus Welby M. D.
12 The Pierre Berton Show ★

7 h 25

10 Les commentaires de Me Alban Flamand

7 h 30

2 9 Soirée canadienne.
3 5 7 Men at Law ★
4 6 Singalong Jubilee★
5 The Men From Skiloh★
8 13 Don Messer Show ★
10 Enquêtes spéciales ★
12 From a Birds Eye View ★

8 h

2 9 4 6 11 Montreal Expo Baseball ★
"San Diego à Montréal".
8 13 Wednesday Night Movie —
"Moment to moment".
Avec Jean Seberg et Sean Garrison.
10 Les Grandes Productions.
"David et Bethsabée".
Drame avec Gregory Peck, Susan Hayward et Raymond Massey (1952).
12 Bewitched★

8 h 30

3 5 7 To Rome with Love ★
12 The Saint★

9 h

3 5 Medical Center★
5 7 Des O'Connor ★

9 h 30

12 Under Attack★

10 h

3 5 7 Hawaii 5-0 ★
5 Four In One★
10 Coeur Atout.

10 h 30

2 9 Téléjournal ★
4 6 11 Vacation Canada★
8 13 From a Bird's eye view.★
10 Le 10 vous informe★
12 McGowan and Co. ★

10 h 45

2 9 Politique provinciale "Union Nationale".

10 h 55

2 9 Dernière édition et sports.

11 h

3 Channel 3 Night Beat
4 6 11 CBC News★
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Report★
7 WWNY News★
12 8 13 CTV National News
10 La couleur du temps ★

11 h 05

2 9 Festival du cinéma canadien.
"Patricia et Jean-Baptiste".
10 En pantoufles
"Pour l'amour du ciel".
Comédie avec Jean Gabin et Mariella Lotti (1950).

11 h 20

4 6 Viewpoint
8 13 Late news, Weather and Sports ★
11 Local news, Weather and sports.
12 Pulse★

11 h 25

6 Night Report★

11 h 30

3 5 Merv Griffin★
4 Night Final ★
5 7 The Tonight Show★

11 h 35

4 Sports★

11 h 45

4 International Cinema —
"Kiss The Girls and Make Them Die" ★
Science-fiction avec Michael Connors et Dorothy Provine.
6 Ciné-Six —
"The Golden Goddess of Rio Beni".
Avec Pierre Brice et Harold Juhuke (1964).
8 13 The David Frost Show ★
11 Nightshift —
"The Net".
Aventures avec James Donald et Phyllis Calvert.
12 Wednesday Night Feature Movie
"March Hare".
Comédie avec Peggy Cummins et Cyril Cusack (1955).

12 h 30

10 Dernière édition.

NOUVEAU LOCAL POUR LE SALON LILI

Mlle Leslie Courchesne, prop.

1, rue JOANISSE, HULL
(près boul. Fournier)
777-3129
Vente et entretien de perruques et postiches.
Ouvert le soir jusqu'à 9h mercredi et vendredi
(SALON DE BARBIER B. RICARD, ADJACENT)

LOCATION DE TV DE HULL
TELEVISEURS NEUFS
SEMAINE ou MOIS
$5 — $8 — $12
SERVICE RAPIDE
771-3233

André Lesage

MERCREDI

16 JUIN

6 h 30

5 Sunrise Semester★

7 h

3 5 News★
5 Today★
7 Today Show ★

7 h 25

7 Environnement Report ★

7 h 30

5 Dialogue
7 Today Show ★

7 h 45

3 Morning Report ★
CBS Morning News ★

8 h

3 5 Captain Kangoroo ★
4 11 Ontario Schools

8 h 25

7 Social Security

8 h 30

2 9 Ouverture et horaire
7 Today Show ★

8 h 45

2 9 En mouvement
4 11 Mr. Dressup

9 h

2 9 Cours scolaires de l'Ontario
3 Mike Douglas ★
5 Magic Toy Shop★

GAVARD
Ltée
"PAL"
35 MANGIN, HULL
BOIS — PLYWOODS
MATERIAUX

PISCINES
"COLECO"
"MODERNE"
(Fibre de verre)
Service — accessoires
Produits chimiques

TONDEUSES
"TORO"
777-1681

Vente printanière
Pompes de chalet, cabinets à chasse d'eau automatique et fosses septiques. Un grand choix de tuyaux et de raccords en plastique. Produits chimiques et accessoires pour fontaines et piscines.
MANNION POMP SERVICE LTD.
115, rue Clarence
236-9755

APPAREILS AUDITIFS
OLIVIER PELLETIER & FILS
Depuis plus de 19 ans, la Maison PELLETIER a aidé des milliers de personnes partiellement sourdes. Quelle meilleure garantie de compétence pouvez-vous demander? Soumettez-nous vos troubles de l'ouïe et entendez de nouveau !
MAICO 422, rue Rideau, Ottawa
Tél. : 236-1221

BOUTIQUE DU CHEVEU 145
400 PERRUQUES
"VENUS"

A compter de . . . $29.95
Coiffeuses qualifiées, service d'entretien, plan mise de côté
145, rue Principale, HULL 770-4986

5 N. O. W.
7 Captain Kangoroo ★

9 h 10

4 11 Ottawa School

9 h 30

4 Mr. Dressup
5 Cartoons

9 h 55

5 Morning Report
6 News, Weather and Community Announcements.

10 h

2 9 Film : "Grandeur nature".
3 5 7 Lucy Show★
4 11 Ontario Schools
5 Dinah's Place ★
6 Mr. Dressup.
10 Mire-Musique.

10 h 15

10 Mini-Annonces ★

10 h 25

5 Morning News★

10 h 30

2 9 Pépinot
3 5 7 Beverly Hillbillies ★
4 6 11 Friendly Giant★
5 Concentration★
8 13 Test Pattern and Music ★
10 Au P'tit Matin ★

10 h 45

4 6 11 Chez Hélène

11 h

2 9 Linus ★
3 5 7 Family Affair
4 6 11 Sesame Street
5 Sale of the Century ★

11 h 15

12 Montreal Bulletin Board.

11 h 30

2 9 Richard Coeur de lion.
3 5 7 Love of Life ★
5 Hollywood Squares★
10 Super Héros.
12 The Lucille Rivers Show ★

11 h 45

12 University of the air.

Après-midi

MIDI

2 9 La vie qui bat.
3 5 7 Where the Heart Is ★
4 6 11 Luncheon Date
5 Jeopardy★
10 Midi-Montréal ★

12 h 15

12 Afternoon News ★

12 h 25

3 5 7 News ★

12 h 30

2 9 Histoire d'une ville ★
3 5 7 Search for Tomorrow ★
4 6 Luncheron Date

2 – CBFT (Montréal)
3 – WCAX (Burlington)
4 – CBOT (Ottawa)
– WPTZ (Plattsburg)
5 – WHEN (Syracuse)
6 – CBMT (Montréal)
7 – WWNY (Watertown)
8 – CJSS (Cornwall)
9 – CBOFT (Ottawa)
10 – CFTM (Montréal)
11 – CKWS (Kingston)
12 – CFCF (Montréal)
13 – CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

5 Divorce Court ★
8 13 University of the air ★
12 Hercules.

1 h

2 9 Cinéma
"Dans la tannière de l'ennemi".
Film de guerre avec V. Kenigson, A. Demianenko.
3 One O'Clock Weather ★ et Across The Fence
4 The Game Game ★
5 Now Show
5 It's Your Bet★
7 General Hospital
6 I Dream of Jeannie
8 13 News ★
10 Ciné-mercredi.
"Le gorille vous salue bien".
Film policier avec Lino Ventura, Charles Vanel et Pierre Dux (1958).
11 Local News, Weather and Sports.
8 13 Miss Helen ★
12 Magic Tom ★

1 h 15

3 Lucille Rivers Show★
11 Spotlight

1 h 20

3 Fashions in sewing
8 13 The Lucille Rivers Show ★

1 h 30

3 5 7 As The World Turns★
4 6 55 North Maple Street★
5 Memory Game ★
8 13 Party Game ★
11 Truth or Consequences
12 Man Trap ★

2 h

3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing★
5 Days of Our Lives★
4 6 Double Exposure
8 13 Man Trap ★
11 Game Game★
12 The Pierre Berton Show ★

2 h 30

2 9 Pensez vite ★
3 5 7 Guiding Light★
4 Dick Van Dyke.
5 Doctors★
6 Flying Nun

(Suite à la page suivante)

(Suite de jeudi)

2 h 30

2 9 Les 3 as.
3 5 7 The Guiding Light ★
4 Dick Van Dyke.
5 Doctors ★
10 A vous de jouer ★
8 12 13 Famous Jury Trials ★

2 h 55

11 Canada Manpower

3 h

2 9 Femme d'aujourd'hui.
3 5 7 Secret Storm ★
4 6 11 Take Thirty ★
5 Bay City ★
5 8 13 12 Another World ★
10 Pour vous mesdames ★

3 h 30

3 5 6 7 Edge of Night ★
4 11 Edge of Night ★
5 Bright Promise ★
8 12 13 Trouble With Tracy ★

4 h

2 9 Ulysse et Oscar ★
3 David Frost Show ★
4 6 11 Galloping Gourmet ★
5 Beat the Clock ★
7 Gomer Pyle
8 13 Batman ★
10 Robin des Bois.
12 Bewitched ★

4 h 25

5 Channel 5 Report

4 h 30

2 9 Le Major Plum Pouding ★
4 6 11 Banana Splits ★
5 Death Valley Days
5 The Flintstones ★
7 Bewitched.
8 13 Movietime. "Little Big Shot"
10 Mon ami Flicka.
12 Lassie

5 h

2 9 Bugs Bunny ★
4 6 Abbott and Costello
5 Daniel Boone
5 Big Valley
7 Josie & Pussycats
10 Les envahisseurs ★
11 Cartoons
12 Truth or Consequences ★

5 h 30

2 9 Fifi Brin d'Acier ★
3 Gomer Pyle
4 6 Beverly Hillbillies ★
7 Dragnet ★
11 Perry Mason
12 Beat the Clock ★

Soir

6 h

2 9 Un enfant parmi tant d'autres.
3 World of Sport ★
4 Pro-Am Golf ★
5 News ★
5 Channel 5 Report
6 All Round The Circle ★
7 WWNY-News ★
8 13 News Program
10 Madame est servie ★
12 Pulse ★

6 h 15

3 Weather ★

6 h 30

2 9 Téléjournal
3 Newstime
4 This Day Tonight ★
5 Huntley-Brinkley Report ★
5 CBS-News
6 Hourglass
7 CBS News
8 13 Beat the clock ★
11 Dateline 6:30

6 h 40

2 9 24 heures ★

6 h 55

2 9 Nouvelles du sport ★

7 h

2 9 Gros Plan.
3 CBS News
5 Dragnet
5 To Tell the Truth
6 On Location ★
7 North Country Sportman ★
8 12 13 The Courtship of Eddie's Father ★
10 Le 10 vous informe ★
11 Johnny Cash ★

7 h 25

10 Les commentaires de Me Marcel Faribault.

7 h 30

2 9 Les Grands Films "La louve solitaire". Drame policier avec Danièle Gaubert, Michel Duchaussay et Julien Guiamar (1967).
3 5 7 Family Affair
4 6 The Odd Couple ★
5 Flip Wilson
12 8 13 The Des O'Connor Show ★
10 Le Ranch à Willie ★

8 h

3 5 Lancer ★
4 6 Children of the World.
11 The Interns ★
5 Lancer ★
7 Dan August ★
10 Cinéma Kraft "Caravane vers le soleil". Western avec Susan Hayward, Jeff Chandler et Jacques Bergerac (1958).

8 h 30

5 Ironside ★
8 12 13 The Dean Martin Show ★

9 h

3 Thursday Night Movie — "Games" ★ Avec Simone Signoret, James Coan et Katherine Ross.
4 6 Irish Rovers ★
5 Thursday Night Movie: "Hot Line" ★ Avec Charles Boyer et Robert Taylor.
7 Thursday Night Movie —
11 Thursday Night Movie — "Banning" ★

9 h 30

2 9 L'homme et ses inventions.
4 6 The World We Live In ★
5 Adam 12 ★
8 12 13 Here Come The Seventies ★
10 Sous mon toit ★

10 h

2 9 La musique folle des années sages ★
4 6 Program X ★
5 Dean Martin ★
8 12 13 Mannix
10 Toute la ville en parle ★

10 h 30

2 9 Téléjournal ★
4 6 Encounter ★
8 13 Sounds Montréal ★
10 Le 10 vous informe ★

10 h 45

2 9 Dernière édition et sports ★

11 h

2 9 Propos et confidences de Jean Vilar.
3 Chanel 3 Night Beat
4 6 CBC-TV News ★
5 Eyewitness News
5 Chanel 5 Report
7 WWNY News ★
8 11 12 13 National News
10 La couleur du temps.

11 h 05

10 En pantoufles: "Tomahawk". Western avec Van Heflin, Yvonne de Carlo et Rock Hudson (1951).

11 h 20

4 6 Viewpoint.
8 13 Late News, Weather and Sports ★
11 Local News, Weather, Sports.
12 Pulse ★

11 h 30

2 9 Cent milles chansons ★
3 5 Merv Griffin ★
4 6 Night Final
5 7 Tonight Show ★

11 h 35

4 6 Sports
10 Dernière édition

11 h 45

6 Ciné-Six — "The Mark of the Tortoise". Avec Hildegard Neff et Gotz George (1964).
8 13 David Frost Show ★
11 Nightshift — "David and Lisa". Drame avec Keir Dullea et Janet Margolin.
12 Thursday Night Feature Movie ★ — "Posse From Hell". Western avec Audie Murphy et John Saxon. (1961)

11 h 55

4 Festival Four "Happy Go Lucky" ★ Comédie avec Mary Martin, Dick Powell et Betty Hutton (1943).

12 h

2 9 Cinéma — "Education de prince". Comédie avec Elvire Popesco, Louis Jouvet et Josette Day (1938).

ENTREPOSAGE

2%
Minimum $5

AVEC ASSURANCE DE 12 MOIS
- réparations
- remodelages
- cueillette et livraison

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h

777-5541

69, boul. St-Joseph, HULL

JEAN-PAUL Lévesque ENR
FOURRURES

AUSSI PERSONNEL QUE VOTRE SIGNATURE...

L'ordonnance... les lentilles... la monture et l'ajustement de vos verres, vous sont réservés en propre

ROYAL DIGUER

Votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

Opticien d'ordonnances

67, rue Sparks Tél.: 233-1132

JEUDI

17 JUIN

6 h 30
5 Sunrise Semester

7 h
5 Today★
3 5 News
7 Today Show ★

7 h 25
7 Comment ★

7 h 30
5 Dialogue
7 Today Show ★

7 h 45
3 Morning Report ★
CBS Morning News ★

7 h 55
3 CBS Morning News

8 h
3 5 Captain Kangaroo★

Aide scolaire
service de
documentation familiale

LAROUSSE

avec sa

BIBLIOTHEQUE COMPACTE

L. Piot, 731-6385
Grandes facilités de paiement

ECONOMISEZ !
ECONOMISEZ !

JEANS

en coutil bleu et rayés pour jeunes hommes. Grandeurs 28 à 36.

3.88 à 9.95

ENSEMBLES JEANS ET BLOUSON

en coutil pour garçons

Grandeurs 8 à 16 **7.88** l'ens.

Nous acceptons les cartes CHARGEX

CENTRE DES AUBAINES BY WARD

38 By Ward
Carré du marché
Tél. 234-2195
S. Magidson, prop.

4 11 Ontario Schools
7 Extension Service ★

8 h 30
2 9 Ouverture et horaire
7 Today Snow ★

8 h 45
2 9 En mouvement
4 11 Mr. Dressup

9 h
2 9 Cours scolaires de l'Ontario
3 Mike Douglas ★
5 N. O. W.
5 Magic Toy Shop ★
7 Captain Kangaroo ★

9 h 10
4 8 13 Schools Telecast
11 Ontario Schools

9 h 30
5 Movie Game
5 Cartoons ★

9 h 45
4 Ottawa Schools

9 h 55
5 Channel 5 Report ★
6 News, Weather and Community Announcements.

10 h
2 9 Télévision scolaire
3 5 The Lucy Show★
4 Ontario Schools
5 Dinah's Place★
6 Mr. Dressup.
7 Educational Television
10 Mire-Musique

10 h 15
10 Mini-Annonces ★

10 h 30
2 9 Robin-fusée ★
3 5 7 Beverly Hillbillies ★
4 6 11 Friendly Giant.
5 Concentration ★
8 13 Test Pattern and Music ★
10 Au P'tit Matin ★

10 h 45
4 6 11 Chez Hélène

11 h
2 9 Mini-fée ★
3 5 7 Family Affairs ★
4 6 11 Sesame Street
5 Sale of the Century ★

11 h 20
12 Montreal Bulletin Board.

11 h 25
4 6 Double Exposure

11 h 30
2 9 Robin des bois.
3 5 7 Love of Life
5 Hollywood Squares★
6 A communiquer
10 L'araignée ★
12 The Lucille Rivers Show ★

11 h 45
12 University of the air.

Après-midi

MIDI

2 9 Le monde en liberté ★
3 5 7 Where the Heart Is ★
4 6 11 Luncheon Date
5 Jeopardy★
10 Midi-Montréal ★

12 h 15
12 Afternoon News ★

Obtenez un mois GRATUIT en

KARATE

en vous inscrivant au

LANGELIER KARATE DOJO

- Hommes
- Dames
- Enfants

Ceinture noire 4e degré

André Langelier

56, rue Rideau (3e étage)
234-5742

Lundi - merc. - sam.

Bienvenue aux visiteurs

Nouvelle succursale du West End
1100, rue Wellington
729-9959
Mardi - jeudi - dimanche

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

12 h 25
3 5 7 Search for Tomorrow ★

12 h 30
2 9 Les cadets de la forêt ★
3 5 7 CBS News ★
6 Coronation Street
8 13 University of the air.
12 Hercules.

12 h 55
5 News★

1 h
2 9 Cinéma ★
"Fusillade à Tucson". Western avec Mark Stevens et Gale Robins (1960).
3 One O'Clock Weather and Across the Fence ★
4 The Game Game
5 Now Show.
5 It's Your Bet★
6 I Dream of Jeannie
7 General Hospital
8 13 News ★
10 Ciné-jeudi ★
"Alibi pour un meurtre". Policier avec Raymond Souplex, Danik Patisson et Yves Vincent (1960).
11 Local News, Weather, Sports.
12 Magic Tom ★
8 13 Miss Helen.

1 h 15
3 Lucille Rivers Show
11 Garry's Guide

1 h 20
3 Fashions In Sewing
8 13 The Lucille Rivers Show ★

1 h 30
3 5 7 As the World Turns ★
4 6 55 North Maple Street ★
5 Memory Game★
8 13 Party Game ★
11 Truth or Consequences
12 Man Trap ★

2 h
3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing ★
4 6 Children of the World.
5 Days of Our Lives ★
8 13 Man Trap ★
11 Game Game★
12 The Pierre Berton Show ★

(suite à la page suivante)

(Suite de vendredi)

7 Bewitched ★
8 13 Movietime ★
"Red Mountain".
10 La flèche brisée
12 Lassie

4 h 35

5 Popeye ★

5 h

2 9 Voyage au fond des mers ★
4 6 Skippy the Bush Kangaroo ★
5 Daniel Boone ★
5 Big Valley ★
7 That Girl ★
10 Les champions ★
11 Commander Jim
12 Truth or Consequences ★

5 h 30

3 Gomer Pyle
4 6 The Beverly Hillbillies
7 Dragnet ★
11 Perry Mason
12 Beat the clock ★

Soir

6 h

2 9 Skippy.
3 World of Sports ★ and Weatherwise.
4 My Three Sons ★
5 Eyewitness
5 Channel 5 Report ★
6 Shadow of progress ★
7 WWNY News ★
8 13 News Program
10 Madame est servie ★
12 Pulse ★

6 h 25

3 Newstime

6 h 30

2 9 Téléjournal
4 This Day Tonight ★
5 The News Program ★
5 CBS News
6 Hourglass
7 CBS News ★
8 13 Beat the clock.

6 h 35

2 9 24 heures.

6 h 55

2 9 Nouvelles du sport

7 h

2 9 Format 30
3 CBS News ★
5 Dragnet ★
5 To Tell The Truth ★
6 Four Winds To Adventure ★
7 Bewitched ★
8 12 13 The Andy Williams Show ★
10 Le 10 vous informe ★
11 Mod Squad

7 h 25

10 Les commentaires de Me Alban Flamand

7 h 30

2 9 La soeur volante ★
3 5 7 The Interns ★
4 6 Julia ★
5 The High Chaparral ★
10 Comédie Musicale.
"Drôle de Frimousse".
Comédie ballet avec Audrey Hepburn et Fred Astaire (1957).

8 h

2 9 Monsieur Tang ★
4 6 11 Hart and Lorne Terrific Hour.
8 12 13 Friday Night Movie
"Night of the Following Day".
Drame avec Marlon Brando, Richard Boone et Rita Moreno (1969).

8 h 30

2 9 Plein feu . . . l'aventure ★
3 5 Friday Night Movie.
"Password is Courage".
Avec Dick Bogarde et Maria Perschy.
5 The Name of the Game ★
7 Friday Night Movie ★
"The Innocents".

9 h

2 9 Congrès de l'Union Nationale :
"Hommage à M. Jean-Jacques Bertrand".
5 CBS — Friday Movie.
4 6 11 Tommy Hunter Show ★

9 h 15

10 En vedette ★

9 h 30

2 9 Format 60.
10 Echec et mot.

10 h

4 6 Forsythe Saga
5 Strange Report ★
8 12 13 The F.B.I.
13 Flip Wilson

10 h 30

2 9 Téléjournal ★
6 Encounter.
7 White House Wedding. A Preview ★
10 Le 10 vous informe ★

10 h 45

2 9 Dernière édition et sports ★

11 h

2 9 Cinéma
"Pain, amour, ainsi soit-il".
Comédie avec Vittorio de Sica, Sophia Loren et Lea Padovanie (1955).
3 Channel 3 Nightbeat ★
4 6 11 CBC News ★
5 Eye Witness News
5 Channel 5 Report ★
7 WWNY News ★
8 12 13 News
10 La couleur du temps ★

11 h 05

10 En pantoufles
"Trois soldats de l'aventure".
Drame psychologique avec Yul Brynner, Richard Widmark et Georges Chakiris (1964).

11 h 20

6 Viewpoint.
8 13 Late News, Weather and Sports ★
11 Local News
12 Pulse ★

11 h 30

3 Late Show:
"Night of Terror" ★
Avec Tony Russell et Scila Gabel.
5 7 The Tonight Show ★
5 Star Theatre
1) "Beach Party" ★
Avec Annette Funicello et Frankie Avalon.
2) "Dangerous Money".
Avec Sidney Toler et Gloria Warren.
6 Night Report and Sports Final
8 13 The David Frost Show

11 h 40

4 Channel 4 Playhouse ★ —
"Deadly Affair".
Drame avec James Mason, Simone Signoret et Maximilian Schell.
6 Cine-Six
"Judgment At Nuremberg".
Avec Burt Lancaster, Spencer Tracy, Judy Garland et Marlene Dietrich (1961).
8 13 The Big Movie.
"Detective Story".
Avec Kirk Douglas et Lee Grant.
11 Nightshift
"Companions in Nightmare" ★
Avec Anne Baxter et Dana Wynter.
12 Friday Night Movie ★
"Submarine Command".
Drame avec William Holden, William Bendix et Nancy Olson (1951).

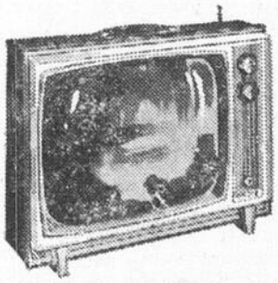
12 h 35

10 En pantoufles.
"Cover Girls".
Film de moeurs avec Paul Gora et Jean Valmont (1964).

1 h

2 Ciné-nuit.
"Maya".

Location de TV



Mont-Bleu
Enrg.
SERVICE RAPIDE
APPAREILS NEUFS
A compter de $5
771-9528

771-1724
CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL
J.-Guy Ouimet — J.-M. Paquette
Docteurs en chiropratique
48 rue Principale — HULL

POUR FUTURS MARIES - ENSEMBLE 71
MEUBLEZ 3 PIECES - Seul. $999

CHAMBRE
Grand lit double, matelas à ressorts, sommier-boîte, oreillers, bureau double, chiffonnier, lampes, draperies.

SALON
Chesterfield 2 mcx, TV portatif 19" avec support, tables à café et de bout, lampe de plancher et de table, peinture, centre de table.

CUISINE
Ensemble de 5 mcx. Cuisinière, réfrigérateur 10' cu. Service de vaisselle, ustensiles, plaque murale.

LES GENS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DU QUEBEC
PLAN DE MISE DE COTE — LIVRAISON GRATUITE
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H
MEUBLES GLENWOOD LTEE
CENTRE COMMERCIAL GLENWOOD, CH. D'AYLMER
684-4972 LUCERNE, QUE. 684-3935

VENDREDI

18 JUIN

6 h 30

5 Sunrise Semester★

7 h

3 CBS News★
5 Today★
5 CBS News★
7 The Today Show★

7 h 25

7 Comment ★

7 h 30

5 Dialogue
7 The Today Show★

7 h 45

3 Morning Report ★
CBS Morning News

8 h

3 5 Captain Kangaroo★
4 11 Ontario Schools

8 h 25

7 Extension Service★

8 h 30

2 9 Ouverture et horaire
7 The Today Show★

8 h 45

2 9 En mouvement
4 11 Mr. Dressup

9 h

2 9 Cours scolaires de l'Ontario
3 Mike Douglas ★
5 N.O.W.
5 Magic Toy Shop ★
7 Captain Kangaroo★

9 h 10

8 13 School Telecasts★
4 11 Ottawa Schools

9 h 30

5 Cartoons ★ —
5 Movie Game

9 h 55

6 News, Weather and Community Announcements.

10 h

2 9 Film
"La valse du Danube".
3 7 The Lucy Show ★
4 11 Ontario Schools
5 Dinah's Place★
6 Mr. Dressup.
10 Mire-Musique.

10 h 15

2 9 Télévision scolaire ★
10 Mini-annonces ★

10 h 30

2 9 Pépinot.
3 5 7 Beverly Hillbillies★
4 6 11 Friendly Giant
5 Concentration★

8 13 Pattern test and Music ★
10 Au P'tit Matin ★

10 h 45

4 6 11 Chez Hélène

11 h

2 9 Les aventures de chaperonnette à Pois ★
3 5 7 Family Affair★
4 6 11 Sesame Street★
5 Sale of the Century★

11 h 20

12 Montreal Bulletin Board.

11 h 30

2 9 Richard Coeur de Lion.
3 5 7 Love of Life ★
5 Hollywood Squares ★
10 Marine Boy ★
12 The Lucille Rivers Show ★

11 h 45

12 University of the air.

Après-midi

MIDI

2 9 Mes trois fils ★
3 5 7 Where The Heart Is ★
4 6 12 Luncheron Date
5 Jeopardy ★
10 Midi-Montréal ★

12 h 15

12 Afternoon News.

12 h 30

2 9 Glanures ★
3 5 7 Search for Tomorrow ★
4 6 Luncheron Date
5 Divorce Court ★
8 13 University of the air ★
12 Hercules.

1 h

2 9 Cinéma
"Fédora".
Mélodrame avec Luisa Feruda et Amedeo Nazzari (1942).
3 One O'Clock
4 The Game Game ★
5 Now
5 It's Your Bet ★
6 I Dream of Jeannie
7 General Hospital
10 Ciné-vendredi.
"Une balle signée X".
Western avec Audie Murphy, Charles Drake et Joan Evans (1959).
11 Local News, Wheather, Sports
12 Magic Tom ★

1 h 05

3 Across the Fence ★

1 h 15

3 Lucille Rivers Show★
11 Spotlight

1 h 20

3 Fashions in sewing

1 h 30

3 5 7 As The World Turns★
4 6 55 North Maple Street ★
5 Memory Game ★
8 13 Party Game ★
12 Mantrap ★

2 h

3 5 7 Love is a Many Splendored Thing.
4 6 Double exposure★
5 Days of Our Lives ★
8 13 Mantrap ★
11 Game Game
12 The Pierre Berton Show ★

2 h 30

2 9 Pensez vite ★
4 Dick Van Dyke.
5 The Doctors ★
5 7 The Guiding Light ★
6 The Flying Nun★
8 12 13 Famous Jury Trials★
10 A vous de jouer.
11 Kingston Calendar

2 h 45

11 Almanac

3 h

2 9 Femme d'aujourd'hui
3 5 7 Secret Storm ★
5 World Bay City ★
4 6 11 Take Thirty
8 12 13 Another World ★
10 Pour vous mesdames ★

3 h 30

3 4 5 6 7 11 Edge of Night ★
5 Bright Promises ★
8 12 13 Trouble with Tracy

4 h

2 9 Ulysse et Oscar ★
3 David Frost Show
4 6 11 The Galloping Gourmet★
5 Another World Somerset ★
5 Beat The Clock ★
7 Gomer Pyle★
8 13 Batman ★
10 Robin des Bois.
12 Bewitched★

4 h 30

2 9 Service Secret ★
4 6 11 Drop In★
5 Death Valley Days
5 Flintstones ★

(Suite à la page suivante)

2 — CBFT (Montréal)
3 — WCAX (Burlington)
4 — CBOT (Ottawa)
5 — WPTZ (Plattsburg)
5 — WHEN (Syracuse)
6 — CBMT (Montréal)
7 — WWNY (Watertown)
8 — CJSS (Cornwall)
9 — CBOFT (Ottawa)
10 — CFTM (Montréal)
11 — CKWS (Kingston)
12 — CFCF (Montréal)
13 — CJOH (Ottawa)
★ Emission-couleur

Ho Wah
METS CHINOIS
LIVRAISON GRATUITE pour commande de $2 et plus.
Ouvert tous les jours de 11 h a.m. à 1 h a.m. Ven. sam. de 11 h a.m. à 3 h a.m.
771-5881
Banquets et réceptions
Spécialité Egg Rolls, poulet Bar-B-Q, riz frit au poulet, repas complets, etc....
218 Montcalm, HULL
(Vis-à-vis - Bélanger)

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE
82 ch. Montréal — 749-0481
CITE VANIER
ONTARIO
Lundi à vendredi 8 h a.m. à midi 1h 30 à 5 h 30 p.m. vendredi soir de 7 p.m. à 9 p.m.
FERME LE SAMEDI DURANT JUIN, JUILLET et AOUT

POUR VOS
PROBLEMES AUDITIFS
et pour comprendre aussi bien qu'entendre, voyez M. Robillard ou ses représentants: MM. Soulard, Théorêt et Glock.
REPARATIONS DE TOUTES MARQUES
M. ROBILLARD certifié en prothèses auditives
CENTRE AUDITIF Beltone
J. H. ROBILLARD & ASSOCIES
27, rue Waller, OTTAWA 233-4091

"Votre marchand de chaussures préféré"

CELEBREZ... AVEC NOUS NOTRE 20e anniversaire

ET PROFITEZ DE VALEURS EXCEPTIONNELLES

Ces deux petites photos ne vous donnent qu'un aperçu de ces deux rayons des mieux garnis en chaussures confortables et de marques renommées. Chaussures pour hommes, femmes et enfants.

SPECIALISTES EN CHAUSSURES "ORTHOPEDIQUES" et VENDEURS DE CHAUSSURES DE MARQUES LES PLUS RENOMMEES

Ouvert... tous les soirs jusqu'à 9 h

Au service de la région sur le chemin de Montréal depuis VINGT ans.
63 et 65, chemin de Montréal,
VANIER, Ontario. Téléphone: 749-4021

André Guy reçoit le père Desmarais

Avec André Guy

Le père Desmarais

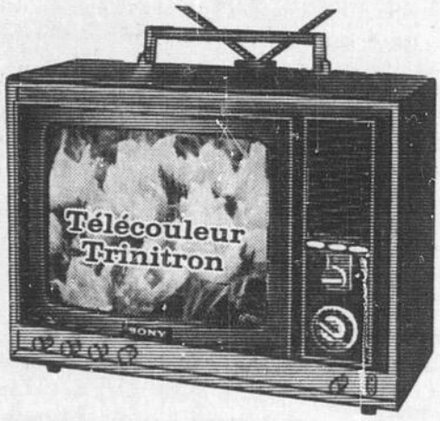
Auteur de l'Amour à l'âge atomique, le père Marcel-Marie Desmarais sera l'invité de l'émission **Avec André Guy**, qui sera télévisée le mardi 15 juin à 8 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada.

Auteur, conférencier, animateur, le père Desmarais est par son enseignement populaire une des voix les plus écoutées du Canada français. Aujourd'hui son apostolat s'emploie à résoudre "les problèmes du coeur" qui sont l'un des aspects de la crise de notre civilisation.

Le succès du père Desmarais prouve l'authenticité de son enseignement fait de bonhomie, de compréhension et de douceur.

A l'émission **Avec André Guy**, réalisé par Denis Langlois, le père Desmarais nous racontera quelques-unes des expériences les plus caractéristiques de sa vie. Il parlera aussi de ses nombreux séjours à l'étranger et de sa conceaption du monde dans lequel nous vivons. Au cours de cet entretien, l'animateur André Guy aura des "surprises" pour le père Desmarais, surprises qui permettront au brillant invité de revivre avec les téléspectateurs de Radio-Canada quelques moments privilégiés de sa riche existence.

SONY l'a déjà, la couleur que certains offriront demain.



Grâce à Sony, vous aurez plus de plaisir à regarder vos émissions favorites. Les images seront plus claires et plus nettes.

Pour offrir ce télécouleur perfectionné, Sony a mis au point une technique d'avant-garde.

Mettez en marche ce télécouleur à diagonale de 12", et vous verrez avec quelle fidélité le dispositif Trinitron® vous transmet les couleurs. Venez le constater de vos propres yeux.

SONY

Prix rég. $459.95
SPECIAL **$399.95**

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9H.

BOULEVARD ELECTRONIC

279b, boul. ST-JOSEPH — HULL, Qué.
776-2355

Radio* — Jazz décentracté

Jazz tendre et mélancolique

Tous les passionnés de jazz devraient devenir des auditeurs assidus de **Jazz décontracté**, une émission radiophonique diffusée le jeudi à 8h 33 à Radio-Canada et réalisée par Gilles Archambault qui ne recule devant rien pour bien servir ce genre musical.

Ainsi, il ne faudrait pas manquer l'émission du jeudi 17 juin où nous aurons l'occasion d'entendre une heure "de musique tendre et mélancolique" consacrée exclusivement à Lester Young et Billie Holiday.

Rappelons que Lester Young est considéré comme l'un des trois ou quatre grands saxophonistes de l'histoire du jazz. D'aucuns ont souligné avec raison son "style détendu, fait de nuances et de lenteurs, plongeant aux sources du blues, et qui a inspiré toute une époque du jazz, le "cool jazz", à la mode vers les années 50".

De 1936 à 1944, Lester Young a d'abord été la vedette de l'orchestre de Count Basie puis, par le suite, il dirigea ses propres formations et participa à de nombreuses tournées du "Jazz at the Philharmonia", jusqu'à sa mort en 1959.

De l'avis presque unanime des connaisseurs, Billie Holiday serait la plus grande chanteuse de jazz. Tout comme Lester Young, elle a débuté dans les années 30 et s'est donnée tout entière au blues qu'elle a exploité en profondeur. De même que Lester Young jouait, elle chantait, mettant en paroles les soli du grand saxophoniste. Ils formaient un couple merveilleux et ils étaient très épris l'un de l'autre. D'ailleurs, Billie Holiday aussi est morte en 1959, victime de l'alcool et de la drogue.

Radio* —

Les familles de chez nous

Si vous vous intéressez à la généalogie, **Du Saint-Laurent aux sources françaises** aura sûrement lh'eur de vous plaire. Animée pour la cinquième année consécutive par le père Julien Déziel président de la Société généalogique canadienne-française, cette émission diffusée du lundi au vendredi à 10h 40, à la radio de Radio-Canada, relate la petite histoire qui entoure la vie des premières familles à fouler le sol canadien.

Ainsi, du 14 au 18 juin, ces chroniques quotidiennes qui font revivre l'époque de nos ancêtres nous présenteront les familles Allaire, Bissonnette et Robidoux.

C'est en 1658 que les frères Jean et Charles Allaire ont quitté leur Poitou natal pour venir s'implanter en terre canadienne. Etablis tous deux à l'île d'Orléans, ils moururent après une vie laborieuse, laissant derrière eux une nombreuse progéniture.

Sous le régime français, trois personnes du nom de Bissonnette vinrent s'établir en Nouvelle-France.

CFMO-FM

93.9 mc

LUNDI AU VENDREDI

12h —Just Music
6h —John Cavill Show
7h News, Weather and Sports
8h —News and weather
8h 10—Sports
8h 30—John Cavill Show
9h —News and weather
9h 05—John Cavill Show
11h —News, Weather and Sports
11h 30—Bryan Williams Features
PM
12h —News, Weather and Sports
1h —News, Weather and Sports
2h —Gord Atkinson Show
5h —News and weather
5h 05—Jim Bristow Show
5h 50—News and weather
6h —Sports
7h —News and Stock Market Report
8h —Jim Bristow Show
9h —News and weather
9h 03—Sounds of Germany
10h —Invitation to Europe
11h —News, Weather and Sports
11h 10—Night Sounds

SAMEDI

AM
12h —Just Music
7h —Bryan William Show
7h 30—John Douglas Show
7h 30—News, Weather and Sports
8h —News and Weather
8h 10—Sports
8h 15—Bryan William Show
9h —News and Weather
9h 05—Bryan William Show
11h —Gord Atkinson's Showbill
PM
12h —News and Weather
12h 05—Dick Richards Show
1h —News, Weather and Sports
1h 10—Dick Richards Show
3h —Dick Richards: "From Broadway to Hollywood"
4h —Ben Stafford Show
5h 50—News and Weather
6h —Sports
6h 10—Ben Stafford Show
9h —Sound of Music
10h —Stereo Dance Party
11h —News, Weather and Sports
11h 10—Stereo Dance Party

DIMANCHE

AM
1h —Just Music
8h 45—The Bible Speaks to You
9h —News, Weather and Sports
9h 05—United Church Program
9h 30—John Cavill Show
PM
12 —Music à la Carte
1h —News, Weather and Sports
1h 10—The Travel Scene
1h 30—Music of Vienna
2h —Sunday Matinee
4h —Polydor Program
6h —News, sports and Weather
6h 10—The Polydor Program
6h 30—Sunday Serenade
9h —Concert Hall
10h —The Music of Vienna
11h —News, Weather and Sports
11h 10—Night Sounds

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

CBO-FM

103.3 mc

LUNDI AU VENDREDI

6h —Concert Time
8h —The World at Eight
8h 15—Preview Commentary
9h —National News
9h 10—Concert Time
10h —News
10h 03—Mid-Morning Montreal
11h —News
11h 03—Mid-day Toronto
12h —BBC News
1h —Time signal and news
1h 15—This week's artist
2h —News
2h 03—Afternoon Concert
4h 30—Divertimento
6h —The world at 6
6h 30—Lundi: Choralogue; mardi: Music Before 1700; mercredi: Arthur Rubinstein, master-pianist; jeudi: CBC Winnipeg Orchestra; vendredi: Canadian Recitalist
7h —Ideas
8h —Benjamin Britten (lun.); Symphony Hall (mar.), Age of Elegance (jeu.)
9h —News
9h 03—Music
10h 03—Orchestral Music (mer.); Chamber Music (eu.).
11h —Music of Paris (lun.); Play back (mardi), Music of today (mer.); Winnipeg Proms (jeu.); Music of the 20th Century (vend.)
12h —News, Weather Sports

SAMEDI

7h —Concert time
9h —News and from our own correspondents
9h Around the Town
10h —The Music of Haydn
11h —Music of The Ballet
12h —Masters of the Keyboard
1h —Time signal and news
1h 10—Great Singers of Our Time
2h —Encore
4h —New Records
5h 34—Pontiac Cup Ski Meet (Grouse Mountain)
6h —News
6h 10—Editorials From the British Weeklies
6h 20—Serenade
7h 10—Saturday Concert
8h 03—CBC Showcase
9h —Funny You Say That
9h 30—Continental Rhapsody
10h —CBC News
10h 03—R.S.V.P.
12 h —News
12h 07—Glenn Miller
1h —News, Weather, Sports

DIMANCHE

8h —News
8h 05—Music for a Sunday Morning
9h —Sunday Morning Magazine
10h —CBC News and Sunday Supplement
11h —BBC Concert
12h 59—Time Signal and News
1h —Golden Age of English Music
2h —Concerts From Europe
4h 10—Capital Report
5h 03—Concern
6h —News
6h 05—Speaking of Books
6h 35—Music Festivals
7h 35—Opera Theatre
11h 10—Folk Sounds
12h 07—Night Music

PAUL DE RYCKE INC.

ECOLE DE COIFFURE

180, rue Montcalm, HULL, Qué.

Tél. 771-7709

Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements utiles.
NOM .....
ADRESSE ..... VILLE .....
TEL. .....
INSTRUCTION ..... AGE .....

CJRC 1150

Minuit à 6 h
Animateur: Jacques Lavoie

6 h à 9 h

Emission western: Willie Lamothe, 6 h 15: Insolence d'un téléphone.

6 h 30 à 9 h

Le Gros Proulx et Cie. Animateur: Richard Proulx. Insolence d'un téléphone à 7 h 15 et 8 h 15.

9 h à midi

Bourreaux des Coeurs. Animateur: Pierre Bertie. Concours en Rose ou Bleu à 9 h 20. Concours qui parle à 11 h 15 et 11 h 45.

Midi à 1 h

La Grosse marmite: émission humoristique. Editorial sportif avec Guy Lecavalier à 12 h 25.

1 h à 4 h

C'est-y assez femme avec Yves Blouin.

4 h à 5 h 15

L'Heure de la sortie avec Pierre Bertie. Emission musicale où les automobilistes sont informés sur la circulation et sur les nouvelles en générales.

5 h 15 à 5 h 45

Le monde d'aujourd'hui.

5 h 37

Nouvelles du sport avec Guy Lecavalier.

5 h 45

Bulletin du sport amateur avec Claude Deschamps.

5 h 50 à 7 h

Le jeu du téléphone.

7 h à 9 h 30

Le Marc-André Show.

9 h 30 à 10 h 30

Emission Campus. Emission d'affaires publiques radio-mutuel pour les étudiants adolescents, jeunes adultes et adultes.

10 h 30 à 11 h

Emission sans nom: demi-heure Underground.

11 h à 11 h 30

Suite de l'émission sans nom. Le mercredi seulement, émission Jac Mapartlin en provenance du Château Laurier.

11 h 30 à minuit

Edition finale radio-mutuel: nouvelles nationales, internationales et locales.

Notre éditorial CJRC passe à 6 h 40, 7 h 40, 8 h 40, 11 h 40, 4 h 40 et 1 h 40

Du vendredi à midi à minuit le dimanche, nous avons le tourbillon musical du week-end: 48 heures de musique incluant informations.

Le vendredi, sur Campus local, activités de différents organismes locaux.

CKBY-FM —

DU LUNDI AU VENDREDI

AM
6h —News 5 minutes (sim)
6h 05—Jack Greenspon programme music
6h 15—Dialogue
6h 30—News 5 minutes (sim)
6h 35—Jack Greenspon programme
6h 45—Morning Devotion
7h —News 5 minutes (sim)
7h 05—Sports Capsule (by FM announcer)
7h 07—Jack Greenspon programme
7h 15—Detailed weather forecast
7h 30—News (sim)
7h 55—Sports
8h —News
8h 10—Sports Editorial
8h 12—Jack Greenspon programme
8h 30—News (sim)
8h 45—Programme Highlights of day (60 seconds)
9h —News
9h 05—Jack Greenspon programme
10h —News
10h 05—Lye-In
11h —News
11h 05—Les Lye
11h 30—Les Lye
11h 55—News and Financial News Capsule (FM only)
PM
12h 15—Music (Sound of City at Mid-day)
1h —News - FM
1h 05—Music (Sound of City at Mid-day)
2h —News (sim)
2h 05—Music
3h —News (sim)
3h 05—Canada in Music
4h —News (sim)
4h 05—Canada in Music (Emphasis on Music of our Country & artists)
4h 30—News brief with sports brief (by FM announcer)
5h —News (sim)
5h 10—Paul Boucher programme
5h 30—News & Sports
5h 45—Dialogue
5h 55—Market & Financial (in depth news)
6h —Paul Boucher programme
6h 20—Paul Boucher programme
7h —News (sim)
7h 05—Paul Boucher programme
7h 30—Paul Boucher
8h —Sound of City by night
9h —News (sim)
9h 30—Sound of city by night
10h —News (sim)
10h 10—Project 1013 (classical or other features in arts & science categories)
AM
12h —(News and track results — sim
12h 08—Project 1013
1h —Night Sounds
2h —Night Sounds
6h —Night Sounds

EMISSIONS SPECIALES

5h 30—Mac Lipson Comments (lundi au samedi)
5h 45—Dialogue (lundi au samedi)
5h 45—John Bélanger Report (dimanche)
6h 55—Bob Burgess Comments (lundi au samedi)
10h 10—Project 1013 (lundi au vendredi)
10h 10—Free Form (dimanche)

PIANOS-ORGUES

MASON & RISCH LOWREY
WILLIS FARFISA
LESAGE

PIANOS & ORGANS CENTER LTD.
1345 Wellington, Ottawa
725-1116

OPTOMETRISTE

S. ARSENEAULT O.D.

447 Cumberland
236-6066

CBOF 1250

SAMEDI

6.00—Les P'tits matins
6.00—6.05—Radiojournal
6.00—6.33—Radiojournal
7.00—7.05—Radiojournal
7.05—7.54—Samedi détente
7.54—7.59—Nouvelles du sport
8.00—Radiojournal
8.05—La Semaine verte
9.00—Radiojournal
9.03—Symphonie du matin
10.00—Chronique du disque
11.00—Tel quel
12.00—Une fleur à l'oreille
12.30—A l'Indienne
1.00—Radiojournal
1.10—Politique fédérale
1.15—Au grand air
2.00—Samedi jeunesse
5.00—Banc d'essai
5.30—Le Monde parle au Canada
6.00—Radiojournal
6.10—Nouvelles du sport
6.30—Aquarelle
7.00—Salut, les copains
8.00—Radiojournal
8.30—Samedi jeunesse
10.30—Musique
10.55—Nouvelles du sport
11.00—Radiojournal
11.03—Au fil de la nuit
12.00—Radiojournal
12.03—Pensée de la nuit
12.08—Au fil de la nuit
1.00—Radiojournal

DIMANCHE

6.00—Radiojournal
6.05—Le matin de la fête
7.00—Radiojournal
7.05—Le matin de la fête
7.54—Nouvelles du sport
8.00—Radiojournal
8.05—L'Heure du concerto
9.00—Radiojournal
9.03—Isabelle
9.30—Les grands concerts
12.00—Au rythme du monde
12.30—Romance
1.00—Radiojournal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Dialogue
2.00—Invitation à la musique
5.00—Une carrière, une marotte
6.00—Radiojournal
6.10—Nouvelles du sport
7.00—Quatuor
8.00—Radiojournal
10.30—Le Cabaret du soir qui penche
10.50—Nouvelles du sport
11.00—Radiojournal
11.05—Le Cabaret du soir qui penche
12.03—Pensées de la nuit
12.00—Radiojournal

LUNDI AU VENDREDI

6.00—Les Matineux
6.00—6.05—Radiojournal
6.30—6.33—Nouvelles locales
7.00—7.05—Radiojournal
7.30—7.33—Nouvelles locales
7.54—7.59—Chronique sportive
8.00—8.14—Le Monde ce matin
8.20—Présent
9.00—Nouvelles locales
9.05—Jouez 1250
9.30—Studio II
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles locales
12.05—Club 33 tours
12.30—Présent à l'écoute
1.00—Le Monde maintenant
1.20—Roman
1.30—Musique
2.00—Le Père Legault
2.30—Le temps de vivre
2.40—Parlez-moi de vous
2.40—Chronique de la consommation
3.00—Radiojournal
3.05—A votre service
3.40—Les mensonge d'Ulysse
4.00—Radiojournal
4.02—Langage de mon pays
4.30—Un homme vous écoute
4.45—Le Lafontaine
5.00—Information 1250
500—5.10—Nouvelles locales et nouvelles de la bourse
5.10—5.35—Présent
5.35—5.45—Arts et spectacles
5.45—5.54—L'invité du jour
5.54—5.59—Sports
6.00—De tous les points du monde
6.20—Nouvelles locales
6.25—Echos du marché
6.30—Carnet des arts
6.45—Pacifique 2,000
7.00—Loisirs

EN SOIREE

LUNDI SOIR

8.33—Sur toutes les scènes du monde
10.00—Les enfants de l'Islam
10.30—Récital du réseau
11.00—Hockey
1.30—Radiojournal
1.33—Pensées de la nuit.

LE MARDI

8.33—Concert symphonique
10.00—L'Atelier
11.00—Radiojournal
11.05—Les chefs-d'oeuvre de la musique
11.53—Nouvelles du sport
12.00—Radiojournal
12.03—Pensées de la nuit
12.08—Vienne la nuit
1.00—Radiojournal

LE MERCREDI

8.33—Rendez-vous à Québec
8.33—Les voyageurs de l'insolite
9.00—Orchestre de chambre de Québec
9.30—L'expérience des autres
10.30—Jazz en douce
11.00—Radiojournal
11.05—Les chefs-d'oeuvre de la musique
11.53—Nouvelles du sport
12.00—Radiojournal
12.03—Pensées de la nuit
12.08—Vienne la nuit
1.00—Radiojournal

LE JEUDI

8.30—Horizons
10.30—Ciel de lit
11.00—Radiojournal
11.05—Les chefs-d'oeuvre de la musique
11.53—Nouvelles du sport
12.00—Radiojournal
12.03—Pensées de la nuit
12.08—Vienne la nuit
1.00—Radiojournal

LE VENDREDI

8.33—Disque atout
10.30—Récital de Montréal
11.00—Radiojournal
11.05—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
11.53—Nouvelles du sport
12.00—Radiojournal
12.03—Pensées de la nuit
12.08—Vienne la nuit
1.00—Radiojournal

Rinaldo Rinaldini

Un noble chevalier

C'est le samedi 12 juin à 5h 30 que les jeunes téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada pourront voir la première émission de la série **Rinaldo Rinaldini.**

Ce télefeuilleton filmé en couleurs magnifiques abonde en scènes comme les aiment les jeunes. L'action se situe au milieu du XIXe siècle, à une époque où, même condamné par la plupart des pays d'Europe, le duel fleurissait. Quant aux bals masqués, aux chevauchées fantastiques, aux intrigues de toutes sortes, ils ne manquent pas non plus de venir corser le récit des aventures de **Rinaldo Rinaldini.**

Le héros de cette histoire est un noble chevalier dépossédé de son château et de tous ses biens par des intrigants. Seul et sans ressources, le beau chevalier est presque forcé de se faire hors-la-loi à son tour. Heureusement, par sa bonté et sa grandeur d'âme, il a conquis l'appui et l'amitié des paysans, des petites gens qui ont servi sa famille depuis des générations.

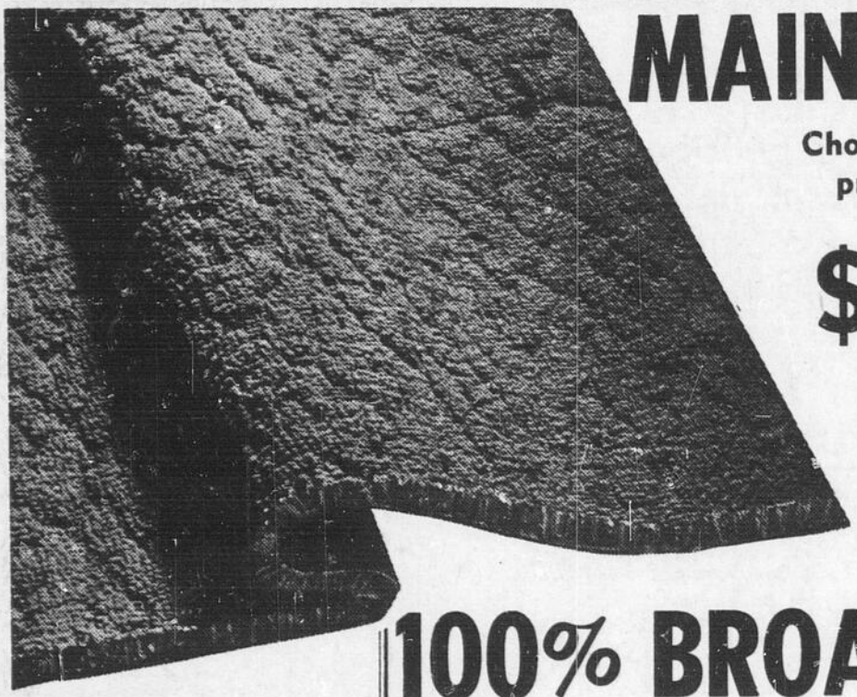
Avec l'aide surtout morale de ses humbles alliés, Rinaldo Rinaldini réussira-t-il à rentrer en possession de son domaine et de ses biens légitimes? Combien d'ennemis devra-t-il affronter? A combien d'embûches échappera-t-il? Ne se trouvera-t-il pas, au milieu de ses malheurs, une jolie femme pour l'aimer et l'aider à triompher du destin? C'est ce que les jeunes téléspectateurs apprendront en suivant, le samedi à 5h 30, les aventures de **Rinaldo Rinaldini.**

CKCH 97AM

De 1h à 7h:
"L'Envers du jour". Animateur: Gilles Blais.
De 7h à 9h:
"Les yeux ouverts". Animateur: Guy Béland
De 9h à 10h 30:
"Emission Gilles Payant"
De 10h 30 à 11h 30:
"Interdit aux femmes". Animateur: Roger Drolet.
De 11h 30 à 1h:
"Non Stop". Animateur: Gilles Payant
De 1h à 1h 30
"Réflexions personnelles. Animateur: Roger Drolet.
De 1h 30 à 3h 30
"Non Stop": Animateur: Gilles Déry.
De 3h 30 à 7h
"Chacun son tour" Animateur: Roger Drolet.
De 7h à 1h:
"Underground". Animateur: Gilles Morin.

95FM

LUNDI: de 1 h à 7 h:
Fantastique en Musique: Emission musicale très variée. Allant de la musique contemporaine choisie aux plus beaux airs classiques. On y présente également de la musique folk., jazz, vocale, instrumentale, underground, semi-classique . . . une émission pour tous les goûts.
LUNDI: de 7 h à 8 h 30:
"Nos chansonniers québecois": Une émission de 90 minutes consacrée à un chansonnier québecois: une entrevue exclusive et un récital de ses plus belles compositions et interprétations. Emission réalisée entièrement à nos studios.
But: Faire connaître davantage les artistes de chez nous.
Lundi: de 10 h à 1 h:
"Les grands classiques". Cette émission est également présentée les mardi, jeudi et vendredi incl.
Mercredi: 10 h à 1 h:
"Une loge à l'opéra".
Samedi et dimanche: L'émission "Fantastique en Musique" prend l'antenne samedi matin à 1h jusqu'à 7 heures, lundi. Tous les soirs entre 6h et 6h le lendemain matin: musique classique . . . poésie, philosophie . . . littérature.



MAINTENANT

Choix de couleurs de première qualité.

$169

100% BROADLOOM

Voyez des échantillons dans votre propre foyer. Choisissez vos propres trois sections à faire recouvrir de moquette. Téléphonez en tout temps le jour ou le soir — fins de semaine.

POSE DE MOQUETTE
intégrale d'un mur à l'autre

POSE INTEGRALE D'UN MUR A L'AUTRE – SOUS-TAPIS COMPRIS
Pas de supplémentaires

PAS D'INTERET. PAS DE FRAIS DE FINANCE SI PAYE AVANT 90 JOURS.
Une garantie de 15 jours de la livraison à ce prix.

Jusqu'à 315 pieds carrés

ABSOLUMENT RIEN DE SUPPLEMENTAIRE

Autres qualités disponibles à des PRIX SENSATIONNELS

GRATIS "SWINGER" POLAROID
AVEC TOUT ACHAT

Moquette additionnelle, si nécessaire, à 69c le pied carré, y compris l'installation et le sous-tapis.

SERVICE D'EMPLETTES GRATUIT A DOMICILE

825-3551

ABSOLUMENT SANS ENGAGEMENT

OCI

ONTARIO CARPET INDUSTRIES

21 GRENFELL CRESCENT OTTAWA

C'est comme cela que les golfeurs doivent s'entraider. (Téléphoto PA)

Marvin Bass aidera les instructeurs des Rough Riders à l'entraînement

Tous les joueurs des Rough Riders occuperont les dortoirs de l'université Carleton lorsque débutera la période d'entraînement pour la saison 1971, comme le dirait l'instructeur Jack Gotta, il s'agira d'une sorte de "In Camp" et les instructeurs adjoints Jay Fry et George Brancato pourront compter sur l'assistance d'un excellent instructeur pour les deux premières semaines d'activités.

Il s'agit de Marvin Bass, instructeur-adjoint des Bills de Buffalo et ancien instructeur en chef et gérant-général des Castors de Montréal, de la Ligue continentale où Brancato a rempli les fonctions d'instructeur adjoint.

En 1969, Bass s'est inscrit à l'université Willia and Mary où il a connu une remarquable carrière comme joueur de football. Il a rempli les fonctions de capitaine en 1942 et il a alors été choisi sur l'équipe "All-Southern". Il a mérité une mention honorable sur l'équipe "All-American" et plus tard fut choisi sur l'équipe tout-étoiles de Virginie. En 1943, il a gradué avec un degré en éducation physique de William and Mary.

Bass a été repêché par les Lions de Detroit, mais n'a jamais joué au football professionnel. Il s'est joint à la marine américaine de 1943 à 1945 et par la suite il entreprit une carrière d'instructeur. De 1945 à 1949, il fut instructeur adjoint à William and Mary. Il quitta cette institution pour une période d'un an et dirigea les Tar Heels, de l'université de la Caroline du Sud. Il revint à William and Mary en 1950 comme instructeur adjoint. Il devint instructeur en chef à son alma mater en 1951 et fut sélectionné comme instructeur de l'année en Virginie à la suite d'un impressionnat record de 7-3. Il fut également honoré comme l'instructeur national de la semaine à la suite de la victoire de son équipe sur l'université de Boston au compte de 35-28. Par la suite, il est passé aux Redskins de Washington comme instructeur adjoint en 1952 sous la conduite de Curly Lambeau, mais il retourna comme instructeur collégial l'année suivante.

Bass est marié et est père d'un fils. Durant les trois dernières années, il a rempli les fonctions d'instructur adjoint des Bill's de Buffalo. Nul doute qu'il sera une aide précieuse aux instructeurs des Rough Riders durant la période d'entraînement.

Deux importés

HAMILTON — Les Tiger-Cats de Hamilton ont embauché deux nouveaux importés pour la prochaine saison de la Ligue canadienne de football. Il s'agit de Tyrone Cladwell et de Mike McGuigan.

Caldwell, 24 ans, mesure 6 pieds et 5 pouces et pèse 250 livres. Un extérieur défensif, il a porté les couleurs de l'université de la Caroline du Sud et en 1969 il a préféré jouer avec les Hawks de l'Alabama, de la Ligue Continentale, plutôt que de compléter son terme universitaire.

McGuigan, 24 ans, est un demi offensif de 6 pieds et de 205 livres. Il a déjà joué pour l'université Arkansas State et en 1968, il a gagné 1,250 verges au sol pour une moyenne de 4.7 verges. En 1970, il a porté les couleurs des Firebirds de Potsdam, où il a été l'un des meilleurs porteurs du ballon.

Tom Weiskopf mène dans l'omnium Kemper

CHARLOTTE (PA) — Tom Weiskopf a roulé un magnifique 66, six sous la normale, en prenant le premier rang hier, à l'ouverture de l'omnium de Kemper.

Il détenait une priorité de deux coups sur Charlie Sifford et Jim Colbert tandis que Lee Trevino et la recrue Hubert Green dominaient un groupe imposant avec des 69, y compris Mason Rudolph, Ron Reif, Bobby Mitchell, Larry Hinson, Rod Funseth et Bob Lunn.

De retour au jeu après une absence de trois semaines, Arnold Palmer affichait une carte de 70.

Un des favoris, Gary Player, a dû se contenter de la normale 72, suivi de Charles Coody et Tony Jacklin avec des 73.

Après avoir calé trois birdies d'affilée à partir du 4e trou avec un nouveau "Putter", Weiskopf en a ajouté 2 autres sur les 14e et 18e verts. Il en avait calé un premier sur la 2e allée.

George Knudson, de Toronto, et Ken Fulton, de Montréal, ont réussi des 74 et Wilf Homenuik, de Winnipeg, un 77.

Omnium canadien

Dickinson inscrit

MONTREAL — Gardner Dickinson qui vient out juste de disposer de Jack Nicklaus, lors d'une ronde éliminatoire, pour remporter les honneurs de la classique de golf d'Atlanta et ainsi mériter une bourse de $125,000 sera lui aussi présent sur les verts du club de la Vallée du Richelieu, pour disputer la victoire de l'Omnium canadien.

Ce vétéran des verts de 43 ans vient en effet d'aviser Cecil Vineberg, président des tournois de l'ARGC, de sa participation au tournoi national canadien, du 1er au 4 juillet.

Dickinson vient donc s'ajouter à la liste déjà impressionnante des golfeurs qui participeront à cette épreuve présentée pour la première fois par les cigarettes Peter Jackson et qui comprend les vedettes du golf, Arnold Palmer, Doug Sanders, Gary Player, John Miller, Carlyle Snead, Brian Allin, Bob Goalby, Lee Trevino, Bruce Crampton, Bruce Delvin et Chi Chi Rodriguez.

On sait que le vainqueur de l'Omnium canadien organisé par l'ARGC et doté de bourses totales de $150,000, touchera un premier prix de $30,000 en plus

"Dickinson a participé à plusieurs reprises à l'Omnium canadien, dans le passé, et nous sommes heureux de l'accueillir à nouveau cette année," de dire Cecil Vineberg. "Il a certes prouvé, en fin de semaine dernière, qu'il ne lâche pas, sous la pression, en l'emportant sur Jack Nicklaus en éliminatoire, pour ainsi mériter sa première victoire sur le circuit cette année."

Depuis son entrée sur la scène professionnelle, en 1952, Dickinson a mérité la victoire dans les tournois de Doral, Cleveland, Hartford, Miami, Coral Bagles et Colonial National Invitational. Il fut membre de l'équipe américaine à la compétition Ryder Cup, en 1967. Il a entrepris la saison 1971 avec une deuxième place au Doral Eastern, au mois de mars. Dickinson a perdu ce tournoi de justesse par un coup, aux mains de Carlyle Snead, après avoir dominé tout au long de l'épreuve.

Jusqu'à présent, ce golfeur de Palm Beach nord, a remporté des bourses de $46,439, cette année.

Les meneurs

Par la Presse Canadienne
Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Brock, StL	240	50	87	.363
W. Davis, LA	228	36	82	.360
Garr, Atl	253	45	90	.356
Torre, St-L.	226	37	80	.354
Becker, Chi.	220	33	76	.345
J. Alou, Hou	165	12	55	.333
Staub, Mtl	183	33	61	.333
Cash, Pgh	199	38	66	.332
Mays, SF	174	35	57	.328
Colbert, SD	192	35	62	.323

Circuits — Stargell, Pittsburgh, 20; H. Aaron, Atlanta, 18.
Points produits par — Stargell, 53; Aaron, 48.
Lanceurs — 7 décisions: Carlton, St-Louis, 10-2, .833; Dierker, Houston, 10-2, .833; Seaver, New York, 8-2, .800.

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Oliva, Min	192	35	74	.383
Murcer, NY	198	32	71	.359
Kaline, Det.	157	29	51	.325
F. Robinson, Bal	153	27	48	.314
Rojas, KC	196	28	61	.311
Unlaender, Cle	116	9	36	.310
Smith, Bos	218	39	67	.307
B. Robinson, Bal	206	28	63	.306
Otis, KC	194	32	59	.304
Cash, Det.	142	25	43	.303

Circuits — Cash 13; Oliva 12.
Points produits par — Killebew, Minnesota 48; Petocelli, Boston 41.
Lanceurs 7 décisions: Cuellar, Baltimore 9-1, .900; Blue, Oakland 12-2, .857.

LE DROIT recherche
DANS TOUS LES SECTEURS D'OTTAWA ET VANIER

JEUNES GARÇONS
qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

Remplir et poster le coupon ci-dessous:

SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA (Ontario)
K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... Tél. .....
VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

au sous-sol et rayons des économies chez freiman
AU SOUS-SOL DU CENTRE-VILLE ET RAYONS DES ÉCONOMIES À ST-LAURENT

VÊTEMENTS SPORT EN NYLON EXTENSIBLE
POUR DAMES et DEMOISELLES

Choisissez selon vos goûts et complétez votre garde-robe d'été. Vêtements sport assortissables à un seul bas prix !

- Hotpants • Jamaicas • Mini-shorts
- Corsages longs genre tunique
- Maillots T à manches courtes
- Longs hauts genre tunique

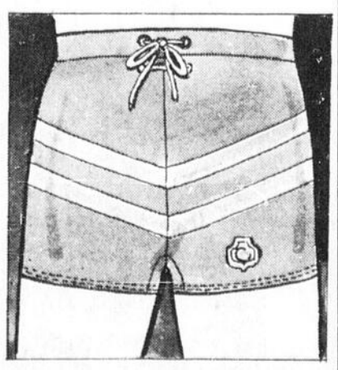
Les modèles et couleurs sont parfaits pour l'été . . . tous dans les tailles P.M.G.

Prix de vente!
1.99 chacun

Bas divers pour la famille
4 paires pour 99¢
Un solde du fabricant rend possible ce très bas prix pour bas d'enfants, jeunes gens, hommes et dames. Modèles, couleurs et tailles variés. Faites-en provision!

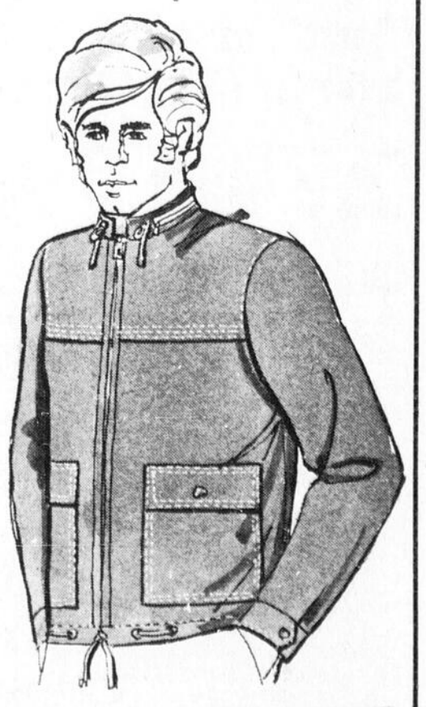
Ensembles de shorts pour petits garçons
1.99 l'ens.
En rayonne aux couleurs diverses. Short semi-boxeur avec pleine glissière et deux poches. Chemise à manches courtes à motif imprimé ou aux tons unis. Tailles 4 à 6x.

Grandes serviettes de bain
Prix de vente !
2.49 ch.
Pour se protéger du soleil ou s'en envelopper après la baignade... le grande serviette de 30" x 60" est parfaite! Imprimés divers pleines couleurs... serviettes imparfaites de séries plus dispendieuses avec seulement de légères imperfections.



Caleçons de bain Lastex pour hommes
Prix de vente !
3.99 ch.
Caleçons de bains à jambe en pointe avec taille à cordon. Couleurs diverses aux tons unis ou à motif rayé dans les tailles P.M.G. A ce bas prix pourquoi ne pas en acheter plusieurs pour la période d'été au chalet.

Blousons en nylon avec capuchon dissimulé pour hommes
Prix de vente !
5.99 ch.
Blouson toute température modèle oxford en nylon sans repassage. Ouverture à glissière au devant, 2 poches plaquées, taille et collet à cordon passant. Brun, vert ou blanc avec garnitures assorties. Lavable à la machine. P.M.G.EG. dans l'assortiment.



PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AVEC UN COMPTE DE CRÉDIT FREIMAN

FREIMAN

MAGASINEZ AU CONFORT DE L'AIR CLIMATISE: WESTGATE, CENTRE-VILLE, ST-LAURENT – OU COMPOSEZ 237-3530

SPECIAUX du SAMEDI aux 3 MAGASINS

Jolies robes d'été pour enfants

3.99 à 9.99 ch.

Des robes d'un achat spécial et démarquées de notre stock. Vous en trouverez plusieurs modèles en coton fin, crimpknit, fortrel, etc. Blanc, à garnitures diverses; jaune, bleu et rouge dans l'assortiment. 2 à 6X.

Au rayon des vêtements pour enfants, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

"Shorts", corsages et barboteuses pour filles

2.79 à 5.79 ch.

Tous en coton-éponge extensible d'entretien facile. Marine, rouge ou tons pastel dans les tailles: 8 à 14.

"Shorts" courts	Ch. **2.79**
Corsage rayé sans manches	Ch. **2.79**
Corsages à manches courtes	Ch. **3.79**
Barboteuses	Ch. **5.79**

Au rayon des vêtements pour filles, au 3e étage chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

Vente spectaculaire de

Pantalons sport d'été légers tout laine

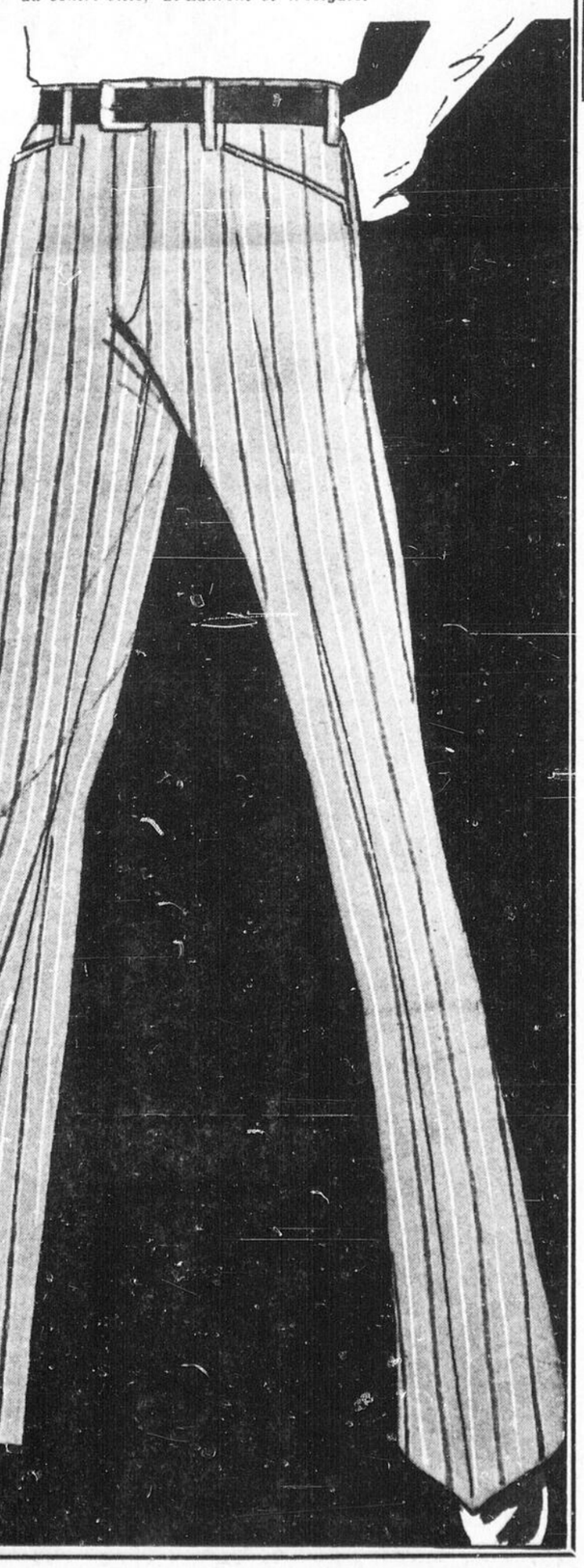
pour hommes

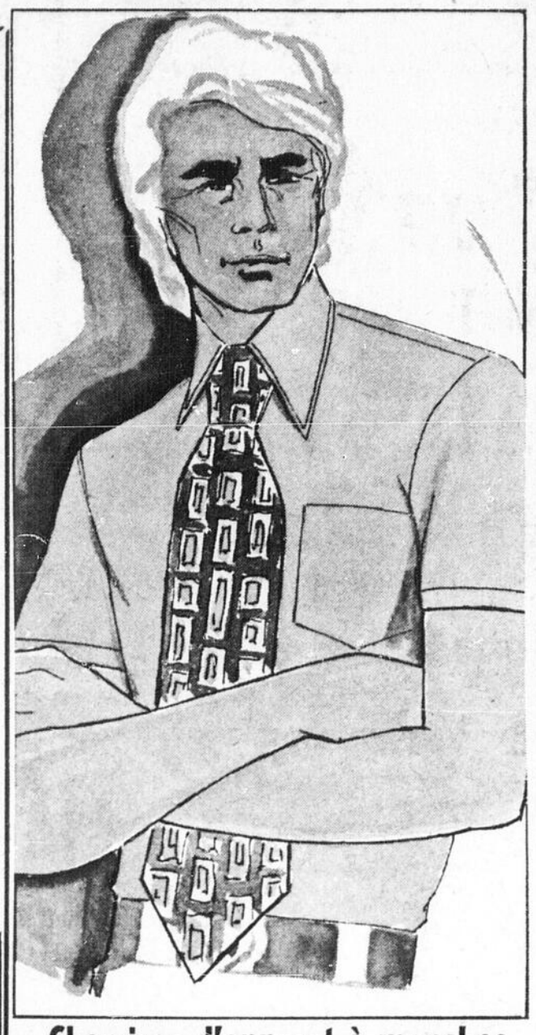
Devant se vendre $20 ch.

Maintenant 9.99 ch.

- Achetez-en plusieurs à ce bas prix spécial.
- En 100% laine vierge pure légère.
- Tous à pleines poches au haut, large bande de taille et passants à ceinture, à pieds évasés et bande de taille Ban-Roll.
- Teintes estivales de gris pâle, bleu pâle, jaune, blanc, brun, quadrillés ou rayés.
- Grandeurs 30 à 38 dans l'assortiment.

Au magasin pour hommes, au rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.





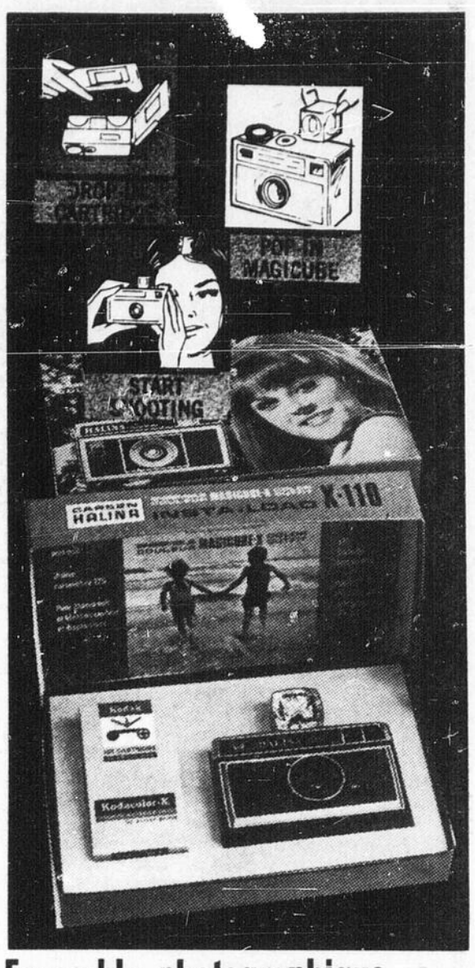
Chemises d'apparat à manches courtes repassage permanent pour hommes

3.50 ch.

3 paires 10.00

En 65% polyester et 35% coton, à séchage rapide, sans repassage. A manches courtes, un choix de 2 modèles de col: blanc, bleu ou menthe, à col ouvert; blanc, bleu, menthe, maïs, à col à pointes miallongées. Encolures: 14½ à 17 dans l'assortiment.

Au magasin pour hommes, au rez-de-chaussée, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.



Ensemble photographique couleur Halina à magicube

12.88 ch.

Appareil autonome. Sans piles. Chargement automatique instantané, fini joli grain du bois, magicubes sans piles. De maniement facile et simple. Vous donne de belles photos couleur, diapositives ou photos noir et blanc. L'ensemble comprend: l'appareil photographique, un film Kodacolor X126 et magicube.

Au rayon de la photographie, au rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

Démarqués de notre stock . . .

ROBES DIVERSES et HOTPANTS

POUR JEUNES DAMES

10.88 à 14.88

MODELES: Robes-chemises, amples ou galbantes; ensembles hot pants à manches courtes ou sans manches; barboteuses diverses.

TISSUS: Arnel, crimplène, tricot coton, chamoisette, voile, Fortrel.

TEINTES: Pastel de saison, marine, rouge, blanc, et un large éventail d'imprimés.

TAILLES: 5 à 15 dans l'assortiment.

"La Place", nouveau Mode II, au centre-ville; St-Laurent et Westgate.

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'À 9 H

Après 6h p.m., stationnement gratuit au centre de stationnement Freiman du centre-ville, sur présentation d'une preuve d'achat d'au moins $2.00.

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX AVEC UN COMPTE DE CRÉDIT FREIMAN

RENDEZ PAPA FIER COMME UN PAON, AVEC UN CADEAU DE CHEZ FREIMAN, LE JOUR DE LA FETE DES PERES, LE DIMANCHE 20 JUIN